

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

11 września 1998 r., nr 37 (388)

Cena 1 zł

### WALORYZACJA EMERYTUR I RENT

We wrześniowych terminach emeryci i renciści otrzymają zwaloryzowane świadczenia emerytalno-rentowe. Jak nas poinformowała Dorota UFIR, zastępca dyrektora Oddziału ZUS w Krakowie, a zarazem kierownik Inspektoratu w Nowej Hucie, cała operacja przeprowadzana jest z urzędu i nie wymaga składania żadnych wniosków. Do przeprowadzenia waloryzacji przygotowano się bardzo starannie i nie powinno być żadnych nieprawidłowości. W tym tekście przybliżamy zasady waloryzacji. Uzupełniamy go podaniem nowych wysokości

niektórych zasiłków oraz tzw. kwot granicznych mających wpływ na wypłacanie świadczeń emerytalno-rentowych, które zmieniają się od 1 września br.

#### ŹRÓDŁA I ZASADY

Podstawę prawną waloryzacji stanowią przepisy ustawy z dnia 17 października 1991 o rewaloryzacji emerytur i rent, o zasadach ustalania emerytur i rent oraz zmianie niektórych ustaw (Dz.U. nr 104, poz. 450 z późn. zm.) i ustawy z dnia 25 października 1996 r. o waloryzacji emerytur i rent oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz.U. nr 136, poz. 636).

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

#### NAJTAŃSZE, WYSOKIEJ JAKOŚCI PALIWA

**SPAC-TANK** EUROSUPER P6 1,79 zł/l E-94 1,82 zł/l  
al. Jana Pawła II 37 ON 1,35 zł/l gaz 0,69 zł/l  
obok Politechniki Szczegóły na str. 17



PRZEDSIĘBIORSTWO  
HANDLOWO-  
INFORMATYCZNE

31-831 KRAKÓW  
ul. Fatimska 41 A  
(os. Ziota Jesień)  
tel./fax (012) 647-53-65,  
647-68-37

http://www.mcp.pl/  
e-mail: mcp@mcp.pl

System Komputerowy dla Przedsiębiorstw

### PRONET

**FK** finanse-księgowość,  
kadry,  
płace,  
**GM** gospodarka materiałowa,  
**ST** środki trwałe.

**Zapraszamy  
na bezpłatne prezentacje !!!**

**Sprzedaż sprzętu komputerowego,**

**instalacje sieci NOVELL**

425-57-57

radio KRAKÓW  
**TAXI KIM**  
425-57-57

TV KOLOROWY - NAGRODA MIESIĄCA  
BONY PRZEJAZDOWE  
- NAGRODA TYGODNIA

**96-68**

0-602-53-96-68

0-501-17-96-68

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY

**SUPERSAM**

**„BAŚKA”**

Kraków, os. Przy Arce 1

**WESELNE**

**PRZYJĘCIA**

**TEL. 648-36-04**

*Na razie mam spokój i chcia-  
bym, by on trwał. Ale te dni nie-  
pokoju, wręcz lęku o rodzinę i o z  
trudem zarobione pieniądze – po-  
zostaną we mnie. Jesienią ubie-  
głego roku kupiłam, korzystając  
z prasowego ogłoszenia, auto  
marki zachodniej. Jeździłam kil-  
ka miesięcy i postanowiłam go  
sprzedać. I tak zaczął się mój pro-  
blem...*

### BOOM MOTORYZACYJNY TRWA

*Dotyczy on nie tylko zakupów co-  
raz lepszych, nowych modeli aut,  
ale także świata przestępczego. W  
tym artykule nie opowiemy o tym,  
jak bogacą się nowohucianie ile i  
jakich marek samochodów kupują.  
Zajmiemy się przykrym raczej dla  
wielu posiadaczy aut tematem –  
stratami, czyli oszustwami, kra-  
dieżami i włamaniami.*

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

**DELIKATESY**  
**ZiKO**

- ✓ Kawa Maxwell 250 g – 5,29
- ✓ Ser Salamek 1 kg – 9,49
- ✓ Jaja duże 1 szt. – 0,27
- ✓ Soki Cymes 1 litr – 2,59
- ✓ Czekolada Wedel 180 g – 3,19

**os. Piastów 60**

Kraków, os. Stalowe 16  
Tel. 644-42-21  
644-36-33  
**GLOBAL S.A.** w. 24

- Pożyczki gotówkowe
- Kredyty inwestycyjne
- Leasing (1.wpłata 0%)

os. Szklane Domy 1,  
tel./fax 644 17 26

**BAJMOT**  
największy sklep  
w Krakowie

oblachowanie,  
części, akcesoria  
do samochodów  
zachodnich

części zamienne:

ŁADA, ŁADA SAMARA,  
TAVRIA, WOŁGA,  
SKODA FAVORIT,  
ZAPOROŻEC,  
UAZ, FIAT 126p,  
CINQUECENTO,  
POLONEZ, ŻUK,  
FSO 1500, NIVA

**Raty!**



### RADA SKOMPLETOWANA

9 września w Warszawie odbyło się pierwsze posiedzenie Rady Nadzorczej HTS S.A. drugiej kadencji. Nowa Rada liczy nie jak dotychczas 5, lecz 10 osób.

Radę Nadzorczą II kadencji powołało na swym posiedzeniu 3 września br. Zwyczajne Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy HTS S.A. Tworzy je – posiadający cały kapitał akcyjny – Skarb Państwa. Kadencja Rady trwać będzie 3 lata.  
(czytaj na str. 4)

Tego lata w Cie nowohucy archeolodzy  
szukali śladów osadnictwa z epoki neolitu.  
Odkryli... grób z epoki brązu

## LUDZIE Z „BRĄZU”

Pierwszy szkielet znajdował się metr pod ziemią. Leżał w dziwnej pozycji, z nienaturalnie skrzyżowanymi kośćmi nóg. Był niekompletny. Środkowej części szkieletu: żeber i kręgosłupa, brakowało. Kości te – jak wstępnie ocenił wezwany antropolog – należały do młodej szesnasto-, siedemnastoletniej dziewczyny.

Wkrótce, po zdjęciu następnej kilkunastocentymetrowej warstwy ziemi, oczom archeologów ukazały się dwa następne szkielety. Tak samo dziwnie niekompletne i poskręcane. Należały do 14-letniego dziecka i dorosłego mężczyzny.

Może byli to członkowie jednej rodziny, która mieszkała na terenie dzisiejszego Cła 3600 lat temu? Na odpowiedź musimy jeszcze trochę poczekać...  
(CIĄG DALSZY NA STR. 11)

#### WITAJ SZKOŁO!

FIRMA AKSMAN zaprasza wszystkich rodziców i dzieci na zakupy artykułów szkolnych, oferując szeroki wybór zeszytów, piórników, pisaków, kredek, farb, bloków itp..

Przy zakupie powyżej 100,00 zł atrakcyjna nagroda!

#### BIURO

FIRMA AKSMAN dostarcza na miejsce wszystkie artykuły biurowe, druki akcydensowe, papier komputerowy, ksero, artykuły chemiczne. Wykona nietypowe druki. Udzieli atrakcyjnego rabatu!

**FIRMA PRYWATNA**

**Aksman**

SKLEP  
FIRMOWY: 31-635 KRAKÓW  
os. Oświecenia 21  
tel./fax 648 77 52

BIURO  
HANDLOWE: 30-969 KRAKÓW  
ul. Ujastek 7/403  
tel./fax 644 56 71

### TAXI BARBAKAN

423-80-00, 96-61,  
0602-238-000,  
0501-13-96-61

**NAJTANIEJ!**

**ZAKUPY NA TELEFON**

**BAGAŻÓWKI**

**POMOC DROGOWA**

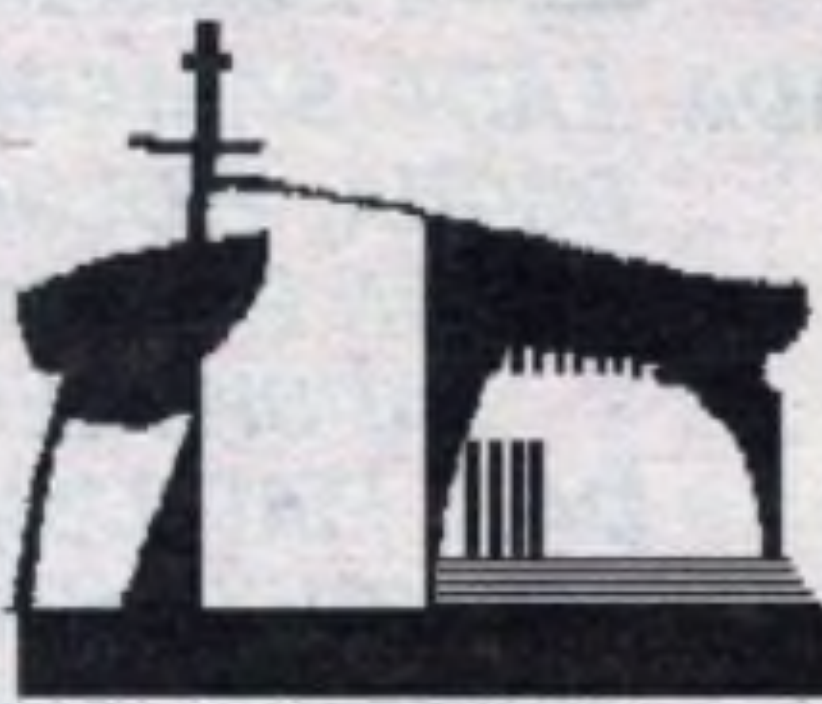
★ **FOTELE OBROTOWE**

★ **STOLIKI KOMPUTEROWE**

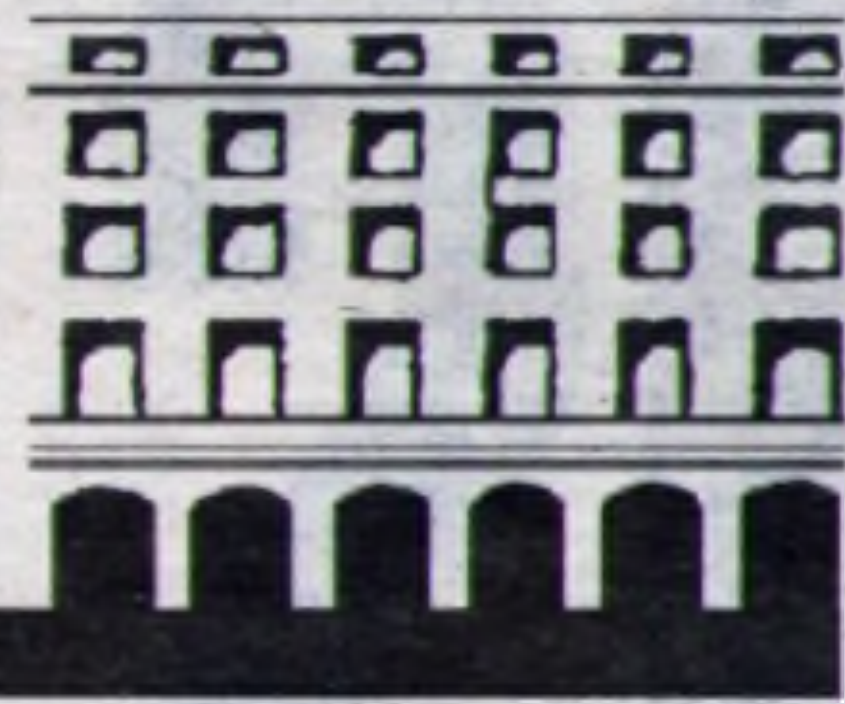
## „NOWY STYL”

**F.H. SKRZAT**  
(Świat Dziecka)  
os. Zgody 7  
Tel. 644-39-53





# CENTRUM I OKOLICE



**CBS rtv, agd**

uwaga !!! promocja z prezentem !!!  
- przy zakupie sprzętu powyżej 1000 zł  
praktyczny upominek GRATIS !\*

• CBS DH "WANDA" - N. Huta  
• CBS - os. Handlowe 8, N. Huta  
\* czas trwania promocji do wyczerpania oferty

## KRÓTKO O DZIELNICY

• W związku z prowadzonymi pracami remontowymi przy rondzie Kocmyrzkowskim został wyłączony z ruchu przejazd ulicą Kocmyrzkowską przez torowisko biegnące w al. Andersa od strony pl. Centralnego. Powoduje to konieczność objazdów na tej ruchliwej arterii. W związku z tym powstają tutaj korki i radzimy w godzinach szczytu omijać ten rejon.

## PADŁA WYTWÓRNIĄ POLSKIEJ HEROINY

Kolejny sukces odnotowali policjanci z Wydziału Narkotyków KWP-Kraków. Kilka dni temu trafili na ślad następnej wytwórni rodzimej heroiny, wytwórni, która - jak się okazało - „produkowała” ją dla całej południowej polski.

Na peryferiach Nowej Huty, nocą, po krótkiej obserwacji policjanci wyważyli drzwi w jednym z domków jednorodzinnych. To, co tam zastali, przeszło ich oczekiwania. W pomieszczeniach domku i innych zabudowaniach znaleziono bardzo duże ilości produktów, półproduktów i surowców służących do wytwarzania tego narkotyku. Samego półproduktu zabezpieczono w różnego rodzaju kadziach ok. 600, litrów, tzw. plastra, który jest prawie gotowym produktem znaleziono ok. 2 kg. Tylko te zasoby mogły służyć do wyprodukowania narkotyku wartości ok. 200 tys. zł. Na gorącym uczynku produkowania polskiej heroiny zatrzymano dwudziestokilkuletniego mężczyznę, mieszkańca Krakowa, dotąd nie karanego.

Nad ranem, w zorganizowaną w zabudowaniach policyjną zasadzkę wpadł inny równie młody mężczyzna.

Policja zabezpieczyła również części samochodowe, które znalazła w tych zabudowaniach. Przypuszcza się, że mogą pochodzić z kradzieży.

Z pewnością, tak twierdzą policjanci, wytwórnia ta należała do dużej, zorganizowanej grupy przestępczej zajmującej się narkotykami i jak się przypuszcza, kradzieżami samochodów.

Policjanci określają sprawę jako rozwojową, sądzą, że w najbliższym czasie będą możliwe dalsze zatrzymania. (jdz)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Jakub DUDZIAK, lat 83  
Stanisław HADUCH, lat 84  
Maria SOCHA, lat 74  
Józef ŚLEDZIKOWSKI, lat 99  
Zofia WOŻNA, lat 73

## Spółdzielcza Obrona Cywilna przeprowadziła ćwiczenia

### UCHRONIĆ MIESZKAŃCÓW

W środę na terenie SM „Mistrzejowice” zostały przeprowadzone ćwiczenia Obrony Cywilnej obejmujące 7 nowohuckich spółdzielni mieszkaniowych: „Bieńczyce”, „Czyżyny”, „Hutnik”, „Jutrzenka”, „Mistrzejowice”, „Mistrzejowice Pln.” i „Victorię”. Ćwiczenia poprowadził prezes SM „Mistrzejowice” Tadeusz SZEWCZYK. Z pracowników tej spółdzielni rekrutował się pluton ratowniczy. Tematem ćwiczeń była „Powódź”, czyli zagrożenie obszarów nowohuckich spółdzielni wynikające z długotrwałych opadów atmosferycznych. Okazuje się, że tereny Nowej Huty są zagrożone nie tylko ze strony Wisły, ale także rzek Baranówka i Dłubnia. Obfite deszcze mogą także doprowadzić do zalania ulic, placów i piwnic domów. Cele ćwiczeń przedstawił dyrektor Firmy RYCERZ, a zarazem szef spółdzielczej OC płk. rez. Antoni KAZANECKI. Podczas ćwiczeń z udziałem Zarządu sprawdzono przygotowanie kierownictwa spółdzielni do wykonywania zadań podczas prowadzenia prac ratowniczych w wyniku powodzi i udzielania pomocy mieszkańcom. Sprawdzone także stopień przygotowania do kierowania akcją ratowniczą i doskonalono praktyczne umiejętności w prowadzeniu akcji ratowniczej. Wkrótce napiszemy szerzej o zagrożeniach, do których neutralizacji przygotowana jest OC. (SP)

### NIE BĘDZIE DEWASTACJI

W nawiązaniu do informacji „Niwelacja = Dewastacja”, która ukazała się w poprzednim „Głosie” Straż Miejska wyjaśniła, że podjęła interwencję w tej sprawie 24 sierpnia. Patrol Straży Miejskiej stwierdził zasypanie ziemią na wysokość ok. 1,5 m dwóch kasztanów oraz zwężenie ścieżki prowadzącej do lasu. W wyniku postępowania wyjaśniającego ustalono właścicieli terenu i jednemu z nich w cztery dni później wręczono upomnienie egzekucyjne z nałożeniem obowiązku usunięcia zalegającej ziemi w ciągu 2 tygodni. (SP)

Serdecznie dziękujemy Szefowi Biura Rozwoju Technicznego i Inwestycji (DMT) i pracownikom DMT oraz wszystkim, którzy tak licznie wzięli udział w pogrzebie mojego Męża

**HENRYKA PIOTROWICZA**

pracownika DMT (HTS)

w dniu 31 VIII br.

oraz za pomoc w zorganizowaniu pogrzebu  
ŻONA, CÓRKI, ZIĘĆ i RODZINA

Koleżance

**ALEKSANDRZE GONCERZ**

wyrazy serdecznego współczucia  
z powodu śmierci OJCA

składają

Koleżanki i Koledzy

z Biura Turystyki HUT-PUS



**ZAKŁADY POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych  
w Krakowie Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41; 7.00-16.00, święta 8.00-14.00, tel. 411-47-76

Cmentarz Grębałów: 7.30-15.30, sobota 8.00-14.00, tel. 45-31-61

ul. Reduty 1; obok cmentarza Batowice, całą dobę

również w niedziele i święta, tel. 411-35-26, 411-45-02 (04)

Cmentarz Podgórze: 7.30-15.30, tel. 656-55-11

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE**  
w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny,  
kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ**

także w soboty i święta

☎ 411-45-02

☎ 411-45-04

## Od 13 do 21 września br., w 900-lecie zakonu cystersów

### ODPUST PODWYŻSZENIA KRZYŻA ŚW. W MOGILE

#### PROGRAM:

• 13.09 (niedziela), godz. 16 – Rozpoczęcie odpustu nieszporami, Msza św. i procesją pokutną z relikwiami Krzyża św.

• W dni powszednie: godz. 6 – Odsłonięcie Cudownego Krzyża Pana Jezusa, Msza św., Godzinki o Męce Pańskiej; godz. 7 – Msza św.; godz. 8.30 – Msza św. z homilią; godz. 9.30 – Nabożeństwo „drózkowe” do Serca Jezusowego; godz. 10 – Msza św.; godz. 11 – Droga krzyżowa na placu Jana Pawła II; godz. 11.30 – Suma z kazaniem, ucałowanie relikwii; godz. 12.45 – Nabożeństwo „drózkowe” do Matki Bożej Bolesnej; godz. 15 – Msza św. w kaplicy Krzyża św., koronka do Miłosierdzia Bożego, Gorzkie żale; godz. 16 – Droga krzyżowa na placu Jana Pawła II; godz. 17 – Droga krzyżowa; godz. 18 – Msza św. celebrowana przez parafie nowohuckie, ucałowanie relikwii.

• W nocy z 19 na 20 września (z soboty na niedzielę) – Całnocna adoracja w kaplicy Krzyża św.

• 20.09 (niedziela) – Główny dzień odpustu. Msze św.: godz. 6, 6.30, 8, 9.30, 13, 14, 17 i 18; godz. 8 – Nawiedzenie kaplicy Matki Bożej Częstochowskiej; godz. 11 – Suma pontyfikalna na placu Jana Pawła II pod przewodnictwem ks. kard. Franciszka Macharskiego; godz. 16 – Nieszpory z procesją Eucharystyczną; godz. 17 – Msza św. pontyfikalna, koncelebrowana.

• 21.09 (poniedziałek), godz. 18 – Zakończenie odpustu.

W tym roku uroczystości odpustowe będą miały charakter dziękczynienia Bogu za 900 lat zakonu cystersów (1098-1998).

### JEST CHODNIK



Ponad trzy lata przymierzano się do wykonania małego odcinka chodnika, istotnego z punktu widzenia bezpieczeństwa w ul. Uniwersału Polanieckiego w os. Kościuszkowskim. Chodnik ten bowiem prowadzi wzdłuż ruchliwej drogi prowadzącej m.in. do II Oddziału PKO BP. Batalię o chodnik w byłej Radzie XVI toczył Marek Ludwik DOMOŃ. Ze względu na brak funduszy realizację chodnika przesuwano z roku na rok. Byli również w Radzie przeciwnicy tej inwestycji. Jednak znalazły się wreszcie fundusze w tym roku i chodnik jest już kończony. (sp) Fot. autor



**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY**  
31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232

ogłasza zapisy na kursy języków obcych  
w roku szkolnym 1998/99

\* ANGIELSKIEGO \* FRANCUSKIEGO  
\* NIEMIECKIEGO \* WŁOSKIEGO

kursy przygotowawcze do egzaminów  
Cambridge FCE, CAE, matura i inne

informacje i zapisy - od 1.IX.98 - NCK, p. 121, w godz. 10-18  
rozpoczęcie zajęć: 1 października '98

ZADZWOŃ! 644-09-39 ZAPYTAJ!

### OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



**JUNKERS**  
Grupa Bosch

**PROMOCJA!**  
montaż + transport  
GRATIS

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.

SPRZEDAŻ \* MONTAŻ \* RATY \* UPUSTY

ZAMÓWIENIA:

tel. 647-83-44,

pon.-pt. 9-19, sob. 9-13

F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman

os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usł.

naprzeciw kościoła Arka)

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.





**Włocławek**

SKLEPY PATRONACKIE:

- ★ Kraków, os. Szkolne 14 Tel./fax 643-59-55
- ★ Kraków, os. Kombatantów 7e, tel. 0602 101-760



**FARBY EMULSJE**

**LAKIERY** samochodowe, akcesoria malarskie

SYSTEM „TINTORAMA” – kolorowanie farb i emulsji

**JESIENNA  
PROMOCJA**

**EMULSJE: „Salon”, „Pokój”, „Klasycznie biała”, „Fasadowa Extra Nobilit”**

Z redakcyjnego dyżuru

## ZAWODOWE ŻEBRACTWO

Na redakcyjny dyżur przybyła wzburzona starsza kobieta i opowiedziała nam historię, którą przytaczamy pod rozważę Czytelnikom. Choć jestem osobą niezbyt dobrze sytuowana, dzieliłam się często swoimi skromnymi dochodami z osobami potrzebującymi pomocy. Rozczulałam się szczególnie na widok kalek i małych dzieci. Ostatnio zaczęłam jednak bacznie przyglądać się żebzącym i przeżyłam kilka rozczarowań. Otóż pewna, wydaloby się, starsza osoba wyciągająca rękę niedaleko TOMEKSU, okazała się całkiem młodą i zdrową kobietą. Widziałam jak zdejmowała płaszcz, odpinała specjalny pogrubiający pas i zdejmowała perukę. Następnie odeszła w objęciach młodego człowieka. Innym razem widziałam, jak mło-

dzi ludzie, mając odłożone na bok kule, całkiem zgrabnie się poruszali i coś w swoim języku obmawiali. Okazuje się bowiem, że większość żebzących to obcokrajowcy najprawdopodobniej Rumuni. Widoki, które widziałam, całkowicie oduczyły mnie szczodrości wobec takich żebzaków, którzy traktują swoje działanie jako całkiem dochodowy proceder. Ponoć niektórzy zarabiają ok. 100 zł dziennie, a ja na cały miesiąc mam 550 zł i muszę opłacić czynsz i bardzo skromnie żyję. Moim zdaniem, aby ukrócić to zawodowe żebrectwo, trzeba po prostu nie dawać pieniędzy tym wyludzczołom. Jeśli chcemy już komuś pomóc, to rozejrzmy się wokół siebie, sąsiadów i znajomych, a potrzebujących jest wielu... (P)

## KTO POMOŻE BEĄCIE?

Zarząd Koła Pomocy Dzieciom Specjalnej Troski przy Zarządzie Wojewódzkim TPD w Krakowie prosi o pomoc w sfinansowaniu operacji oczu Beaty Barzan. Dziecko to leczone jest od roku 1993 w związku z degeneracją siatkówki obu oczu. Po wyczerpaniu wszelkich innych możliwości leczenia, jedynie skomplikowana operacja w prywatnej Klinice Okulistycznej „Korwita” w Poznaniu może uratować jej wzrok. Koszt badań wstępnych wynosi 2 tys. zł, a koszt operacji obu oczu – 12 tys. zł.

Sytuacja finansowa rodziny nie pozwala na całkowite pokrycie kosztów operacji, dlatego Zarząd Koła tą drogą zwraca się o jakąkolwiek pomoc finansową. Wszelka dokumentacja dotycząca choroby dziecka do wglądu. Prezes Koła, Stanisław Uziebło, z góry dziękuje za okazaną pomoc i prosi, by pieniądze przekazywać na konto:

Koło Pomocy Dzieciom Specjalnej Troski „Tacy Sami” przy Zarządzie Wojewódzkim TPD, Kraków, os. Sportowe 28 – P.O. II O/ Kraków nr 10202906-1889-270-1.

## ZA ZIELONO NA ZIELONYM



Za tą ścianą zieleni znajdują się okna mieszkańców.

Po moim ostatnim artykule „Wojna Pana L.” w sprawie zagrożenia zdrowia i mienia przez wieloletni nie pielęgnowany odpowiadnio drzewostan w starych osiedlach Nowej Huty, odezwało się sporo osób mających podobne problemy. Nie sposób relacjonować wszystkich spraw. W niektórych przypadkach po prostu radzę, jak należy postąpić, aby uzyskać pożądaną efekt. Poruszam jeszcze jedną sprawę, pani Z. z os. Zielonego, która swoją batalię o odsłonięcie okien do światła prowadzi bezskutecznie od wielu lat. Chodzi o tereny skwerowe w os. Zielonym przed blokiem nr 16. Rosną tutaj gęsto nie pielęgnowane drzewa, które zdaniem mieszkańców rozwinęły się nadmiernie. Nie przycinane ograniczają dostęp światła do mieszkań. W roku 1992 po wizji lokalnej specjalnie powołana komisja z udziałem przedstawicieli Wydziału Ochrony Środowiska nie uznała potrzeby cięć pielęgnacyjnych w tym rejonie. Zalecono mieszkańcom jedynie podjęcie działań w Terenowej Stacji Epidemiologicznej, która ze względów zdrowotnych mogłaby uznać potrzebę przycięcia zieleni. Mieszkańcy nie rezygnowali. Niespodziewanie pojawiła się kolejna trudność. Nikt nie przyznawał się do tego terenu. ADREM SA twierdził, że teren nie jest w jego administracji, dlatego wnioski kierowane do tego administratora nie przynosiły efektu. Kolejny ewentualny dysponent terenu, czyli Miejski Zarząd Dróg stanowczo zaprzeczył,

jakoby teren leżał w jego gestii. Tym razem załączono wypis z rejestru gruntów, który wyraźnie określał jako właściciela terenu Gminę Kraków. W tej sytuacji sprawa wreszcie nabrała tempa i Wydział Gospodarki Komunalnej UMK, zarządca terenu, tym razem musiał przyznać się po latach interwencji mieszkańców do swojego terenu. 9 bm. odbyło się spotkanie komisji z udziałem Janiny Nawrockiej z Wydziału Gospodarki Komunalnej i Szczepana Chlebowskiego z Wydziału Ochrony Środowiska oraz mieszkańców. Inspektor Szczepan Chlebowski stwierdził, że drzewa były wcześniej źle pielęgnowane. W tej sytuacji jedynie klony można nieco prześwietlić. Natomiast brzozy źle znoszą cięcia i mogą uschnąć. Dlatego nie będzie żadnej wycinki, jedynie prześwietlenie drzew na tyle, na ile jest to możliwe. Janina Nawrocka dodała, że klony jesionolistne będą poddane cięciom sanitarnym oraz prześwietleniu koron. Ze względu na brak funduszy może to być wykonane dopiero w I kwartale 1999 r. Te ustalenia nie satysfakcjonowały mieszkańców. Pani Z., zeszła nie syberyjski, wzburzona twierdziła, że teraz w wolnej Polsce skazuje się ją na życie w ciemnym, chłodnym i wilgotnym mieszkaniu. Pan C. podsumował, że ważniejsze są drzewa niż ludzie?! Postaramy się powrócić do sprawy, gdyż mieszkańcy zamierzają jeszcze interweniować w Stacji San-Epidu.

(P)

Lansowana przez Leszka Balcerowicza idea podatku liniowego sama w sobie zła nie jest. Sama zaś idea uproszczenia podatkowych rachunków jest ze wszelkich miar godna poparcia. Skąd więc wszechobecne głosy krytyki podatkowej „Białej księgi” przygotowanej przez szefa Unii Wolności?

Ano stąd, że w wyniku reformy w wersji zaproponowanej przez prof. Balcerowicza stracą prawie wszyscy. Powodem strat nie będzie nawet osławiona stawka 22%, która ma ponoć rekompensować wyższy pulap dochodów zwolnionych od podatku. Gdyby

## Tydzień

### Wojna o podatki

pomysły te weszły w życie, powodem strat będzie znaczne podwyższenie tzw. podatków pośrednich: podatku VAT (np. 22% na materiały budowlane i artykuły dziecięce) i podatku akcyzowego. Zlikwidowana zostanie też możliwość wspólnego rozliczania się z małżonkiem. Szczególnie dolegliwa będzie jednak likwidacja wszystkich ulg podatkowych - w tym ulgi budowlanej. Trudno zaakceptować podobne pomysły w sytuacji, gdy w kraju panuje powszechny głód mieszkań, a budownictwo nie zdążyło jeszcze wydobyć się z kilkunastoletniej zapaści. Trzeba być wyjątkowym ekonomistą, by w takiej sytuacji z jednej strony proponować zniesienie ulg budowlanych, a z drugiej obłożyć 22% VAT-em budowlane materiały...

Mirosław Czech, jeden z liderów Unii Wolności, kilka dni temu powiedział dziennikarzom, że dziwi go krytyka AWS-u, tym bardziej że Akcja nie przedstawia własnych, równie dopracowanych i spójnych projektów. Cóż, problem jednak w tym, że to nie polityk Akcji Wyborczej Solidarność jest ministrem finansów, lecz lider Unii Wolności. I chyba na nim spoczywa obowiązek przedstawiania projektów ustaw, kluczowych dla finansów państwa.

Jan L. FRANCZYK

**ŁOWIKA  
żyska**

**CENTRALA  
IMPORTOWA  
ŁOŻYSK**

- PEŁNY ASORTYMENT ŁOŻYSK KRAJOWYCH
- BEZPOŚREDNI IMPORTER ŁOŻYSK Z CZECH, SŁOWACJI I ROSJI
- ŁOŻYSKA SAMOCHODOWE
- USZCZELNIENIA TECHNICZNE

- najniższe ceny w regionie
- dowóz większej ilości własnym transportem
- sprzedaż wysyłkowa
- dogodne warunki płatności

**„WIKI” O/KRAKÓW - NOWA HUTA**  
ul. Łowińskiego 9 (800 m od bramy głównej HTS)  
tel. (012) 425-79-64 i 425-88-23 w. 22, (0601) 460-569

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

WYTNIJ

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

## NOWO OTWARTY SKLEP INSTALACYJNO-SANITARNY

**OFERUJE:** ❖ PIECE ŁAZIENKOWE  
❖ WANNY ❖ KABINY  
❖ ZLEWOZMYWAKI ❖ ARMATURĘ

**10% RABATU – po okazaniu kuponu**

**PALISANDER**

Plac targowy  
„TOMEX” paw. 669  
Tel. 425-76-66 w. 169

Wejście od parkingu  
w os. Niepodległości

WYTNIJ KUPON RABATOWY

WYTNIJ KUPON RABATOWY



# NOWA RADA NADZORCZA

9 września w Warszawie odbyło się pierwsze posiedzenie Rady Nadzorczej HTS S.A. drugiej kadencji. Nowa Rada liczy 10 osób.

Radę Nadzorczą II kadencji - na 3-letnią kadencję - powołało na swym posiedzeniu 3 września br. Zwyczajne Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy HTS S.A. Zgodnie z Ustawą z 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych w skład Rady weszło 4 przedstawicieli załogi - wyłonionych w wyborach do Rady w maju br. - oraz 6 przedstawicieli właściciela akcji, czyli ministra skarbu.

Wybór przewodniczącego Rady i podział funkcji nastąpi na pierwszym posiedzeniu (które w chwili oddawania numeru do druku jeszcze się nie zakończyło). Skład Rady podajemy zatem w kolejności wymienionej w akcie notarialnym zawierającym protokół z Walnego Zgromadzenia Akcjonariuszy.

**Wiktor Łaszczyk** - kierownik Departamentu Polityki Przemysłowej Ministerstwa Gospodarki, **Marian Kania** - wiceprezes Krakowskiego Towarzystwa Przemysłowego, **Krzysztof Pawlak** - z Departamentu Prywatyzacji Spółek i Restrukturyzacji Ministerstwa Skarbu Państwa, **Andrzej Kozakiewicz** - właściciel sp. z o.o. J.A.S. zajmującej się doradztwem strategicznym, **Andrzej Bartek Mirecki** - z Fundacji Własności Prywatyzacyjnej „Sami Sobie”, **Marcin Jan Moskalewicz** - dyrektor Oddziału Okręgowego PZU S.A. w Krakowie, **Zbigniew Gaska** - wiceprezes ds. finansowych Fundacji Własności Pracowniczej, **Stanisław Głowacz** - dyżurny ruchu w Zakładzie Transportu Kolejowego, **Henryk Matuszek** - kierownik sekcji w Zakładzie Mechaniczno-Odlewniczym, i **Krzysztof Stypula** - z Wydziału Blach Karoseryjnych.

## SZCZEPIONIA PRZECIW GRYPIE

Od 7 września br. do 30 października br. w przychodniach przyzakładowych PUM „Centrum Medyczne” - Nowa Huta oraz Centralnej Przychodni Specjalistycznej już po raz kolejny prowadzona będzie akcja szczepień ochronnych przeciw grypie.

Na zapłacenie za szczepienia swoich czynnych zawodowo pracowników zdecydowały się - poza Huta im. Tadeusza Sendzimira - **Unistal, Zlomex, Metalodlew, Madrohut i Medplus.**

Zakłady pracy zainteresowane są niską absencją chorobową zatrudnionych osób, a właśnie grypa jest jej najczęstszym sprawcą. W czasie epidemii grypy bywa tak, że w pracy nie ma od 15 do 65 proc. pracowników. Straty zakładów są z tego tytułu znacznie większe niż koszty poniesione na szczepienia dla pracowników.

Chociaż szczepienie nie daje stuprocentowej ochrony przed zachorowaniem, stwierdzono u osób, które się mu poddały znacznie mniejszą zachorowalność: 43 proc. zaszczepionych miało krótsze zwolnienia lekarskie. Nie obserwowano powikłań pogrypowych.

### Liga Obrony Kraju

## TRZECIA RUNDA STRZELECKA

Zarząd Fabryczny LOK Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A. informuje, że trzecia runda strzelecka „Wydziałowej Ligi Strzeleckiej” zostanie przeprowadzona 16 września 1998 roku o godz. 15.00 na strzelnicy sportowej ZF LOK HTS S.A. w Pleszowie. W ramach trzeciej rundy rozegrane zostaną dwie konkurencje strzeleckie: z broni długiej KBKS typu „Anschutz” i z broni krótkiej - z pistoletu typu „Astra”. Zapraszamy do udziału w zawodach drużyny strzeleckie z wydziałów i zakładów HTS S.A., które brały udział w pierwszej i drugiej rundzie strzeleckiej.



### Huta im. T. Sendzimira S.A. Dział Analiz i Zagospodarowania Materiałów (PM-1)

Oferuje przeznaczone do sprzedaży  
niżej wymienione materiały i części zamienne:

- armatura przemysłowa gazowa, parowa, wodna jak: zasuwy, przepustnice,
- noże tokarskie, wiertła, gwintowniki, frezy, rozwiertaki, klucze oczkowe,
- materiały złączne jak: nity stalowe i miedziane, śruby, nakrętki,
- łańcuchy techniczne i napędowe,
- elektrody spawalnicze,
- podnośniki śrubowe samochodowe (fiat 126p),
- pompy i wentylatory,
- zespoły i części do pomp, wentylatorów i klimatyzatorów,
- napędy i sterowania hydrauliczne i pneumatyczne,
- przekładnie i części zamienne do przekładni jak: koła i wałki zębate,
- wyroby hutnicze jak: rury, blachy, pręty (bez produkcji HTS S.A.)
- silniki elektryczne i prądnice różnych typów, mocy i obrotów,
- wyroby przemysłu elektronicznego i teletechnicznego,
- mikroamperomierze, amperomierze, densymetry,
- przekątniki, styczniki, styki,
- przewody i kable elektroenergetyczne,
- drewno poremontowe.

Oto jak możesz kupić - wybierz nas i zgłoś się do Działu Analiz i Zagospodarowania Materiałów PM-1, bud. „S”, kl. „D”, pok. 332, tel. bezpośredni: 644-90-92, centrala: 644-95-00 lub 644-46-66 wew. 52-04 i 41-67, fax: 643-44-44, 643-77-00.

Upzejmie zapraszamy.

Zgodnie z przedstawionym w czerwcu programem restrukturyzacji polskiego hutnictwa w najbliższych latach z hut i zakładów hutniczych musi odejść około 40 tysięcy osób. Nad przygotowaniem podobnego jak dla górnictwa pakietu socjalnego pracuje powołany trójstronny zespół. Stronę rządową reprezentują w nim przedstawiciele ministerstw: gospodarki, finansów oraz pracy i polityki socjalnej. Stronę związkową - 5 central związkowych, działających w zakładach hutniczych, które podpisały się pod ponadzakładowym zbiorowym układem pracy. Trzecią stroną negocjacji są przedstawiciele pracodawców, czyli największych zakładów stalowniczych,

pracownikom danej firmy. Przed rozpoczęciem urlopu musiałby złożyć oświadczenie, że po tym okresie zakończy pracę na mocy porozumienia stron.

### ZASIŁEK SOCJALNY DO 2 LAT

To świadczenie przeznaczone raczej dla młodszych pracowników, którzy myślą o przekwalifikowaniu się (można na koszt pracodawcy) i znalezieniu pracy poza branżą. Proponuje się, aby otrzymywali zasiłek w wysokości około 65 proc. miesięcznego ekwiwalentu pieniężnego obliczonego jak wynagrodzenie za urlop wypoczynkowy oraz zachowali prawo do świadczeń socjalnych. W przypadku wcześniejszego znalezienia pracy poza hutnic-

hutnicy mogli skorzystać z tych propozycji. Ostateczna wersja pakietu powinna być podstawą do wydania stosownego rozporządzenia ministra gospodarki. Do tego czasu powinna być przeprowadzona analiza kosztów całej operacji i potrzebnych na to środków oraz ustalona przybliżona liczba osób, które mogłyby skorzystać z różnych rodzajów osłon. Środki na restrukturyzację zatrudnienia w polskim hutnictwie będą pochodzić zarówno z funduszy Unii Europejskiej, jak i rządu polskiego, ale także jedną trzecią kosztów będą musieli pokryć sami pracodawcy.

\*\*\*

**Wacław Kmita**, szef Służb Pracowniczych: - *Jako Huta im. Tade-*

# HUTNICZY PAKIET SOCJALNY

gdzie restrukturyzacja zatrudnienia będzie konieczna. Hutę im. Tadeusza Sendzimira reprezentuje w zespole roboczym szef Służb Pracowniczych - Wacław Kmita.

Zarówno strona rządowa, jak i związkowcy przedstawili swoje projekty osłonowe do negocjacji. Stanowiska w wielu szczegółach znacznie się różnią. Zgodność panuje natomiast co do ogólnych założeń i celów wprowadzenia takich osłon:

- hutniczy pakiet socjalny nie spowoduje wzrostu bezrobocia w środowisku lokalnym,

- nie będzie zwolnień grupowych w branży hutniczej co najmniej do końca 1999 r.

- system osłon socjalnych będzie obowiązywał aż do roku 2002,

- osoby, które nabyły już uprawnień emerytalnych będą odchodzić na emeryturę.

W projektach dla odchodzących z hutnictwa pracowników przewiduje się następujące propozycje:

### URLOP HUTNICZY

Propozycja długości urlopu to 5 lub 3 lata. Z oferty tej mogliby skorzystać pracownicy, którym do emerytury pozostało nie więcej niż 5 lat lub 3 lata (kryterium wieku i stażu pracy). Strona związkowa proponuje, aby tym świadczeniem objąć wszystkich „zbędnych” pracowników zakładu, natomiast rządowa - tylko osoby pracujące w szczególnych warunkach i na stanowiskach wyszczególnionych w rozporządzeniu RM z 7 lutego 1983 roku w sprawie wieku emerytalnego pracowników zatrudnionych w szczególnych warunkach lub szczególnym charakterze. W praktyce oznacza to osoby bezpośrednio związane z procesem produkcyjnym w warunkach szkodliwych i uciążliwych.

Proponuje się m.in., aby urlopowany hutnik otrzymywał świadczenie socjalne finansowe na poziomie 75 proc. miesięcznego ekwiwalentu pieniężnego obliczonego jak wynagrodzenie za urlop wypoczynkowy. Zachowałby też w tym czasie świadczenia socjalne przysługujące

tem proponuje się również, aby pracownikowi przysługiwała jednorazowa odprawa nawet do 12-krotnego przeciętnego wynagrodzenia w zakładach hutniczych z III kwartału poprzedniego roku. Im później pracownik podejmie nową pracę tym bardziej zmniejsza się wielkość tej odprawy.

### JEDNORAZOWA ODPRAWA PIENIĘŻNA

Świadczenie przeznaczone dla osób, które zdecydują się na bezwarunkowe odejście z firmy na ich wniosek i rezygnację ze wszystkich wcześniej wymienionych świadczeń. W tym przypadku zakłada się, że otrzymują kwotę w wysokości nawet do 20-krotnego przeciętnego wynagrodzenia w przemyśle hutniczym z III kwartału poprzedniego roku. Także tu wielkość świadczenia będzie uzależniona od roku, w którym pracownik zdecyduje się na takie rozwiązanie. Im bliżej roku 2002, tym odprawa niższa. Związki zawodowe postulują, aby tę formę pomocy nazwać odszkodowaniem za utracone stanowisko pracy i maksymalnie podwyższyć wypłatę do 24 przeciętnych pensji z III kwartału poprzedniego roku w branży hutniczej.

### ZACHĘTY FINANSOWE DLA PRACOWNIKÓW I INNYCH PRACODAWCÓW DO TWORZENIA NOWYCH STANOWISK PRACY DLA ZWALNIANYCH HUTNIKÓW

Są to różnego rodzaju kredyty preferencyjne i pożyczki na lepszych zasadach niż w bankach komercyjnych i z możliwością umorzenia. Mogą być one wykorzystane do założenia przez byłych hutników własnych firm. Nowi pracodawcy, zatrudniający odchodzących z branży hutników mogą liczyć także na dwuletnią refundację składki na ZUS za danego pracownika.

Zamiarem wszystkich uczestników rozmów o hutniczym pakiecie socjalnym jest możliwie szybkie zakończenie negocjacji, aby jeszcze w tym roku, w IV kwartale pierwsi

usza Sendzimira aktywnie śledzimy przebieg rozmów o hutniczym pakiecie socjalnym i uczestniczymy w pracach zespołu po stronie pracodawców. Na miejscu, w hucie również przygotowujemy materiały, które pozwolą na oszacowanie, ile osób mogłoby skorzystać z wynegocjowanych rozwiązań. Podkreślam, że są to materiały robocze, przygotowywane dla Ministerstwa Gospodarki, które będą wykorzystane przy określeniu i zabezpieczeniu środków finansowych dla wszystkich zakładów hutniczych, z których będą odchodzić hutnicy. Informacje takie będą także przedstawione działającemu w HTS S.A. związkowi zawodowemu. Pod ich ocenę w najbliższym czasie zostanie przedstawiona także polityka zatrudnienia w hucie, w tym w szczególności propozycja planu zatrudnienia na 1999 r. i najbliższe lata. Przy jej opracowaniu, na razie nie uwzględniony został plan wyodrębnienia Huty Stali, natomiast przyjęto kilka wariantów zatrudnienia przy planach prywatyzacji kilku zakładów czy wydziałów, np. straży przemysłowej, części telekomunikacji itd. Wstępnie przewidujemy, że w HTS S.A. pod koniec roku 1999 pracować będzie nie więcej niż 15 250 osób, w 2000 - 14 550, w 2001 - 13 500. W ciągu najbliższych lat, do roku 2001, na emeryturę i renty z naszej huty odejdzie prawie 2 tys. osób. Podane wielkości zatrudnienia mogą zostać skorygowane po utworzeniu Huty Stali i wejściu inwestora strategicznego oraz po umożliwieniu skorzystania z hutniczego pakietu socjalnego. Oczywiście nie bez znaczenia będzie także stanowisko naszych związków zawodowych, ponadto fakt pojawiania się w Krakowie nowych, atrakcyjnych pracodawców, zwabionych utworzeniem parku technologicznego. Po Motoroli swoje przybycie awizują inne światowe koncerny, które być może inwestować będą na terenach przylegających do huty.

**EWA PIÓRO**

## NAUKA JĘZYKÓW OBCYCH - SUPEROKAZJA!

Fundacja Własności Pracowniczej uruchamia od października 1998 roku kursy języków obcych (angielski, niemiecki) z uwzględnieniem wszystkich poziomów nauczania. Organizujemy kursy przygotowawcze do egzaminu maturalnego!

Zajęcia odbywają się w małych grupach, dwa razy w tygodniu w godzinach popołudniowych. Koszt kursu wynosi tylko 800 zł za 100 godzin. Istnieje możliwość zapłaty w ratach! Liczba miejsc ograniczona! Decyduje kolejność zgłoszeń!

Informacje i zapisy (do 20 września): Ośrodek Szkolenia Zawodowego, os. Złota Jesień 2, pok. 6, tel. 648-16-12, 648-36-87, wewn. 288 lub tel. kom. 0601 42-29-47.

## Ośrodek Szkolenia Zawodowego HTS S.A. os. Złota Jesień 2 uruchamia od września br. kursy na temat „PRZEWÓZ MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH”.

Zgłoszenia prosimy przysyłać pod adres: Ośrodek Szkolenia Zawodowego HTS S.A., os. Złota Jesień 2. Informacje telefoniczne: 648-36-87 wewn. 234.

# GŁOS

## HTS SA



# INWESTUJEMY W EDUKACJĘ

Huta zasługuje na określenie jej mianem firmy uczącej się. Duży stopień uczestnictwa załogi w organizowanych kursach i szkoleniach (w bieżącym roku weźmie w nich udział blisko 50% ogółu zatrudnionych w HTS) pozwala na optymistyczne prognozy szybkiego przystosowania do zmieniających się uwarunkowań gospodarczych.

We wrześniu uczniowie rozpoczynają naukę w szkołach. Po nieco krótszej przerwie rozpoczęły się także szkolenia pracowników huty. O plan pracy Ośrodka Szkolenia Zawodowego HTS S.A. pytamy jego kierownika JANUSZA MICHAŁSKIEGO.

● **Jakie są priorytety szkoleń, które będą prowadzone w ośrodku w tym roku?**

– W ostatnich miesiącach tego roku w sposób pierwszoplanowy będziemy traktować szkolenia specjalistyczne mające na celu przygotowanie pracowników dotyczące norm: QS 9000 oraz ISO 14000 a także cykl szkoleniowy nowej kadry rozwojowej. Chciałbym zaznaczyć, że system szkoleń, realizowany przez nasz ośrodek podporządkowany jest strategii huty i realizowanym przez nią zadaniom restrukturyzacyjnym.

● **Proszę o krótkie przybliżenie specyfiki szkoleń...**

– Norma QS 9000 będzie uzupełnieniem już posiadanego przez hutę certyfikatu na System zarządzania jakością według normy ISO 9000. QS 9000 funkcjonuje w tak znanych firmach jak Ford, Opel i Chrysler. Jeżeli nasza huta chce w niedalekiej przyszłości sprzedawać swoje wyroby (w tym np. blachy karoseryjne) tym firmom oraz ich kooperantom to musi taki certyfikat uzyskać. Przy współpracy z Biurem Zapewnienia Jakości zorganizujemy cykl szkoleń dla wybranej kadry kierowniczej oraz jej pracowników.

● **Co ośrodek będzie robił w zakresie przygotowania załogi huty do uzyskania certyfikatu ISO 14000?**

– To certyfikat zarządzania ochroną środowiska, także będący uzupełnieniem ISO serii 9000. Szkolenia, które wraz ze stosownymi służbami chcemy współorganizować, mają być połączone z tematycznym zakresem Dyrektywy Rady EWG w sprawie wprowadzenia środków sprzyjających poprawie bezpieczeństwa i ochro-

ny zdrowia w miejscu pracy.

● **Poprzez swoją działalność przygotowujecie także nowe, młode kadry – przyszłych menedżerów...**

– Tak, szkolimy tzw. kadrę rozwojową. Pracownicy ci, wyselekcjonowani na podstawie przeprowadzonych testów oraz zgłoszeń kierowników macierzystych zakładów i służb, są młodymi (do trzydziestego piątego roku życia) absolwentami wyższych uczelni, po kierunkach inżynierskich, ekonomicznych i prawnych. Huta

ności kandydata, np.: stopnia opanowania obsługi komputera czy biegłości w posługiwaniu się językiem obcym. Później kandydaci na przyszłych menedżerów będą poddawani cyklicznym szkoleniom, obejmującym zróżnicowane tematycznie moduły, wśród nich m.in.: zarządzanie własną karierą, zarządzanie finansami firmy, studium języków obcych czy obsługi komputera.

● **Nie każdy będzie mógł zostać menedżerem, kadra rozwojowa ma charakter elitarny, a przecież są pracownicy, którzy nie legitymują się wysokimi kwalifikacjami czy wykształceniem. Czy macie coś do zaoferowania dla ludzi, którzy po prostu chcą się uczyć?**

– Cóż, jak głosi stare chińskie przysłowie: „Jeśli planujesz na rok – siej ryż, jeśli na lat dwadzieścia – sadź drzewa, a jeżeli na stulecia – kształć ludzi”. Dla nas ważny jest każdy hutnik, który pragnie się kształcić. Huta potrzebuje dobrych fachowców w każdej dziedzinie.

Zorganizowaliśmy kursy przygotowawcze do egzaminu przed Państwową Komisją Egzamina-



cyjnych. Na razie uruchomiliśmy dwie klasy dla chętnych do zdobycia zawodu ślusarza. Od przyszłego roku powstaną klasy specjalistyczne o kierunkach m.in. metalurgicznym i obróbki plastycznej. Przyjmujemy wszystkich!

● **O szerokiej i uniwersalnej ofercie Ośrodka świadczą także kursy i szkolenia organizowane we współpracy z instytucjami zewnętrznymi...**

– W zależności od potrzeb huty przygotowujemy szkolenia i kursy z zakresu marketingu, dla służb finansowo-księgowych, służb pracowniczych, poświęcone nowym technologiom, kursy dla sekretarek oraz studium dokształcania i doskonalenia mistrzów.

● **Wasza wiedza i doświadczenie znalazły szerokie uznanie...**

– To prawda. Jako wielki sukces uznaję fakt, że wspomagająca Ośrodek Fundacja Własności Pracowniczej, której założycielami są HTS S.A. oraz NSZZ Solidarność, a nadzorowana jest przez Ministerstwo Skarbu Państwa, w sposób bardzo aktywny uczestniczy w organizacji szkoleń. Dzięki niej uzupełniamy ofertę ośrodka, na przykład organizując kursy dla kandydatów do rad nadzorczych jednoosobowych spółek Skarbu Państwa.

Muszę pochwalić się, że absolwenci tego kursu mają bardzo dobry wskaźnik zdawalności egzaminu. Ich wyniki należy ocenić jako bardzo dobre w skali całego kraju, chociaż jest to bardzo trudny kurs, a wymagania egzaminatorów bardzo wysokie. Tym bardziej cieszę się, że przygotowujący przez nas kursanci tak dobrze wypadają na tych egzaminach, choćby na ostatnim, który zaliczyło 90 proc. przystępujących. Kolejną, a zarazem ostatnią w tym roku edycję kursu rozpoczynamy 11 września. Zapraszamy wszystkich chętnych.

● **Nasz zakład, podobnie jak całe polskie hutnictwo czeka na prawdziwie rewolucyjne przekształcenia. Wiele mówi się o konieczności odchudzenia huty. Czy HTS stać na utrzymywanie Ośrodka?**

– Myślę, że zdecydowanie tak. Cały nasz budżet szkoleniowy, czyli koszty związane z utrzymaniem obiektów oraz wynagrodzeniem personelu, to zaledwie ułamek procentu kosztów huty.

Były już kiedyś przymiarki do tego, aby się Ośrodek pozbyć. Ale zwyciężyły racje ekonomiczne, czyli prosty rachunek ekonomiczny. Przecież pracownika trzeba wyszkolić według własnych potrzeb. Nikt nie robi tego taniej, a już na pewno nie mogłoby skorzystać tak wielu chętnych hutników. Usługi szkoleniowe oferowane przez rynek są potwornie drogie.

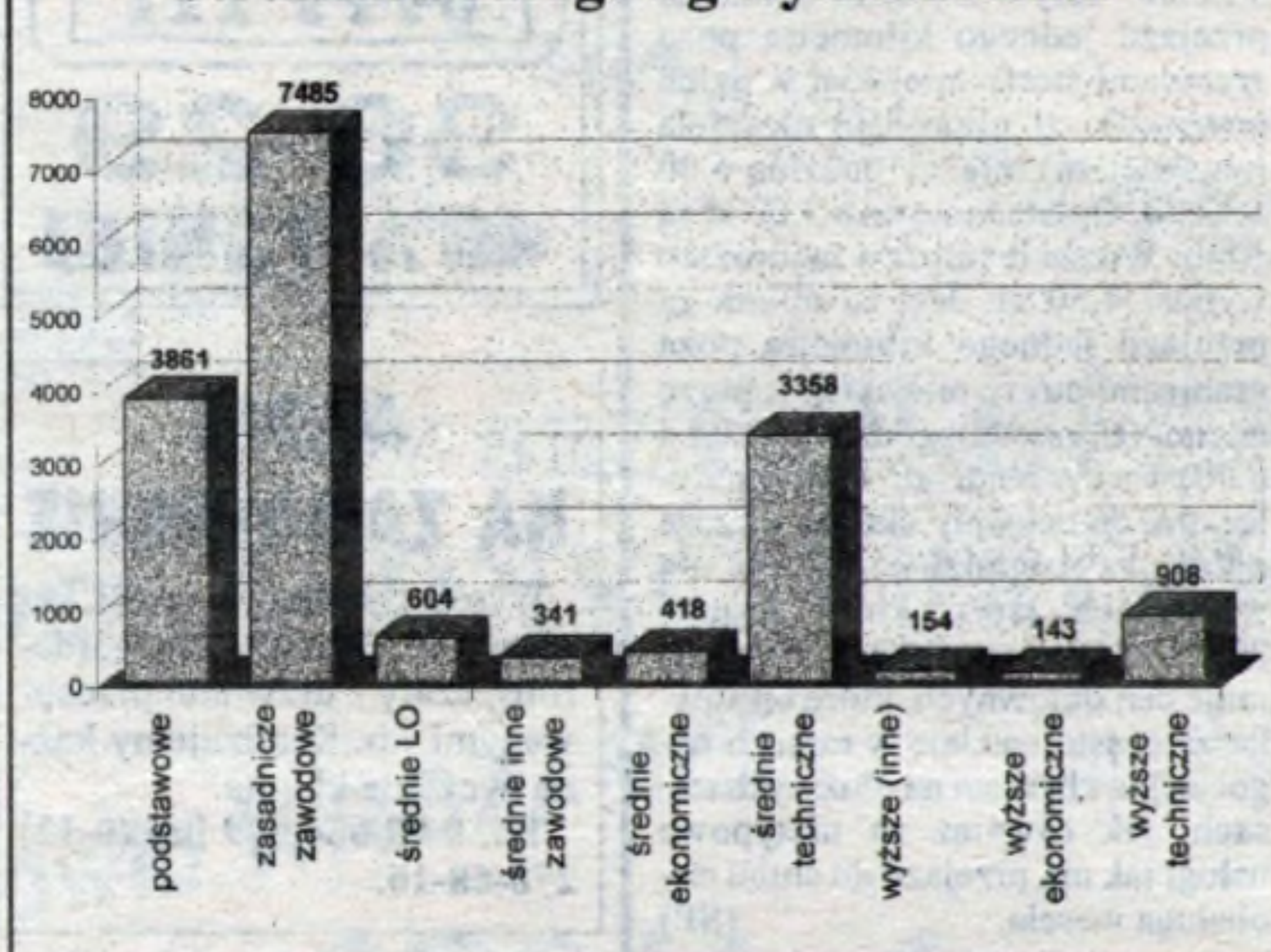
Prócz zalet ekonomicznych mamy atuty merytoryczne: mamy nowoczesne programy szkoleniowe i dobrą kadrę dydaktyczną. Kształcimy dobrych fachowców nie tylko według naszych własnych ocen i kryteriów; to są specjaliści, którzy na pewno zostaną docenieni wszędzie. Współpracujemy z wieloma poważnymi instytucjami: m.in. wspomnianą już Fundacją Własności Pracowniczej, Tracy College International, Instytutem Metod Edukacji w Warszawie, Instytutem Psychologii Uniwersytetu Jagiellońskiego czy Wydziałem Metalurgicznym Akademii Górniczo-Hutniczej. Od pięciu lat figurujemy w rejestrze placówek oświatowych i nasze świadectwa są honorowane w całym kraju. Prowadzimy także kursy dla bezrobotnych. Mogą oni uzyskać kwalifikacje pomagające w znalezieniu pracy.

Mówiąc o restrukturyzacji, mamy nadzieję na polepszenie warunków życia nas wszystkich. A przecież restrukturyzacja to nie tylko udoskonalanie zarządzania, organizacji i rozwój techniki, ale również edukacji. Jest taki aforyzm: „Daj komuś rybę a nakarmisz go na jeden dzień, naucz go łowić ryby, nakarmisz go na całe życie”.

● **Dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiał:  
**PIOTR TCHÓRZEWSKI**

Struktura załogi wg wykształcenia



pokłada w nich nadzieję i chce zainwestować w doprowadzenie ich aż do momentu „gotowości kadrowiczków”, to jest ich awansu na kierownicze stanowiska.

Cały cykl szkoleń będzie trwał dwa lata. Rozpoczęcie poprzedzamy staranną analizą ankiet, określających wyjściowy stan umiejęt-

cyjną na tytuły kwalifikacyjne. Dotyczą one osób nie spełniających wymogów ze względu na to, że ukończyły tylko szkołę podstawową. Zgłoszonych mamy na razie 1171 ludzi. Ta forma szkoleń jest alternatywą w stosunku do nauki w 2-letniej Zasadniczej Szkole Zawodowej dla pracują-



Kolejny rocznik w hutniczej szkole.

**GŁOS HTS SA**

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.



# GŁOS video

„COP LAND” – reż. James Mangold, wyst. Sylvester Stallone, Harvey Keitel, Ray Liotta, Robert de Niro.

Tytułowe Cop Land to slangowa nazwa małego, cichego miasteczka Garrison, całkiem niedaleko Nowego Jorku. Mieszkają tutaj głównie policjanci. Ta miejscina z pozoru niczym nie różni się od tysięcy podobnych amerykańskich miejscowości, wygląda na oazę spokoju i praworządności. W Garrison wybuchła jednak nagle afera korupcyjna, która zatacza coraz szersze kręgi. Miejscowy szeryf Freddy Heflin stara się wyjaśnić sprawę, która okazuje się wcale nie prosta, łatwa i przyjemna. Znakomita, gwiazdorska obsada – to trzeba zobaczyć koniecznie!



## Notowania cenowe

### TAXI

W numerze 34 „Głosu” z 21 sierpnia ukazał się interesujący, duży tekst „Taksówkowe problemy”. Jednemu z naszych Czytelników zabrakło w nim kwestii opłat za przejazd taksówkami. Dziękuję za sygnał, za list i oczywiście zgodnie z prośbą naszego Czytelnika uzupełniam wspomniany tekst. Aktualnie kwestię opłat za przejazd taksówkami reguluje załącznik nr 1 do Uchwały Rady M. Krakowa nr XC1/877/97 z dnia 8 października 1997 r. Ceny tam podane są maksymalne i nie można ich przekraczać. Oznacza to, że w poszczególnych sieciach lub u indywidualnych taksówkarzy mogą być niższe. Opłata początkowa, dawniej nazywana złamaniem taksometru wynosi obecnie 4 zł. Obecnie taksometry są nowoczesne i ta cena jest wyświetlana po wejściu do taksówki. Jest to opłata za wynajęcie taksówki i przejazd pierwszego kilometra. Istnieją cztery taryfy opłat, które są uzależnione od strefy poruszania się taksówki oraz dnia i pory jej wynajmowania. Taryfa 1 jest to opłata za przejazd jednego kilometra w granicach strefy miejskiej, w dzień powszedni (tj. nie będący niedzielą lub świętem) w godzinach od 6.00 do 22.00. Ta opłata wynosi 1,50 zł. Taryfa 2 to opłata 2,25 zł za przejazd jednego kilometra w granicach strefy miejskiej w porze nocnej (tj. między godziną 22.00 a 6.00) oraz w niedzielę i święta między godziną 6.00 a 22.00. Taryfa 3 jest to opłata za przejazd jednego kilometra poza granicami strefy miejskiej w dzień powszedni (tj. nie będący niedzielą lub świętem) między godziną 6.00 a 22.00. Opłata ta wynosi 3,00 zł za 1 km. Wreszcie taryfa 4 najdroższa wynosi 4,50 zł. Jest to opłata za przejazd jednego kilometra poza granicami strefy miejskiej w porze nocnej (tj. między godziną 22.00 a 6.00) oraz w niedzielę i święta. Załącznik do uchwały określa jeszcze opłatę za 1 godzinę postoju dla wszystkich taryf, która wynosi 20,00 zł. Ten taryfikator nie obejmuje cen umownych, które taksówkarze często ustalają w ramach negocjacji z klientem na dłuższych trasach, jak również za nietypowe usługi jak np. przejazd do ślubu czy obsługa wesela. (SP)

### WALUTA

Nasz rynek walutowy przestał reagować panicznie na sytuację w Rosji. Ceny walut w tym tygodniu ustabilizowały się na niższym poziomie niż w ub. tygodniu.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 425-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,53–3,59 zł, DEM: 2,04–2,09 zł, ATS: 0,290–0,295 zł.

#### PODEJMĘ PRACĘ

jako kelnerka na weselach i przyjęciach okolicznościowych. Tel. 649-18-13.

#### Zakład Produkcji Artykułów Spożywczych „REDA”

- sklep rybny (świeże karpie)
- smażalnia ryb
- produkcja galanterii garmażeryjnej
- zamówienia specjalne (garmażerka bankietowa)
- organizacja wesel, bankietów, przyjęć

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00–21.00

Kraków, os. Stalowe 16  
Tel. 644-57-38

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

## HITY '98

- |                         |    |
|-------------------------|----|
| 1. Kiler                | 60 |
| 2. 13 posterunek        | 59 |
| 3. Demony wojny         | 59 |
| 4. Święty               | 57 |
| 5. Piąty element        | 54 |
| 6. Teoria spisku        | 53 |
| 7. Czas wściekłych psów | 53 |
| 8. Faceci w czerni      | 52 |
| 9. Droga przez piekło   | 51 |
| 10. Speed 2             | 49 |



PlayStation SEGA Nintendo 64 SEGA Saturn

„Tombi” – to jest gra logiczno-zręcznościowa, z grafiką dwuwymiarową. Tytułowy Tombi to jaskiniowiec z różowymi włosami, który skacze, biega, wspina się i zbiera po drodze różne przedmioty. Ta gra przeznaczona jest dla graczy w różnym wieku, nie tylko dla najmłodszych.



#### HITY WŚRÓD GIER:

- Fluid
- Kula world
- Frenzy
- Batman & Robin
- Crime killer
- Megaman 8
- Resident evil II
- Spawn
- Tomb rider II
- Heart of darkness

„FLIP i FLAP” (Tysiąclecia 42, tel. 647-75-36) poleca konsole do gier: Sony Play Station, Nintendo 64, Saturn, Super Nintendo i Sega 16. Duży wybór gier i akcesoriów.

#### SPRZEDAŻ i WYMIANA!

**WESELA ZE ZNAKIEM Q!**

WODZIREJ i DISC JOCKEY,  
WSZYSTKIE RODZAJE MUZYKI.  
TEL. 0602 625-059.

piast

PLAC TARGOWY

os. Piastów 60a, tel. centrali 648-01-16

ZAPRASZA

NA UDANE ZAKUPY

POLECAMY W PAWILONACH:

- ★ artykuły ogólnospożywcze ★ nabiał
- ★ świeże pieczywo ★ mięso i wędliny
- ★ wyroby cukiernicze ★ ryby
- ★ warzywa i owoce ★ zioła ★ kosmetyki
- ★ art. chemiczne ★ art. gospodarstwa domowego ★ art. tytoniowe
- ★ obuwie ★ art. dla dzieci ★ kwiaty
- ★ pieczone kurczaki ★ mała gastronomia
- ★ wyroby jeansowe

HANDEL STRAGANOWY I Z SAMOCHODÓW  
PARKING DLA KLIENTÓW

DOGODNY DOJAZD tramwajami linii: 10, 25, 26 i 40 oraz autobusami linii 153 i 159

PLAC TARGOWY „PIAST”

czynny cały tydzień, w godz. od 7.00 do 19.00  
w niedzielę również giełda rowerowo-turystyczna



96-29  
40% TANIEJ

**WESOŁE  
MIASTECZKO**

przy ul. Bieńczyckiej,  
obok pl. „Tomex”  
zaprasza codziennie  
w godz. 10.00–20.00.

### MEBLE NA ZAMÓWIENIE

Wyrób i sprzedaż mebli kuchennych, pokojowych, garderoby, szafy z drzwiami przesuwanymi itp. Realizujemy każde życzenie klienta.

Tel. 0 90 654 679 lub (0-12)  
278-68-16.

### SPRZEDAM DOM

240 m<sup>2</sup>,  
pięknie wykończony  
wewnątrz.  
Okolice Kocmyrzowa,  
działka 74 ary.  
Cena do uzgodnienia.  
Tel. 634-30-91.

Promocja LATO

199,-

ZŁOTYCH BEZ VAT

W promocji LATO oferujemy  
kartę aktywacyjną sieci Plus GSM  
i telefon za 199 zł netto!

**Liberty GSM**

31-933 Kraków os. Centrum D7  
tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona.

Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL  
**Plus**  
GSM

Trzymaj  
rękę  
na Plusie



**„TRUCKER” INCK zapraszają w najbliższą niedzielę  
13 bm. od godz. 12.00**

## 5. TRUCKER COUNTRY

To już piąty TRUCKER COUNTRY, który odbywa się w Krakowie, a zatem mały jubileusz tej ciekawej imprezy. Organizatorami są miesięcznik TRUCKER oraz Nowohuckie Centrum Kultury. Impreza tradycyjnie rozpocznie się przejazdem konwoju ciężarówek przez Kraków spod motelu KRAK od godz. 11.00. Konwój spodziewany jest pod NCK o godz. 12.00 i to będzie początek zabawy wokół tej placówki kulturalnej. W programie koncert muzyki country w wykonaniu Tomasza SZWEDA, Kasi SZUBARTOWSKIEJ & FULL SERVICE, FAIR PLAY i COACH. Imprezę poprowadzą Korneliusz PACUDA i Jerzy KUJAWSKI. W jej ramach odbędą się: wybory MISS I MISTERA TRUCKER COUNTRY, zawody załóg o tytuł najlepszej, konkursy dla publiczności, dla dzieci Magiczna 13, loteria fantowa, aukcja kapeluszy szefowej,



kiermasz odzieży skórzanej, konkurs modelarski. Organizatorzy przewidują także inne niespodzianki. Głównym sponsorem imprezy jest firma MERCEDES. Będą ciężarówki tej firmy o nazwie ACTROS i ATEGO. W trakcie festynu będzie można poznać tajemnice tych nazw. Zatem warto się będzie wybrać w najbliższą niedzielę pod NCK, gdzie będzie można zobaczyć wspaniałe ciężarówki, posłuchać muzyki country, wziąć udział w licznych zabawach i konkursach oraz jak przystało na tego typu imprezę napić się piwa i zjeść coś z grilla.

(SP)

## CENTRUM KULTURY KATOLICKIEJ ZAPRASZA

W nowym sezonie 1998/99 Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice, os. Oświecenia 7 oferuje możliwość uczestnictwa w wielu interesujących sekcjach. Propozycja adresowana jest zarówno do dzieci, młodzieży, jak i dorosłych. Dziewczeta i chłopcy zainteresowani sportem mogą zapisać się do sekcji piłki nożnej, koszykówki, siatkówki, badmintona oraz na zajęcia ogólnorozwojowe połączone z siłownią i aerobik. Dla dzieci, młodzieży i dorosłych przygotowano możliwość nauki języka niemieckiego i angielskiego. Dla umiarkowanych prowadzone będą zajęcia z gry na gitarze i na instrumentach klawiszowych. Prowadzony będzie też chór oraz zajęcia teoretyczne z nauki o muzyce (połączone ze słuchaniem przykładów z literatury muzycznej). Dla dzieci w wieku 3-6 lat przygotowano zajęcia z rytmiki metodą Gordona. Dla najmłodszych prowadzony będzie też Klub Przedszkolaka. Dzieci i młodzież będą mogły również zapoznać się praktycznie z różnymi technikami plastycznymi. **Szczegółowe informacje można uzyskać pod tel. 647-14-94.**

W przyszłym tygodniu przedstawimy ofertę innych nowohuckich domów kultury. (F)

### DLA DOROSŁYCH

### Firma FUTURE

zaprasza na kursy języka angielskiego dla początkujących, średnio zaawansowanych i zaawansowanych według podręcznika HEADWAY II, III i IV oraz podręczników przygotowujących do egzaminów FIRST CERTIFICATE. Zajęcia prowadzi dyplomowany lektor języka angielskiego D. ZAIRI.

Zapisy przyjmuje i informacji udziela się we wtorki i czwartki w Przedszkolu 107, os. Słoneczne 10, w godz. 17.00-19.00. Tel. 644-39-39. Termin rozpoczęcia kursu 1.10.1998 r.



**Stanisław Grzybek**

**Letniej promocji  
ciąg dalszy**

30-716 Kraków,  
ul. Przewóz 34a

Salon, tel. 653-20-04; fax 653-18-58.  
Serwis, tel. 653-21-53.  
30-663 Kraków, ul. Wolska 1 (róg Wielickiej).  
Salon, tel. 655-51-52

**Zapraszamy do NCK  
na przesłuchania**

## OD PRZEDSZKOLA DO OPOLA

Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza dzieci uzdolnione wokalnie na przesłuchania do programu telewizyjnego „Od przedszkola do Opola”. Należy przygotować dwie piosenki i przyjść 19 września (w sobotę), w godz. 10-15 do sali 203 NCK. Opłata wpisowa - 5 zł. Szczegółowe informacje pod tel. 644-12-33 lub 644-24-81.

## W TEATRZE LUDOWYM

**Na Dużej Scenie  
(os. Teatralne 34):**

● 15, 16 i 17.09 (wtorek, środa i czwartek), godz. 11 - „Przygody Tomka Sawyera” w reżyserii Jana Szurmieja.

**Na Scenie Pod Ratuszem  
(Rynek Główny):**

● 11, 12 i 13.09 (piątek, sobota i niedziela), godz. 19.30 - „Lekarz mimo woli”

● 15 i 16.09 (wtorek i środa), godz. 19.30 - „Toksyczni rodzice”

## „EUROPA”

★ niemiecki  
★ angielski

**Szkoła Podstawowa nr 88**

**Szkłane Domy 2,**

**w godz. 15.30-18.30**

**tel. 644-19-79**

**w godz. 8.00-15.00**

## PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE



**KRAKÓW, ul. SZENWALDA 28**

**(naprzeciw Zakładów**

**Zbożowych - Młyn)**

**Tel./fax 411-67-31**

**POLECA KOMPLEKSOWE  
ZAOPATRZENIE  
ZAKŁADÓW PRACY,  
SZKÓŁ I PRZEDSZKOLI:**

- ☞ **ODZIEŻ OCHRONNA**
- ☞ **ŚRODKI OCHRONY PRACY**
- ☞ **ODZIEŻ ROBOCZA**
- ☞ **CHEMIA GOSPODARCZA**

Oferujemy wapno hydratyzowane w workach - 225 zł za 1 tonę. Przy zakupie powyżej 10 ton gwarantujemy bezpłatny transport.

Nabywając artykuły produkowane przez spółdzielnię inwalidów, np. odzież, obuwie ochronne, można skorzystać z odpisu na fundusz PFRON.

**ZAPRASZAMY  
DO WSPÓŁPRACY  
pon.-pt. w godz. 8.00-15.00  
REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA  
TELEFONICZNIE,  
GWARANTUJEMY BEZPŁATNY  
TRANSPORT**

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 644-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61.

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywidzów: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

### DYŻURY SZPITALI

● **11.09 (piątek):** chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, laryngologia i ologia - Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka - Witkowiec, tel. 633-94-44.  
● **12.09 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa - Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka - Witkowiec, tel. 633-94-44, urologia - Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.  
● **13.09 (niedziela):** chirurgia ogólna - I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 421-21-59, chirurgia urazowa - Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 421-40-46, chirurgia dziecięca - III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia - Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, okulistyka - Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30, urologia - Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.  
● **14.09 (poniedziałek):** chirurgia ogólna - Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynitarzka 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa - Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia i okulistyka - Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia - Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.  
● **15.09 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa - Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, chirurgia dziecięca - Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka - Witkowiec, tel. 633-94-44, urologia - Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.  
● **16.09 (środa):** chirurgia ogólna - III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa - Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia, okulistyka i urologia - Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.  
● **17.09 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa - II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca - III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia - Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka - Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30, urologia - Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do niedzieli:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Na Wzgórzach 31, tel. 645-30-33.  
● **Od poniedziałku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Albertyńskie 22a, tel. 648-24-48.

### PRZYCHODNIE DYŻURUJĄCE W SOBOTY

● Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, w godz. 8-14, tel. 644-19-00.  
● Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, w godz. 8-14, tel. 645-27-77.  
● Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, w godz. 8-19, tel. 648-00-44.

### KINA

**ŚWIT** ● duża sala - sob. i niedz.: godz. 10.45, 13.00 (lektor), 15.45 (lektor), 18.00, 20.30 „Godzilla”, pozostałe dni: godz. 15.45, 18.00, 20.30 - „Godzilla”; mała sala - godz. 16.00, 18.30, 20.45 - „Zabójcza broń 4”.  
**SFINKS** ● 11 i 12.09 (piątek i sobota): godz. 17.00 - „W akcie desperacji” (USA), godz. 19.00 - „Aleja Snajperów” (amerykańsko-angielski).  
● 13.09 (niedziela): godz. 17.00 - „Aleja Snajperów”, godz. 19.00 - „W akcie desperacji”.  
● 15.09 (wtorek): godz. 17.00 - „W akcie desperacji”, godz. 19.00 - „Wielkie nadzieje” (USA).  
● 16.09 (środa): godz. 17.00 - „Aleja Snajperów”, godz. 19.00 - „W akcie desperacji”.  
● 17.09 (czwartek): godz. 17.00 - „Wielkie nadzieje”, godz. 19.00 - „Aleja Snajperów”.



## OKNA i DRZWI

**SZYBY BEZPIECZNE K - 1,6**

FHU „KRYDA”, os. Centrum E 14 Tel. (012) 425-89-86

- PCV
- DREWNIANE
- ALUMINIOWE

- DRZWI WEWNĄTRZLOKALOWE
- PRZESUWNE ZABUDOWY
- BALKONOWE
- OKNA DACHOWE



**Jest szczególnym spowiednikiem. Ludzie chętnie wyjawiają mu swoje troski, głównie o zdrowie swoje i bliskich. Często też mówią o problemach wynikających z niepokoju psychicznego. Tym „spowiednikiem” jest Zbigniew Filek – bioenergoterapeuta, który w przeciwieństwie do wielu innych „cudotwórców” nie lubi i nie robi sobie nachalnej reklamy. Nie zbija też fortuny, choć od wielu, wielu lat pomaga i usiłuje pomagać ludziom. Uważa ponadto, że nieuczciwością jest przekonywanie, wręcz wmawianie, że bioenergoterapeuta uzdrowi każdego, usunie każde schorzenie. Tymczasem cudownych uzdrowiaczy znających sposób na niemalże każdą chorobę i dolegliwość, sugerujących możliwość uporania się z każdym dramatem, ostatnio namnożyło się bardzo wielu.**

na drzewa. „Co do czego podobne, to jest sposobne” – mawiała z całym przekonaniem i aplikowała odpowiednią kurację. Do nerek podobna jest fasola. Na schorzenia nerek aplikowała więc fasolę.

– *Do selera podobne jest... No, co?* – podpytuje pan Zbigniew. – *Serce droga pani jest podobne do selera.* Babcia wyczuwała więc, że na chore serce pomocny będzie seler.

– *Weźmy też na przykład włoski orzech. Ziarno zbliżone jest swym wyglądem do półkul mózgowych. Orzechy, jak wiemy, wspomagają pamięć, uczenie się. Czy babcia się myliła?*

*A ziemniak? Ziemniak podobny jest do żołądka. Czy kiedykolwiek*

skorzeń anatomii człowieka z odpowiednikami w naturze, pan Zbigniew podaje cudowne panaceum na prostatę. Garść obranych pestek z dyni wymieszać z miodem i zjadać. To podobno cudowny i najlepszy sposób na dolegliwość tej części ciała.

\*\*\*

Zbigniew wychowywany u boku babci był dojrzalszy, doroślejszy od swoich rówieśników. Była w nim zresztą „inność”. Nie miał w młodości zbyt wielu przyjaciół. Wyczuwał i widział więcej. Przeczuwał też nieczne zamiary chłopaków i często sam odchodził. Kiedyś też, w czasie wojny, nie wiadomo skąd zrodziło się w nim przeświadczenie, że w nocy gesta-

przypadku przyływu bioenergii wzmacniamy odporność. Organizm może odrzucić przeszczepiony organ...

– Bioenergia – mówi z całą otwartością Zbigniew Filek – to żaden cud, to dar, jaki posiadają niektórzy w zwiększonej dawce. A bioenergoterapia to działanie mające przede wszystkim wzmocnić odporność organizmu.

\*\*\*

Zbigniew Filek jest starszym Cechu Bioenergoterapeutów w Krakowie. Jak na cech przystało, są tu początkujący czeladnicy i doświadczeni mistrzowie. Jak słyszę, mistrzów jest dwunastu. Filek jest też prezesem Małopolskiego Stowarzyszenia Naturoterapii.

# FILEK POMAGA

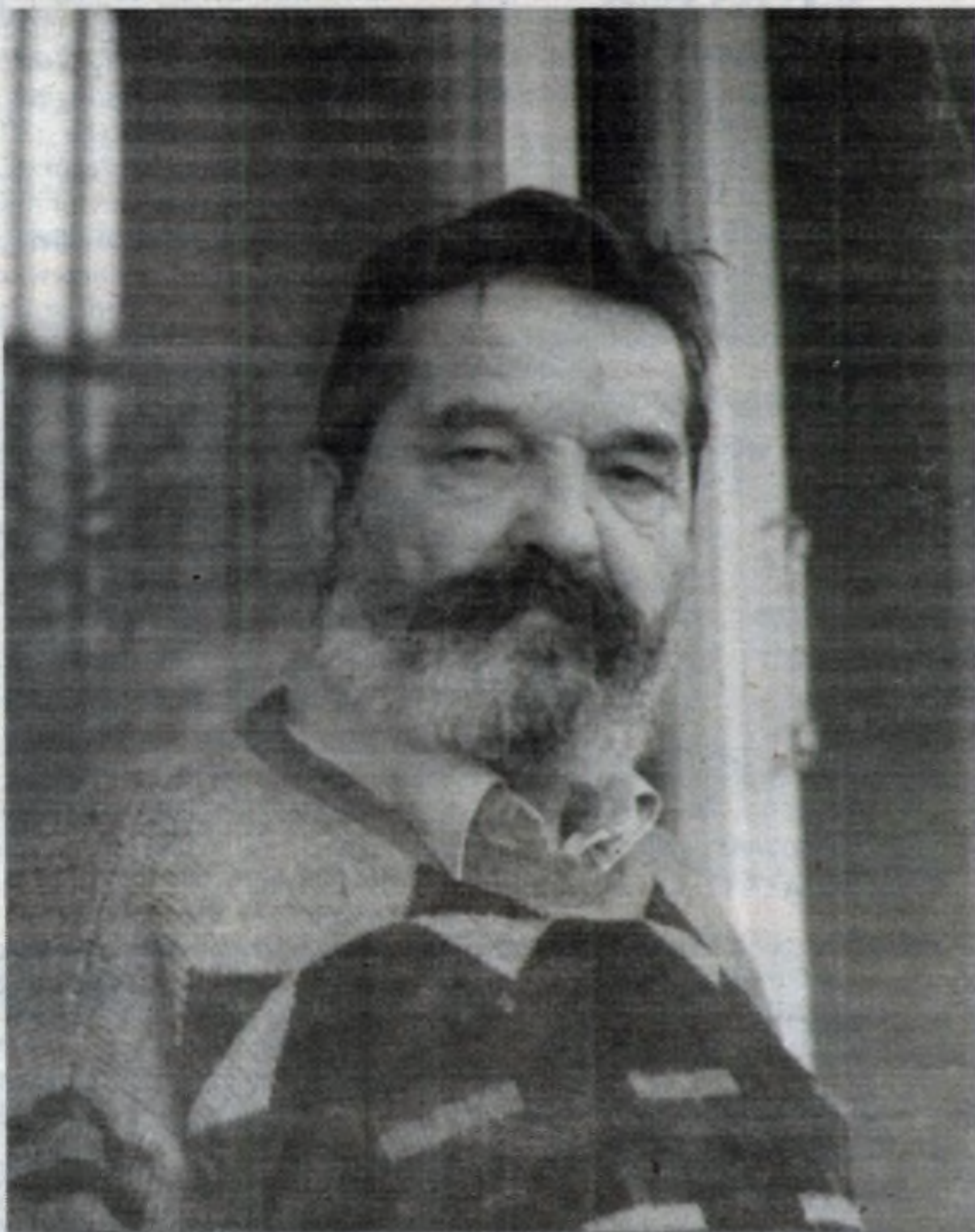
– Bioenergoterapeuta po kilku sukcesach może popaść w pychę. Niektórzy po udanych seansach zaczynają uważać, że są z panem Bogiem na „ty”. Boga traktują instrumentalnie. Tacy zatracają poczucie rzeczywistości, przeceniają swoje umiejętności.

– Bioenergia jest darem. Każdy tę życiową energię posiada. Ale, tak, jak nie każdy obraz, i nie każdego malarza trafia do światowych galerii, jak nie każdy śpiewak zapraszany bywa do sal koncertowych o wielkiej renomie, tak i nie każdy może być bioenergoterapeutą. Niektórzy tylko posiadają tę energię tyle, że mogą pomagać innym.

Zbigniew Filek usiłuje właśnie pomagać innym. Z powściągliwością i skromnością mówi o efektach terapeutycznych, choć niekiedy przychodzą do niego także i lekarze. Ma duże doświadczenie w kontaktach z cierpiącymi ludźmi. Czasami wykazanie zrozumienia i właściwa diagnoza, zlokalizowanie cierpienia, to już ogromny postęp, przynoszący ulgę, odprężenie. Z bioenergoterapią, „czarodziejską” mocą oddziaływania zetknął się już jako dziecko i wyrastał w tej atmosferze niezwykłości.

\*\*\*

Babcia Zbigniewa miała taką moc i wiedzę intuicyjną, pochodzącą przede wszystkim z bliskiego obcowania z naturą. Była też znakomitą zielarką. Orientowała się, jakie zioła i kiedy zastosować. Wyczuwała, a potem i wiedziała doskonale, które zioła i jaką dolegliwość leczą. Samo zbieranie ziół było niemalże rytuałem. Jedne ziółka zbierało się rano, inne w ciągu dnia, a jeszcze inne nocą. Jedne w pogodne dni, inne w deszczowe. Jedne nocą przy pełni księżyca, a jeszcze inne na nowiu... Na nocne eskapady też zabierała ze sobą kilkuletniego wnuka. Wracali wówczas z leśnych polan o świcie, z naręczami różnego zioła, które ona rozpoznawała i wiedziała jak spożytkować.



Potem to warzyła. Robiła nalewki, napary, odpowiednio je przechowywała. Pomagały ludziom i zwierzętom. Mały Zbysio, ukochany wnuk babci Ludwika, lubił ten wonny, niesamowity zapach, unoszący się w kuchni i po całej chacie.

Babcia wcześniej zauważyła ciekawość wnuka. Upatrzyła go sobie na ucznia, pozwalała swobodnie poruszać się po kuchni, obserwować swoje zielarskie zabiegi, powtarzać zaklęcia wspomagające oddziaływanie psychologiczne. Powoli wtajemniczała go w czarodziejski świat. Do dzisiaj Zbigniew pamięta „obrzędy” babci, jej krzątanie.

\*\*\*

Babcia zielarka i znachorka w wielu przypadkach poszukiwała odpowiedzi, odpowiedników w przyrodzie. Miała swoisty sposób patrzenia na zioła i inne rośliny,

komu ziemniaki zaszkodziły. Pomagają w żołądkowych schorzeniach i niedyspozycjach...

Zbigniew pamięta też czarodziejskie wyczyny babci z pajęczyną. Chorem na astmę kładła na twarz czystą szmatkę, na niej pajęczynę i kazała oddychać. Bo pajęczyna przypomina nieco płuca. Przy tym zabiegu staruszka uparcie powtarzała: „w to zaplątać się musi, co cię dusi”.

Ogromną estymą babcia darzyła drzewa. Uważała że na ból zęba najlepszy jest kontakt z dębem. Pan Zbigniew proponuje, by to wypróbować. W przypadku bólu zęba stanąć pod dębem i postukać, zaklinając: „weź to dębie, co mnie boli w zębie”. Nikomu nie życzymy uporczywego bólu zęba oczywiście, ale – jakby co – będzie okazja spróbować dawnych sztuczek.

Przy okazji poszukiwać różnych

powcy przyjdą po jego wujka. Poszedł z tą informacją do cioci. Nie dowierzała, ale na wszelki wypadek ukryła męża. W nocy faktycznie pojawili się Niemcy. Wujek szczęśliwie uniknął tego spotkania. Zbyszek miał wtedy siedem lat. Takie niezwykle olśnienie zdarzyło mu się także podczas bombardowania. Ukrywał się w piwnicy. Bezwiednie, jakby go coś popchnęło, przesunął się z jednego kąta w drugi. Moment, wybuch i tamten kąt się zawalił.

Zupełnie zabawne i niezwykle pożyteczne były jego inne przeczucia jako ucznia. Często wyczuwał, nawet i potem w czasie studiów, o co będzie pytany. Coraz częściej również zdarzało mu się pomagać w usuwaniu bólu głowy, czasami w zahamowaniu krwotoku. Ten dar niebios powoli rozwijał.

\*\*\*

W ostatnich latach dokonał wielu „cudów”. Kobieta miała mięśniaka macicy o średnicy 17 cm. Po trzech seansach ten nowotwór zniknął, co potwierdziły badania laboratoryjne. Podobnie było w przypadku guza sutka wielkości orzecha. Po kilku zabiegach gdzieś ten groźny „orzech” się rozpułnął. Interwencja chirurgiczna była niepotrzebna.

Mówiąc o nowotworach, pan Zbigniew przedstawia swoją zaskakującą opinię. Otóż uważa, że w przypadku, gdy rak już zostanie poddany chemioterapii lub napromieniowaniu, wkroczenie bioenergoterapeuty może być zgubne. Może na tym etapie nie tylko nie pomóc, ale nawet pogorszyć stan chorego.

– Po wsparciu organizmu potężną dawką energii, uaktywnimy także komórki rakowe. Wkroczenie bezpośrednio po chemioterapii, po prostu likwiduje leczenie. Także w przypadku przeszczepu narząd zadomowił się, trzeba przecież osłabić odporność organizmu biorcy. Tymczasem w

Choć, jak wiadomo, każdemu potrzebne są pieniądze, żeby egzystować, to stowarzyszenie małopolskie znane jest z wielu akcji charytatywnych. Raz w miesiącu, w szkole specjalnej w os. Sportowym, bioenergoterapeuci bezpłatnie „leczą” dzieci niepełnosprawne. Dobrowolne datki wrzucane do puszek są przekazywane na rzecz tych dzieci. Choć o cudach w tym przypadku nie można mówić, to terapia bardzo pomaga. Dzieci są spokojniejsze, wyciszone, bardziej kontaktowe i ufne, otwarte na otoczenie.

– *Jeśli ktoś ma serce wypełnione dobrocią, znajduje się na wyższym poziomie wibracji energii. Już przez samo to, przez ciepło, może pomóc drugiemu człowiekowi. Dlatego też bioenergoterapeuta to człowiek obdarzony dużą energią, ale zarazem powinien być ciepły, wyciszony, wrażliwy i wyrozumiały.*

Marzeniem pana Zbigniewa jest – jak wyznaje – oddzielenie bioterapii od „oszołomstwa.” W błędzie są ci terapeuci, którzy myślą, że mają sposób na każde schorzenie, że pan Bóg jest na każde ich skinienie. Pomóc można w każdym przypadku, ale nie każdą chorobę wyleczyć.

W komentarzu dodać wypada, że wielu świadomie swoje usługi drogo sprzedaje. Filek fortuny nie robi. Ma swoją filozofię życia. Obecnie jest już na emeryturze po czterdziestu latach pracy w szkole jako nauczyciel fizyki. Teraz ma więcej czasu, by wykorzystać dar niebios dla innych. Boleje nad tym, że technika zdecydowanie bierze górę nad rozwojem duchowym człowieka. Że ewolucja człowieka poszła głównie w kierunku technicznym, stąd tyle problemów, cierpienia, z którymi trudno żyć. On, ile potrafi, stara się pomagać ludziom wykorzystując posiadany dar.

**HENRYKA ROSIEK**  
Fot. autorka



# BOOM MOTORYZACYJNY TRWA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Ten boom to Eldorado dla złodziei. Daleko w przeszłość sięgać nie będziemy, podamy jedynie statystykę policyjną notującą tego typu przestępstwa z ostatnich dwóch lat. Rok 1998 zamykamy na dacie tej rozmowy, czyli na 25 sierpnia. I popatrzmy! W całym 1997 r. w Nowej Hucie odnotowano 319 kradzieży samochodów. A w tym roku już 507, czyli o 50% więcej. W 1997 r. włamań do samochodów odnotowaliśmy 674, a w tym roku już 860 (o ok. 30% więcej). Kradzieży elementów samochodowych: kół, lusterek, anten, szyb, w roku 1997 było – 93, a w tym jest już – 153.

Podajmy też statystykę z jednego wakacyjnego miesiąca. Niech to będzie lipiec. Dawniej podobno złodzieje też wypoczywali, udając się „na tournée” do najbardziej znanych miejscowości, co przeważnie powodowało spadek tego typu przestępstw w Nowej Hucie. Od kilku lat reguły te zmieniają się. W lipcu 1997 r. skradziono 59 aut, włamano się do 79, kradzieży z samochodów (akcesoriów) było 7. Tego roku w lipcu skradziono 99 aut, włamano się do 145, kradzieży z samochodów odnotowano 24.

Pomijamy w tej statystyce uszkodzenia samochodów, które są prawdziwą plagą. Do problemu oszustw powrócimy. Chcę powiedzieć, że wszyscy przestępcy samochodowi działają prawie w komfortie, gdyż Nowa Huta jest bardzo dużą aglomeracją miejską liczącą ok. 260 tys. mieszkańców, co prawie zapewnia im anonimowość, policja bowiem bez względu na sprawność działania i mobilność nie jest w stanie upilnować każdego, zaparkowanego przeważnie w osiedlowych parkingach auta. Coż, często do parkowania w mniej, nazwijmy to bezpiecznych, miejscach zmuszają nas okoliczności. Samochodów przybywa, a parkingów nie. To właśnie taka sytuacja tworzy złodzieja – powie naczelnik Wydziału Dochodzeniowo-Sledczego KRP-Wschód komisarz Marek Woźniczka.

## NIE MA REGUŁY

– Kradną, włamują się, uszkodzają samochody wszędzie. Nie ma pod tym względem lepszego czy gorszego osiedla. Oto przykłady. 17 sierpnia między godziną 0.00 a 6.30 z os. Oświecenia zniknął polonez wart 17 tys. zł. W tym dniu między godz. 2.30 a 8.00 rano z os. Kombatantów skradziono poloneza, którego wartość właściciel wycenił na 25 tys. zł. Tego też dnia między godz. 11.30 a 12.30 skradziono bmw z parkingu przy ul. Bora Komorowskiego. W tym przypadku właściciel straty wycenił na 90 tys. zł. W nocy z 17 na 18 sierpnia z os. Tysiąclecia skradziono poloneza wartego ok. 22 tys. zł. 18 sierpnia ok. godz. 13.00 z os. Niepodległości skradziono fiata 126 p. Jego wartość właściciel wycenił na 5 tys. zł. Tego samego dnia w godzinach między 9.30 a 10.00 z os.

Mistrzejowice Nowe skradziono poloneza wartego 2,5 tys. zł. W dniach między 19.08. a 23.08. br. z os. Teatralnego skradziono dacie wartą tysiąc zł.

Z 19 na 20 sierpnia skradziono z os. Złotego Wieku volkswagena golf. W tym czasie z os. Niepodległości zniknął fiat 126 p (wart 8 tys. zł). 20 sierpnia między godz. 17.00 a 17.30 skradziono bmw z os. Tysiąclecia (wartość auta 50 tys. zł). 22.08 w os. Wandy skradziono fiata tempra wartości ok. 18 tys. zł. W nocy z 22 na 23 sierpnia z os. Złotego Wieku skradziono poloneza wartego 16 tys. zł.

Podane przykłady świadczą o tym, że złodzieje kradną auta bez względu na ich markę. Te najdroższe, czego jesteśmy prawie pewni, kradzione są na zamówienie i przez zorganizowane grupy przestępcze. Rodzime i tańsze pojazdy służą, bywa, do przejażdżki drobnym złodziejaskom bądź są kradzione na tzw. części – dopowie mój rozmówca.

## „NA JELENIA”

– Jesienią ubiegłego roku kupiłam korzystając z prasowego ogłoszenia auto marki zachodniej. Jeździłam nim kilka miesięcy i postanowiłam je sprzedać. I tak zaczął się mój problem. Zanim dokonałam zakupu, auto stało tydzień w komisie samochodowym. Potem, po uzgodnieniach z jego właścicielem, kupiłam je za gotówkę bez komisowego pośrednika. I przyszedł moment, w którym, jak już wspominałam, chciałam je sprzedać. Też dałam anons w gazecie. Był oddzwiek prawie natychmiast. Przyjechało dwóch mężczyzn spoza Krakowa. Bardzo szybko doszło do transakcji. Byli napaleni na samochód tej marki, przynajmniej tak mi się wtedy wydawało. Nie byli jednak zainteresowani spisaniem umowy kupna-sprzedaży, ale chętnie dali mi gotówkę do ręki, obiecując, że zaraz po sprzedaniu mojego auta (taki mieli zamiar) prześlą mi tę umowę pocztą. Czekalam miesiąc, aż w końcu odezwał się jeden z kupujących. Zjawił się w moim domu osobiście, żeby spisać umowę kupna-sprzedaży, ale już na swoje nazwisko. A po jej spisaniu ze stoickim spokojem oświadczył mi, że moje auto było kradzione i w tej chwili „parkuje” na policji. Mówił, że numery samochodu są przebite i niezgodne z tymi, które widnieją w przekazanych mi „papierach”.

Przyznam, że byłam zszokowana tym, co do mnie wtedy powiedział. Wręcz nie mogłam w to uwierzyć i nadal nie wierzę. Przecież „mój” samochód stał tydzień w komisie, a żaden komis nie przyjmie niepewnego auta. A on mówił tylko jedno, tak słowo za słowem nakłaniał mnie, abym polubownie tę sprawę z nim załatwiła. A miało to wyglądać tak po prostu: mam mu zwrócić pieniądze, którymi zapłacił za moje auto, a gdy ja mu ich nie oddam, on skieruje sprawę do sądu. Oświadczył też, że krakowska policja będzie u mnie w celu wyjaśnienia tej sprawy jutro

rano. Policja nie zjawiała się u mnie ani „jutro” ani do dziś, choć od tamtej rozmowy minęło prawie pół roku. Dzięki Bogu! Ale były za to w tym czasie telefony nakłaniające mnie ciągle do tzw. polubownego załatwienia sprawy, gdyż właśnie inny rejon policji wziął tę sprawę w swoje ręce.

Nadal żyję w strachu. Nie wiem, czy znowu się nie odezwą. I nie wiem, czego naprawdę chcę. Niech to zabrzmi jak ostrzeżenie dla innych!

A może wtedy, gdy mnie szantażowali, nie był to już mój samochód i nie były to już te dokumenty, na które ja go kupiłam!?

## PRZYSŁUGA?

I kolejne opowiadanie. 28 lutego br. właściciel seata cordoby wartego 32 tys. zł zgłosił policji, że skradziono mu go w nocy. Parkował w os. Oświecenia. Policja podjęła rutynowe czynności i ustalono, że... ten samochód już 25 lutego przejechał przejście graniczne z Ukrainą. Wtedy to podejrzenia prowadzących dochodzenie w tej sprawie skierowały się ku zgłaszającemu fakt kradzieży. Śledztwo wykazało, że podejrzenia były słuszne, a właściciel seata nakłonił swojego znajomego do wywiezienia tego auta z Polski celem wyłudzenia ubezpieczenia. Ma 35 lat i pracuje jako kierowca. Policjantom tłumaczył, że pożyczył auto koledze, który go o to prosił, gdyż miał do załatwienia jakieś tam ważne sprawy i wszystko, co powiedział policji, jest prawdą.

Znaleziono i znajomego. Ma 24 lata. Nie pracuje, jest na utrzymaniu rodziców. Mieszka poza Krakowem. Ten zaprzeczył, jakoby auto pożyczył celem załatwienia swoich spraw. Przyznał za to, że przez starszego od siebie kolegę poproszony został o wyświadczenie mu przysługi, ściśle mówiąc, o wywiezienie tego auta z kraju. Przyznał też, że za tę usługę otrzymał od niego oczywiście odpowiednią gratyfikację pieniężną.

Jak się później okazało, właściciel seata cordoby, który usiłował wprowadzić w błąd policję, miał swój przemyślany cel, w ten sposób chciał wyłudzić odszkodowanie od firmy ubezpieczeniowej. Stracił auto, a na dodatek został tymczasowo aresztowany. Jego sprawa znalazła epilog w sądzie. „Pomocnik” otrzymał dozór policyjny. Sądzone będzie wraz ze swoim zleceniodawcą.

Nie mają rodzinnych powiązań. Ot, są tylko dobrymi znajomymi z imprez.

## ZAWÓD WŁAMYWACZ

Trzej nastolatki, o których opowiemy teraz, wybrali już chyba zawód włamywacza. 19-letni mieszkaniec al. Pokoju ma wykształcenie podstawowe, nie uczy się i nie pracuje. Jest na utrzymaniu rodziców. Jego 18-letni kumpel z os. Kolorowego też się nie uczy i nie pra-

cjuje. Najmłodszy z nich 16-letni mieszkaniec os. Kolorowego jest uczniem 8 klasy jednej z nowohuckich szkół podstawowych. Wszyscy trzej dotychczas nie byli karani.

Wpadli w lutym tego roku. 15 lutego, o godz. 2.30 w nocy policjanci zatrzymali 19-latkę w momencie, gdy usiłował się włamać do fiata 125 p parkującego przy ul. Centralnej. Znaleziono przy nim gaśnicę samochodową i różnego rodzaju akcesoria samochodowe. Ujawniono też, że w pobliżu są otwarte drzwi dwóch innych samochodów, opła kadeta i fiata 126 p. Młodzieniec powiedział, że w tym dniu, przed robotą (zapewne dla dodania sobie odwagi) pił z dwoma kumplami alkohol. Przyznał, że poza tym włamaniem, na którym go zatrzymano, wcześniej wraz z nimi dokonał ok. 20 takich przestępstw. Jego kolegów „po fachu” policja zatrzymała dwa dni później. Nie podali motywów dla których wychodzili nocami na samochodowe włamy. Ale najstarszy z nich powiedział, że dokonali ich dużo więcej, niż postawiono im w zarzutach. Nie potrafili podać ani osiedli, ani marek okradanych aut. Po prostu nie pamiętali. Najmłodszy z nich zeznał, że sam otworzył co najmniej 14 samochodów, ale jedynie w 4 było cokolwiek do zabrania. Starsi twierdzili, że stali tylko na czujce.

Właściwie nie było osiedla, w którym by nie kradli. Okradali auta przeważnie polskiej produkcji, ale i nie oszczędzali zachodnich. Kradli radioodtwarzacze, gaśnice, latarki i inne drobiazgi. Najprawdopodobniej część przedmiotów, których nie udało się odzyskać policji, sprzedali paserom.

Sprawa trafiła do prokuratury z wnioskiem o sporządzenie aktu oskarżenia z art. 208 kk, za co grozi kara pozbawienia wolności od roku do lat 10.

## „ZEMSTA STALINA”

15 maja, o godz. 1 w nocy w os. Centrum A, patrol policyjny zauważył dwóch młodych mężczyzn pchających z trudem trabanta. Na widok policjantów przykucnęli i odrzucili jakiś metalowy przedmiot. Tak dziwne zachowanie wzbudziło podejrzenia funkcjonariuszy. Wylegitymowano więc usiłujących zapalić auto i... zatrzymano, gdyż okazało się, że trabant został skradziony. W toku dochodzenia złodzieje przyznali, że w tym dniu wcześniej usiłowali skraść fiata 126 p z os. Wilłowego. Przyznali się również do 21 innych przestępstw samochodowych. Były to przeważnie włama-

nia. Obaj są mieszkańcami Wzgórz Krzesławickich. I obaj byli już karani przez sąd dla nieletnich za podobne temu czyny zabronione. Obaj są uczniami dwóch różnych szkół zawodowych w Nowej Hucie. Jeden ma lat 17, drugi jest rok starszy.

W tym dniu włamywacze postanowili pojechać do centrum Nowej Huty z zamiarem kradzieży auta lub

jakichkolwiek przedmiotów z samochodów. Plan się nie powiódł gdyż zatrzymała ich „zemsta Stalina”, tak dowcipni nazywają trabanta.

Nie dali rady uruchomić malucha w os. Wilłowym, nie było w nim też żadnych przedmiotów do zabrania. Tak też, gdy niezadowoleni ze swoich niepowodzeń szli osiedlem Centrum A, ujrzeli dobrze zakonserwowanego trabanta. Jak opowiadali, chcieli go po cichu przepchać w rejon bramy wyjazdowej z osiedla, a później uruchomić i pojeździć tak dla frajdy po okolicznych osiedlach. Potem porzucili.

Jak przyznali, z samochodów, do których włamywali się wcześniej, zabierali wszystko to, co dało się ukraść, przede wszystkim radioodtwarzacze i latarki. Powiedzieli też, że z wielu nic nie ukradli, bo nic nie było do zabrania. Ale pozostawiali po sobie szkody.

## ZŁODZIEJSKIE ELDORADO

Z danych statystycznych policji wynika, że i w tym roku odnotowany zostanie w Polsce duży wzrost kradzieży samochodów. Najczęściej kradzionym u nas autem jest polonez. Na kolejnych miejscach plasują się fiaty, volkswageny, mercedesy, bmw, audi, ople i ford.

Złodziejom sprzyja ciągle liberalne polskie prawo, a szczególnie utrzymywanie w kodeksie karnym art. 214 mówiącego o krótkotrwałym zaborze mienia. Dzięki temu złapani na gorącym uczynku złodzieje mogą się nadal tłumaczyć, że „chcieli się tylko przejechać”.

## CO ROBIĆ?

Najlepiej zaopatrzyć się w dobrej klasy alarm z systemem antynapadowym i immobilizującym. Nawet gdy zostaniemy wyciągnięci z samochodu, możemy mieć pewność, że złodzieje daleko nie odjadą.

Jeżeli podejrzewamy, że jesteśmy śledzeni, warto podjechać do najbliższego posterunku policji.

Nie reagujmy na sygnały, że mamy np. uszkodzone koło, zwłaszcza poza terenem zabudowanym i wieczorem.

W przypadku, gdy złodziej grozi nam bronią, lepiej oddać dokumenty i kluczyki i spokojnie oddalić się, a dopiero wtedy powiadomić policję. Auto być może stracimy ale unikniemy pobicia.

## JANINA DZIURO

PS W nowym kodeksie karnym utrzymano liberalne prawo względem osób dopuszczających się przestępstw samochodowych. Świadczyć o tym może utrzymanie przepisu dotyczącego zaboru w celu krótkotrwałego użycia pojazdu oraz wyeliminowanie przepisu dotyczącego kradzieży z włamaniem mienia znacznej wartości.

Niebo nade mną,  
Plus GSM ze mną

299,-  
ZŁOTYCH BEZ VAT

Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM. Liczba zestawów promocyjnych ograniczona.

Teraz możesz nabyć kartę aktywacyjną przyjaznej, cyfrowej sieci  
Plus GSM wraz z nowym, niezawodnym telefonem Motorola  
i zestawem słuchawkowym za jedyne 299 złotych netto.

Liberty GSM

31-933 Kraków os. Centrum D7  
tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL

Plus  
GSM

Trzymaj rękę na Plusie



# WALORYZACJA EMERYTUR I RENT

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Waloryzacji podlegają emerytury i renty, przyznawane na wniosek zgłoszony przed dniem 1 września 1998 r., jeżeli prawo do świadczenia powstało przed tym dniem. Jedynym wyjątkiem jest sytuacja, gdy prawo do renty rodzinnej po osobie zmarłej przed dniem 1 września 1998 r. powstało po dniu 31 sierpnia 1998 r. Wówczas rentę rodzinną oblicza się jako odpowiedni procent zwaloryzowanego świadczenia, które przysługiwałoby zmarłemu. Ustalenie wysokości renty rodzinnej w powyższy sposób następuje niezależnie od tego, czy przysługuje ona po emerycie lub renciście, czy też po osobie, która nie miała ustalonego prawa do świadczenia.

Waloryzacji dokonuje się poprzez podwyższenie podstawy wymiaru świadczenia – przysługującej w dniu 31 sierpnia 1998 r. – wskaźnikiem waloryzacji wynoszącym 105,25%, a następnie pomnożenie zwaloryzowanej podstawy wymiaru przez wskaźnik wymiaru świadczenia, ustalony na dzień 31 sierpnia 1998 r. Waloryzacji rent inwalidów wojennych i wojskowych oraz rent rodzinnych po tych inwalidach dokonuje się na tych samych zasadach.

Wskaźnik wymiaru świadczenia stanowi iloraz kwoty emerytury lub renty i podstawy ich wymiaru w wysokości przysługującej w dniu 31 sierpnia 1998 r. – wyrażony w procentach, z zaokrągleniem do setnych części procentu.

Nie podlega waloryzacji dodatek z tytułu odznaczenia państwowego przysługujący osobom, które ukończyły 80 lat życia do 31 grudnia 1990 r.

## NAJNIŻSZE ŚWIADCZENIA

Kwoty świadczeń najniższych ustala się od 1 września 1998 r. poprzez pomnożenie kwot świadczeń najniższych w wysokości obowiązującej od 1 marca 1998 r. przez wskaźnik waloryzacji.

Od 1 września 1998 r. kwoty świadczeń najniższych emerytur i rent wynoszą:

– 415,00 zł – emerytura, renta z tytułu całkowitej niezdolności do pracy oraz renta rodzinna,

– 319,23 zł – renta z tytułu częściowej niezdolności do pracy.

Kwoty najniższych rent z tytułu całkowitej lub częściowej niezdolności do pracy i rent rodzinnych przysługujących na podstawie ustawy o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych stanowią 120% kwot świadczeń najniższych, o których mowa wyżej.

Od 1 września 1998 r. świadczenia te zatem wynoszą:

– 498,00 zł – renta z tytułu całkowitej niezdolności do pracy w związku z wypadkiem oraz renta rodzinna wypadkowa,

– 383,08 zł – renta z tytułu częściowej niezdolności do pracy w związku z wypadkiem.

## DODATKI DO EMERYTUR I RENT

Kwoty dodatków do emerytur i rent: pielęgnacyjnego, dla sieroty zupełnej, kombatanckiego, za tajne nauczanie, maksymalnego dodatku dla byłych żołnierzy górników, świadczenia w wysokości dodatku kombatanckiego, świadczenia pieniężnego przysługującego osobom deportowanym w maksymalnej wysokości oraz zasiłku pielęgnacyjnego, ustala się od 1 września 1998 r. poprzez pomnożenie kwot dodatków, zasiłku i świadczeń w wysokości obowiązującej od dnia 1 marca 1998 r. przez wskaźnik waloryzacji. Kwoty dodatków, zasiłku i świadczeń wynoszą 106,41 zł. Dodatek pielęgnacyjny dla inwalidy wojennego z tytułu niezdolności do samodzielnej egzystencji wynosi 159,62 zł.

Kwoty świadczeń przysługujących osobom, które ukończyły 100 lat życia, podwyższa się od 1 września 1998 r. do

kwoty 1.196,47 zł. Kwota ta nie obejmuje dodatku pielęgnacyjnego.

Emerytury i renty przyznane przez prezydenta Rady Ministrów (obecnie na podstawie art. 64 ustawy o zaopatrzeniu emerytalnym pracowników i ich rodzin) ustalone w kwotach ryczałtowych, podlegają waloryzacji poprzez pomnożenie tych kwot przez wskaźnik waloryzacji.

Świadczenia podlegają podwyższeniu z urzędu, a jeżeli ich wypłata była wstrzymana – po wznowieniu wypłaty.

## PRYZNAWANIE OD 1 WRZEŚNIA 1998 R. ŚWIADCZEŃ PIERWSZORAZOWYCH

Od dnia 1 września 1998 r. kwota bazowa stanowi 98% przeciętnego wynagrodzenia z II kwartału 1998 r. i wynosi 1196,47 zł.

Świadczenia obliczone przy zastosowaniu nowej kwoty bazowej, nie podlegają waloryzacji od 1 września 1998 r.

Emerytury i renty z tytułu całkowitej lub częściowej niezdolności do pracy przyznawane na wniosek zgłoszony po dniu 31 sierpnia 1998 r. oblicza się przy zastosowaniu kwoty bazowej 1196,47 zł, z zastrzeżeniem prawa do renty rodzinnej po osobie zmarłej przed dniem 1.09.98, powstałego po 31.08.98.

Emerytury i renty z tytułu całkowitej lub częściowej niezdolności do pracy przyznawane na wniosek zgłoszony przed dniem 1 września 1998 r., do których prawo powstało po dniu 31 sierpnia 1998 r. oblicza się od kwoty wynoszącej 1196,47 zł, z zastrzeżeniem jak wyżej.

Jeżeli osoba, która miała wcześniej ustalone prawo do renty z tytułu całkowitej lub częściowej niezdolności do pracy, zgłosi po dniu 31 sierpnia 1998 r. wniosek o przyznanie emerytury, a podstawa wymiaru emerytury obliczona zostanie w myśl art. 7 ustawy o rewaloryzacji, świadczenie ustala się przy zastosowaniu kwoty bazowej obowiązującej od 1 września 1998 r. i wynoszącej 1196,47 zł.

Jeżeli osoba, która miała wcześniej ustalone prawo do renty z tytułu całkowitej lub częściowej niezdolności do pracy, zgłosiła przed dniem 1 września 1998 r. wniosek o przyznanie emerytury, do której prawo powstaje po dniu 31 sierpnia 1998 r., a podstawa wymiaru emerytury obliczona zostanie w myśl art. 7 ustawy o rewaloryzacji – świadczenie ustala się przy zastosowaniu kwoty bazowej, wynoszącej 1196,47 zł.

Jeżeli osoba, która miała wcześniej ustalone prawo do renty z tytułu całkowitej lub częściowej niezdolności do pracy, zgłosi po dniu 31 sierpnia 1998 r. wniosek o przyznanie emerytury, a podstawę wymiaru emerytury stanowi podstawa wymiaru renty, emeryturę – bez względu na datę powstania do niej prawa – ustala się:

– na dzień 31 sierpnia 1996 r., jeżeli została obliczona przy zastosowaniu kwoty bazowej 666,96 zł, a następnie waloryzuje od 1 września 1996 r., od 1 marca 1997 r., od 1 września 1997 r., od 1 marca 1998 r. i od 1 września 1998 r.,

– na dzień 28 lutego 1997 r., jeżeli została obliczona przy zastosowaniu kwoty bazowej 804,03 zł, a następnie waloryzuje od 1 marca 1997 r., od 1 września 1997 r., od 1 marca 1998 r. i od 1 września 1998 r.,

– na dzień 31 sierpnia 1997 r., jeżeli została obliczona przy zastosowaniu kwoty bazowej 936,05 zł, a następnie waloryzuje od 1 września 1997 r., od 1 marca 1998 r. i od 1 września 1998 r.,

– na dzień 28 lutego 1998 r., jeżeli została obliczona przy zastosowaniu kwoty bazowej 1001,51 zł, a następnie waloryzuje od 1 marca 1998 r. i od 1 września 1998 r.,

– na dzień 31 sierpnia 1998 r., jeżeli została obliczona przy zastosowaniu kwoty bazowej 1147,29 zł, a następnie waloryzu-

je od 1 września 1998 r.

Rentę rodzinną po osobie zmarłej po dniu 31 sierpnia 1998 r., która miała ustalone prawo do emerytury lub renty przed dniem 1 września 1998 r., oblicza się jako odpowiedni procent zwaloryzowanego świadczenia zmarłego.

Renta rodzinna po osobie zmarłej po dniu 31 sierpnia 1998 r., która nie miała ustalonego prawa do emerytury lub renty stanowi odpowiedni procent świadczenia, które przysługiwałoby zmarłemu, obliczonego przy zastosowaniu kwoty bazowej wynoszącej 1196,47 zł.

Przy ustalaniu wskaźnika wysokości świadczenia dla renty z tytułu niezdolności do pracy, przysługującej na podstawie ustawy wypadkowej, do której przysługuje zwiększenie z tytułu opłacania składek na ubezpieczenie społeczne rolników, za kwotę świadczenia uważa się:

1) kwotę faktycznie wyliczonego świadczenia wraz ze zwiększeniem, jeżeli jest wyższa od kwoty gwarancyjnej,

2) kwotę w wysokości gwarancyjnej (bez zwiększenia), jeżeli kwota faktycznie wyliczonego wraz ze zwiększeniem, jest niższa od kwoty gwarancyjnej.

Przy ustalaniu wskaźnika wymiaru świadczenia za kwotę renty rodzinnej przysługującej na podstawie ustawy wypadkowej po osobie, której przysługiwało (przysługiwałoby) zwiększenie z tytułu opłacania składek na ubezpieczenie społeczne rolników, uważa się:

1) kwotę tej renty – obliczoną jako odpowiedni do liczby uprawnionych osób procent świadczenia zmarłego – wraz z połową zwiększenia, jeżeli osoba, po której przysługuje ta renta pobierała (pobierałaby) świadczenie w wysokości przekraczającej kwotę gwarancyjną,

2) kwotę tej renty – obliczoną jako odpowiedni do liczby uprawnionych osób procent świadczenia zmarłego – jeżeli renta przysługuje po sobie, której świadczenie zostało podwyższone do kwoty gwarancyjnej (bez zwiększania).

Wskaźnika wymiaru świadczenia nie ustala się, jeżeli emeryturę lub rentę przyznano bez ustalania podstawy wymiaru.

Wskaźnik wymiaru świadczenia dla renty rodzinnej po osobie, której przysługiwało (przysługiwałoby) świadczenie podlegające ograniczeniu do 100% podstawy wymiaru, oblicza się jako stosunek kwoty rodzinnej ustalonej od świadczenia ograniczonego do kwoty podstawy jego wymiaru.

Wskaźnik wymiaru świadczenia dla renty z tytułu częściowej niezdolności do pracy – w przypadku, gdy renta z tytułu całkowitej niezdolności do pracy podlega ograniczeniu do 100% podstawy wymiaru – oblicza się jako stosunek kwoty renty wynoszącej 75% ograniczonej renty do kwoty podstawy wymiaru.

## ZMIANY W PRAWIE DO ŚWIADCZEŃ LUB ICH WYSOKOŚCI

Jeżeli po dniu 31 sierpnia 1998 r. emeryt lub rencista, którego świadczenie podlegało waloryzacji, zgłosi wniosek o doliczenie okresu składkowego lub nieskładkowego, a świadczenie w wysokości podwyższonej przysługuje po dniu 31 sierpnia 1998 r. wysokość świadczenia należy ustalić poprzez:

1) obliczenie wskaźnika udziału 24% kwoty bazowej w podstawie wymiaru ustalonej na dzień:

a) 31 sierpnia 1996r., jeżeli świadczenie podlegało waloryzacji po 1 września 1996,

b) 28 lutego 1997 r., jeżeli świadczenie obliczono przy zastosowaniu kwoty bazowej 804,03 zł,

c) 31 sierpnia 1997r., jeżeli świadczenie obliczono przy zastosowaniu kwoty bazowej 936,05 zł,

d) 28 lutego 1998 r., jeżeli świadczenie obliczono od kwoty bazowej 1001,51 zł,

e) 31 sierpnia 1998 r., jeżeli świadczenie obliczono od kwoty bazowej 1147,29 zł,

2) ustalenie procentowego wskaźnika wszystkich okresów po doliczeniu nowego okresu składkowego lub nieskładkowego,

3) obliczenie świadczenia poprzez pomnożenie sumy wskaźnika udziału kwoty bazowej w podstawie wymiaru (pkt1) i procentowego wskaźnika wszystkich okresów (pkt 2) przez zwaloryzowaną od 1 września 1998 r. podstawę wymiaru.

W przypadku zgłoszenia wniosku o doliczenie okresu składkowego lub nieskładkowego przez emeryta lub rencistę, którego świadczenia obliczono od kwoty bazowej obowiązującej od dnia 1 września 1998 r., podwyższoną wysokość świadczenia należy obliczyć przy zastosowaniu nowej kwoty bazowej.

Jeżeli po dniu 31 sierpnia 1998 r. emeryt lub rencista, którego świadczenie podlegało waloryzacji, zgłosi wniosek o ponowne ustalenie podstawy wymiaru wskutek doliczenia dotychczas nie uwzględnionego składnika wynagrodzenia – wysokość podstawy wymiaru oraz wysokość świadczenia należy ustalić:

1) na dzień 31 sierpnia 1996r., a następnie zwaloryzować od 1 września 1996 r., od 1 marca 1997 r., od 1 września 1997 r., od 1 marca 1998 r. i od 1 września 1998 r., jeżeli świadczenie zostało obliczone przy zastosowaniu kwoty bazowej 666,96 zł,

2) na dzień 28 lutego 1997 r., a następnie zwaloryzować od 1 marca 1997 r., od 1 września 1997 r., od 1 marca 1998 r. i od 1 września 1998 r., jeżeli świadczenie zostało obliczone przy zastosowaniu kwoty bazowej 804,03 zł.

3) na dzień 31 sierpnia 1997 r., a następnie zwaloryzować od 1 września 1997 r., od 1 marca 1998 r. od 1 września 1998 r., jeżeli świadczenie zostało obliczone przy zastosowaniu kwoty bazowej 936,05 zł,

4) na dzień 28 lutego 1998 r., a następnie zwaloryzować od 1 marca 1998 r. i od 1 września 1998 r., jeżeli świadczenie zostało obliczone przy zastosowaniu kwoty bazowej 1001,51 zł,

5) na dzień 31 sierpnia 1998 r., a następnie zwaloryzować od 1 września 1998 r., jeżeli świadczenie zostało obliczone przy zastosowaniu kwoty bazowej 1147,29 zł.

## NOWE KWOTY

Kwoty dochodu równe 60% i 120% przeciętnego wynagrodzenia wynoszącego 1220,89 zł, obowiązujące od 1 września 1998 r. wynoszą odpowiednio 723,60 zł i 1465,10 zł.

Kwoty maksymalnego zmniejszenia emerytury lub renty, w przypadku maksymalnego osiągnięcia dochodu powyżej 60% do 120 % wynoszą odpowiednio:

24% kwoty bazowej – 287,15 zł,

18 % kwoty bazowej – 215,36 zł.

Od dnia 1 września 1998 r. kwota zasiłku pogrzebowego wynosi 2441,78 zł.

Przy dokonywaniu potrąceń ze świadczeń z tytułu pobytu emeryta lub rencisty w domu pomocy społecznej – maksymalna kwota potrącenia wynosi od 1 września 1998 r. kwotę 702 zł miesięcznie (200% x 351 zł).

Przy dokonywaniu potrąceń ze świadczeń z tytułu pobytu emeryta lub rencisty w zakładzie opiekuńczo-leczniczym i pielęgnacyjno-opiekuńczym maksymalna kwota potrącenia wynosi od 1 września 1998 r., kwotę 1037,50 zł miesięcznie (250% x 415 zł).

W artykule omówiłem podstawowe zasady waloryzacji emerytur i rent. W razie wątpliwości prosimy kierować pytania do redakcji lub bezpośrednio do Inspektoratu ZUS w Nowej Hucie.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



# LUDZIE Z „BRĄZU”

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

## PRZESZŁOŚĆ CZYTANA Z LOTNICZYCH ZDJĘĆ...

To małe osiedle na rozdrożu traktów wiodących do Sandomierza i Niepołomic od dawna przyciąga badaczy starożytnego osadnictwa. Do wykopalisk archeologicznych przyzwyczaili się też miejscowi, z życzliwością udostępniając swoje pola badaczom.

Tego lata w Cle archeolodzy mieli szukać śladów osad ludzkich z epoki neolitu. Sprowadziły ich w to miejsce... lotnicze zdjęcia, wykonane nad zakolem Wisły jesienią ubiegłego roku. Tropiciele przeszłości często korzystają z techniki lotniczej; z góry bowiem widać to, co zazwyczaj odkrywa się dopiero rozkopując dany teren. Sygnałem, że kiedyś to miejsce było zamieszkiwane przez ludzi może być nietypowe ukształtowanie terenu lub różnica w kolorze roślin widoczna na zdjęciach wykonywanych także w podczerwieni. Tym razem wskazówką okazały się widoczne z góry ślady rowów, zakreślające kształt zbliżony do prostokąta.



Każdy etap wykopalisk jest pieczołowicie dokumentowany za pomocą fotografii i dokładnych rysunków. Tak ułożone były dwa dolne szkielety. Białe linie to przyrządy do mierzenia. Fot. Janusz Bober

– Złożonym celem było poszerzenie wiedzy o osadnictwie z młodszej epoki kamienia. Po ubiegłorocznych wykopaliskach w sąsiedztwie dzisiejszego stanowiska wiedzieliśmy już, że była tu osada z tego okresu. Czyli z około 3600 lat przed narodzinami Chrystusa. I rzeczywiście, znaleźliśmy ślady osadnictwa z epoki kamienia, lecz akurat w tym miejscu były one mniej intensywne. Zostały one zniszczone przez procesy erozji oraz liczne ślady młodszej osady. Czekaliśmy na nas jednak niespodzianka – interesujące ślady osadnictwa ludzkiego z epoki... brązu – opowiada Małgorzata Kaczanowska, kierownik Oddziału w Nowej Hucie krakowskiego Muzeum Archeologicznego, prowadząca tegoroczne prace wykopaliskowe.

W roku ubiegłym stanowisko archeologów znajdowało się dokładnie tam, gdzie rosną teraz piękne lilie i słoneczniki.

W sierpniu tego roku poszukiwania rozpoczęto niedaleko, na terenie prostokąta oznaczonego w rejestrze archeologicznym numerem 65.

### ...ŚMIETNIKÓW

Ludzie od tysięcy lat kopali w ziemi jamy, między innymi po to, by przechować w nich zapasy zbóż. Jamy służyły jako najprostsze spichlerze, gdzie gromadzono zapasy na zimę i na siew, przez wiele lat. Z czasem ulegały zasypaniu, kończąc często jako śmietnik dla mieszkających w sąsiedztwie ludzi. Trafiały do nich różne organiczne odpady, sprzyjające powstawaniu humusu. Dlatego zarys jamy wypełnionej – czarną dla laika – „ziemią”, wyraźnie odcina się od żółtego lessu charakterystycznego dla obszaru terasu Wisły, nigdy nie

naruszonego przez człowieka.

Te różnice zabarwienia w odkrywanych stopniowo warstwach ziemi są dla archeologów cenną wskazówką. Ich wartość także.

– Archeolodzy czerpią swą wiedzę ze „śmietników”. Z ich zawartości uzyskać można wiele informacji o życiu ludów zamieszkujących te ziemie przed wiekami – mówi nieco żartobliwie szefowa wykopalisk.

Nazwy poszczególnych etapów rozwoju ludzkości wyznacza – rzecz można dzisiaj nowoczesnie – używany surowiec do produkcji narzędzi. Mówi się więc o epoce kamienia, brązu, żelaza...

Używanie brązu na ziemiach polskich rozpowszechniło się w początkach drugiego tysiąclecia przed narodzinami Chrystusa. Wykonywano z niego narzędzia i broń do VII stulecia p.n.e.

W tym czasie ludzie zaprzestają wędrówek i osiedliwszy się w jakimś miejscu w kilkudziesięcioosobowych zazwyczaj grupach, uprawiają rolę i hodują zwierzęta domowe: krowy, kozy, owce, świnie.

### ...MAKABRYCZNYCH POCHÓWKÓW I KOŃSKIEJ UPRZEŻY.

Gdy archeolodzy dokładnie przyjrzeni się znalezionym w Cle szkieletom, odkryli, że przed pochówkiem musiały one zostać w drastyczny sposób zniekształcone: nienaturalnie odwidzione kości nóg, brak – szczególnie w szkielecie kobiecym – kości żeber i kręgosłupa, kawałek żebra wciśnięty w tył wykręconej czaszki...

– Takie pochówki spotyka się w tzw. okresie trzcinieckim epoki brązu, czyli około 1600 lat przed Chrystusem. To schyłek tradycji pochówków szkieletowych, według której zwykle mężczyźni chowano w ułożeniu ciała na lewym boku, kobiety zaś na prawym. Nie potrafimy do końca wyjaśnić, czemu miało służyć takie zniekształcanie ciała osoby zmarłej. Być może robiono to, by zmarły nie mógł po śmierci „niepokoić” żyjących w sąsiedztwie ludzi. To, co odkryliśmy, nie było cmentarzyskiem. Obok pochowanych ciał cały czas toczyło się normalne życie osady – tłumaczy Jacek Górski, specjalizujący się w epoce brązu.

Niesamowitości dodaje odkryciu fakt, iż takie wykręcenie i ułożenie stawów i kości było możliwe dopiero w stanie daleko posuniętego rozkładu ciała.

Zostawmy jednak makabryczne nieco znalezisko i zajmijmy się pozornie mniej ciekawym kawałkiem kości zwierzęcej, znalezionym zaledwie 8 metrów od szkieletów. Uwagę archeologów zwrócił fakt, że wywiercono w niej system otworów.

– To fragment końskiej upręży – pierwsze tego typu znalezisko z okresu wczesnego brązu na ziemiach polskich. Przez otworki te biegł system rzemieni. Myślę, że jest to fragment końskiej upręży. Świadczyłoby to o tym, że na terenie Małopolski używano w tym czasie koni.

Na polskich wykopaliskach, nawet tu w Cle, znajdowaliśmy już róg tura, czy też kości niedźwiedzia, ale końskie należą do rzadkości i było dosłownie kilka przypadków ich odkrycia na terenie Niżu Polskiego – tłumaczy wagę znaleziska J. Górski.

### ...NASION ZBÓŻ I CHWASTÓW

Najwcześniej jednak, zaraz na początku tegorocznych wykopalisk, archeolodzy natknęli się na ślady wczesnosłowiańskich chat. Kryła je ziemia na polu pani Stępniewskiej, leżącym po drugiej stronie drogi wiodącej do Niepołomic.

– Gdy zebraliśmy warstwę ziemi, zobaczyliśmy warstwę gliny. Początkowo byliśmy przekonani, że jest to klepisko. Jednakże potem okazało się, że na glinianym klepisku leży druga warstwa, która spadła, gdy budynek uległ zniszczeniu ze starości albo może został zwany przez wiatr jakieś tysięcy trzydziestu lat temu. Była to dla nas niezwykle sprzyjająca okoliczność: to, co zostało między dwoma warstwami, zachowało się w nie zmienionym stanie – opowiada Paulina Poleska, archeolog z nowohuckiego muzeum.

W glinianej polepie odkryto kilka fragmentów ceramiki, po-

zwalających na określenie czasu, z jakiego budowla pochodziła.

Natomiast zachowane w ziemi ślady, znaczące owym ciemnym „organicznym” zabarwieniem ziemi w miejscach, gdzie były białe potężne narożne słupy i paliki ścian, pozwalają wyobrazić sobie wygląd chaty.

Była typowa, taka jakie wznoszono na tych ziemiach w okresie wczesnosłowiańskim. Dach wspierał się na potężnych słupach, a ściany wykonano z plecionych gałęzi, utrzymanych na wbitych w ziemię kołkach, z zewnątrz pokrytych gliną. Chata była dość głęboko, bo na mniej więcej 1 m 30 cm, wkopana w ziemię. Sprzyjało to utrzymywaniu ciepła wewnątrz. Zazwyczaj w południowo-wschodnim rogu chaty usytuowane było palenisko. Tego lata jeszcze archeolodzy się go nie doszukali, ale wróć, by dokładniej zbadać znalezisko, za rok. Co ciekawe, wokół znaleziono kawałki żużla. Może więc budowla miała jakieś „produkcyjne” przeznaczenie?

– Pieczołowicie zebraliśmy z klepiska zachowane fragmenty naczyń i próby ziemi. Podobnie postępujemy, gdy badamy wykopane w ziemi, przez człowieka, jamy. Zawsze gdzieś zachowują się ślady przechowywanych zbóż, a co ważniejsze – nasiona chwastów. One to pozwalają nam odtworzyć charakter danego miejsca, jego szatę roślinną i charakter: długoletniej uprawy czy niedawno wykarczowanego lasu. W tym celu zebrana z wykopów warstwa ziemi jest przemylwana na specjalnych sitach, na których po wypłukaniu piasku pozostają nasiona – zdradza technikę pracy archeologów Małgorzata Kaczanowska.

Nowohuccy archeolodzy dysponują również wykrywaczem metali.

Ręce archeologów pieczołowicie odkrywają warstwę ziemi po warstwie. Delikatnie wygrzebuja z ziemi i oczyszczają znalezione fragmenty naczyń, na przykład tak ciekawych jak te, zdobione wzorem odcienionego sznura i przebiegające miką. Były kiedyś dzbanem lub amforą.

### WSPÓLNE BADANIA

– Wykopaliśmy takie jak te mają oczywiście na celu odkrywanie przeszłości tych okolic, ale nie tylko... W tym roku wraz z nami pracowali młodzi studenci archeologii nie tylko z Polski, ale i z Niemiec i Grecji. Jest to wynik kontaktów, jakie udało nam się nawiązać z Uniwersytetem we Frankfurcie dzięki Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej. Ta ostatnia właśnie współfinansowała tegoroczne wykopaliska w Cle. Przekazane archeologom fundusze pozwoliły na wykonanie całego szeregu specjalistycznych analiz oraz zakup nowoczesnego sprzętu, m.in. komputerów. A przyszli archeolodzy mieli okazję zdobyć trochę praktycznego doświadczenia, doskonalić znajomość języka i nawiązać towarzyskie kontakty. Mam nadzieję, że zapoczątkuje to w przyszłości dalszymi, wspólnymi, międzynarodowymi badaniami. Tego lata nasze stanowisko wykopaliskowe w Cle odwiedzili także naukowcy z Frankfurtu: prof. Jens Lüning oraz jego asystent dr H. P. Wotzka – mówi Małgorzata Kaczanowska.

\*\*\*

Na terenie nadwiślańskiego płakowca, zamieszkiwanej od tysięcy lat przez człowieka, znajdowano już wcześniej ślady życia ludzi z epoki brązu.

„Brązownikom”, czyli archeologom specjalizującym się w tym właśnie okresie rozwoju ludzkiej cywilizacji, rzadko jednak zdarza się tak bogaty, jak ten kończący się właśnie, sezon wykopaliskowy.

Wydobyte fragmenty i szczątki ludzkie poddane zostaną już wkrótce badaniom izotopem węgla C 14 dla dokładnego określenia ich wieku.

W Polsce badania takie wykonuje Politechnika Śląska w Gliwicach. Badania te są bardzo kosztowne.

Za kilka dni wykopy wykonane przez archeologów zostaną z powrotem zasypane. Potem przyjdzie czas na dokładne zbadanie odkrytych w Cle „skarbów”.

KRYSTYNA LENCZOWSKA



**Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe**

**„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA**

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 70

tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

(012) 644-81-44, (012) 644-81-50

(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

**Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:**

- \* Zarządzania budynkami
- \* Administrowania budynkami
- \* Konserwacji budynków mieszkalnych

**oferuje usługi:**

- ★ budowlano-murarskie
- ★ stolarskie
- ★ ślusarskie
- ★ malarskie
- ★ dekarские
- ★ posadzkarskie
- ★ drogowe
- ★ wod.-kan.-gaz-co
- ★ elektryczne
- ★ konserwacji terenów zielonych
- ★ montaż okien – SYSTEM PCV firmy THYSSEN
- ★ transportowe, łącznie z wywozem nieczystości



Od 5 czerwca br. Polska Telewizja Kablowa chce uczynić zadość oczekiwaniom swoich klientów, pierwsza w Polsce wprowadziła do swojej oferty pakiet złożony z 12 nowych programów satelitarnych w polskiej wersji językowej. Dzięki temu w tej sieci można oglądać obecnie 31 programów polskojęzycznych. Takiej oferty nie może zaproponować żadna inna telewizja kablowa.

Propozycje programowe mogą zaspokoić oczekiwania nawet najbardziej wybrednych widzów. Każdy bez względu na płeć, wiek, upodobania czy wykształcenie, znajdzie wśród nich coś dla siebie. Dzięki PTK mogą Państwo

uczestniczyć w najważniejszych wydarzeniach kulturalnych i politycznych XX wieku, a także w wielkich imprezach sportowych i muzycznych. W PTK można oglądać najlepsze filmy, jakie zostały dotychczas nakręcone, oraz odbyć dalekie podróże w czasie i przestrzeni. Oferta programów polskojęzycznych będzie nadal rozwijała się.

Warto także wiedzieć, że w sieci PTK 9 programów telewizyjnych można odbierać w systemie stereo. Ponadto ofertę wizualną uzupełnia 15 programów radiowych nadawanych w wersji stereo (w górnym zakresie częstotliwości CCIR oraz w dolnym zakresie OIRT – 10 programów).

Dla lepszego zorientowania się w nowej ofercie programowej zamieszczamy poniżej aktualny rozkład programów PTK SA Oddział w Krakowie.

Obecnie w PTK trwa od 1 września specjalna promocja. Jeżeli zdecydujesz się przyłączyć do PTK, to podłączenie otrzymujesz za darmo. Dodatkowo, po wykupieniu miesięcznego abonamentu, następny abonament otrzymuje się gratis. Oferta ta jest ograniczona czasowo do trzeciego października.

Przypominamy, że wszystkie sprawy związane z przyłączeniem się do sieci PTK można załatwić w Biurze Obsługi Klienta, które od 1 lipca mieści się w nowej siedzibie przy ul. Grzegorzeckiej 71 tel. 429-31-37 i 429-31-39. Jest to budynek dawnego kinoteatru „Związkowiec”.

Dla mieszkańców Nowej Huty mamy dobre wiadomości. Kończą się prace modernizacyjne sieci przejętej kiedyś od innych operatorów. Przed wakacjami takie prace wykonano w osiedlach Piastów i Boh. Września. W październiku prace te zostaną sukcesywnie zakończone w osiedlach: Albertyńskie, Kościuszkowskie, Niepodległości, Strusia, Wysokie, Kalinowe. Pozwoli to mieszkańcom tych osiedli oglądać pełną ofertę programową bez konwerterów i potrzeby zakupywania najnowszej generacji telewizorów. Do końca roku pozostaną jeszcze do wykonania prace modernizacyjne w osiedlach Dywizjonu 303 i 2. Pułku Lotniczego.

Nowy pakiet programów polskojęzycznych obejmuje następujące programy: HALLMARK – filmy i miniseriale, ROMANTICA – telenowe, wywiady z odtwórcami głównych ról ulubionych seriali, TCM – klasyczna filmowa, musical w reżyserii luminarzy kina z obsadą największych gwiazd wszech czasów, HBO – Twoje domowe kino, NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL – filmy przyrodnicze, programy popularnonaukowe, TRAVEL – relacje z podróży do wszystkich zakątków świata, QUEST – wynalazki, nowoczesne technologie, wybitne osiągnięcia intelektualne, FOX KIDS – filmy animowane i fabularne dla dzieci i młodzieży, CARTOON NETWORK – najsłynniejsze kreskówki dla najmłodszych, ATOMIC – znakomity program muzyczny, BET ON JAZZ INTERNATIONAL – programy muzyczne poświęcone głównie jazzowi, CNN INTERNATIONAL – najlepszy program informacyjny (w angielskiej wersji językowej). Ponadto w ofercie są oryginalne programy pakietu WIZJA: WIZJA POGODA, WIZJA 1 i TWOJA WIZJA. Ten ostatni program jest obecnie specjalną premią dla wszystkich widzów PTK. Można go oglądać zarówno w pełnym pakiecie, jak i tym najprostszym „azartowskim”. Atrakcyjnym programem jest WIZJA 1, dostępna w pełnym pakiecie. Jej program i rekomendacje zamieszczamy w „Głosie”. W tym programie prawie przez 24 godziny można oglądać seriale, telenowe, magazyny i znakomite filmy. Dodatkowo obecnie w ramach WIZJI 1 są także programy WIZJA SPORT. W niej na żywo relacjonowane są najciekawsze imprezy sportowe. Tutaj są transmitowane mecze pucharowe w piłce nożnej polskich drużyn oraz reprezentacji narodowej. Ostatnio tylko w WIZJI 1 transmitowano zwycięski mecz polskiej reprezentacji z Bułgarią w eliminacjach do Mistrzostw Europy.

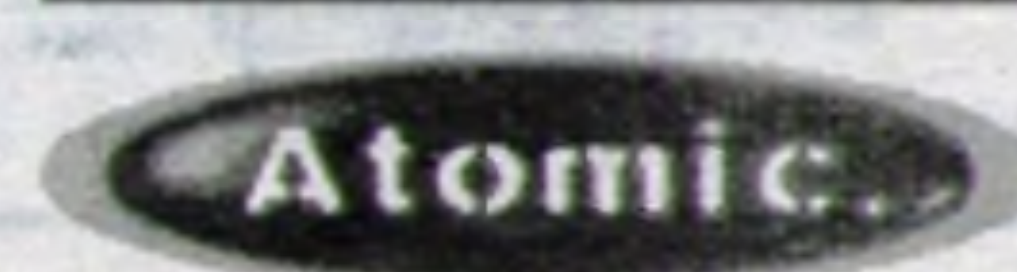
## OGŁĄDAJ TO, CZEGO INNI NIE MAJĄ

Zatem nie czekaj i przyłącz się do Polskiej Telewizji Kablowej, która jest TELEWIZJĄ z WIZJĄ.

### OFERTA PROGRAMOWA SIECI POLSKIEJ TELEWIZJI KABLOWEJ S.A. W KRAKOWIE OBOWIĄZUJE OD 21.07.1998

Nazwa programu	Język	Krótki opis kanału	Kanał	Nr kanału w konwerterze	Częstotliwość (MHz)
NASZA TV	polski	Polski program filmowo-rozrywkowy	S 1	8	111,25
Canal + *	polski	Polski program filmowo-rozrywkowy (kodowany)	S 2	9	119,25
TVN	polski	Polski program filmowo-rozrywkowy	S 4	11	135,25
TV Polonia STEREO	polski	Wybór najlepszych audycji TVP 1 i TVP 2 – program satelitarny, stereo NICAM	S 6	13	151,25
Twoja Wizja	polski	Informacje o programach WIZJI TV	S 7	14	159,25
PTK 1/Klamra/WOT	polski	Informacje dla klientów, radio RAK/program lokalny PTK/pr. lokalny Warszawskiego Ośrodka Telewizyjnego	S 8	15	167,25
Polsat	polski	Polski program prywatny publicystyczno-rozrywkowy	K 06	16	175,25
TVP 1	polski	Program 1 Telewizji Polskiej	K 07	17	183,25
TVP 2	polski	Program 2 Telewizji Polskiej	K 08	18	191,25
OTV KRAKÓW	polski	Krakowski program lokalny	K 09	19	199,25
POLONIA 1	polski	Prywatny program filmowo-rozrywkowy	K 11	21	215,25
Tele 3 – Katowice	polski	Regionalny program katowicki (stereo NICAM)	K 12	22	223,25
DSF	niemiecki	Niemiecki program sportowy	S 9	23	231,25
ORT 1	rosyjski	Rosyjski program państwowy	S 10	24	239,25
POLSAT 2	polski	Polski kanał filmowo-rozrywkowy dla dzieci i młodzieży	S 11	25	247,25
RTL Television	niemiecki	Niemiecki program rozrywkowy	S 12	26	255,25
RTL 2	niemiecki	Niemiecki program filmowy	S 13	27	263,25
ARTE	francuski	Francuski program publicystyczno-filmowy	S 14	28	271,25
La Cinquieme	francuski	Francuski program edukacyjny	S 14	28	271,25
NBC	angielski	Amerkański program rozrywkowy	S 15	29	279,25
Euronews	francuski	Program informacyjny we francuskiej wersji językowej	S 16	30	287,25
SAT 1	niemiecki	Prywatny program niemiecki rozrywkowo-filmowy	S 17	31	295,25
PRO 7	niemiecki	Niemiecki kanał filmowy	S 18	32	303,25
Bloomberg	angielski	Angielski kanał informacyjny	S 19	33	311,25
Kanał Fem	szwedzki	Szwedzki program publicystyczno-filmowy	S 20	34	319,25
TVE	hiszpański	Hiszpański program informacyjno-filmowy	S 21	35	327,25
MUZZIK STEREO	francuski	Francuski program muzyczny (dekodowany, stereo NICAM)	S 22	36	335,25
VIVA 2 STEREO	niemiecki	Stereofoniczna wersja programu VIVA 2 (NICAM)	S 23	37	343,25
TNT	angielski	Klasyczny film amerykański	S 24	38	351,25
ONYX STEREO	niemiecki	Niemiecki program muzyczny (stereo BG)	S 28 (BG)	39	359,25
RAI UNO	włoski	Włoski program informacyjno-rozrywkowy	S 26	40	367,25
BBC World	angielski	Brytyjski państwowy program informacyjno-publicystyczny	S 27	41	375,25
M 6	francuski	Francuski program rozrywkowo-filmowy	S 28	42	383,25
VOX	niemiecki	Niemiecki program filmowy	S 29	43	391,25
TV 5 Internationale	francuski	Francuski program informacyjno-rozrywkowy	S 30	44	399,25
ARD 1	niemiecki	Państwowy program niemiecki	S 31	45	407,25
MTV Europe STEREO	angielski	Program muzyczny (dekodowany, stereo NICAM)	S 32	46	415,25
3 SAT	niemiecki	Program państwowych telewizji Niemiec, Austrii i Szwajcarii, także w wersji stereofonicznej	S 33	47	423,25
VIVA	niemiecki	Niemiecki program muzyczny	S 34	48	431,25
BBC Prime	angielski	Brytyjski państwowy program rozrywkowy (dekodowany)	S 35	49	439,25
PLANETE	polski	Program popularnonaukowy w polskiej wersji językowej	S 36	50	447,25
TRAVEL CHANNEL	polski	Amerkański program przygodowo-podróżniczy	S 37	51	455,25
WIZJA POGODA	polski	Prognoza pogody i informacje atmosferyczne	S 38	52	463,25
National Geographic	polski	Reportaże z całego świata i przyrodnicze filmy dokument.	S 38	52	463,25
WIZJA 1	polski	Program filmowo-rozrywkowy	U 21	53	471,25
RTL 7	polski	Polskojęzyczny program filmowo-rozrywkowy	U 22	54	479,25
Discovery Channel	polski	Amerkański program popularnonaukowy	U 23	55	487,25
Okienka PTK	polski	Przegląd programów z pełnej oferty PTK	U 23	55	487,25
Eurosport	polski	Program sportowy	U 24	56	495,25
FOX KIDS	polski	Polskojęzyczny program filmowy dla dzieci i dorosłych	U 25	57	503,25
Cartoon Network	polski	Amerkańskie kreskówki dla dzieci i dorosłych	U 26	58	511,25
TCM	polski	Amerkański kanał filmowy	U 26	58	511,25
Romantica	polski	Telenowe	U 27	59	519,25
HALLMARK	polski	Program filmowy	U 28	60	527,25
ATOMIC TV STEREO	polski	Polski program muzyczny (wersja stereo NICAM)	U 29	61	535,25
CNN International	angielski	Amerkański program informacyjny (dekodowany)	U 30	62	543,25
Bet on Jazz STEREO	polski	Muzyka jazzowa (stereo NICAM)	U 31		551,25
Quest TV	polski	Dokumenty fabularne	U 32		559,25
HBO *	polski	Amerkański program filmowy w wersji polskiej (kodowany)	S 3	10	127,25

\* informacja o odbiorze wersji rozkodowanej w Biurze Obsługi Klientów PTK S.A.





# 12 Złoty

## TELEWIZJA

**BWR**

ul. Ujastek 1  
tel. (0-12) 643-50-17  
ul. Wąwozowa 34 b  
tel. (0-12) 643-47-58  
Bank Współpracy Regionalnej SA

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**11.09**

**TVP1**

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.00 „Wszyscy kochają Raymonda” – serial 8.20 „Gielda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Ciuchcia” 9.10 „Mama i ja” 9.30 „Papierowy teatrzyk” 9.45 „Miganki” 10.00 „Pierwsza olimpiada” – serial 11.00 „Stawka większa niż szczyt” 11.20 „Zrób to lepiej” 11.30 „Katalog zabytków” – „Harkłowa” 11.40 „Drogą, dróżką, ścieżynką...” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.45 „Słowniczek języka angielskiego” 12.50 „Maciek, rower i ekonomia” 13.05 „Studio Sport – Tour de Pologne” 13.15 „Ocalona pamięć” – film dok. USA 14.00 „Ciuchcia” 14.30 „Teleexpress Junior” 14.40 „Byłe do dzwonka” – serial 15.05 „Studio Sport – Tour de Pologne” 15.10 „Rower Błężej” 15.40 „Twarzą w twarz z Europą” 16.00 „Studio Sport – Tour de Pologne” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” 17.50 „Gość Jedyński” 18.05 „Randka w ciemno” 18.50 „Tata, a Marcin powiedział...” 19.00 „Wieczorynka” – „Smerfy” 19.30 Wiadomości 20.10 „Rój – kolejny atak” – horror USA (1994), reż. Rockne S. O'Bannon, wyk.: Robert Hays, Nancy Stafford 21.40 „W centrum uwagi” 22.00 „Mdm” 22.35 „Sztuczny miód” – reportaż 23.00 Wiadomości 23.15 „Kronika Tour de Pologne” 23.25 „Muzyczny noc z gwiazdą” – Celine Dion 0.30 „Klan” 1.40 „Zmowa” – film sensacyjny USA (1994), reż. Michael Switzer, wyk.: Richard Crenna, Beverly D'Angelo, Robert Desiderio

**TVP 2**

7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Fitness Club” – polski serial obyczajowy 9.00 Transmisja obrad Sejmu 13.00 „Panorama” (w przerwie obrad) 14.55 „Ojczyzna polszczyzna” – „Na dnie popiołu gwiazdzyści diament” 15.10 „Przystanek Alaski” – serial obyczajowy USA 16.00 „Panorama” 16.10 „Krzyżówka trzy-nastolatka” – teleturniej 16.45 Scena Młodego Widza: Julian Tuwim – „Moje słowa”, reż. Andrzej Wilk, wyk.: Jadwiga Jankowska-Cieślak, Halina Łabonarska, Aleksandra Konieczna 17.30 Program TV Kraków (TV Kraków) 18.35 „Magia liter” – teleturniej 19.05 „Małe ojczyzny” – „Oczy czasu” 19.35 „Studio Sport” – „Europejski przegląd piłkarski” 19.55 „Zmiennicy” – polski serial obyczajowy 21.05 „Baw się razem z nami” – „Marcin Daniec – Przekładaniec” (1) 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.45 „Na całej linii” – francuska komedia sensacyj-

na (1991), reż. Claude Zidi, wyk.: Thierry Lhemitte, Miou-Miou, Eddy Mitchell, Michel Boujenah 0.30 „Baw się razem z nami” – „Marcin Daniec – Przekładaniec” (2)

**TV POLONIA**

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dama za kierownicą” 7.40 „Poradnik bałaganiarza” 8.00 „Wehikuł czasu” 8.20 „Z dziecięcej półki” 8.30 „Znak orla” 9.00 Wiadomości 9.10 „Zaproszenie” 9.30 „Sława i chwala” – serial 10.25 „Bezludna wyspa” 11.05 „Złotopolscy” 12.00 Wiadomości 12.15 „Diariusz rządowy” 12.30 „Klasztor polski” 13.05 „Polska piosenka” 13.30 „Od rozbioru do wolności” 14.00 „Zabłąkana królowa” – program historyczny 14.25 „Artysta być” 15.00 „Panorama” 15.30 „Credo” 16.00 „Klasztor polski” 16.30 „Ala i As” 16.50 „Kolorowe nutki” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Hity z satelity” 17.35 „Pał” 18.00 „Jest jak jest” – serial 18.30 „Kult kina” 19.00 „Polens Dag, czyli Dzień Polski w Sztokholmie” – reportaż 19.20 „Dobranocka” – „Kasztaniaki” 19.30 Wiadomości 20.00 „Sława i chwala” – serial 20.55 „Kronika Tour de Pologne” 21.00 „Spotkanie z balladą” – „Odlotowa wycieczka” 22.00 „Przegląd publicystyczny” 22.30 „Panorama” 23.05 „W centrum uwagi” 23.20 „Ze sztuki na ty” 0.00 „Porozmawiajmy” 0.50 „Kasztaniaki” 1.00 Wiadomości 1.30 „Jest jak jest” 2.00 „Kult kina” 2.30 „Panorama” 3.05 „Sława i chwala” 4.05 „Spotkanie z balladą” 5.05 „Przegląd publicystyczny” 5.35 „Klasztor polski” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Pał” 6.40 „Polens Dag, czyli Dzień Polski w Sztokholmie” – reportaż

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7.00 „Tombik i Bibi” 7.25 „Zwierzęta czterech pór roku” 7.30 „Było sobie życie” 8.00 „Kronika” 8.10 „Autostrada” 8.30 „Belcanto” 9.00 „Maria z przedmieścia” 9.50 „Tkuma” – serial dok. 10.50 „Ja, Tarzan” – francuski film dok. 11.45 „Architektura” – „Pierrefonds, zamek architekt” 12.15 „Człowiek zwany Łazarzem” – serial 13.00 „Spice Girls – O sobie” – angielski film dok. 14.00 „Sztuka i wyobraźnia” – serial dok. 14.30 „Ze sportu wzięte” 15.00 „Magazyn koszykówki” 15.30 „Skarby archeologii” – serial dok. 16.10 „Kronika” 16.15 „Impreza na 5+” 16.40 „Maria z przedmieścia” 17.30 „Rekomendacje kulturalne” 18.00 „Ludzie i wydarzenia” 18.10 „Kronika” 18.30 „Msza św. dla chorych” 19.30 „Tkuma” – serial dok. 20.30 „Ze sportu wzięte” 21.00 „Magazyn koszykówki” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Człowiek zwany Łazarzem” – serial historyczny USA 22.45 „Siostry” – serial obyczajowy 23.30 „Sztuka i wyobraźnia”



**POLSAT**

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Maska” 8.30 „Powrót Supermana” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Herkules” 11.30 „Był sobie złodziej” 12.30 „Dziewięciu wspaniałych” 13.30 Program publicystyczny 14.00 „Rece, które leczą” 14.30 „Rykowisko” 15.00 „Garfield” 15.30 „Czekam na telefon” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” 16.45 „Komisarz Rex” – serial 17.45 „Świat według Bundych” – serial 18.15 „Pomoc domowa” – serial 18.45 Informacje 19.05 „Renegat” – serial 20.00 „Baza Pensacola” – serial 20.50 „Lotto” 21.00 „Nikita” – serial 21.55 „Posterunek Brooklyn” – serial 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 Informacje 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Biznes tydzień” 23.45 „Śmierć na żywo” – francuski film sf. 2.00 „Muzyka na bis”

**POLSAT 2**

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Sally czarownica” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Domek na prerii” 10.30 „Cecil Rhodes” 11.30 „Żar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Afficionado” 14.30 „Jacek Ziobro Superstar” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Domek na prerii” 17.00 Informacje 17.10 „Kapitan Jastrząb” – serial 17.35 „Power Rangers” – serial 18.00 „Zwykli bohaterowie” – serial 19.00 „Tajemnicza dama” – serial 19.55 „CNN News” 20.10 „Idź na całość” 21.00 „Damy dworku” – film kryminalny USA 22.25 „Kanon bezprawia” – western USA 0.15 „Przytul mnie”

**Polonia**

4.00 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „Top shop” 17.15 „Babar” 17.45 „Celeste” 18.40 „Fachowiec radzi” 19.10 „Młody książę” 19.15 „Top shop” 19.45 „Wędrowni Guliwery” 20.50 „Stellina” 21.50 „Reportaż z planu” 22.25 „Blizy film” 23.00 „Magazyn erotyczny” 0.20 „Top shop”

**tvn**

**Telewizja Nova**

6.35 „Kropka nad i” 7.00 „Ludzie w drodze” 7.30 „Talk show” 7.45 „Kucyki i przyjaciele” 8.10 „Zwierzątka ze sklepu” 8.35 „Słynne kreskówki” 9.00 „Salon gier komputerowych” 9.30 „Esmeralda” 10.00 „Manuela” 11.30 „Jolanda” 12.00 „Telezakupy” 12.30 „Bezpieczna kasa Briana” 13.00 „Nie do wiary” 13.30 „Gotuj z Kuroniem” 13.55 „Kucyki i przyjaciele” 14.20 „Zwierzątka ze sklepu” 14.45 „Słynne kreskówki” 15.15 „W naszym kręgu”

15.45 „Szkola złamanych serc” 16.15 „Bajer w Bel-Air” 16.45 „Co za dzień!” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Zwariowana forsa” 18.00 „Esmeralda” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Czas to pieniądz” 20.00 „Przerwany rejs” – film sensacyjny USA 21.50 „Berlin – Moskwa” – niemiecki film sensacyjny 23.45 „Nocne pokusy” – film erotyczny USA 1.20 „Granie na ekranie”



7.00 „Świat królika Piotrusia” 7.30 „Kłown Bozo przedstawia” 8.00 „Latający lekarze” 9.00 „Oprah Winfrey Show” 10.00 „Och la la” 10.30 „St. Tropez” 11.30 „Trzecia planeta od Słońca” 12.00 „Sąsiedzi” 12.30 „Dziewczyny z małego miasteczka” 13.00 „Hotel Grand” 14.00 „Latający lekarze” 15.00 „Kłown Bozo przedstawia” 15.30 „Madison” – serial 16.00 „St. Tropez” – serial 17.00 „Dziewczyny z małego miasteczka” – serial 17.30 „Dallas” – serial 18.30 „Oprah Winfrey Show” 19.30 „Żużel na żywo” 22.30 „Double Take” – film kryminalny USA 0.30 „Przybysz” – film sf. USA 2.15 „Pełne zanurzenie” – film przygodowy USA 4.00 „Showgirls” – film obyczajowy USA

**RTL7**

7.00 „Muzyka w RTL” 7.15 „Ukryta kamera” 7.35 „Jak się robi wiadomości” 8.00 „Telezakupy” 8.35 „Siódemka dzieciakom” 9.25 „Słodka dolina” 10.05 „Sunset Beach” 10.50 „Pęknięte zwierciadło” – angielski film kryminalny 12.40 „Kameleon II” 13.30 „Telezakupy” 14.00 „Jak się robi wiadomości” 14.25 „Słodka dolina” 15.10 „Siódemka dzieciakom” 16.40 „Ukryta kamera” 17.05 „Rewolwer i melonik” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.00 „Siła woli” – serial 20.00 „Psychopata” – thriller irlandzki 21.45 „Ptaki” – horror USA 23.50 „Policjanci z Miami” – serial 0.40 „Wieczór z wampirem” 1.35 „Siła woli” – serial 2.30 „Policjanci z Miami” – serial 3.20 „Muzyczny kruszon”

**Nasza TV**

8.00 „Don Kichot” 8.30 „Tajemnica wybrzeża” 9.00 „Loving” 9.30 „City” 10.00 „Antonella” 11.00 „Dwa oblicza miłości” 12.30 „Ośmiornica” 13.30 „Nasz sklep” 14.15 „Antonella” 15.00 „Szczęśliwa osemka” 15.05 „City” 15.30 „Loving” 16.00 „Don Kichot” 16.30 „Tajemnica wybrzeża” 17.00 „Lato w Studiu AGNES” – „Koncert życzeń na żywo” 17.45 „Nasz sklep” 18.00 „Nasze wiadomości” 18.15 „Dwa oblicza miłości” 20.05 „Zabójstwo gliniarza” – film kryminalny USA 21.45 „Nasze wiadomości” 22.00 „Aniołki Charliego” – serial 23.00 „Co się stało” – serial 23.30 „Ostatnia misja” – film sf. USA

**PROPOZYCJE NA PIĄTEK**

**RTL 7, GODZ. 20.00**

● **PSYCHOPATA** – Film grozy produkcji irlandzkiej z 1986 roku. Patricia, młoda dziewczyna ze wsi, przybywa do Dublina. O jej względy stara się dwóch mężczyzn: nauczyciel i pisarz, którego żona zginęła niedawno z rąk seryjnego mordercy.

**TVN, GODZ. 20.00**

● **PRZERWANY REJS** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Mężczyzna pracujący w straży przybrzeżnej porzuca pracę, by zająć się przewożeniem turystów swoim jachtem. Tymczasem w Meksyku, w ogromnej rezydencji, mieszka handlarz narkotyków. W jaki sposób zetkną się ich drogi?

**NASZA TV, GODZ. 20.05**

● **ZABÓJSTWO GLINIARZA** – Amerykański film kryminalny z 1991 roku. W strzelaninie ginie policjant, należący do najlepszej brygady antynarkotykowej w Los Angeles. Od tej chwili zgrany dotąd zespół zaczyna się rozpaść.

**PROGRAM I, GODZ. 20.10**

● **RÓJ – KOLEJNY ATAK** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Karen Ingram obawia się o bezpieczeństwo swoich dzieci. Spokojne dotąd okolice odwiedził rój pszczoł, powodując śmierć dwojga nastolatków. Karen nakłania męża, by z całą rodziną przenieśli się w bezpieczne miejsce. Tuż przed wyjazdem syn Ingramów wraz z przyjacielem znajdują w sadzie rój pszczoł. Rozwścieczone owady ruszają za nimi w pogoń.

**PROGRAM II, GODZ. 22.45**

● **NA CAŁEJ LINII** – Komedia sensacyjna produkcji francuskiej z 1991 roku. Francois i Helen są od 18 lat szczęśliwym małżeństwem. Helen nie domyśla się nawet, że jej mąż, urzędnik telekomunikacji, jest w rzeczywistości francuskim Jamesem Bondem, agentem od zadań specjalnych. Pewnego dnia François dowiaduje się, że jego żona spotyka się z tajemniczym Simonem. Ów niepozorny brunecik podrywa panie, udając tajnego agenta. Francois postanawia odzyskać żonę.

**LOMBARD**

**TEATRALNE 10**  
Budynek kina ŚWIT  
**644-58-44**



# TVP1

7.00 „Rolnictwo na świecie” 7.15 „Agrolinia” 7.45 „Śniadanie na farmie” 8.05 „Wszystko o działce i ogrodzie” 8.30 Wiadomości 8.45 „Pokolenia” – program redakcji wojskowej 9.05 „Ziarno” – program katolicki dla dzieci 9.30 „5-10-15” – program dla dzieci 9.50 „Kto ty jesteś” – program dla dzieci 10.15 „Walt Disney przedstawia” – „Kaczka pączka”, „Nieustraszona trójka” 11.40 „Co w kraju piszczy” – magazyn reporterski 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Program p.d. róża” – „Odkrywając Kanadę” 12.40 „Czasy” – magazyn katolicki 12.50 „Stop klatka” – magazyn filmowy 13.10 „Studio Sport” – „Tour de Pologne” 13.25 „Od rozbioru do wolności” – teleturniej historyczny 13.50 „Sensacje XX wieku” – „Mata Hari” 14.20 „Zabawy językiem” – polskim 14.40 „Studio Sport” – „Tour de Pologne” 14.45 „Od przedszkola do Opola” 15.20 „Studio Sport” – „Tour de Pologne” 16.25 „Pan Złota Rączka” – serial komediowy USA 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 18.05 „Przygody Sindbada” – serial przygodowy USA 19.00 „Wieczorynka” – „Tabaluga” 19.30 Wiadomości 20.05 „Zbyt wiele” – komedia amerykańsko-hispańska (1996), reż. Fernando Trueba, wyk.: Melanie Griffith, Antonio Banderas, Daryl Hannah 22.05 „Sportowa sobota” – kronika Tour de Pologne 22.30 „A życie sobie płynie” – koncert 23.35 „W obronie prawa” – film obyczajowy USA (1989), reż. Joseph Ruben, wyk.: James Woods, Robert Downey Jr., Yuji Okumoto, Margaret Colin, Kurtwood Smith 1.25 „Po tamtej stronie” – serial sf.

# TVP2

7.25 „Sport telegram” 7.30 „Folkowe nuty” 8.00 „Tacy sami – w świecie ciszy” 8.30 Program TV Kraków 9.35 „Życie obok nas” – „Tajemnice oceanów” – „Srebrna mielizna. Rafał tysiąca wielorybów” – angielski serial dok. 10.00 „Barokowe przeboje w Wilanowie” 11.00 „Podróż w czasie i przestrzeni” – „Opowieści Serengeti” (2) 12.00 „Kino bez rodziców” – „Spotkanie z Hanna Barbera” – filmy anim. 12.35 „Cudowne lata” – „Kakao i sympatia” – serial 13.00 „Rozwiązanie audiotek” 13.05 „Co koń wyskoczy, czyli I Jeździec Mistrzostwa Polski Śródownik Twórczych” 13.30 „Jake i Ben” – kanadyjski serial obyczajowy 14.20 „W 80 dań dookoła świata z Robertem Makłowiczem” – „Smak wawelski” 14.55 „Familiada” 15.25 „Złotopolscy” – serial 16.00 „Piknik Dwójki w Gnieźnie” – „Wielkie przeboje Lata z Radiem” 16.50 „Czterdziestolatek” – „Smuga cienia, czyli pierwsze poważne ostrzeżenie” – serial komediowy 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Magia liter” – teleturniej 19.30 „Muzyczny gwiazdobiór” 20.00 „Piknik Dwójki w Gnieźnie” – „Wielkie przeboje Lata z Radiem” (2) 21.20 „Katastrofy na żywo” – „Uchwycone kamerą” – film dok. USA 21.50 „Słowo na niedzielę” 22.00 „Panorama” 22.40 „American Buffalo” – film obyczajowy USA (1995), reż. Mi-

chael Corrente, wyk.: Dustin Hoffman, Dennis Franz, Sean Nelson 0.05 „Queen – live at Wembley” – koncert 1.05 „Sport telegram”

## TV POLONIA

7.05 „Czarodziej drewna” – reportaż 7.20 „Kabaretowy Osjaków” – reportaż 7.35 „Hity satelity” 7.55 „Dzień dobry na dzień dobry” 8.30 Wiadomości 8.40 „Dzień dobry na dzień dobry” 9.30 „Ala i As” 9.50 „Szafiki” 10.20 „Zwierzolub” 10.40 „Brawo! bis!” 13.00 Wiadomości 13.10 „Spojrzenia na Polskę” 13.30 „Od przedszkola do Opola” 14.15 „Magazyn skandynawski” 14.45 „Powrót Arabeli” – serial przygodowy 15.15 „Od rozbioru do wolności” – teleturniej 16.00 „Więści polonijne” 16.15 „Mówi się...” 16.35 „Ludzie listy piszą” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Sport z satelity” – „Tour de Pologne” 18.15 „Złotopolscy” 19.15 „Dobranocka” – „Bodzio – mały helikopter” 19.30 Wiadomości 20.00 „Pociąg do Hollywood” – komedia polska 21.40 „IV Festiwal Kultury Kresowej Mragowo '98” 22.30 „Panorama” 23.05 „Telewizyjne Archiwum Kultury” – „Wiesław Dymny i inni” 23.55 „IV Festiwal Kultury Kresowej Mragowo '98” 0.45 „Bodzio – mały helikopter” 1.00 Wiadomości 1.20 „Złotopolscy” 2.15 „Sportowa sobota” 2.30 „Panorama” 3.05 „Pociąg do Hollywood” – komedia polska 4.45 „IV Festiwal Kultury Kresowej Mragowo '98” 5.30 5.40 „Sport z satelity” 6.40 „Ludzie listy piszą”

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Detektyw Bogi” 7.25 „Czarodziejski ołówek” 7.30 „Król Artur i kwadratowi rycerze Okrągłego Stołu” 7.55 „Podróż z małą gwiazdką” 8.30 „Kronika” 8.40 „Wiara i życie” – program redakcji katolickiej 9.10 „Podpowiedzi w plenerze” 9.30 „Niebezpieczna zatoka” – serial fabularny 10.00 „Podróż kulinarne po Francji” – serial dok. 10.30 „Czas ogrodów” – serial dok. USA 11.00 „Motocyklem dookoła świata” – angielski serial dok. 11.30 „Kung fu” – serial przygodowy USA 12.30 „Euro-magazyn” 13.00 „Gwiazdy Hollywood” – magazyn filmowy 13.30 „Krok do przodu” – teleturniej dla młodzieży 14.00 „Krajobrazy” – magazyn krajoznawczy 14.30 „F. Liszt – Koncert fortepianowy A-dur”, W. A. Mozart – Symfonia koncertująca 15.30 „Świat przyrody” – „Lwy. Zagrożona duma stada” – angielski serial przyrodniczy 16.30 „Tak, panie ministrze” – angielski serial komediowy 17.00 „Magazyn kulturalny” 18.10 „Kronika” 18.30 „Pełna kultura” 19.00 „Marginalia” 19.15 „Mały jazz” 19.30 „Makbet” (2) – opera G. Verdiego 21.30 „Kronika” 21.45 „Wiadomości sportowe” 22.00 „Podróż kulinarne po Francji” – serial dok. 22.30 „Ballada o małym Joe” – western USA

## POLSAT

6.00 „Muzyka na bis” 6.30 „Disco Relaks” 7.30 „W drodze” 8.00 „Kapitan N” – serial anim. 8.25 „Power rangers” – serial anim. 8.55 „Gamma '98 – Festiwal Piosenki Dziecięcej w Radomiu” 9.55 „Lista przebojów” 10.55 „Strażnik Teksasu” – se-

rial sensacyjny USA 11.00 „Niania inna niż wszystkie” – komedia francuska 12.30 „Przyjeżdżam we wrześniu” – film obyczajowy USA 14.30 „Extralarge” – włoski serial sensacyjny 15.30 „Fundacja Polsat” 16.00 Informacje 16.10 „Zęper Sport Magazyn” 16.20 „Dziwiciu wspaniałych” 17.15 „Pacific Blue” – serial sensacyjny USA 18.10 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial fantasy USA 19.05 „Disco Polo” 20.00 „Idź na całość” 20.50 „Lotto – szczęśliwy numer” 21.00 „Nocny patrol” – serial sensacyjny USA 22.00 „Moce ciemności” – film sensacyjny USA 23.45 „Wyniki Lotto” 23.50 „Ostatni do wzięcia” – serial komediowy USA 0.20 „Playboy” 1.20 „Mężczyzna i kobiety, po zmroku” – film erotyczny USA 2.55 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Skrzaty z wyspy Li” – serial anim. 9.00 „Michael Valiant” – serial anim. 9.30 „Droga do Avonlea” – serial obyczajowy 10.30 „Zwykli bohaterowie” – serial 11.30 „Zar młodości” – serial 12.30 „Pani de Monsoreau” – serial kostiumowy 13.30 „TV Shop” 14.00 „Link New Look” – magazyn mody 14.30 „ROM” 15.00 „Soundtrack” 15.30 „Na topie” 16.00 „Droga do Avonlea” – serial 17.00 Informacje 17.10 „Skrzaty z wyspy Li” – serial anim. 17.35 „Michael Valiant” – serial anim. 18.00 „Wrestling – wszystkie chwytły dozwolone” – serial dok. 19.00 „Micaela” – telenowela włoska 19.50 „Heidi” – szwedzki film obyczajowy 21.30 „Idź na całość” – show 22.30 „Pod ciężarem winy” – francuski film kryminalny 0.00 „Przytul mnie”

## Polonia

4.00 „TV Top shop” 13.30 „Pielegnacja niemowląt” – serial dok. 14.30 „Plansze rysunkowe Billa Cosby'ego” – program dla dzieci 15.00 „TV Top shop” 17.15 „Magazyn targowy” 17.30 „Autosalon” 18.00 „Reportaż z planu” 18.30 „Fachowiec radzi” – program poradnikowy 19.00 „Legenda północnego wiatru” – serial anim. 19.30 „Bliżej filmu” – magazyn filmowy 20.00 „Drakut mściciel” – włoski film kostiumowy 21.50 „Nie tylko na weekend” – magazyn 22.20 „Gorzkie owoce” – włoski film obyczajowy 0.20 „Top shop”

## tvn Telewizja Nova

7.00 „Telesklep” 8.00 „O czym szumią wierzby” – serial anim. 8.30 „Latarnia Solusia” – serial anim. 8.45 „De De reporter” 9.00 „Twój problem – nasza głowa” – program dla dzieci na żywo 10.00 „Rzut za 3” – program sportowy 10.30 „Gillette” – program sportowy 11.00 „Tor” – film sensacyjny USA 12.35 „Kaskaderzy” – serial dok. 13.00 „Salon gier komputerowych” 13.25 „Big Star Party” 14.15 „Gwiezdne wrota” – serial sf. USA 15.15 „Buffy – postrach wampirów” – serial dla młodzieży USA 16.15 „Multikino” – magazyn filmowy 16.45 „Studio Tramwaj” 17.15 „Magazyn uśmiechu” – program rozrywkowy 17.45 „Ale plama!” – program rozrywkowy 18.00 „Wszystko albo nic” – teleturniej 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Droga do ruiny” – komedia USA

21.15 „To było grane!” – program rozrywkowy 22.35 „Błob zabójca” – horror sf. USA 0.25 „Jekyll i Hyde znowu razem” – komedia fantastyczna USA 1.55 „Granie na ekranie”

## WIZJATV

7.00 „Dinobabies” – serial anim. 7.30 „Wiersze dla dzieci” – serial 8.00 „Potsworth i spółka” – serial anim. 8.30 „Król dzikich koni” – film przygodowy USA 10.00 „Tales of the South Seas” – serial przygodowy USA 11.00 „Beck” – serial kryminalny USA 12.00 „Sąsiedzi” – serial komediowy USA 14.30 „Portrety gwiazd – Jodie Foster” 15.30 „Nie ma to jak siostra” – serial komediowy USA 16.00 „Jedną nogą w grobie” – serial komediowy USA 16.30 „Motowizja” – magazyn motoryzacyjny 17.30 „Żużel” – magazyn 18.00 „WWF Superstars 624” – pokaz zapasów amerykańskich 19.00 „999” – program dok. 20.00 „Aż trudno w to uwierzyć” – serial dok. 20.30 „Moda TV” 21.00 „Eddie” – komedia USA 22.45 „Kuloodporne serce” – film kryminalny USA 0.30 „Dom niespokojnej starości” – film obyczajowy USA 2.15 „Dziwne zniknięcie” – film sensacyjny USA 4.00 „Zabójczy wirus” – dramat USA

## RTL7

7.00 „Muzyka w RTL” 7.05 „Jak się robi wiadomości” – serial komediowy 7.30 „Słodką dolina” – serial dla młodzieży USA 8.30 „Sunset Beach” – serial obyczajowy USA 9.15 „Siódemka dzieciakom” 10.30 „Bolek i Lolek zapraszają” – serial anim. 12.20 „Najeżdźcy” – serial sf. USA 13.15 „Rewolwer i melonik” – angielski serial kryminalny 14.10 „Psychopata” – thriller irlandzki 15.50 „Ukryta kamera” 16.20 „Trzecia planeta od Słońca” – serial komediowy USA 17.10 „Sliders” – serial sf. USA 18.00 „Czynnik PSI 2” – kanadyjski serial sf. 18.50 „7 minut” 19.10 „Beach Patrol” – serial obyczajowy USA 20.00 „Chłopak z sąsiedztwa” – film obyczajowy USA 22.00 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial kryminalny USA 22.50 „Ojczym” (2) – horror USA 0.20 „Czynnik PSI 2” – kanadyjski serial sf. 1.05 „Najeżdźcy” – serial sf. USA 1.55 „Beach Patrol” – serial obyczajowy USA

## Nasza TV

7.00 „Nasz sklep” 8.00 „Don Kichot” – hiszpański serial anim. 8.30 „Tajemnica wybrzeża” – kanadyjski serial przygodowy 9.00 „Loving” – serial obyczajowy USA 9.30 „City” – serial sensacyjny USA 10.00 „Antonella” – serial obyczajowy USA 11.00 „Dwa oblicza miłości” – włoski serial obyczajowy 12.30 „Aniołki Charliego” – serial sensacyjny USA 13.30 „Życie zwierząt” – serial przyrodniczy USA 14.00 „Zanim kupisz” – magazyn konsumenta 14.15 „Star-sky i Hutch” – serial sensacyjny USA 15.15 „Szczęśliwa ósemka” 16.00 „Popeye” – serial anim. 17.00 „Zwariowana rodzinka” – serial komediowy USA 18.00 „Detektyw” – angielski serial kryminalny 19.00 „Muzyczny regał” – program muzyczny 19.30 „Techno Party” – program muzyczny 20.00 „Chłopak z sąsiedztwa” – film obyczajowy USA 22.00 „Nasze wiadomości” 22.15 „Powtórka z kabaretu” – „Kabaret OT.TO” – program rozrywkowy 22.30 „Złote lata” – serial sensacyjny USA 0.00 „Ostatnia misja” – film sf. USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 19.30

● **DROGA DO RUINY** – Amerykańska komedia z 1992 roku. Jack Sloan jest człowiekiem sukcesu. W dodatku przepadają za nim kobiety. Tylko jak przekonać się, czy uczucia kobiet są bezinteresowne? Zależy jej na nim, czy na jego koncie w banku? Jack zdobywa się więc na pewien fortel. Udaje, że stracił całą fortunę.

PROGRAM I, GODZ. 20.05

● **ZBYT WIELE** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Art Dodge zdobywa pieniądze w dość nietypowy sposób. Informuje wdowy, że ich niedawno zmarli mężowie zamówili u niego drogie dzieła sztuki. Oszukańczy proceder kwitnie aż do dnia, gdy Art zjawia się w domu zmarłego mafiosa. Jego syn nie daje się nabrać. Gangsterzy ruszają w po-gon za uciekającym Artem.

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **MOCE CIEMNOŚCI** – Amerykański film grozy z 1993 roku. Prostanos, okrutny karności-znik, trafia ze średniowieczaw czasy współczesne. Zakłada morderczą sektę, sieje strach i powszechne zniszczenie. Do walki z nim staje sierżant Shatter (w tej roli zobaczmy Chucka Norrisa), który śledztwo rozpoczyna od wyprawy na Bliski Wschód.

PROGRAM II, GODZ. 22.40

● **AMERICAN BUFFALO** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1996 roku. American Buffalo, stara moneta z wizerunkiem bawołu, trafia w ręce Donny'ego, handlarza starociami. Gdy pewien numizmatyk kupuje ją od niego za 50 dolarów, Donny przekonuje się o jej wartości. Postanawia, wraz z nastoletnim Bobbym, obrabować mieszkanie kolekcjonera.

PROGRAM I, GODZ. 23.35

● **W OBRONIE PRAWA** – Amerykański dramat z 1989 roku. Roger, absolwent wydziału prawa, zostaje asystentem Edwarda Dadda, słynnego prawnika. W jego biurze zjawia się Koreańska z prośbą, by bronił jej syna. Dopiero pod naciskiem Rogera Dodd podejmuje się obrony. Dzięki młodemu, ambitnemu asystentowi ożywiają w nim dawne ambicje i ideały.

**ROTUNDA RADIO TAXI**  
**633-33-33**  
KRAKÓW

**taxi osobowe**  
**taxi bagażowe**  
**POMOC**  
**DROGOWA**  
**LOTARIA**  
**FANTOWA**  
z telefonu i abonamentu  
**TANIEJ**

**96-62**



DAEWOO

Kraków Nowa Huta  
os. Kolorowe 16a  
tel. 643 50 86, 643 76 01

dla każdego  
Klienta  
**ALARM OSOBISTY!**  
nie tylko Twój samochód, ale i Ty będziesz bezpieczny!

**AUTO**  
**P/ARTNER**

**POLONEZ W WERSJI LIMITED!**  
**INNY NIŻ WSZYSTKIE I TYLKO U NAS!**

*Lanos* i *Nubira*

**SPRZEDAWANE SĄ PRZEZ WIELU,**  
**ALE W KUPIONYCH U NAS**  
**CZUJESZ SIĘ WYRÓŻNIONY?**  
**PRZYJDŹ I SPRAWDŹ!**



# TVP1

7.00 „Co w kraju piszczy” 7.20 „Notowania” 7.50 „Nasza gmina” 8.00 „Wesołych zwierzątek świata” – serial anim. 8.30 „Teleranek” 8.55 „Emilka ze Srebrnego Nowiu” – serial kanadyjski 9.50 „Wiadomości naukowe” 10.00 W Starym Kinie: „Tarzan i łowcy zwierząt” – film przygodowy USA (1947), reż. Kurt Neumann, wyk.: Johnny Weissmüller, Brenda Joyce, Johnny Sheffield 11.15 „Gość w dom” – „Żywiec” 11.50 „Zaproszenie do Teatru TV” 12.00 „Anioł Pański” 12.15 „Ludzik świat” 12.35 „Dziennik Telewizyjny” 12.45 „Czytadło warszawskie” 13.00 Wiadomości 13.10 „Studio Sport” – „Tour de Pologne” 13.20 „Tydzień” 13.40 „Studio Sport” – „Tour de Pologne” 14.45 „Szpital na peryferiach” – serial obyczajowy 15.45 „Motoryzacyjny Magazyn Krzysztofa Hołowczyca” 16.00 „Widziałam” – reportaż 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Śmiechu warte” 17.55 „Dziennik Telewizyjny” – film dok. 18.10 „Dotyk anioła” – serial 19.00 „Wieczorynka” – „Chip i Dale” 19.30 Wiadomości 20.00 „Matki, żony i kochanki” – polski serial obyczajowy 20.55 „Rozwiązanie audiotę” 21.00 „Taksówka Jedynki” – „Erotyzm wirtualny” 21.20 „Przyjaciele” 22.05 „Opinie” 22.30 „Sportowa sobota” – „Kronika Tour de Pologne” 23.00 „Muzyka łagodzi obyczaje” – „Sekrety skrzypiec” 23.30 „Zanim spadnie deszcz” – dramat macedońsko-angielsko-francuski (1994), reż. Milco Mančewski, wyk.: Katrin Cartlidge, Rade Serbedžija 1.20 „Edgard Varese” – francuski film dok.

# TVP2

6.55 „Sport telegram” 7.00 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących) 7.30 Film dla niesłyszących: „Matki, żony i kochanki” – serial 8.25 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących) 8.30 Program TV Kraków 9.35 „Zakopane” – program redakcji katolickiej 10.00 „Szalone liczby” – teleturniej dla dzieci 10.30 „Kręciola” – program dla młodych widzów 11.00 „Wspomnienia o Ingrid Bergman” – film dok. USA 12.00 „Feliks – przyjaciel na całe życie” – niemiecki serial obyczajowy 12.50 „Ogień z nieba” – film dok. USA 13.40 „30 ton! Lista, lista” – lista przebojów 14.20 „Ulica Sezamkowa” – program dla dzieci 15.00 „Familiada” – teleturniej 15.30 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 16.05 „Piknik Dwójki w Gnieźnie” – „Wielkie przeboje Lata z Radiem” 17.00 „Czarne chmury” – polski serial przygodowo-histeryczny 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Magia liter” 19.05 „7 dni – świat” – program publicystyczny 19.35 „Muzyczny gwiazdociąg” 20.00 „Piknik Dwójki w Gnieźnie” – „Pożegnanie lata” 21.00 „Nowojorscy gliniarze” – serial sensacyjny USA 22.00 „Panorama” 22.40 „Latający cyrk Monty Pythona” – angielski serial komediowy 23.15 „Encyklopedia sztuki XX wieku” – „Republika marzeń” – polski film dok. 0.55 „Sport telegram”

# TV POLONIA

7.05 „Słowo na niedzielę” 7.10 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 8.00 „Hulaj dusza” – magazyn 8.30 „Świat Bałtyku” – „Bałtyckie dominacje” 9.10 „Dzień dobry na dzień dobry” 9.55 „Śniadanie z TV Polonia” 10.25 „Panteon” 10.45 „VIII Dni Ignacego J. Paderewskiego” 11.35 „Kot w butach” – serial anim. 12.00 „Polskie ABC” 12.30 „Skarbiec” 13.00 „Msza św.” 14.05 Teatr Familijny: Janusz Domagali „Skarb szeryfa” (2) – komedia 14.45 „Kraina uśmiechu” 15.30 „Biografie” – „Bartoszewski” 16.30 „Czy nas jeszcze pamiętasz” 16.50 „Pocztynion” 17.00 „Teleexpress” 17.15

„Hrabia Kaczula” – serial anim. 17.40 „Barbara Radziwiłłówna” – polski film historyczny 19.15 „Do-branocka” – „Dziwny świat kota Filemona” 19.30 Wiadomości 19.50 „Gość TV Polonia” 20.00 „Nie chcę być kochaną” – francuski film obyczajowy 21.20 „Kronika Tour de Pologne” 21.40 „IV Festiwal Kultury Kresowej – Mragowo '98” 22.30 „Panorama” 23.05 „Polska na Jawie” – reportaż 23.30 „Twoja lista przebojów” 0.15 „Towarzysze i przyjaciele” – reportaż 0.50 „Dziwny świat kota Filemona” 1.00 Wiadomości 1.20 „Kto jest kim w Polsce” 1.30 „Sława i chwała” – serial 2.30 „Panorama” 3.05 „Nie chcę być kochaną” – francuski film obyczajowy 4.25 „Kraina uśmiechu” 5.15 „Barbara Radziwiłłówna” – polski film historyczny

# TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Owadolandia” 7.10 „Sówka Pusia poznaje świat” 7.20 „Zwierzęta czterech pór roku” 7.25 „Czarnodziejski ołówek” 7.30 „Przygody Guliwera” 7.50 „Czy wiecie, że...” 8.30 „Przeboje TV Kraków” 9.00 „Kaleidoskop sportowy” 9.30 „Gang Olsena” – koncert 10.00 „Świat ogrodów” 10.30 „Grillowanie na ekranie” 11.20 „Badacze dalekich stron” – serial popularnonaukowy 11.30 „Mozart w podróży” – serial dok. 12.30 „Rola” 12.50 „Gazdówka” 13.10 „Z plecakiem i walizką” 13.35 „Kinomania” 14.10 „Kufer babci Aliny” 14.30 „Kobieta w bieli” – serial francuski 15.30 „Było sobie życie” – „Fabryka w wątrobie” 16.00 „Tropiele gwiazd” – serial australijski 16.30 „Drużyna marzeń” – angielski serial dla młodzieży 17.00 „Koszykówka” – mecz Bobry Bytom – Komfort Stargard 19.00 „Gang Olsena” – koncert 19.30 „Cher – Extravaganza” – koncert 20.30 „Sprawozdawczy magazyn sportowy” 21.00 „Koncert niedzielny” 21.30 „Kronika” 21.45 „Gość TV Kraków” 22.00 „Świat ogrodów” – angielski serial poradnikowy 22.30 „Suide i Simpson” – film obyczajowy USA

# POLSAT

6.00 „Muzyka na bis” 6.30 „Disco Polo Live” 7.30 „Jesteśmy” – magazyn katolicki 8.00 „Rekiny wielkiego miasta” – serial anim. USA 8.25 „Power Rangers” – serial fantastyczny USA 9.30 „Dyżurny satyryk kraju” – program rozrywkowy 10.00 „Disco Relaks” 11.00 „Pomoc domowa” – serial komediowy USA 11.30 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial komediowy USA 12.00 „Dharma i Greg” – serial komediowy USA 12.30 „Zwariowany piątek” – komedia USA 14.30 „Pacific Blue” – serial sensacyjny USA 15.25 „Ryko-wisko” 16.00 Informacje 16.15 „Zep-ter Sport Magazyn” 16.20 „Bill Cosby i straszne dzieciaki” – program rozrywkowy USA 16.45 „Miłość od pierwszego wejrzenia” 17.20 „Jezioro marzeń” – serial obyczajowy USA 18.15 „Herkules” – serial fantasy USA 19.05 „Idź na całość” – show 20.10 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Papillon” – film sensacyjny USA 23.35 „Wyniki Lotto” 22.40 „Na każdy temat” – talk show 0.40 „Magazyn sportowy” 2.10 „Muzyka na bis”

# POLSAT 2

7.00 „Na topie” 7.30 „Soundtrack” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Skrzaty z wyspy Li” 9.00 „Michael Valiant” 9.30 „Droga do Avonlea” 10.30 „Zdobycy” 11.30 „Disco Polo Live” 12.30 „Za kulisami” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Junior” 14.30 „ROM” 15.00 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 15.30 „Jacek Ziobro Superstar” 16.00 „Droga do Avonlea” 17.00 Informacje 17.10 „Skrzaty z wyspy Li” 17.35 „Michael Valiant” 18.00 „Wrestling” 19.00 „Micaela” 19.50 „Pod cięża-

rem winy” – francuski film kryminalny 21.20 „Pani de Monsoreau” 22.20 „Plastic TV” 23.00 „Afficionado” 23.30 „DJ'S Club” 0.00 „Między snem a jawą”

# Polonia

4.00 „TV Top shop” 13.30 „Plansze rysunkowe Billa Cosby'ego” 14.00 „Pielęgnacja niemowląt” 15.00 „TV Top shop” 17.15 „Godzina z... Music Rock” 18.00 „Nie tylko na weekend” 18.30 „Autosalon” 19.00 „Legenda północnego wiatru” – serial 19.30 „Na tytoniowym szlaku” – dramat sensacyjny USA 21.30 „Jezioro łabędzie” (1) – balet 22.30 „TV Top shop”

# tvn Telewizja Nova

7.00 „Telesklep” 8.00 „Troskliwe mi-sie” 8.30 „Ich czworo i pies” 9.00 „Twój problem – nasza głowa” 9.55 „Mowgli” – serial anim. 10.25 „Key West” – serial 11.20 „Automaniak” 11.45 „Między nami mówiąc” 12.00 „Fakty, sensacje XX wieku” 13.15 „Pod dobrą gwiazdą” 13.45 „Gotuj z Kuronem” 14.15 „Duch i pani Muir” – melodramat USA 16.15 „Teleplotki” 16.45 „Zwariowana forsa” – program rozrywkowy 17.15 „Rodzi-ców nie ma w domu” 17.45 „Mini Play-back Show” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Desperacki pościg” – film sensacyjny USA 21.10 „Talk show” 21.40 „Ludzie w drodze” 22.10 „Ale płam!” 22.30 „Samotna pani Judith Hearne” – angielski film obyczajowy 1.35 „Granie na ekranie”

# WIZJATV

7.00 „Dinobabies” 7.30 „The Talking Eggs” 8.00 „Potsworth i spółka” 8.30 „Podejrzana sprawa” – komedia USA 10.00 „Demoniczny dyrektor” 10.30 „Banda małego Jonssona” – film obyczajowy USA 12.00 „Wiatr w plecy” 13.00 „Goście Brigitte” 14.00 „Nie do wiary” 15.00 „Transworld Sport” 16.00 „Żużel na żywo” 18.30 „Demoniczny dyrektor” 19.00 „Tales of the South Seas” 20.00 „Nocny ryce-rz” 21.00 „Meet Wally Sparks” – film obyczajowy USA 23.00 „Takie jest życie” – serial 0.30 „Mr. Stitch” – film sf. USA 1.45 „Midnight Man” – thriller USA 3.30 „Ostatni Wiking” – film przygodowy USA

# RTL7

7.00 „Muzyka na dzień dobry” 7.10 „Bolek i Lolek zapraszają” 8.45 „Trzecia planeta od Słońca” 9.35 „Chłopak z sąsiedztwa” – film obyczajowy USA 11.30 „Rewolwer i melonik” 12.25 „Sliders” 13.15 „Alfred Hitchcock przedstawia” 14.05 „Wyprawy z National Geographic” 15.00 „Autostrada do nieba” 15.55 „Riverdale” – serial 16.45 „Spokojnie tatuśku” – serial 17.10 „Po-wrót Fletcha” – komedia kryminalna USA 18.50 „7 minut” 19.10 „Świat pana trenera” – serial komediowy USA 19.35 „Zróbmy sobie dobrze” – serial 20.00 „Dziewięć miesięcy” – francuska komedia obyczajowa USA 22.05 „Wieczór z wampirem” 23.10 „Oblicza Nowego Jorku” – serial 23.55 „Rewolwer i melonik” 0.45 „Wyprawy z National Geographic” 1.35 „Riverdale” – serial 2.20 „Oblicza Nowego Jorku”

# Nasza TV

7.00 „Nasz sklep” 8.00 „Popeye” 8.30 „Flash Gordon” 9.00 „Baśnie braci Grimm” 9.30 „Szcześliwa ósemka” 10.15 „Zwariowana rodzinka” 11.10 „Złote lata” – serial sensacyjny USA 11.55 „Detektyw” – serial 13.45 „Go-towanie z dziadkiem” 14.00 „Przynęta” – serial kryminalny USA 14.30 „Życie zwierząt” – serial przyrodniczy 15.00 „Nasze auto” 15.30 „Tylko jedno życie” – pilot serialu USA 17.15 „Koktajl towarzyski Marii Czubaszek” 17.30 „Muzyczny regał” 18.00 „Śpie-wamy ze Staśkiem Wielankiem” 18.30 „Paco Rabbane” – reportaż 19.00 „Me-lanzeria” 20.00 „Dziewięć miesięcy” – komedia obyczajowa USA 22.05 „Wieczór z wampirem” 23.10 „Droga do Welville” – komedia USA 1.10 „Techno Party”

# PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVN, GODZ. 19.30

● **DESPERACKI POŚCIG** – Film sensacyjny USA z 1990 roku. Laura MacKenzie przenosi się wraz z córką Stephanie na prowincję. Życie nie jest tu jednak bez-pieczne. Dziewczynki ze szkoły Stephanie stają się ofiarami por-ywacza. Gdy ten sam los spotyka córkę, Laura postanawia sama dopaść zbrodniarza.

TV POLSAT, GODZ. 20.10

● **STRAŻNIK TEKSASU** – Po wakacjach znów możemy śledzić przygody dzielnego Walkera, który kontynuuje śledztwo w sprawie morderstw dokonywanych na po-licjantach. Zgłasza się mężczyzna, który twierdzi, że zna sprawcę. Tri-vette zamierza go przesłuchać i idzie w tym celu do jego mieszka-nia. Tam czeka już morderca.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **PAPILLON** – Dramat USA z 1973 roku z Dustinem Hoffmanem i Steve'em McQueenem w rolach głównych. Henri Charrierre, zwany „Motylek”, od wczesnej młodości

należał do świata przestępczego. W wieku 27 lat, za zabicie sutenera został skazany na dożywocie na Diabelskiej Wyspie – najbrutalniej-szym więzieniu w Gujanie Francuskiej. W tym piekle znalazł niespo-dziewanie przyjaciela w osobie nie-poradnego księgowego. Razem pla-nują i podejmują próby ucieczki. Czy uda im się odzyskać wolność?

PROGRAM I, GODZ. 23.30

● **ZANIM SPADNIE DESZCZ** – Francusko-angielsko-macedoński dramat z 1994 roku. Film składa się z trzech nowel przedstawiających konflikty etniczne we współczesnej Macedonii. W pierwszej z nich pra-wosławny mnich decyduje się udzielić schronienia muzułmance. Bohaterka drugiej noweli, Anna, mieszkająca w Londynie, dowiadu-je się, że jest w ciąży z Aleksan-drem, Macedończykiem, który chce powrócić do ojczyzny. W trzeciej opowieści Aleksander, katolik, przybywa w rodzinne strony, by odwiedzić dawną miłość, muzuł-mankę Hanę.

# PTK REKOMENDUJE

W Polskiej Telewizji Kablowej rekomendujemy cały pakiet WIZJI i 12 programów polskojęzycznych. Program WIZJA 1 to emisja prawie przez 24 godziny seriali, noweli, magazynów i znakomitych filmów. Rekomen-dujemy niektóre z nich. W piątek o godz. 22.30 kryminał USA z 1997 r. „Double Take” o tym, jak popularny pisarz zostaje przypadkowym świad-kiem morderstwa i ma wątpliwości, czy sądzony sprawca jest rzeczywi-стым mordercą... O godz. 0.30 film sf. USA „Przybysz” – akcja opowiada o istocie z innej galaktyki, gdzie wojna doprowadziła do wyginięcia oso-bników płci żeńskiej. Jedyną szansą przetrwania jest znalezienie istoty podobnej do tego gatunku. W sobotę o godz. 8.30 film przygodowy „Król dzikich koni”. O godz. 21.00 komedia produkcji USA „Eddie” o tym, jak fanka koszykówki zostaje trenerem nowojorskiej drużyny. O godz. 22.45 thriller USA „Kuloodporne serce”, a o godz. 0.40 kanadyjski dramat oby-czajowy „Dom niespokojnej starości”. W niedzielę rano filmy dla dzieci i młodzieży; o godz. 8.30 komedia USA „Podejrzana sprawa”, a o godz. 10.30 film szwedzki „Banda małego Jonssona”. O godz. 21.00 film oby-czajowy USA „Meet Wally Sparks” o nieokrzesanym gospodarzu popu-larnego telewizyjnego talk show. O północy film sf. USA „Mr. Stitch” o istocie zbudowanej z 80 ciał ludzkich... W poniedziałek o godz. 21.00 film historyczny USA „Samson”, a po północy o godz. 1.00 thriller USA „Naszyjnik”. We wtorek o godz. 21.00 dramat obyczajowy USA z 1997 r. „All She Ever Wanted” o tym, jak ciężko chora Rachel odrzuca prze-ciwwskazania lekarzy i chce urodzić koniecznie dziecko. W środę o godz. 22.45 film sensacyjny USA „Spojrzenie mordercy” – fabuła oparta jest na bajce o Czerwonym Kapturku. Po północy o godz. 0.45 duńsko-szwedzki film obyczajowy „Skrawek raj” o dwóch młodych ludzi, którzy por-zucają wygodne życie i zamieszkują w dżungli Ameryki Południowej. W czwartek polecamy o godz. 20.00 magazyn „Nie do wiary”; jest to rekonstrukcja nieprawdopodobnych zdarzeń, a zadaniem widzów jest roz-poznanie, które z nich są prawdziwe, a które zmyślone. Punktualnie o północy film sensacyjny USA „Nieugięci” o grupie policjantów do za-dań specjalnych, którzy po odnalezieniu zwłok kochanki ich szefa zaczy-nają działać w niekonwencjonalny sposób.

W Polinarze

# ULGI DLA ROLNIKÓW przy zakupie samochodów

**Polinar S.A.**  
Dealer Fiat

Polina S.A. Rybnik Ciepły 28, 41-010 Rybnik

Szanowni Państwo!

L.dz. 508/DX98

Kraków dn. 10.09.1998 r.

Firma Polinar S.A. ma przyjemność zaprezentować nową, bardzo korzystną ofertę zakupu samochodów FIAT 126 EL, stworzoną specjalnie dla ROLNIKÓW uprawniającą do dodatkowej 8% ZNIŻKI

Nasi sprzedawcy pozostają zawsze do Państwa dyspozycji. Doradzą jak kupić samochód na kredyt, jak sprzedać swoje dotychczas używane auto, oraz pomogą w szybkim załatwieniu formalności tel. 0601 48-80-54, 0601 42-80-53, 0601 42-80-57, 0601 42-80-56, 0601 42-80-51, 0601 42-80-52.

Serdecznie zapraszamy!

Polinar S.A., ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (0-12)414-11-22, 414-11-33

-Ubezpieczenie AC, OC i NW - 50% zniżki.  
-Tani kredyt „od ręki” w FIAT BANK Polska.  
-Zamieszcowych dowozimy własnym transportem.

Z poważaniem,  
DIREKTOR  
mgr inż. Andrzej Maciejewski

Uwaga: Oferta ważna do końca września, nie łączy się z innymi promocjami.  
Ilość samochodów ograniczona.

**FIAT Alfa Romeo**

Polinar oferuje również pełny wybór modeli i wersji Fiata i Alfa Romeo jeszcze z wakacyjnej promocji. Od września nowość! Palio Van cena netto 29 890 zł. Serdecznie zapraszamy.



**TVP1**

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.00 „Murphy Brown” – serial komedii-owy USA 8.20 „Giełda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Tik-Tak” 9.10 „Mama i ja” 9.30 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.05 „Dotyk anioła” – serial sensacyjny USA 10.55 „Śmiechu warte” – program rozrywkowy 11.20 „Pani Jola zmienia swoje życie” – „Nie spełnione marzenia” – program edukacyjny 11.40 „U siebie” – „Powitajmy drogich gości” 12.00 „Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” – rolniczy magazyn informacyjny 12.20 „Eko-Echo” 12.40 „Jakość życia” – magazyn konsumpcyjny 12.50 „Dzieje kultury polskiej” – „Narodziny” – program edukacyjny 13.45 „Ach, te okienka!” 14.00 „Tik-Tak” 14.30 „Teleexpress Junior” 14.40 „Był to dzwonek” – serial dla młodzieży 15.05 „Rower Błęzi” 16.10 „Flesz” 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.40 „Tydzień prezydenta” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – polski serial obyczajowy 17.50 „Gość Jedyński” 18.00 „Forum” – program publicystyczny 19.00 „Wieczorynka” – „Zwierzaki-cudaki” – 19.30 Wiadomości 20.10 „Gliniarz z dżungli” – serial sensacyjno-przygodowy USA 20.55 „Zagraj w reklamę” 21.10 Teatr Telewizji: Israel Horowitz – „Cztery pory roku” (1998), reż. Janusz Morgenstern, wyk.: Gustaw Holoubek, Jadwiga Jankowska-Cieślak 22.25 „W centrum uwagi” 22.40 „Hiszpania – egzamin dojrzałości” – reportaż 23.05 Wiadomości 23.20 „Rodzina Statystycznych” – program rozrywkowy 23.50 Mistrzowie kina: Woody Allen – „Zbrodnie i wykroczenia” – komediodramat USA (1989), wyk.: Caroline Aaron, Alan Alda, Woody Allen, Claire Bloom, Mia Farrow

**TVP 2**

7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.35 „Fitness Club” – polski serial obyczajowy 9.05 „Świat kobiet” 9.35 „Żyjesz sercem mojego syna” – film dok. 9.55 „Szalona młodzież” – film dok. 10.30 „Legenda wyspy skarbów” – serial anim. 11.00 „Zwariowany nauczyciel” – włoski serial komedii-owy 12.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 12.30 „Familiada” – teleruniej 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Skaidi, u zbiegu dwóch rzek” – serial norweski 14.20 Program rozrywkowy 14.55 „Studio urody” 15.10 „Przystanek Alaska” – serial obyczajowy USA 16.00 „Panorama” 16.10 „Przygoda z wojskiem” 16.30 „Krzyżówka szczęścia” 17.00 „Po rozum do głowy” 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Va banque!” 19.05 „Wydarzenie tygodnia” 19.35 „Cosby” – serial komedii-owy USA 20.05 „Halo Szpicbródka, czyli ostatni występ króla kasarzy” – polska komedia muzyczna (1978), reż. Janusz Rzeszewski, wyk.: Piotr Fronczewski, Gabriela Kownacka 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.45 „Auto” 23.10 „Ludzie Hitlera” – „Joseph Goebbels – podżegacz” – niemiecki film dok. 0.10 „Magazyn teatralny” 0.40 „Sielska kraina” – film obyczajowy USA (1994), reż. Christopher Cain, wyk.: George Strait, Lesley Ann Warren, Isabel Glasser

**TV POLONIA**

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Uczmy się polskiego” 8.00 „Truskawkowe studio” 8.20 „Z dziecięcej polki” 8.25 „Powrót Arabeli” 9.00 Wiadomości 9.10 „Spojrzenia na Polskę” 9.30 „Nie chcę być kochaną” – francuski film obyczajowy 11.00 „Spotkanie z balladą” 12.00 Wiadomości

12.15 „Wieści polonijne” 12.30 „Klan” 12.55 „Panteon” 13.10 „Czy nas jeszcze pamiętasz” 13.30 „Magazyn skandynawski” 14.00 „Jest jak jest” 14.30 „Kult kina” 15.00 „Panorama” 15.30 „Shik Kim” – reportaż 16.00 „Klan” 16.30 „Szafiki” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Sportowy tydzień” 17.35 „Krzyżówka szczęścia” 18.00 „Capital City” 18.50 „Dziennik Telewizyjny” 19.10 „Reporter” 19.20 „Dobranocka” – „Eliasz i pustulka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Jutro Meksyk” – polski film obyczajowy 21.25 „Mała rzecz, a cieszy” 21.35 „Cios w plecy” – film dok. 22.30 „Panorama” 23.05 „W centrum uwagi” 23.15 „Teresa Torńska przedstawia – Teraz wy!” 0.00 „Wokół Beethovena” – reportaż 0.30 „Tydzień prezydenta” 0.50 „Eliasz i pustulka” 1.00 Wiadomości 1.30 „Capital City” 2.20 „Dziennik Telewizyjny” 2.30 „Panorama” 3.05 „Jutro Meksyk” – polski film obyczajowy 4.30 „Mała rzecz, a cieszy” 4.45 „Spojrzenia na Polskę” 5.05 „Sport z satelity” 5.35 „Klan” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Krzyżówka szczęścia” 6.40 „Sportowy tydzień”

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7.00 „Detektyw Bogie” 7.25 „Zwierzęta czterech pór roku” 7.30 „Niebezpieczna zataka” 8.00 „Kronika” 8.10 „Rola” 8.30 „Życie zwierząt” 9.00 „Maria z przedmieścia” 9.50 „Elitarne jednostki bojowe” 10.45 „Podwodne spotkania” 11.15 „Dzikie, dziwne i nieznanne” 11.40 „Regiony” 12.10 „Szukając cudów” – kanadyjski film familijny 13.35 „Sztuka i wyobraźnia” 14.30 „Legenda krakowskiej piłki” 14.45 „Z wiatrem i pod wiatr” 15.30 „Artur i mamusia” 16.10 „Kronika” 16.15 „Kundel bury i kocury” 16.40 „Maria z przedmieścia” 17.30 „Załatwmy to razem” 18.00 „Ludzie i wydarzenia” 18.10 „Kronika” 18.30 „ABC reformy” 18.45 „Krakowskie legendy” 19.00 „Z medycyną na ty” 19.15 „Temat dnia” 19.30 „Badacze dalekich stron” 20.00 „Elitarne jednostki bojowe” – serial dok. 21.00 „Regiony” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Podwodne spotkania” 22.30 „Kocham cię życie” 22.45 „Criminal tango” 23.15 „Trzy młyny” – serial

**POLSAT**

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” 8.30 „Renegat” 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Komisarz Rex” 11.30 „Nikita” 12.30 „Idź na calość” 13.00 „Disco Polo Live” 14.30 „Rekiny kart” 15.00 „Garfield” 15.30 „Twój lekarz” 16.00 Informacje 16.15 „Piramida” 16.45 „Komisarz Rex” 17.45 „Świat według Bundy” 18.15 „Pomoc domowa” 18.45 Informacje 19.05 „Renegat” 20.00 „One West Waikiki” 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Oscar” – komedia USA 23.00 „Wyniki Lotto” 23.05 „Informacje i biznes informacje” 23.25 „Polityczne graffiti” 23.35 Program publicystyczny 0.10 „Dziki kraj” – western kanadyjsko-amerykański 1.50 „Muzyka na bis”

**POLSAT 2**

7.00 „ROM” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Domek na preri” 10.30 „Wrestling” 11.30 „Disco Relaks” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Plastic TV” 14.30 „Jacek Ziobro Superstar” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Domek na preri” 17.00 Informacje 17.10 „Kapitan Jastrząb” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Zdobycy” 19.00 „Tajemnicza dama” 19.55 „CNN News” 20.10 „Dynastia” 21.00 „Za kulisami” 21.50 „Samoloty Luftwaffe” 22.50 „Scanner Cop” – film sensacyjny USA 0.20 „Przytul mnie”

**Polonia**

4.00 „Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „TV Top shop” 17.15 „Babar” 17.45 „Celeste” 18.40 „Nie tylko na weekend” 19.15 „Top shop” 19.45 „Wędrowni Guliweri” 20.50 „Stellina” 21.50 „Autosalon” 22.20 „Fachowiec radzi” 22.50 „Top shop”

**tvn Telewizja Nova**

6.30 „Dzień dobry w TVN” 6.35 „Kropka nad i” 6.55 „Dzień dobry w TVN” 7.00 „Fakty, sensacje XX wieku” 7.45 „Kucyki i przyjaciele” 8.10 „Zwierzęta ze sklepu” 8.35 „Słynne kreskówki” 9.00 „Mowgli” 9.30 „Esmeralda” 10.30 „Manuela” 11.30 „Jolanda” 12.00 „Telezakupy” 12.30 „Czas to pieniądz” 13.00 „Teleplotki” 13.30 „Maraton uśmiechu” 13.55 „Kucyki i przyjaciele” 14.20 „Zwierzęta ze sklepu” 14.55 „Słynne kreskówki” 15.15 „W naszym kręgu” 15.45 „Szkola złamanych serc” 16.15 „Bajer w Bel-Air” 16.45 „Co za dzień!” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Pod dobrą gwiazdą” 18.00 „Esmeralda” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Czas to pieniądz” 20.00 „Wędrowni” 21.00 „Diagnoza: morderstwo” 22.00 „Supergilny” 22.30 „Nie do wiary” 23.00 „TVN Fakty” 23.05 „Kropka nad i” 23.30 „Fakty, ludzie, pieniądze” 0.00 „Ulica miłości” 0.30 „Hardcastle i McCormick” 1.30 „Horoskop” 1.45 „Granice na ekranie”

**WIZJATV**

7.00 „Calimero i przyjaciele” 7.30 „Kłown Bozo” 8.00 „Latający lekarze” 9.00 „Oprah Winfrey Show” 10.00 „W zbliżeniu – Honor Fraser” 10.30 „St. Tropez” 11.30 „Trzecia planeta od Słońca” 12.00 „Sąsiedzi” 12.30 „Dziewczyny z małego miasteczka” 13.00 „Hotel Grand” 14.00 „Latający lekarze” 15.00 „Kłown Bozo przedstawia” 15.30 „Madison” 16.00 „St. Tropez” 17.00 „Dziewczyny z małego miasteczka” 17.30 „Dallas” 18.30 „The Main Floor” 19.00 „Oprah Winfrey Show” 20.00 „Lekomyślny” 21.00 „Samson” – film historyczny USA 22.45 „Powikłane historie” 23.15 „Eddie” – komedia USA 1.00 „Naszynnik” – thriller USA 2.45 „W tańcu” – dramat USA

**RTL 7**

7.00 „Muzyka na dzień dobry” 7.30 „Telezakupy” 8.00 „Autostrada do nieba” 8.50 „Świat pana trenera” 9.10 „Zrobmy sobie dobrze” 9.35 „Spokojnie, tatuśku” 10.00 „Powrót Fletcha” – komedia kryminalna USA 11.40 „Dziewięć miesięcy” – komedia obyczajowa USA 13.30 „Telezakupy” 14.05 „Forever” 14.55 „Miłość i dyplomacja” 15.20 „Siódemka dzieciakom” 16.45 „Sunset Beach” 17.35 „Dziewczyna z komputera” 18.00 „Oblicza Nowego Jorku” 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” 19.30 „Podaj dalej” 20.00 „Quincy” 20.55 „Opiekunka” – melodramat niemiecko-angielski 22.35 „7 minut” 22.45 „Najeżdźcy” 23.40 „Świat pana trenera” 0.05 „Przerwa na reklamę” 0.55 „Dziewczyna z komputera” 1.15 „Oblicza Nowego Jorku” 1.55 „7 minut” 2.05 „Zoom” 2.30 „Podaj dalej”

**Nasza TV**

8.00 „Baśnie braci Grimm” 8.30 „Detektyw” 9.25 „Tylko jedno życie” 11.00 „Paco Rabanne” – reportaż 11.30 „Gotowanie z dziadkiem” 11.40 „VIP” 11.55 „Złote lata” 12.45 „Nasz sklep” 13.30 „City” 14.00 „Antonella” 15.00 „Wielcy kreatorzy mody” 15.30 „Loving” 16.00 „Don Kichot” 16.30 „Opiekunki” 17.00 „Nie ma jak w domu” 17.30 „Kobieta być” 17.50 „Nasze wiadomości” 18.00 „Tylko jedno życie” 19.00 „Zoom” 19.30 „Podaj dalej” 20.00 „Quincy” – serial 20.55 „Opiekunka” – niemiecko-angielski film obyczajowy 22.35 „Nasze wiadomości” 23.00 „Na ryby!” 23.30 „Droga do Welville” – komedia USA 1.30 „Gry nocne”

Rzut oka

## Nękanie producentów śmierci

Na podstawie informacji prasowych dotyczących narkobiznesu w Polsce można dojść do wniosku, że produkcja polskiej heroiny została już dokumentnie zepchnięta na ubocze. Ze liczy się tylko amfetamina, LSD, kokaina czy marihuana. Ostatnie akcje krakowskiej policji likwidującej wytwórnię narkotyków z makowego suszu pokazały, że jest inaczej – być może liczba uzależnionych od kilku zastrzyków „kompotu” dziennie nie rośnie tak gwałtownie jak w latach 80., nadal jednak zapotrzebowanie na ten narkotyk jest ogromne. Tym bardziej że jest on stale najtańszy.

Dotychczas najczęściej na takie narkomanie meliny natrafiano w wynajmowanych mieszkaniach. Także w Nowej Hucie. Teraz w jednym z osiedli rolniczych, w Wyciążu, zlikwidowano zdaniem policjantów z wydziału ds. narkotyków największą w Polsce fabryczkę polskiej heroiny. Jaki był jej przerób, wykażą eksperci, na miejscu w jednorodzinny domku w centrum wsi natrafiono na 600 litrów wywaru z makowin i gotowego już ekstraktu wystarczającego na 20 tys. dawek, wartości blisko 200 tys. zł. Kilka dni wcześniej na równie dobrze zorganizowany zakład produkcyjny narkotyków natrafiono w jednym z domków jednorodzinnych znajdujących się na peryferiach Podgórza.

O ironio, to właśnie domorodny chemik rodem z naszej dzielnicy kilkadziesiąt lat temu opracował nadal wykorzystywany sposób robienia mieszanek opium i heroiny domowym sposobem. Nie potrzeba do tego specjalnych chemicznych odczynników, a jeszcze niedawno zdobycie suszu maku lekarskiego nie było problemem. Teraz czasy się zmieniły, wolno hodować tylko odmiany niskoopiatowe, które uniemożliwiają produkcję narkotyków. Mimo to w trójkącie Proszowice-Słominki-Miechów, zwanym zagłębiem makowym w Polsce, nadal sady się odmianę lekarską tej rośliny, a rokrocznie właśnie jesienią zjeżdżają się tam liczne grupy producentów tego „specyfiku”.

Być może po akcjach policjantów z wydziału ds. narkotyków Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w wielu urodzi się przekonanie, że wystarczy zlikwidować kilka takich wytwórni, aby plaga narkomanii zanikła. Niestety sprawa jest o wiele bardziej skomplikowana. Uzależnieni od polskiej heroiny zawsze mogą sprowadzić ten narkotyk chociażby ze Śląska, tak jak już było dwa lata temu po likwidacji kilku grup dilerkich, co spowodowało likwidację „bajzla” pod Bramą Floriańską. Poza tym z roku na rok przybywa środków odurzających dostępnych na naszym rynku. Narkomani także nie próżnują, sporządzane są coraz dziwniejsze mikstury wprowadzające w stan odurzenia.

Niestety nawet najlepiej działająca policja narkotykowa nie jest w stanie opanować sytuacji. Może tylko utrudniać życie tym, którzy na handlu tymi substancjami dorabiają się fortun. Bo to oni są najważniejsi w tym całym interesie, a nie drobni handlarze sprzedający dziennie ze strzykawką po kilka lub kilkanaście centymetrów sześciennych „kompotu” pod krakowskim Dworcem Głównym. Ostatnie akcje krakowskich funkcjonariuszy winny uzmysłowić, że zagrożeniem jest nie tylko amfetamina, której nasz kraj jest trzecim producentem na świecie. Polska heroina nadal straszy. Jest tym groźniejsza, że zarobek na każdej dilerkiej porcji tego narkotyku kusi wielu kombinatorów. Jeżeli na rynku tzw. cent kosztuje około 5 złotych, a koszt wytworzenia tej ilości nie przekracza kilkadziesiąt groszy, to więcej argumentów nie trzeba. Dlatego tak ważne jest likwidowanie takich wytwórni jak w Wyciążu i nękanie ludzi, którzy pragną się dorobić na chorobie i nieszczęściu innych.

MAREK OGAREK

Prawa wolna

## Z PARLAMENTU DO RADY

Już za miesiąc odbędą się w Polsce wybory samorządowe. Wybierzemy ponad 60 tysięcy radnych do wszystkich szczebli rad: wojewódzkich, powiatowych, gminnych, miejskich, dzielnicowych. Ten ogromny tłum wybranych decydować będzie o wszystkich najważniejszych sprawach naszego codziennego życia. To wielka odpowiedzialność dla tych, którzy zostaną wybrani, ale także dla tych, którzy wybierają.

Przez kilka ostatnich tygodni mogliśmy obserwować, jak główne ugrupowania polityczne przygotowują się do wyborów. Ustalają programy, powołują sztab wyborczy, gromadzą niezbędne fundusze. Ale przede wszystkim typują kandydatów i układają listy wyborcze. Ta ostatnia praca trwała najdłużej i budziła najwięcej emocji.

Niestety, żadna partia nie uchroniła się od przykrych błędów i niesmacznych awantur. Jak się okazało, nie ma ugrupowania, które nie wystawia w wyborach samorządowych swoich dotychczasowych parlamentarzystów. Argumenty, które padają z ekranów telewizorów brzmią rozumnie: ludzie sprawdzeni i doświadczeni w Sejmie czy Senacie będą pożyteczni również w radach wojewódzkich czy miejskich. No dobrze, ale czy znajdą czas, aby zajmować się sprawami państwa w parlamencie, a równocześnie działać w radach w tzw. terenie? W Warszawie spędzają zwykle 3-4 dni w tygodniu. Oprócz soboty i niedzieli pozostaje im jeden dzień na pojawienie się w miejscu zamieszkania. Ich praca w radach będzie fikcją, chyba że fikcją staną się ich zajęcia w Warszawie. Po co to robią? Przecież funkcja parlamentarzysty daje wystarczająco dużo splendoru, nie mówiąc już o zarobkach. Nudzą się podczas obrad sejmowych, ponieważ bardziej interesują ich sprawy lokalne?

To po co startowali w wyborach parlamentarnych? A może chodzi o co innego? Kadencja Sejmu i Senatu potrwa jeszcze – w najlepszym razie – trzy lata, kadencja rad – najbliższe cztery. Czy już zabezpieczają się na wszelki wypadek, gdyby nie wybrano ich w przyszłych wyborach parlamentarnych? Zostanie im jeszcze wtedy, na otarcie łez, funkcja radnego?

To upodobanie do gromadzenia zaszczytów i funkcji, które obserwujemy u polityków nie najwyższego lotu, sprawia przynębiające wrażenie również dlatego, że z ich przykładu korzystają przedstawiciele innych, nie mniej ważnych zawodów. Co można powiedzieć o lekarzu, który pracuje na kilku etatach w szpitalu, przychodni, prywatnym gabinecie? Wszędzie się spóźnia, pacjentowi może poświęcić najwyżej kilka minut, już spieszy się na kolejny dyżur czy wizytę domową. Z takiego lekarza więcej jest szkody niż pożytku, ponieważ choroby nie rozpoznaje, właściwych leków nie przepisuje, a tylko stworzy nam złudzenie leczenia. Najczęściej zresztą dowiemy się od niego tylko tyle, że powinniśmy poddać się specjalistycznemu badaniu, ponieważ w ten sposób zrzuci z siebie odpowiedzialność i zyska na czasie: a nuż wyzdrowiejemy bez jego pomocy?

Podobnie postępują niesumiejni nauczyciele, prawnicy, urzędnicy. Wszyscy oni uważają, że usprawiedliwieniem są ich niskie dochody. Ponieważ zarabiają za mało, podejmują się wielu prac, również złe płatnych, ale w sumie dających godziwy zarobek. Tylko że w każdej z tych prac mają wygodne usprawiedliwienie: za takie pieniądze nie będą się wysilać. Dopiero suma jest godna wysiłku, ale z tego my, pacjenci, klienci czy petenci, nie mamy żadnej korzyści.

Obawiam się, że na zbyt wiele korzyści nie możemy liczyć również w wypadku polityków kolekcjonujących rozmaite funkcje. O wiele lepiej byłoby, gdyby przynajmniej jedną z nich wykonywali rzetelnie.

RYSZARD TERLECKI



# TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.00 „Frasier” – serial komediowy USA 8.20 „Giedla” 8.30 Wiadomości 8.45 „Teatralne odsłanianki Franka Firanki” 9.10 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.50 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.05 „Teraz jest wojna” – angielski serial obyczajowy 11.00 Program powtórzeniowy 11.20 „Jak kochać dziecko?” 11.40 „Swe-go nie znacie” – „Łopuszna” 11.50 „Anatomia sukcesu” – „Obligacje” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.45 „How are you?” 12.50 „Laboratorium” – „Jubileusz” 13.05 „Jak znaki na niebie” 13.25 „Szkółka wspinaczkowa” 13.35 „Czarne dziury” (1) – angielski film dok. 14.00 „Teatralne odsłanianki Franka Firanki” 14.30 „Teleexpress Junior” 14.40 „Był do dzwonka” – serial dla młodzieży USA 15.10 „Raj” 15.35 „Rower Błęka” 16.10 „Flesz” 16.15 „Moda na sukces” – serial USA 16.40 „Magazyn parlamentarny” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – serial 17.50 „Gość Jedyński” 18.00 „Rynek” 18.25 „Polski Nobel” – „Wynalazki” 18.50 „Reporter” 19.00 „Wieczorynka” – „Mały miś” 19.30 Wiadomości 20.10 „J.A.G.” – wojskowe biuro śledcze – serial obyczajowy USA 21.05 „W centrum uwagi” 21.25 „Czas na dokument” – „Niezwyczajne atrakcje ratowników zwierząt” – film dok. USA 22.20 „W interesie publicznym” 23.00 Wiadomości 23.15 „Frona” – magazyn publicystyczny 23.45 „Droga bez powrotu” – dramat USA (1996), reż. Paul Chart, wyk.: Fairuza Balk, Robert Forster, Amanda Plummer 1.25 „Filmówka” (5)

# TVP2

7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio Urody” 8.00 „Program TV Kraków 8.30 „Fitness Club” – polski serial obyczajowy 9.05 „Świat kobiet” – magazyn 9.35 „Każdą chwilę dzieciom” – film dok. 10.30 „Legenda wyspy skarbowej” – angielski serial anim. 11.00 „Zapach perfum” – francuski serial obyczajowy 12.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 12.30 „Familiada” – teleturniej 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Skaidi, u zbiegu dwóch rzek” – serial norweski 14.15 „Bałtycki Festiwal Piosenki – Karlsham 98” (1) 14.55 „Studio urody” 15.10 „Przystanek Alaski” – serial obyczajowy USA 16.00 „Panorama” 16.10 „W okolicie Stwórcy” – program katolicki 16.30 „Krzyżówka szczęścia” 17.05 „Wehikuł czasu” – program dla dzieci 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Va banque” – teleturniej 19.05 „Już mnie serce boli” 19.35 „Studio Sport” – „Przed Ligą Mistrzów” 20.05 „Teresa Torńska przedstawia – Teraz Wyl!” 21.00 „Z archiwum X” – serial 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.40 „Ekspres reporterów” 23.15 Kocham Kino: „Truposz” – komedia amerykańsko-niemiecko-francuska (1995), reż. Jim Jarmusch, wyk.: Johnny Depp, Gary Farmer, Lance Henriksen

# TV POLONIA

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziecko – troski i radości” 7.45 „Domosfera” 8.00 „Południk 19” 8.20 „Kolorowe nutki” 8.30 „Kot w butach” 9.00 Wiadomości 9.10 „Mówi się...” 9.30 „Jutro Meksyk” – polski film obyczajowy 10.55 „Mała rzecz, a cieszy” 11.05 „IV Festiwal Kultury Kresowej Mragowo 98” 12.00 Wiadomości 12.15 „Tydzień prezydenta” 12.30 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.05 „Krzyżówka szczęścia” 13.30 „Swój” – reportaż 14.00 „Capital City” – serial angielski 14.50 „Dziennik Telewizyjny” 15.00 „Pa-

norama” 15.30 „Gościniec” 16.00 „Klan” – polski serial obyczajowy 16.20 „Szaleństwo Majki Skowron” – serial przygodowy 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Zaproszenie” 17.35 „Tylko muzyka” 19.00 „Tata, a Marcin powiedział...” 19.10 „Reporter” 19.20 „Dobranocka” – „Lis Leon” 19.30 Wiadomości 20.00 „Człowiek cień” – niemiecki serial sensacyjny 21.40 „Lady Pank w transie” 22.00 „Stan świadomości” – reportaż 22.30 „Panorama” 23.05 „W centrum uwagi” 23.20 „III Międzynarodowy Konkurs Młodych Pianistów Artur Rubinsteina w Memoriam Bydgoszcz 98” 0.00 „Arcydzieła XX wieku” – „Grażyna Bacewicz – Koncert na orkiestrę” 0.30 „Magazyn parlamentarny” 0.50 „Lis Leon” 1.00 Wiadomości 1.30 „Tylko muzyka” 2.30 „Panorama” 3.05 „Człowiek cień” – niemiecki serial sensacyjny 4.45 „Lady Pank w transie” 5.05 „Sport z satelity” 5.35 „Klan” – serial 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Tylko muzyka” 6.40 „Zaproszenie”

# TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Król Artur i kwadratowi rycerze Okrągłego Stołu” 7.25 „Dzignia rytymów” 7.30 „Podróże bez biletu” 8.00 „Kronika” 8.10 „Z medycyną na ty” 8.30 „Indianie północnoamerykańscy” 9.00 „Maria z przedmieścia” 9.50 „Smithsoniański świat” – serial dok. 10.50 „Aktualności europejskie” 11.20 „Georges Simenon” – film dok. 12.15 „Mistrz i Małgorzata” (2) – polski dramat obyczajowy 13.50 „Sztuka i wyobraźnia” – serial dok. 14.30 „Lucky Luck” 15.00 „Dajcie to na pierwszą stronę” – kanadyjski serial obyczajowy 16.10 „Kronika” 16.15 „Cyklopiłki” 16.40 „Maria z przedmieścia” 17.30 „Pejzaż regionalny” 18.00 „Ludzie i wydarzenia” 18.10 „Kronika” 18.30 „Portrety” 19.00 „Z kart krakowskiego archiwum” 19.15 „Temat dnia” 19.30 „Motocyklem dookoła świata” – angielski serial dok. 20.00 „Smithsoniański świat” – serial dok. 21.00 „Magazyn żużlowy” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Mistrz i Małgorzata” (2) – polski dramat obyczajowy 23.35 „Chwalębną śmierć” – australijski film dok.

# POLSAT

7.00 „Kto się boi wstać?” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” 8.30 „Renegat” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Komisarz Rex” 11.30 „Baza Pensacola” 12.30 „Idź na całość” 13.30 „Link Journal” 14.00 „Publicystyka gospodarcza” 14.30 „Piramida” 15.00 „Maska” 15.25 „Derby” 15.50 „Michael Logozzo...” 16.00 Informacje 16.15 „Sto procent dla każdego” 16.45 „Herkules” 17.45 „Świat według Bundych” 18.15 „Pomoc domowa” 18.45 Informacje 19.05 „Powrót Supermana” 20.00 „Posterunek 13” 20.30 „Rycerz Pierwszej Damy” – film obyczajowy USA 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 22.15 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacja” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 Program publicystyczny 0.00 „Motowiadomości” 0.30 „Muzyka na bis”

# POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Domek na prerii” 10.30 „Wrestling” 11.30 „Żar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Na topie” 14.30 „Junior” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Domek na prerii” 17.00 Informacje 17.10 „Sally czarownica” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Cecil Rhodes” 19.00 „Tajemnicza dama” 19.55 „CNN News” 20.10 „Pogromcy zła” 21.00 „Madame Sans-Gene” – francusko-włoski film kostiumowy 22.50

„Scanner Cop” – thriller sf. USA 0.20 „Przytul mnie”

# Polonia

4.00 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „Top shop” 17.15 „Babar” 17.45 „Celeste” 18.40 „Autosalon” 19.15 „Top shop” 19.45 „Wędrowni Guliwera” – serial 20.50 „Stellina” – serial 21.50 „Bliżej filmu” 22.20 „Reportaż z planu” 22.50 „Top shop”



# Telewizja Nova

6.30 „Dzień dobry w TVN” 6.35 „Kropka nad i” 6.55 „Dzień dobry w TVN” 7.00 „Wędrowiec” 7.45 „Kucyki i przyjaciele” 8.10 „Zwierzątka ze sklepu” 8.35 „Słynne kreskówki” 9.00 „De De Reporter” 9.15 „Horoskop” 9.30 „Esmeralda” 10.30 „Manuela” 11.30 „Jolanda” 12.00 „Telesklep” 12.30 „Czas to pieniądź” 13.00 „Pod dobrą gwiazdą” 13.30 „Rodziców nie ma w domu” 13.55 „Kucyki i przyjaciele” 14.20 „Zwierzątka ze sklepu” 14.45 „Słynne kreskówki” 15.15 „W naszym kręgu” 15.45 „Szkola złamanych serc” 16.15 „Bajer w Bel-Air” 16.45 „Co za dzień!” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Multi-kino” 18.00 „Esmeralda” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Bezpieczna kasa Briana” 20.00 „Wojna państwa Rose” – komedia USA 22.15 „Dellaventura” 23.15 „TVN Fakty” 23.20 „Kropka nad i” 23.45 „Automaniak” 0.15 „Sprawiedliwi” 1.15 „Supergliny” 1.45 „Granie na ekranie”

# WIZJATV

7.00 „Świat królika Piotrusia” 7.30 „Kłown Bozo przedstawia” 8.00 „Latający lekarze” 9.00 „Oprah Winfrey Show” 10.00 „The Main Floor” 10.30 „St. Tropez” 11.30 „Trzecia planeta od Słońca” 12.00 „Sąsiedzi” 12.30 „Dziewczyny z małego misafetka” 13.00 „Hotel Grand” 14.00 „Latający lekarze” 15.00 „Kłown Bozo przedstawia” 15.30 „Madison” 16.00 „St. Tropez” 17.00 „Dziewczyny z małego misafetka” 17.30 „Dallas” 18.30 „Moda TV” 19.00 „Oprah Winfrey Show” 20.00 „Miasteczko w dolinie” 21.00 „All She Ever Wanted” – dramat obyczajowy USA 22.45 „Football Highlights” 23.30 „Goście Brigitte” 0.40 „Meet Wally Sparks” – film obyczajowy USA 2.30 „Double Take” – film sensacyjny USA 4.15 „K.” – film sensacyjny USA

# RTL7

6.25 „Ukryta kamera” 6.45 „Forever” 8.00 „Miłość i dyplomacja” 8.25 „Sunset Beach” 9.10 „Siódemka dzieciakom” 10.30 „Opiekunka” – melodramat niemiecko-angielski 12.10 „Quincy” 13.05 „Ukryta kamera” 13.30 „Telezakupy” 14.05 „Forever” 14.55 „Miłość i dyplomacja” 15.20 „Siódemka dzieciakom” 16.45 „Sunset Beach” 17.35 „Dziewczyna z komputera” 18.00 „Oblicza Nowego Jorku” 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” 19.30 „Podaj dalej” 20.00 „Jak zrobić karierę w reklamie” – angielska komedia obyczajowa 21.40 „Wieczór z wampirem” 22.45 „7 minut” 22.55 „Najeźdźcy” 23.45 „Świat pana trenera” 0.05 „Kariera malkiera” 0.50 „Dziewczyna z komputera” 1.10 „Oblicza Nowego Jorku”

# Nasza TV

8.00 „Don Kichot” 8.30 „Opiekunki” 9.00 „Nie ma jak w domu” 9.30 „Tylko jedno życie” 10.30 „Loving” 10.55 „Wielcy kreatorzy mody” 11.25 „City” 11.50 „Antonella” 12.45 „Nasz sklep” 13.30 „City” 14.00 „Antonella” 15.00 „Wielcy kreatorzy mody” 15.05 „City” 15.30 „Loving” USA 16.00 „Don Kichot” 16.30 „Opiekunki” 17.00 „Nie ma jak w domu” 17.30 „Kobieta być” 17.50 „Nasze wiadomości” 18.00 „Tylko jedno życie” 19.00 „Zoom” 19.30 „Podaj dalej” 20.00 „Jak zrobić karierę w reklamie” – angielska komedia obyczajowa 21.40 „Wieczór z wampirem” 22.45 „Nasze wiadomości” 23.00 „Magazyn publicystyczny” 23.30 „Kiedy ostatni raz widziałem Paryż” – melodramat USA 1.30 „Gry nocne”

Na ryby by...

# NAD STAWY BY...

W czwartek wieczorem kładłem się spać z dreszczykiem emocji znanym chyba wszystkim wędkarzom. W piątek miałem ze znajomymi jechać do kolegi, którego ojciec jest właścicielem stawów hodowlanych. Wiem, że dla wielu łowiących ryby taki wyjazd może się wydać śmieszny, ale dla mnie okazał się znakomitą kuracją po wielu bezrybnych godzinach spędzonych nad naszymi zdewastowanymi wodami. Do Biechowa zajeżdżaliśmy po dwóch i pół godzinie jazdy autobusem (pół tego czasu kierowcy zajęło wyjechanie poza granice Krakowa). Rozpawali się szybko i prawie od razu poszliśmy nad wodę. „Staw”, który zobaczyłem był po prostu średniej wielkości jeziorem. Zbiornik miał kilka lub kilkanaście hektarów powierzchni, na brzegach porośnięty bardzo gęsto trzciną i pełen spławiających się ryb. Wszyscy zmontowali zestawy gruntowne lub spławikowe i zaczęli łowić – nęcenie było zbędne z powodów zbyt oczywistych, by je tłumaczyć. Ja na początku nastawiłem się na szczupaki i przez ponad godzinę młóciłem wodę, przy okazji kosząc całe połacie glonów i trzciny. Niestety pomimo częstych zmian przynęt, na mojej wędkę zawiązały jedynie beznadziejne farfocle ciężkie do odpłatania i niemiłe w dotyku. Wreszcie niechętnie dałem za wygraną i zdradziłem spinning na rzecz gruntówki (nie miałem po prostu spławika). Zmontowałem prosty zestaw – haczyk, przypion, krętlik, za krętlikiem przelotowy ciężarek i po krótkim czasie miałem karpia około 2 kg. Do wieczora miałem sześć ryb. W sumie w kilka osób złowiliśmy ponad 13 karpi i jednego karasia. Po zakończonym łowieniu sprawiliśmy ryby, facho-wo wyfiletowaliśmy i przyprawiliśmy. Przyrządziliśmy je na grillu według przepisu z ostatniego numeru i wyszły bardzo dobre. Następnego dnia rano znów poszliśmy nad wodę. Efekty jednak były bardzo mizerne. Chyba dlatego, że ryby w trakcie naszego wędkowania były karmione. Złowiliśmy jednak osiem sztuk od około 1,5 do 2,5 kg. Później przez resztę dnia nie robiliśmy nic ciekawego poza sprzątaniem po nocnej imprezie. Dopiero pod wieczór poszliśmy nad staw. Złowiliśmy jeszcze kilka karpi na kolację, kilka wypuściliśmy i poszliśmy je skrobać. W sumie w ciągu dwóch dni złowiliśmy w siedem osób około 50 ryb. Uważam, że idea wędkowania na łowiskach specjalnych lub stawach hodowlanych jest bardzo dobrą alternatywą dla wypraw nad nasze nieco (lub bardzo) prze-zebione wody. Dawniej tak nie uważałem, ale teraz zmieniłem zdanie. Z czystym sumieniem polecam takie wędkowanie (od czasu do czasu oczywiście).

PIOTR HORECKI

Za kierownicą

# Z PRZYZEPĄ NA ŁONIE NATURY

Historycznie rzecz biorąc to pierwszymi przyczepami kempingowymi były wozy konne amerykańskich kolonistów podążających na zachód kontynentu, w Europie zaś – wozy cygańskich taborów. I w jednym, i w drugim przypadku był to dom na kołach, tyle że ciągnięty przez konie. Samochodowe przyczepy kempingowe pojawiły się w latach dwudziestych naszego wieku, choć jeszcze wcześniej znane były specjalne samochody przystosowane do noclegu, zwane obecnie campobusami. Warto przy tym wiedzieć, że już w tych pierwszych samochodowych przyczepach kempingowych instalowano...pralki automatyczne! U dołu przyczepy był blaszany pojemnik, do którego wrzucało się brudną bieliznę, wlewało wodę z proszkiem do prania, a przyczepa, kolebiąc się na nierównościach dróg, automatycznie wprawiała w ruch pranie, które po przejechaniu kilkuset kilometrów było naprawdę czyste... Tych ciekawostek w dziedzinie karawaniingu – bo taką nazwę nosi ruch miłośników spędzania wolnego czasu z przyczepą – można by przytoczyć jeszcze więcej. Jednak największą ciekawostką doby obecnej jest ruch karawaniingowy w Polsce.

Sądząc po liczbie przyczep stojących na ulicach miast, nasz kraj jest potęgą w dziedzinie ruchu karawaniingowego. I nic bardziej błędnego. W całej Europie po prostu nie widać przyczep na ulicach, bo istnieje zakaz ich parkowania na ulicach. Kto potrzebuje przyczepy kempingowej okazjonalnie w ciągu roku, np. na okres wakacji, ten ją po prostu wypożycza, bo to taniej niż kupować na własność. Kto zaś stał się właścicielem przyczepy, ten nie stawia jej na ulicy ani nawet w przydomowym ogródku, lecz na specjalnym całorocznym polu kempingowym poza miastem, w atrakcyjnej krajobrazowo okolicy. Przyczepa kempingowa podłączona do sieci elektrycznej, dodatkowo wyposażona w ogrzewanie czy to elektryczne, czy gazowe staje się namiastką domku letniskowego. Nad domkiem takim ma jednak przewagę – przyczepę można zapiąć do haka samochodu w dowolnym dniu i pojechać na drugi koniec Europy. Z domkiem letniskowym uczynić tego nie można...

Na szczęście w Polsce w okolicach dużych aglomeracji miejskich także powstają takie całoroczne pola kempingowe dla przetrzymywania przyczep poza sezonem turystycznym. Od kilku już lat takimi polami w Pcimiu – po lewej i po prawej stronie Raby – dysponuje Automobilklub Krakowski. I wielu właścicieli przyczep traktuje zaparkowaną na stałe na polu przyczepę jako bazę wypadową do bliższych czy dalszych wycieczek samochodem. Plusem zaś tej lokalizacji jest możliwość unikania jazdy w korkach na wylotowych ulicach Krakowa, które stają się zmorem zmotoryzowanych szczególnie w pogodne weekendowe dni.

Jak wygląda takie pole dla przyczep, jak spędza się na nim dnie, może przekonać się każdy właściciel przyczepy kempingowej parkowanej obecnie, po letnich wozachach, na ulicach Krakowa czy Nowej Huty. Otóż w dniach 18–20 września br. Automobilklub Krakowski organizuje w Pcimiu Ogólnopolski Złot Caravaningu „Złoty Liść nad Rabą”. To jedna z imprez uświetniających 90-lecie powstania krakowskiego klubu. Udział w zlocie może wziąć każdy posiadacz przyczepy kempingowej, który zapłaci 20 zł. Opłata jest wręcz symboliczna, dotyczy bowiem przyczepy, bez względu na liczbę osób, jaka będzie w niej nocować. Reszta świadczeń na kempingu w Pcimiu jest dla uczestników zlotu bezpłatna. A można wziąć udział w ciekawym samochodowym rajdzie turystycznym (na trasie ok. 30 km, bez przyczep), w konkursach z nagrodami i zabawach, a także wieczornym ognisku i wielu innych atrakcjach. Zainteresowani właściciele przyczep mogą zgłaszać swój udział pod numerami telefonów (0-12) 274-80-42 lub 411-89-63. A na kemping w Pcimiu można przyjechać już od piątku 18 września br. od godz. 15.

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.00 „Dobre obyczaje” – serial komedii-owy USA 8.20 „Gielda” 8.30 Wiadomości 8.45 „A...Psik!” 9.10 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.50 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Milagros” – włoski serial obyczajowy 10.45 „Lumen 2000” – program katolicki 11.15 „Grajmy w szachy” 11.30 „Mały leksykon wielkiej polityki” 11.40 „Jak znaleźć dobrą pracę” – „Umiejętności zadawania pytań” 11.50 „Gorący wok Kena Homa” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.50 „Testament wieków” – „Na rozdrożach archeologii” – film dok. 13.20 „Wielka historia małych miast” – „Władysławowo” 13.45 „Saga rodu Ganzegal” – kurs języka niemieckiego 14.00 „A...Psik!” 14.30 „Teleexpress Junior” 14.40 „Byłe do dzwonka” – serial dla młodzieży USA 15.05 „Rower Błażeja” 16.10 „Flesz” 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.40 „Rzeczpospolita samorządowa” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – polski serial obyczajowy 17.50 „Gość Jedyński” 18.00 „Miliard w rozumie” 18.30 „We własnym domu” – program publicystyczny 18.40 „Polski Nobel” – rozwiązanie 18.50 „Reporter” 19.00 „Wieczorynka” – „Muminki” 19.30 Wiadomości 20.10 „Garsoniera” – komedia USA (1960), reż. Billy Wilder, wyk.: Jack Lemmon, Shirley MacLaine, Fred MacMurray 22.15 „W centrum uwagi” – program publicystyczny 22.35 „Kronika kryminalna” – magazyn policyjno-prawny 23.00 Wiadomości 23.15 „Studio Sport” – Liga Mistrzów (skrót) 0.20 „Zemsta kobiety” – francuski dramat psychologiczny (1989), reż. Jacques Doillon, wyk.: Isabelle Huppert, Beatrice Dalle

# TVP 2

7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków 8.35 „Fitness Club” – serial 9.05 „Świat kobiet” 9.35 „Kanarek w kopalni” – film dok. 10.30 „Legenda wyspy skarbowej” – serial 11.00 „Leśny patrol” – serial 11.20 „Lotnicy” – film dok. 12.00 „Antybenefis Jacka Ziobro, czyli z czym do Europy” 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Skaidi, u zbiegu dwóch rzek” – serial 14.15 „Bałtycki Festiwal Piosenki – Karlisham '98” 14.55 „Studio urody” 15.10 „Przystanek Alaska” – serial 16.00 „Panorama” 16.10 „Zwierzęta wokół nas” 16.35 „5x5 – wygramy razem” 17.05 „Truskawkowe studio” 17.30 „Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Jeden z dziesięciu” 19.05 „Reporterzy Dwójki przedstawiają” 19.35 „Jeden na jeden” 20.00 „M.A.S.H.” – serial 20.30 „Studio Sport” – Liga Mistrzów (Real Madryt – Inter Mediolan) 21.30 „Panorama” (w prze-rwie meczu) 22.05 „Sport telegram” 23.10 „Świadkowie XX wieku” – „Józef Piłsudski” 0.30 „Studio Sport” – Liga Mistrzów (Manchester United – FC Barcelona)

# TV POLONIA

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Kwadrans z medycyną” 7.45 „Dania do podania” 8.00 „Koszałek Opalek” 8.20 „Tęczowa bajeczka” 8.30 „Hrabia Kaczula” 9.00 Wiadomości 9.10 „Dni polskie w Szwecji” 9.30 „Człowiek cień” – serial 12.00 Wiadomości 12.15 „Magazyn parlamentarny” 12.30 „Klan” – polski serial obyczajowy 12.55 „Pocztolion” 13.05 „Tylko muzyka” 13.30 „Skarbiec” 14.00 „Tylko muzyka” 15.00 „Panorama” 15.30 „Polska znana i mniej znana” 15.45 „Kronika ojczyzna” 16.00 „Klan” – serial 16.30 „Polskie ABC” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Przegląd

prasy polonijnej” 17.35 „Krzyżówka szczęścia” 18.00 „Najważniejszy dzień życia” – polski serial obyczajowy 19.05 „Antologia literatury emigracyjnej” 19.20 „Dobranocka” – „Plastusiowy pamiętnik” 19.30 Wiadomości 20.00 „Zapamiętaj imię swoje” – polsko-radziecki dramat wojenny 21.40 „Polska – NATO” 22.00 „Polska – NATO” 22.30 „Ludzie i miejsca” – „Ewa Lipska” 23.00 „Panorama” 23.15 „W centrum uwagi” 23.30 „Dawno temu za górami w Falsztynie” – reportaż 23.40 „Chrzestna” – reportaż 0.05 „Festiwal w Kazimierzu” 0.30 „Przegląd prasy polonijnej” 0.50 „Plastusiowy pamiętnik” 1.00 Wiadomości 1.30 „Broda” – reportaż 2.45 „Panorama” 3.00 „Zapamiętaj imię swoje” – polsko-radziecki dramat wojenny 4.40 „Polska – NATO” 5.00 „Z archiwum i pamięci” 5.35 „Klan” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Krzyżówka szczęścia” 6.40 „Panteon”

# TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Owadolandia” 7.15 „Sówka Pusia poznaje świat” 7.20 „Zwierzęta czterech pór roku” 7.30 „Tropiciele gwiazd” 8.00 „Kronika” 8.10 „Magazyn rodzinny” 8.30 „Magazyn żużlowy” 9.00 „Maria z przedmieścia” 9.50 „Obszary Niemiec” 10.50 „Goethe” (1) – film dok. 11.20 „Tassili – kronika odkryć” – film dok. 11.50 „Reportaż społeczny” 12.20 „Nauczyciel” 13.50 „Świat mediów” 14.30 „Kosmiczni rycerze” 14.45 „Pełny odlot” 15.30 „Złote rączki” 16.15 „Poradnik działkowca” 16.40 „Maria z przedmieścia” 17.30 „9 i 1/2” 18.00 „Ludzie i wydarzenia” 18.10 „Kronika” 18.30 „Tak było. Jak jest?” 19.15 „Temat dnia” 19.30 „Czas ogrodów” 20.00 „Obszary Niemiec” 21.00 „Reportaż społeczny” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Nauczyciel” – francuski serial obyczajowy 23.30 „Goethe” (1) – film dok. 23.55 „Świat mediów”

# POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Maska” 8.30 „Powrót Supermana” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Herkules” 11.30 „Nocny patrol” 12.30 Program publicystyczny 13.00 „4x4” 13.30 „Disco Relaks” 14.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” 15.00 „Garfield” 15.30 „Link Journal” 16.00 Informacje 16.15 „Piramida” 16.45 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 17.45 „Świat według Bundy’ch” 18.15 „Pomoc domowa” 18.45 Informacje 19.05 „Renegat” 20.00 „Był sobie złodziej” 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Ostry dyżur” 21.55 „Arrow” 22.55 „Wy-niki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacje” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.35 „Nigdy nie mów śmierć” – komedia USA 1.20 „Muzyka na bis”

# POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Sally czarownica” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Domek na prelii” 10.30 „Cecil Rhodes” 11.30 „Żar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Soundtrack” 14.30 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Domek na prelii” 17.00 Informacje 17.10 „Kapitan Jastrząb” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Zdobycy” 19.00 „Tajemnicza dama” 19.55 „CNN News” 20.10 „Dynastia” 21.00 „Stalowa maska” – angielski film sensacyjny 22.40 „Amerykański kickboks” – film sensacyjny USA 0.10 „Przytul mnie”

# Polonia

4.00 „Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „Top shop” 17.15 „Babar”

17.45 „Celeste” 18.40 „Fachowiec radzi” 19.15 „Top shop” 19.45 „Wędrówki Guliwera” 20.50 „Stellina” 21.50 „Godzina z... Reagge Music” 22.50 „Top shop”

# tvn Telewizja Nova

6.30 „Dzień dobry w TVN” 6.35 „Kropka nad i” 6.55 „Dzień dobry w TVN” 7.00 „Dellaventura” 7.45 „Kucyki i przyjaciele” 8.10 „Zwierzątka ze sklepu” 8.35 „Słynne kreskówki” 9.00 „Rodziców nie ma w domu” 9.30 „Esmeralda” 10.30 „Manuela” 11.30 „Jolanda” 12.00 „Telesklep” 12.30 „Bezpieczna kasa Briana” 13.00 „Wszystko albo nic” 13.55 „Kucyki i przyjaciele” 14.20 „Zwierzątka ze sklepu” 14.45 „Słynne kreskówki” 15.15 „W naszym kręgu” 15.45 „Szkoła złamanych serc” 16.15 „Bajer w Bel-Air” 16.45 „Co za dzień!” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Teleplotki” 18.00 „Esmeralda” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Czas to pieniądz” 20.00 „Beverly Hills 90210” 21.00 „Melrose Place” 22.00 „Pani komisarz” 23.00 „TVN Fakty” 23.05 „Kropka nad i” 23.30 „W mrocznym kręgu” 0.00 „Beverly Hills 90210” 0.50 „Big Star Party” 1.30 „Granie na ekranie”

# WIZJATV

7.00 „Calimero i przyjaciele” 7.30 „Kłown Bozo przedstawia” 8.00 „Latający lekarze” 9.00 „Oprah Winfrey Show” 10.00 „Moda TV” 10.30 „St. Tropez” 11.30 „Trzecia planeta od Słońca” 12.00 „Sąsiedzi” 12.30 „Dziewczyny z małego miasteczka” 13.00 „Moda TV” 14.00 „Latający lekarze” 15.00 „Kłown Bozo przedstawia” 15.30 „Madison” 16.00 „St. Tropez” 17.00 „Dziewczyny z małego miasteczka” 17.30 „Dallas” 18.30 „Podróżujący smakosz” 19.00 „Oprah Winfrey Show” 20.00 „Nie ma to jak siostra” 20.30 „Jedną nogą w grobie” 21.00 „Na boisku” 22.00 „Wildside” 22.45 „Spojrzenie mordercy” – film sensacyjny USA 0.45 „Skrawek raj” – duńsko-szwedzki film obycz. 2.30 „Dziwne zniknięcie” – film sensacyjny USA 4.15 „Where Truth Lies” – dramat USA

# RTL7

7.00 „Muzyka w RTL” 7.30 „Telezakupy” 8.00 „Autostrada do nieba” 8.50 „Świat pana trenera” 9.10 „Zróbmy sobie dobrze” 9.35 „Spokojnie, tatuśku” 10.30 „Jak zrobić karierę w reklamie” – komedia angielska 12.10 „Wieczór z wampirem” 13.10 „Ukryta kamera” 13.30 „Telezakupy” 14.05 „Forever” 14.55 „Miłość i dyplomacja” 15.20 „Siódemka dzieciom” 16.45 „Sunset Beach” 17.35 „Dziewczyna z komputera” 18.00 „Oblicza Nowego Jorku” 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” 19.30 „Podaj dalej” 20.00 „Rodzinne sekrety” – film obyczajowy USA 21.35 „Adwokat i prokurator” 22.50 „7 minut” 23.00 „Najeżdźcy” 23.50 „Świat pana trenera” 0.15 „Capital” 1.10 „Dziewczyna z komputera” 1.30 „Oblicza Nowego Jorku” 2.10 „7 minut” 2.20 „Zoom” 2.45 „Podaj dalej”

# Nasza TV

8.00 „Don Kichot” 8.30 „Opiekunki” 9.00 „Nie ma jak w domu” 9.30 „Tylko jedno życie” 10.30 „Loving” 10.55 „Wielcy kreatorzy mody” 11.25 „City” 11.50 „Antonella” 12.45 „Nasz sklep” 13.30 „City” 14.00 „Antonella” 15.00 „Wielcy kreatorzy mody” 15.30 „Loving” 16.00 „Don Kichot” 16.30 „Opiekunki” 17.00 „Nie ma jak w domu” 17.30 „Kobieta być” 17.50 „Nasze wiadomości” 18.00 „Tylko jedno życie” 19.00 „Zoom” 19.30 „Podaj dalej” 20.00 „Rodzinne sekrety” – film obyczajowy USA 21.35 „Adwokat i prokurator” 22.50 „Nasze wiadomości” 23.00 „Nasze auto” 23.30 „Dochodzeniówka” – serial 1.00 „Gry nocne”

# Prawnik radzi

# EMERYTURA RENCISTY

– Od wielu lat jestem na rencie. Niedługo kończę 65 lat i zastanawiam się, czy warto przejść na emeryturę i jak to załatwić? – pyta pan Edward L. z os. Kazimierzowskiego

Odpowiedź warto czy nie, zależy od dwóch rzeczy:

1) od tego, jaki stopień niezdolności do pracy ma się orzeczonej (chodzi o dawną grupę inwalidzką),

2) czy i ile lat pracowało się z ową rentą.

Jeśli ktoś ma I lub II grupę renty inwalidzkiej (całkowita niezdolność do pracy), wówczas wysokość emerytury będzie taka sama, bo tak samo się ją liczy: 24 proc. kwoty bazowej plus 1,3 proc. podstawowego wymiaru za każdy rok składkowy i 0,7 proc. za nieskładkowy. Natomiast przejście z III grupy inwalidzkiej (częściowa niezdolność do pracy) na emeryturę jest zawsze korzystne, bo owa renta wynosi 75 proc. renty II grupy, czyli zysk jest ewidentny, będzie się otrzymywało pełne świadczenie.

Druga zależność wiąże się z podstawą wymiaru emerytury dla osoby, która ma ustalone wcześniej prawo do renty. Otóż podstawę tę może stanowić:

1) podstawa wymiaru renty inwalidzkiej – wysokości uwzględniającej wszystkie kolejne waloryzacje przypadające w okresie po ustaleniu prawa do renty,

2) podstawa wymiaru ustalona na nowo z 9 kolejnych lat wybranych dowolnie z lat 1981–1997 (dla osób, które wniosek o emeryturę zgłoszą do końca bieżącego roku).

Trzeba usiąść i policzyć, co będzie korzystniejsze. Jeśli rencista pracował choćby te 9 lat i zarabiał więcej niż kiedyś, to może mieć znaczenie przy przeliczaniu podstawy.

Ale to jeszcze nie wszystkie warunki. Prawo do emerytury daje też odpowiedni staż. Dla kobiet wynosi 20 lat, a dla mężczyzn 25 lat pracy. Tworzą go okresy składkowe i nieskładkowe. Te ostatnie nie mogą stanowić więcej niż 1/3 tych pierwszych. Jeśli lata te nie dadzą w sumie wymaganego stażu, to można je ewentualnie uzupełnić latami pracy w gospodarstwie rolnym rodziców po ukończeniu 16 roku życia. Nie można natomiast zaliczyć do tego okresu pobierania renty.

Grupa inwalidzka ma także znaczenie przy spełnianiu wymogu wieku koniecznego do przejścia na emeryturę. Podstawowy wiek wynosi 60 lat dla kobiet i 65 lat dla mężczyzn. Dla osób mających I lub II grupę inwalidzką i odpowiedni staż pracy, wiek ten jest obniżony o 5 lat. Kobiety mają tu jeszcze jedną możliwość – otóż bez względu na grupę inwalidzką mogą starać się o emeryturę po ukończeniu 55 roku życia i z dorobkiem 30 lat pracy.

A jak to zrobić? Osoba, która pobiera rentę, a spełnia warunki otrzymania emerytury, może wystąpić z wnioskiem do ZUS (lub innego organu rentowego), z którego tę rentę otrzymuje. Można przedtem poprosić o przeliczenie w obu wariantach i zdecydować się na świadczenie korzystniejsze.

(sp)

# MPT ★ PAMIĘTAJ TEN NUMER? ★ MPT



**Można Pojechać Taniej**  
NABÓR KIEROWCÓW

**40% TANIEJ 40%**



# KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

wyroby krajowe i importowane

**WANNY, KABINY, BATERIE, RABAT 5%**

**MEBLE ŁAZIENKOWE (z tym ogłoszeniem)**

**SUPER KOMFORT S.C.**

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła  
Tel. 643-21-09, wew. 20

# BETON

NISKIE CENY – WYSOKA JAKOŚĆ

**WŁASNY TRANSPORT ORAZ POMPA STETTER**

# PPU „VICAT”

Kraków, ul. Na załączu 1 (Budostał 5)

Tel. 644-55-30, 644-85-44 w. 281

**PROWADZIMY SPRZEDAŻ PIASKU Z TRANSPORTEM**



# TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.55 „Spółka rodzinna” – polski serial obyczajowy 8.20 „Giełda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Muzyczna skakanka” 9.10 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.05 „Cagney i Lacey” – serial kryminalny USA 10.55 „Szkoły za oceanem” 11.20 „Gotowanie na ekranie” 11.40 „Podstawy gry na perkusji” 11.50 „Anatomia sukcesu” – „Obligacje” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.50 „W rajskim ogrodzie” – „Claude Monet” 13.10 „Przez lądy i morza” – „Kumbha Mela – wielka kąpiel w Gangesie” 13.35 „Zwierzęta świata” – „Morskie niebezpieczeństwa” – kanadyjski serial dok. 14.00 „Muzyczna skakanka” 14.30 „Teleexpress Junior” 14.40 „Byłe do dzwonka” – serial dla młodzieży 15.05 „Rower Błażeja” 16.10 „Flesz” 16.25 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.40 „Diariusz rządowy” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 17.50 „Gość Jedynki” 18.00 „Credo” 18.30 „Sport bez granic” 18.50 „Reporter” 19.00 „Wieczorynka” – „Zaczarowany olówek” – „Bajki Misia i Margolci” 19.30 Wiadomości 20.10 „Pan i pani Smith” – serial komediowy USA 21.00 „W centrum uwagi” – program publicystyczny 21.20 „Sprawa dla reportera” 21.50 „Automat” 22.00 „Splot” – film dok. 22.15 „Czas na dokument” – „Cross” 22.35 „Pegaz” 23.00 Wiadomości 23.25 „Bar o Met” – program rozrywkowy 23.45 „Filia” – dramat węgierski (1994), reż. Péter Gothár, wyk.: Mari Nagy, József Szarvas, Géza Tóth, Alexandra Bindea 1.05 „Filmówka” (6) 1.25 Program powtórzeniowy

# TVP2

7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Fitness Club” – polski serial obyczajowy 9.05 „Po prostu żyć” 9.35 „Tajemnice koncernów tytoniowych” – film dok. 10.30 „Legenda wyspy skarbów” – serial 11.00 „Lato żrebaka” – kanadyjski film obyczajowy 12.40 „Świat wokół nas” 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Skaidi, u zbiegu dwóch rzek” – norweski serial dla młodzieży 14.15 „Przeboje kabaretowe Grupy Rafała Kmity” 14.55 „Studio urody” 15.10 „Przystanek Alaska” – serial obyczajowy USA 16.00 „Panorama” 16.10 „Na Świętą Górę Jawor” – program ekumeniczny 16.30 „5x5 – wygramy razem” 17.05 „Klub pana Rysia” 17.30 „Program TV Kraków” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Jeden z dziesięciu” 19.05 „Polaków portret własny” – program publicystyczny 19.35 „Muzyczny gwiazdobiór” 20.00 „Diner” – film obyczajowy USA (1982), reż. Barry Levinson, wyk.: Steve Guttenberg, Daniel Stern, Mickey Rourke 22.00 „Panorama” 22.35 „Sport telegram” 22.40 „997” – magazyn kryminalny 23.10 „Studio Sport” – „Po Lidze Mistrzów” 0.10 „Miłość i śmierć w Wenecji” – „Wratistavia Cantans '98” 1.10 „Światowa piłka”

# TV POLONIA

7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Sport telegram” 7.30 „Dzieci takie jak nasze” 7.45 „Zrób to lepiej” 7.55 „Krasnal Tymoteusz” 8.25 „Szaleństwo Majki Skowron” – polski serial przygodowy 9.00 Wiadomości 9.10 „Zwierzołub” 9.30 „Zapamiętaj imię swoje” – polsko-radziecki dramat wojenny 11.10 „Polska – NATO” – reportaż 11.30 „Z archiwum i pamięci” 12.00 Wiadomości 12.10 „Przegląd prasy polonijnej” 12.25 „Polonijny magazyn gospodar-

czy” 12.55 „Krzyżówka szczęścia” 13.20 „Polska znana i mniej znana” 13.35 „Kronika ojczyzny” 13.55 „Najważniejszy dzień życia” – „Broda” – polski serial obyczajowy 15.00 „Panorama” 15.30 „Uczmy się polskiego” 16.00 „Polonijny magazyn gospodarczy” 16.35 „W krainie władcy smoków” – serial polsko-australijsko-chiński 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Polska piosenka” 17.35 „Sport z satelity” – mecz koszykówki (Noteć Inowrocław – Anwil Włocławek) 19.10 „Reporter” 19.15 „Dobranoc” – „Wędrowni Pyzy” 19.30 Wiadomości 20.00 Teatr TV: Janusz Kijowski – „Czyścić” 21.55 „Mdm” 22.30 „Panorama” 23.05 „W centrum uwagi” 23.20 „Odjazd” – serial polsko-niemiecki 0.05 „Świątynia” – reportaż 0.30 „Diariusz rządowy” 0.50 „Wędrowni Pyzy” 1.00 Wiadomości 1.30 „Biografie” – „Bartoszewski” – film dok. 2.30 „Panorama” 3.05 Teatr TV: Janusz Kijowski – „Czyścić” 4.55 „Mdm” 5.35 „Polonijny magazyn gospodarczy” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Polska piosenka” 6.40 „Antologia literatury emigracyjnej”

# TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Przygody Guliwera” 7.20 „Dżungla rytmów” – serial anim. 7.30 „Czy wiecie, że...” 8.00 „Kronika” 8.10 „Kufel babci Aliny” 8.30 „Cudowny świat zwierząt Australii” – „Niezwyczajne jamraje” – serial dok. 9.00 „Maria z przedmieścia” 9.50 „Zawsze jest jakaś nadzieja” – film dok. 10.50 „Nil – rzeka bogów” – serial dok. USA 11.45 „Ciekawscy” 12.15 „2010” – film przygodowy USA 14.00 „Niewiarygodne sporty” 14.30 „W cztery strony świata” 15.00 „Zmiennicy” 16.10 „Kronika” 16.15 „Słodki ciężar” 16.40 „Maria z przedmieścia” 17.30 „U siebie” 18.00 „Ludzie i wydarzenia” 18.10 „Kronika” 18.30 „Zapraszamy” 19.00 „Autostrada” 19.15 „Temat dnia” 19.30 „Grillowanie na ekranie” 20.00 „Zawsze jest jakaś nadzieja” – film dok. 21.00 „Ciekawscy” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Odyseja kosmiczna 2010” – film przygodowy USA 23.35 „Niewiarygodne sporty” – serial dok.

# POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” 8.30 „Renegat” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 11.30 „Ostry dyżur” 12.30 „Motowiadomości” 13.00 „Magazyn sportowy” 14.30 „Piramida” 15.00 „Maska” 15.30 „Drzewko szczęścia” 16.00 Informacje 16.15 „Rekiny kart” 16.45 „Herkules” 17.45 „Świat według Bundy’ch” 18.15 „Pomoc domowa” 18.45 Informacje 19.05 „Powrót Supermana” 20.00 „Kochanie, zmniejszyłem dzieciaki” – komedia USA 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 21.50 „Przybysz” – serial 22.50 „Wyniki Lotto” 22.55 „Informacje i biznes informacja” 23.15 „Polityczne graffiti” 23.25 „Publicystyka gospodarcza” 23.55 „4x4” 0.30 „Muzyka na bis”

# POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Festiwal Polsat Dance” 7.45 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Domek na preri” 10.30 „Zdobycy” 11.30 „Żar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „DJ’s Club” 14.30 „Link New Look” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Festiwal Polsat Dance” 15.45 „Plastic TV” 16.00 „Domek na preri” 17.00 Informacje 17.10 „Sally Czarownica” 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Cecil Rhodes” 19.00 „Tajemnicza dama” 19.55 „CNN News” 20.10 „Pogromcy zła” 21.00 „Dobranoc, mecenasie” – włoska komedia obycz. 22.20 „Amerykański kickboks” – film sens. USA 23.50 „Przytul mnie”

# Polonia

4.00 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „TV Top shop” 17.15 „Barbar” 17.45 „Celeste” 18.40 „Blżej filmu” 19.15 „Top shop” 19.45 „Wędrowni Guliwera” – serial 20.50 „Stellina” – serial 21.50 „Nie tylko na weekend” 22.20 „Reportaż z planu” 22.50 „Top shop”

# tvn Telewizja Nova

6.30 „Dzień dobry na dzień dobry” 6.35 „Kropka nad i” 6.55 „Dzień dobry na dzień dobry” 7.00 „Pani komisarz” 7.45 „Kucyki i przyjaciele” 8.10 „Zwierzątka ze sklepu” 8.35 „Słynne kreskówki” 9.00 „Rzut za 3” 9.30 „Esmeralda” 10.30 „Manuela” 11.30 „Jolanda” 12.00 „Telesklep” 12.30 „Czas to pieniądz” 13.00 „Big Star Party” 13.55 „Kucyki i przyjaciele” 14.20 „Zwierzątka ze sklepu” 14.45 „Słynne kreskówki” 15.15 „W naszym kręgu” 15.45 „Szkoła złamanych serc” 16.15 „Bajer w Bel-Air” 16.45 „Co za dzień!” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Maraton uśmiechu” 18.00 „Esmeralda” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Bezpieczna kasa Briana” – telenowela 20.00 „Trwale wspomnienie” – film obyczajowy USA 21.50 „Milenium” – serial 22.50 „TVN Fakty” 22.55 „Kropka nad i” 23.20 „Magia kina” 23.50 „Melrose Place” – serial 0.40 „MTV – The Eagles” 2.10 „Granice na ekranie”

# WIZJATV

7.00 „Calimero i przyjaciele” 7.30 „Kłown Bozo przedstawia” 8.00 „Latający lekarze” – serial 9.00 „Oprah Winfrey Show” 10.00 „Podróżujący smakosz” 10.30 „St. Tropez” – serial 11.30 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 12.00 „Sąsiedzi” – serial 12.30 „Dziewczyna z małego misiatka” – serial 13.00 „Moda TV” 14.00 „Latający lekarze” – serial 15.00 „Kłown Bozo przedstawia” 15.30 „Madison” – serial 16.00 „St. Tropez” – serial 17.00 „Cosby” – serial 17.30 „Dallas” – serial 18.30 „Och, la, la” 19.00 „Oprah Winfrey Show” 20.00 „Nie do wiary” 21.00 „Inspektor Morse” – film kryminalny USA 23.00 „Football Highlights” 0.00 „Nieugięci” – film sensacyjny USA 1.45 „Ptaszyzna” – film obyczajowy USA 3.30 „Przybysz” – film sf. USA

# RTL7

6.25 „Ukryta kamera” 6.45 „Forever” 7.30 „Telezakupy” 8.00 „Miłość i dyplomacja” 8.25 „Sunset Beach” 9.10 „Siódemka dzieciakom” 10.30 „Rodzinne sekrety” – film obyczajowy USA 12.05 „Adwokat i prokurator” 13.30 „Telezakupy” 14.05 „Forever” 14.55 „Miłość i dyplomacja” 15.20 „Siódemka dzieciakom” 16.45 „Sunset Beach” 17.35 „Dziewczyna z komputera” 18.00 „Oblicza Nowego Jorku” 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” 19.30 „Podaj dalej” 20.00 „Columbo” 21.20 „Wydział zabójstw” 22.35 „7 minut” 22.45 „Najeźdźcy” 23.35 „Świat pana trenera” 0.00 „Capital News” 0.50 „Dziewczyna z komputera” 1.10 „Oblicza Nowego Jorku” 1.50 „7 minut” 2.00 „Zoom” 2.25 „Podaj dalej”

# Nasza TV

8.00 „Don Kichot” 8.30 „Opiekunki” 9.00 „Nie ma jak w domu” 9.30 „Tylko jedno życie” 10.30 „Loving” 10.55 „Wielcy kreatorzy mody” 11.25 „City” 11.50 „Antonella” 12.45 „Nasz sklep” 13.30 „City” 14.00 „Antonella” 15.00 „Wielcy kreatorzy mody” 15.30 „Loving” 16.00 „Zaginione miasto” 16.30 „Opiekunki” 17.00 „Nie ma jak w domu” 17.30 „Kobieta być” 17.50 „Nasze wiadomości” 18.00 „Tylko jedno życie” 19.00 „Zoom” 19.30 „Podaj dalej” 20.00 „Columbo” – serial 21.20 „Wydział zabójstw” – serial 22.15 „Nasze wiadomości” 22.30 „Na wakacjach” 23.00 „Ręce do góry” 23.30 „Ośmiornica” 0.30 „Gry nocne”

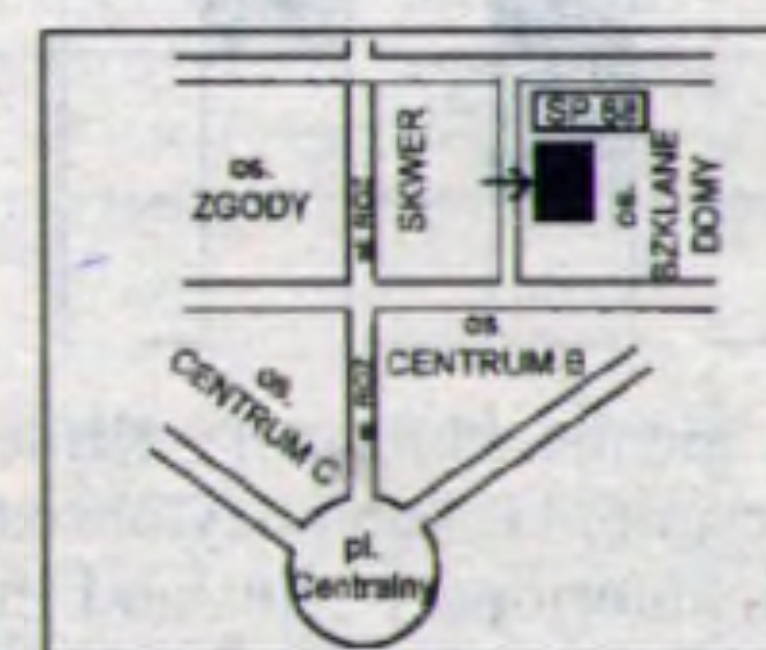
# MAJSTER S.C.

- ◆ meble na zamówienie
- ◆ płyty meblowe
- ◆ blaty kuchenne (żaroodporne)
- ◆ akcesoria meblowe
- ◆ cięcie na wymiar

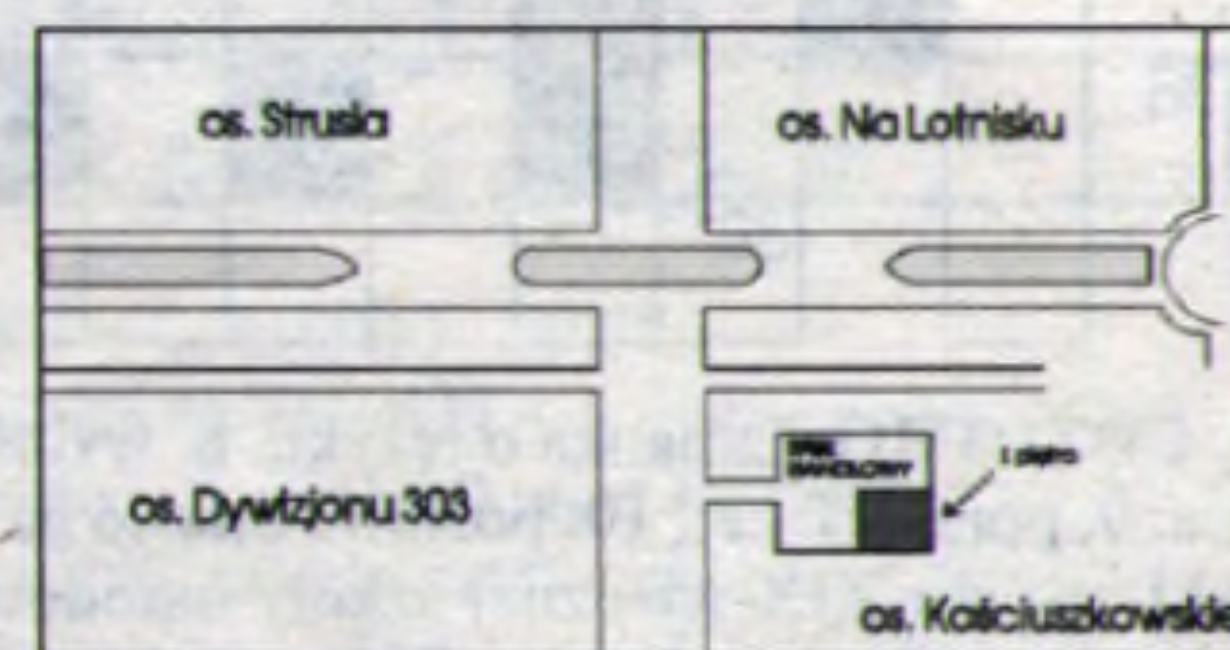
http://www.majster.w.pl  
e-mail: majster@ispid.com.pl

Kraków, os. 2. Pułku Lotniczego, paw. 1  
Tel. 648-78-90, fax 647-91-99  
Czynne 10.00–18.00,  
w soboty 9.00–14.00

# SALONY ZOOLOGICZNE „PRZYSTANEK ALASKA” i „ZOO MAGIC”



os. Szkłane Domy 2  
(obok Szkoły 88)  
zaprasza w godz. 10.00–18.00,  
sob. 10.00–14.00,  
w środy 10.00–20.00



os. Kościuszkowskie  
(paw. handlowy, I piętro)

- ◆ AKWARYSTYKĘ
- ◆ EGZOTYKĘ
- ◆ WSZYSTKO DLA PSA I KOTA

# BIUROTECH

oferuje w ciągłej sprzedaży:

- ☞ meble biurowe, krzesła, fotele
- ☞ meble na indywidualne zamówienie
- ☞ maszyny do pisania
- ☞ kalkulatory
- ☞ taśmy i kasety do maszyn i kalkulatorów
- ☞ wałeczki barwiące do kalkulatorów
- ☞ papier komputerowy, maszynowy, ksero, fax
- ☞ druki akcydensowe
- ☞ bogaty asortyment drobnych artykułów biurowych

Nowa Huta: os. 2 Pułku Lotniczego 1, tel. 649-94-99  
Kraków: ul. Racławicka 1, tel./fax 636-24-88

# DACHÓWKI: CERAMICZNE BETON. – od 15 zł/m²

CEGLY: – SILIKAT. – 4,30 szt.  
– KLINKIEROWE

DOCIEPLENIA: → BOLIX 19,49 zł – komplet materiałów/m²  
→ KABE 23,79 zł – komplet materiałów/m²

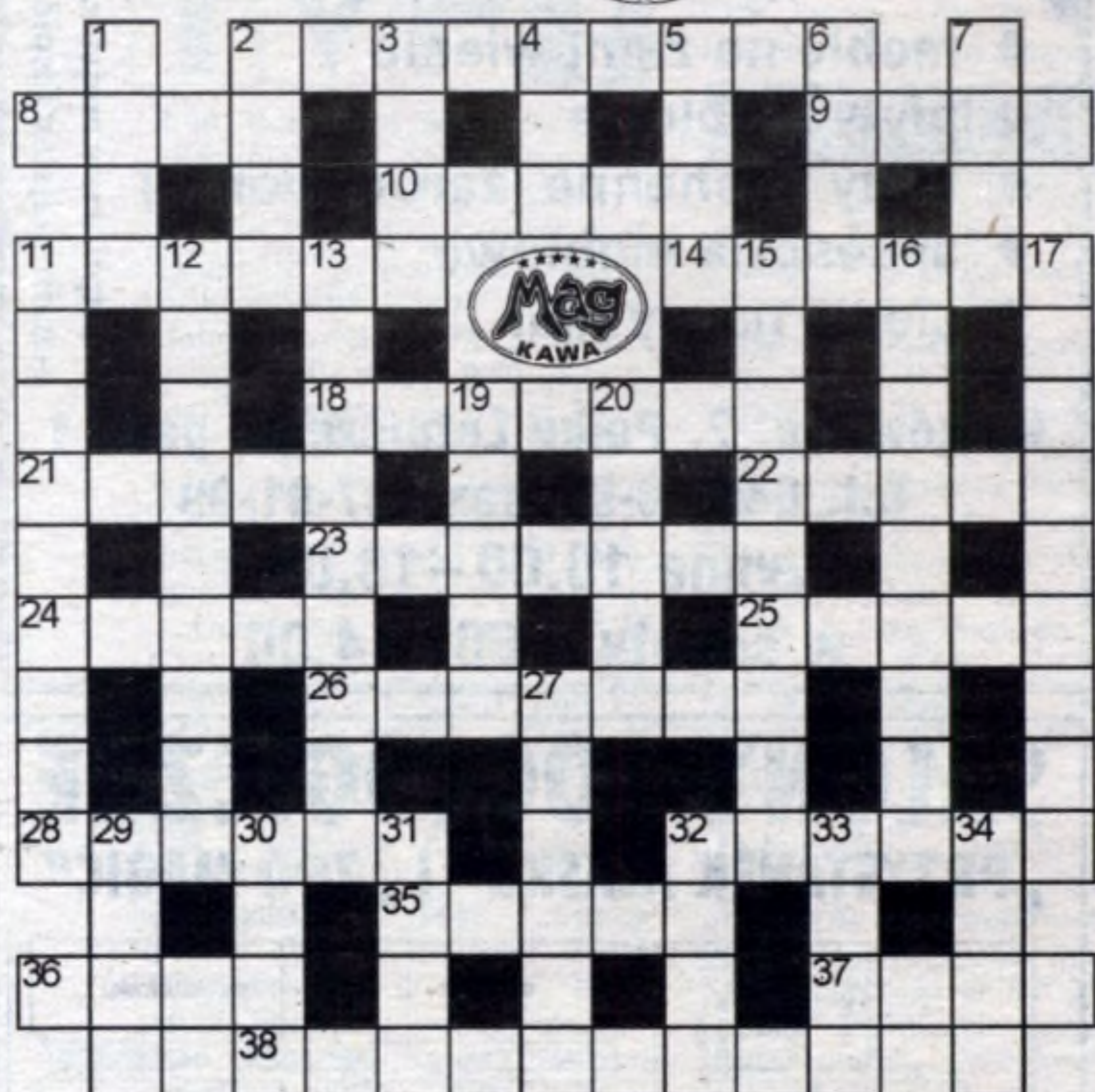
EKOL. BLOCZKI KOMÓRKOWE: 24x24x59 – 5,79 zł/szt.

„DREWOS”, tel. 0501 180-793  
Kraków, ul. Kocmyrzowska 5

# AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KARCHER  
CAŁODOBOWY PARKING STRZEŻONY  
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39





**POZIOMO:** 2. nauka o języku, 8. wybitny niemiecki filozof z Królewca, 9. ponury facet, 10. portowe miasto na Krymie, 11. kompozytor rosyjski, twórca XIX-wiecznej szkoły narodowej, autor opery „Ruslan i Ludmiła”, 14. dopływ Donu, 18. zagłowiec o 2 lub więcej masztach z ozagłowaniem skośnym, 21. miasto nad Ropą, 22. staroegipski symbol władzy w kształcie stylizowanego węzła, 23. odcinek górskiej trasy biegnący w poprzek zbocza, 24. udaje stopę u parzystokopytnych, 25. współczesny rosyjski dramaturg i scenarzysta filmowy, 26. środki wydatkowane w procesie produkcji, 28. dopływ Jeniseju w azjatyckiej części Rosji, 32. mitologiczny syn króla Tyru, brat Europy, który wprowadził pismo do Grecji, 35. część Trójmiasta ze słynną katedrą, 36. dawna nazwa tataraku, 37. dziennikarz i satyryk, w 1945 r. wymyślił „Przekrój”, 38. stolica Uzbekistanu.

**PIONOWO:** 1. nieczyste zagranie futbolowe, 2. Maine lub Iowa, 3. bez niej nie ma chleba, 4. prawy dopływ Warty, 5. główne miasto na Wyżynie Irańskiej, 6. kation  $NH_4^+$ , 7. tytuł przyjęty przez Mussoliniego, 11. wyprawiają tam skóry, 12. słowna zniewaga, obelga, 13. ulubiona klacz Piłsudskiego, 15. drobny ułomek pieczywa lub ciasta, 16. zachowawczy nurt w Kościele katolickim, 17. uzgodnienie w drodze konsultacji i rokowań wspólnego stanowiska, 19. wskaźnik gazochemiczny pierwiastków, 20. kobieta pozbawiona głosu, 27. współczesny pisarz i publicysta polski, autor m.in. „Fletu z Mandragory” i „Cesarskiego pokera”, 29. pływający znak nawigacyjny, 30. arena dla Magdaleny Grzybowskiej, 31. rzeka w Szwecji wpływająca do jeziora Wener, 32. amerykański podróżnik i badacz polarny, poszukiwał Franklina, 33. śpiewająca para, 34. paryskie lotnisko.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 10 września.

Rozwiązanie krzyżówki nr 36:

**POZIOMO:** 7. Bohemia, 8. Rawenna, 9. „Odysea”, 10. dialog, 11. styg, 14. grule, 17. fagas, 19. rotunda, 20. Haga, 21. łupy, 22. tangens, 23. bagno, 26. „Zmory”, 29. schab, 31. Mykeny, 32. Agrypa, 33. gramofon o napędzie sprężynowym, 34. fenomen.

**PIONOWO:** 1. folder, 2. weksel, 3. Midas, 4. panda, 5. melasa, 6. Ancona, 12. „Titanic”, 13. pantera, 15. utarg, 16. Erato, 17. fałsz, 18. Gopło, 24. Aryman, 25. Niemen, 27. Merton, 28. rupieć, 29. syrop, 30. Babel.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 35 wylosował Tadeusz Sroga, os. Przy Arce 2/104. Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy zgłosić się z „Głosem” i dowodem osobistym.

### AUTORYZOWANY DEALER

PIRELLI

TC DĘBICA

STOMIL OLSZTYN

MICHELIN

**ZAPRASZA  
NA ZAKUPY  
OPON ZIMOWYCH**

**WE WRZESNIU  
UPUSTY  
CENOWE**

**SERWIS OPON  
OSOBOWYCH  
I DOSTAWCZYCH**



NIE CZEKAJ NA OSTATNIA CHWILĘ!

**„KRAWAL”**

Kraków, Nowa Huta, ul. Kocmyrzowska

Tel./fax 425 70 08, 0601 407 768

Czynne codziennie 8-17, soboty 8-14

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 79 interwencji. Puczo- no 89 osób. Ukarano mandatami kar- nymi 19 sprawców wykroczeń na łączną sumę 755,00 zł. Założono 3 blokady na koła nieprawidłowo za- parkowanych samochodów. Sporząd- zono 3 wnioski o ukaranie do Ko- legium ds. Wykroczeń.

## NA STRAŻY MIASTA

• Od początku września strażnicy miejscy biorą udział wspólnie z Po- licją w akcji „Bezpieczna droga do szkoły”, nadzorując przejścia dla pieszych w pobliżu siedmiu nowo- huckich szkół podstawowych.

• Funkcjonariusze Straży Miejskiej wielokrotnie podejmowali in- terwencje wobec kierowców niepra- widłowo parkujących przy ul. Wą- wozowej. Puczo 3 kierowców nie przestrzegających znaku drogo- wego B-36 (zakaz zatrzymywania się) i utrudniających ruch innym po- jazdom, 14 kierowcom wystawio- no wezwania pod ich nieobecność.

• Straż Miejska interweniowała w PPU ADREM SA w związku ze skargą mieszkańców bloku nr 2 w os. Zielonym o zalegających śmieciach. Odpady nie były wywożone od dwóch tygodni. Po interwencji śmie- ci zostały szybko uprzątnięte.

• W związku ze zgłoszeniem mie- szkańca w os. Jagiellońskim o par- kującym bmw na zieleńcu, strażni- cy udali się na miejsce zdarzenia. Na koła nieprawidłowo parkującego auta założono blokadę, a następnie kierowcę ukarano mandatem kar- nym.

• Funkcjonariusze Straży Miejskiej podejmowali interwencję w związku z powiadomieniem pracow- ników Wydziału Komunikacji UMK w os. Zgody 2 o awanturującym się mężczyźnie. Nie chciał on opuścić biura i zachowywał się agresywnie. Mężczyznę udało się uspokoić i pro- wadzone jest postępowanie wyja- śniające.

• Mieszkaniec os. Oświecenia poprosił o interwencję w Spółdziel- ni Mieszkaniowej przy HTS w związku ze zwichnięciem nogi przez jego żonę na nierównych płytkach znajdujących się na schodach jed- nego z bloków. W wyniku interwen- cji natychmiast przystąpiono do na- prawy płytek. (sp)

### SUKNIĘ ŚLUBNĄ

wzrost 170 cm, rozmiar 40,  
sprzedam, tel. 421-64-59.

23 października 1998 r. odbędzie się Zjazd Absolwentów III L.O. im. J. Kochanow- skiego z okazji 30-lecia istnie- nia tej szkoły w Nowej Hucie. Zgłoszenia udziału w zjeździe przyjmuje sekretariat liceum, os. Wysokie 6, tel. 648-42-76, 648-04-93.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 - pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu” na zakupy z 5-proc. boni- fikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 17 września 1998 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca „Autobiografie” znanej pisarki powieści detek- tywistycznych Agaty Christie wy- daną przez oficynę Prószyński i S-ka. Autorka napisała ją w późnym wieku, bo po siedemdzie- siątce, a książka została już wyda- na pośmiertnie. Jest napisana zna- komitym językiem i zawiera nawet zagadki...

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### TROCHĘ STATYSTYKI

W minionym tygodniu odnotowa- no w Nowej Hucie 139 zdarzeń o charakterze przestępczym, w tym m.in. 3 rozboje i 2 pobicia.

Włamano się do 4 mieszkań, 10 obiektów handlowo-usługowych, 3 firm i 13 piwnic i wózkowni.

Popelniono 52 przestępstwa samo- chodowe. Skradziono 9 aut, włama- no się do 34, uszkodzono 9.

Zarejestrowano 2 pożary.

### WPADKA

27 sierpnia, o godz. 4.15 policyj- ny patrol ujawnił włamanie do skle- pu ze sprzętem AGD „Juka” w os. Strusia. Złodzieje weszli do wnętrza sklepu, rozbijając szybę w drzwiach wejściowych. Wycieli też i wylama- li kraty zabezpieczające drzwi. Skra- dli pralki automatyczne, kombiwa- ry elektryczne, przepływowe ogrze- wacze wody, zmywarki do naczyń, odkurzacze itp. Ogołocili sklep do- kładnie. Właściciel straty wycenił na 30 tys. zł.

Sprawców musiało być kilku i musieli oni dysponować samocho- dem. W kilkanaście godzin po za- rzeniu nowohucka policja zatrzyma- ła jednego ze złodziei. Jest nim 23-letni mieszkaniec os. Albertyn- skiego. W należącej do niego piwni- cy znaleziono część łupu. Odzy- skany sprzęt oddano właścicielowi.

Zatrzymany przyznał się do wła- mania i kradzieży. On to właśnie przewoził skradziony sprzęt autem, które było własnością firmy, w której był zatrudniony. Łup ukrył w swojej piwnicy.

Sąd zastosował wobec niego areszt tymczasowy.

Nie był sam. Policja w Nowej Hu- cie prowadzi w tej sprawie postępo- wanie zmierzające do ustalenia i zatrzymania pozostałych sprawców.

### POCISK NA DZIAŁCE

1 września jeden z mieszkańców Nowej Huty, posiadający działkę w Ogrodzie Pracowniczym „Ziele- niec” powiadomił policję o wyko- paniu pocisku artyleryjskiego. Za- nim zawiadomił policję i wojsko sam zabezpieczył „znalezisko”, wkładając pocisk do drewnianej skrzynki. Zabierający z działki po- cisk fachowcy od niewypałów byli co najmniej zdumieni nieostrożno- ścią działkowca.

### ZA CO BILI?

3 września mieszkanka os. Boh Września poinformowała policję, że 26 sierpnia jej nieletnia córka pobi- ta została przez cztery inne dziew- czynki, jej rówieśnice, przed szko- łą, do której uczęszczają. Policja ustala powody, które spowodowały przykry w skutkach dla pokrzyw- dzonej incydent.

5 września, po godz. 19.00, kilka dziewczynek wybrało sobie teren przedszkola w os. Hutniczym na miejsce pewno głośnej zabawy. Sprowokowały dozorcę, który „wy- prosił” je stamtąd, używając kija. Oberwało się 12-latec.

Dlaczego doszło z kolei do tego incydentu, miejmy nadzieję, też wy- jaśni policja.

### BEZ POWODU

8 września, ok. godz. 18.30 lekarz Szpitala im. Żeromskiego poinfor- mował policję o tym, że do szpitala zgłosił się pacjent z raną kłutą le- wego uda. Pokrzywdzonym był 15- letni mieszkaniec os. Piastów. Jak opowiedział policji, do zdarzenia doszło, gdy wracał do domu z fe- stynu. Nagle zaczął go nie znany mu mężczyzna w wieku ok. 20 lat, który tak zupełnie bez powodu ugo- dził go nożem.

(jdz)

### SKLEPY FABRYCZNE

Kraków, os. Willowe 30  
tel. 643-33-37

**AGD - PRALKI, CHŁODZIARKI, KUCHNIE**

**polar**

**SIEDMIOLETNIA GWARANCJA**

**Mastercook**  
WROZAMET S.A.

**BEZPŁATNY MONTAŻ KUCHNI**

Serwis fabryczny: 644-40-69, 644-87-64

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę Roberta Greenlera „Tę- cze, glorie i halo, czyli niezwykle zjawiska optyczne w atmosferze” wydaną przez oficynę Prószyński i S-ka. Autor fizyk w przystępny sposób uczy jak obserwować, poznawać i rozumieć zjawiska optyczne w atmosferze.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy Pl. Central- nym proponuje Czytelnikom „Głosu - Tygodnika Nowohuckie- go” zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowa- ne obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5 % taniej i jest ważny do 17 września 1998 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

♦ **ABC LEKARZY SPECJALISTÓW.** Wizyty: pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, neurologów, reumatologów. Tel. 658-56-64.  
♦ **BOLI** cię kręgosłup, ręce, nogi, masz trudności z chodzeniem, jesteś po wylewie, zawale. Rehabilitacja również w domu pacjenta. **MASAŻ** leczniczy, **AKUPRESURA**, **BIOTERAPIA** i inne. Tel. 643-20-91 po 20.00.  
♦ **MASAŻ, REHABILITACJA** – wizyty domowe. Tel. 411-11-97, 0602-31-60-88.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 648-20-22, w. 296.  
♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. TRYSTUŁA) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem.  
♦ **ORTOPEDIA** (lek. W. MIERNICZEK) – leczenie bólu laserem w schor. reumatologicznych i neurologicznych – konsultacje w schor. ortopedycznych  
♦ **GINEKOLOGIA** (lek. A. SPACZYŃSKA, lek. M. KORAB-CHYZANOWSKI) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologia, kolposkopia.  
♦ **CHIRURGIA RĘKI** (dr med. M. BONCZAR) – rekonstrukcje wad wrodzonych i pourazowych ręki (ścięgienia, nerwów i naczyń).  
♦ **UROLOGIA** (lek. med. P. MACIUKIEWICZ)  
♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.  
♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 648-94-60 po południu.  
♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinetyzerapia. Tel. 648-52-22, wew. 14-09, prosić z pokoju 1107. Pon. – piątek do 20.00.  
♦ **USG** – lek. med. Magdalena Śliwińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 421-55-29, 633-41-35.  
♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** – pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon. – pt. 7.30–9.30. Tel. 425-93-46.  
♦ **PRYWATNA PRZYCHODNIA LEKARSKA** – os. Oświęciana 44, tel. 649-85-52, pon. – piątek 8–20, sobota 8–12. Różni specjaliści • laboratorium • zwolnienia L4 • wizyty domowe.  
♦ **SUPEREKSPRESOWE** protezy, naprawy. Gwarancje. Os. Szkolne 2. Tel. 644-72-02.  
♦ **GYMNASTYKA, MOBILIZACJE KRĘGOSŁUPA, MASAŻ, MGR REHABILITACJI**. Tel. 425-79-32.  
♦ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszki 1, tel. 649-71-02.  
♦ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, ul. Cerków 5, (os. Na Skarpie). Przyjęcia: śr. 17–19, tel. 644-57-99.  
♦ **PRACOWNIA PROTETYCZNA WAM-DENT**, os. Centrum C 1, tel. 425-75-66, od poniedziałku do piątku 10.00–14.00 i 15.00–17.00.  
♦ **NAPRAWA • PROTEZY • EXPRES**  
♦ **GABINET ALERGOLOGICZNY dla dzieci i młodzieży**. Na Skarpie 6 (Przychodnia Rejonowa) – wtorek, czwartek – 17.00–18.00.  
♦ **EKSPRESOWE TANIE PROTEZY, NAPRAWY**. Centrum E 23, tel. 602 309-531 (całodobowy).  
♦ **MASAŻ**: Ma-uri, Jin Shin Do, tybetański, bioterapia. Tel. (012) 643-64-13; (012) 647-76-12.  
♦ **ALERGIA** – testy na 120 alergenów aparatem BICOM bez pobierania krwi, odczulanie, internista, neurolog – AMED, Włoczków 20, rej. tel. 634-31-26, 0601-4269-47.  
♦ **WIZYTY LEKARSKIE, ODRUCIA POALKOHOLOWE**, tel. 644-60-85, 0-602-634-137.  
♦ **PROTEZY ZĘBOWE** w domu pacjenta, dojazd gratis. Tel. 643-58-83.  
♦ **KRAKOWSKA PORADNIA TERAPII NERWIC**, Leńartowicza 14, tel. 633-12-03. Psychoterapia dzieci i dorosłych, hipnoza, leczenie zaburzeń seksualnych, zaburzeń łaknienia, odwyk palenia papierosów.  
♦ **STOMATOLOGIA** – rekonstrukcja zębów, ekstrakcje, protetyka, os. Centrum A 10/21. Tel. 644-04-76.  
♦ **GABINET NEUROLOGICZNY dr K. Kiereś-Andruchowicz**. Przyjmuje w środy od 14.30, os. Górali 18, tel. 648-34-15 po 20.00.  
♦ **PORADNIA INTERNISTYCZNA (specjalizacja – leczenie chorób nerek)**, os. Złota Jesień 15c, rejestracja – tel. 647-28-96. Przyjmują asystenci Oddz. Nefrologii i Dializoterapii KSS im. L. Rydygiera. Lekarze chorób wew.: B. Pello – pon. 16–18, M. Guzik-Grymek – piątek 16–18.  
♦ **QUANTRONIC** – materac leczniczy, os. Szklane Domy (pawilon koło kościoła), tel. 655-14-89.  
♦ **BIOENERGOTERAPEUTA, KRĘGARZ HENRYK POWEŚKA** przyjmuje w NCK, pokój 08, od poniedziałku do czwartku w godz. 10–18.  
♦ **JAKANIE** – dzieci, młodzież, dorośli. Zajęcia indywidualne i grupowe. Tel. 429-53-99, 0602 630 287.  
♦ **AVO-DENT** – protezy nietałamiwe, korony porcelanowe – cena 250 zł. Ekspresowe naprawy. Centrum B, blok 7. Informacja całodobowa: 643-58-83.  
♦ **MASAŻ, REHABILITACJA** (012) 414-11-97.

## UBEZPIECZENIA

♦ **OS. TEATRALNE (kino Świt)** – ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe, na życie. Pn.–pt. 9–18, sob. 9–14. Tel. 644-76-36, 425-87-50.  
♦ **UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE** – koncesjonowany agent ubezpieczeniowy. Centrum B 7, tel. 643-63-85.  
♦ **NAJTANSZE UBEZPIECZENIA AC, OC w Polsce**. Tel. 411-52-03.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **MONTAŻ** boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze, tel. 647-19-50.  
♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 643-02-44.  
♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3. Tel. 425-75-60. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. Studio grafiki komputerowej: skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.  
♦ **EUROPA** – angielski, niemiecki. Szkoła nr 88, Szklane Domy 2. Tel. 643-44-51, 644-19-79.  
♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW**, tapicerki meblowej – VAP TV 350, tanio i solidnie, rachunki VAT. Firma „ROBTER”, tel. 644-65-41.  
♦ **SAUNA** – w godz. 10.00–16.00 **taniej!** Siłownia „FLEXOR”, os. Kolorowe 29, tel. 644-59-39, w. 20.  
♦ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.  
♦ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużeń, 411-21-87.  
♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50, godz. 10–18.  
♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW I KUCHENEK MIKROFALOWYCH**. Tel. 647-65-05.  
♦ **FIRMOM** dokumentacje fotograficzne wykona GAWLIŃSKI, Tel. 647-35-20.  
♦ **NAPRAWA PIECYKÓW GAZOWYCH** – wszystkie typy. Rok gwarancji. Tel. 643-38-70 po 16.00.  
♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW** u klienta. 648-13-55.  
♦ **ZESPÓŁ „DYSONANS”** zagra na weselach i imprezach okolicznościowych. Tel. 649-24-63, 0-90 354-100.  
♦ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85 (10–18).  
♦ **PROFESJONALNY MONTAŻ** podłóg panelowych, tel. 649-77-94 po 17.00.  
♦ **HYDRAULIKA, flizowanie** – solidnie. Tel. 645-32-36.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28.  
♦ **BIURO KSIĘGOWE VAT** – ul. Grzegorzewska 79, telefon/fax: 411-21-87.  
♦ **PEŁNY** zakres usług księgowych – VAT. Tel. (012) 647-83-22.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI, Bracia Sadursey**, 413-63-46, ul. Grzegorzewska 79.  
♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż. Tel. 649-82-12.  
♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż, najem, mieszkania, lokale, domy, atrakcyjna oferta. Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85, 0602-244-735 w godz. 10–18.

## USŁUGI RTV

♦ **NAPRAWY I INSTALACJE** anten. Tel. 425-92-72.  
♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświęciana 9, tel. 648-97-57 i 648-20-39.  
♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW**. Tel. 647-65-05.  
♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**, gwarancja. Tel. 643-36-83.  
♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW** u klienta. 648-13-55.  
♦ **NAPRAWIAMY** wszystko, co gra i pokazuje obrazki. Półroczna gwarancja. Tel. 645-47-65.  
♦ **NAPRAWIAM TELEWIZORY** w domu klienta, daję gwarancję. Tel. 648-13-55.  
♦ **AUTORYZOWANY** serwis Curtisa – naprawy telewizorów, magnetowidów, os. Centrum A, bl. 5, tel. 644-34-70.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe, promowe – Polferiees, samolotowe ♦ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ♦ oferta Scan Holiday. Sprzedaż międzynarodowych kart telefonicznych.  
♦ **AGENCJA USŁUGOWA „OROS”**, ul. G. Zapolskiej 38, tel. 637-63-23. ♦ Wczasy ♦ „zielone szkoły”: w górach, nad jeziorami i nad morzem, organizujemy plenerowe imprezy. **NAJNIŻSZE CENY!**

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 649-92-42, czynne od poniedziałku do piątku w godz. 10–18, soboty 8–18. Parking za kwaciarnią.  
♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–13. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## NAUKA JAZDY

♦ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 2, pok. 11, tel. 648-43-95, 648-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.  
♦ **AUTO SZKOŁA**, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 644-72-77, 647-54-67, 647-59-16.  
♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).  
♦ **AUTOSZKOŁA**, os. Złota Jesień 13, tel. 648-20-22, w. 224., pon.–pt. 12.00–16.00, kat. A, B, E.  
♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 645-47-05 w godz. 13–18.  
♦ **AUTO SZKOŁA, UNO**. Ryszard Kundycki, 411-60-00.  
♦ **NAUKA JAZDY** – Jerzy Chrzanowski, kat. A, B, C, D, E, T, tel. 0601-41-91-85, 425-89-31.  
♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „DENAR”**, os. Wysokie 6, tel. 411-60-00, 0602-51-24-89.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

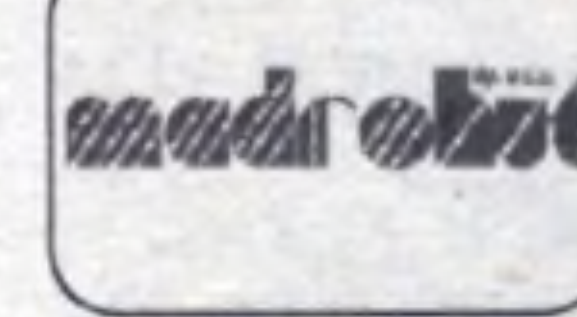
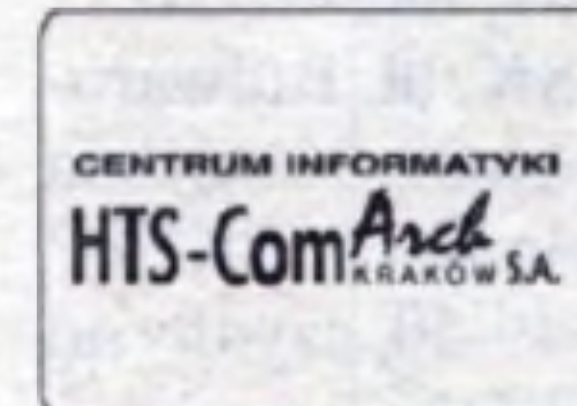
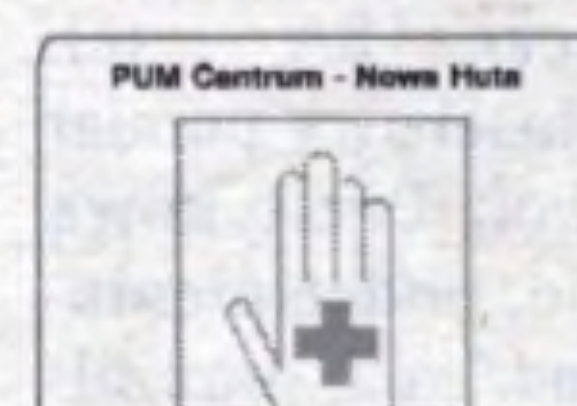
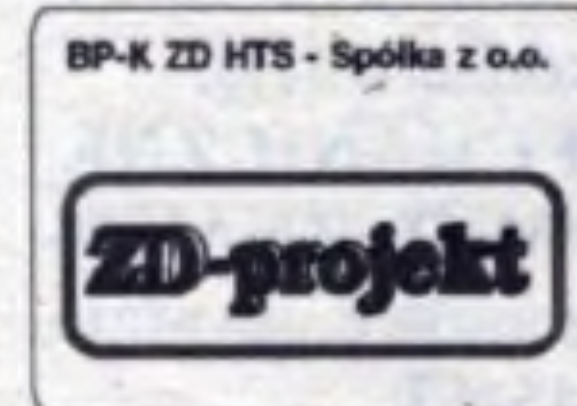
♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – **„KRAWAL”**, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej), TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia „Stomil” i „Michelin”, „Pirelli”.  
♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 411-68-04 i 411-66-50 w. 114.  
♦ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.  
♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 648-34-18.  
♦ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajaczkowski, Autoryzacja FIAT i DAEWOO, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% zniżki za konserwację.  
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY MECHANICZNE, IMMOBILIZERY, CENTRALNE ZAMKI, ZNAKOWANIE POJAZDÓW**, zniżki ubezpieczeniowe, gwarancja. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43 czynne w godz. 8–16 poleca **laserowy** pomiar geometrii i **komputerowe** wyważanie kół, **bezstykową** zmianę opon, **pneumatyczne** smarowanie, **podciśnieniową** wymianę olejów, **mycie** podwozia i nadwozi oraz **silników**. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DEBICA.

♦ **POMOC DROGOWA**. Tel. 647-12-89, 649-81-34.  
♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 643-49-50, czynny od pon. do pt. 8–17, CAFE BISTRO.  
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 644-37-41, 413-80-63.  
♦ **AUTOALARMY – MONTAŻ** – 5-letnia gwarancja, unikalne systemy alarmowe, montaż radioodtwarzaczy i zestawów głośno mówiących, al. Jana Pawła II 37, obok Politechniki Krakowskiej, tel. 090 354 100.  
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
♦ **AUTORYZOWANY ZAKŁAD** montażu autoalarmów, centralnych zamków, autogaz. Najniższe ceny – raty, ul. Kocmyrzowska 27 (Grębałów), 090-26-17-86  
♦ **AUTO-SERVICE**, naprawy bieżące, regulacja, blacharstwo, al. Jana Pawła II 144, tel. 648-71-11, pon.–pt. 8–17, sob. 8–14.

## GIELDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

♦ **fiat 126p**: 97 – 10,4-10,8 tys., 96 – 8,3-9,6 tys., 95 – 7,9-8,5 tys., 94 – 6,5-7,7 tys., 93 – 5,8-6,9 tys., 92 – 5,3-6,1 tys., 91 – 4,7-5,5 tys., 90 – 3,9-4,8 tys.  
♦ **bmw 316**: 92 – 33,6 tys.  
♦ **fiat brava 1,6**: 93 – 22,9 tys.  
♦ **ford sierra 2,0**: 91 – 17,5 tys.  
♦ **fso 1500**: 91 – 5,3 tys.  
♦ **nissan primera 1,6**: 92 – 25,0 tys.  
♦ **opel kadett 1,6**: 93 – 22,9 tys.  
♦ **peugeot 406 2,0**: 96 – 44,8 tys.  
♦ **renault 19 1,4**: 94 – 22,6 tys.  
♦ **seat toledo 1,6**: 95 – 31,2 tys.  
♦ **skoda felicia 1,3**: 95 – 21,3 tys.  
♦ **polonez**: 97 – 16,4 tys., 96 – 13,9-14,7 tys., 95 – 12,5-13,8 tys., 94 – 10,1-12,8 tys., 93 – 9,3-11,5 tys., 92 – 7,4-8,2 tys.  
♦ **cinquecento 700**: -97 – 16,9-17,2 tys., 96 – 14,2-15,2 tys., 95 – 12,9-14,0 tys., 94 – 12,3-13,5 tys., 93 – 10,9-12,9 tys., 92 – 10,2 tys.  
♦ **cinquecento 900**: 98 – 21,8 tys., 97 – 19,7 tys., 96 – 16,3-18,2 tys., 95 – 15,1 tys., 93 – 13,5-13,9 tys.





# GŁOS SPÓŁEK HUTNICZYCH

Nr 65

## JAK CIĘ WIDZĄ, TAK...



Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego najlepiej reklamuje się na swoich samochodach.

Dzisiaj klient i usługobiorca w coraz większym stopniu kupuje te towary, które z czymś mu się kojarzą. Usługi zaś woli zlecić tym firmom, które w jakiś sposób identyfikuje. Gdy firma chce coś znaczyć na rynku, na którym panuje coraz większy tłok, musi być rozpoznawalna. Musi zadbać o swą tożsamość i wizerunek.

Najważniejszym elementem wizerunku jest nazwa. Musi być zrozumiała, oddawać nie tylko misję firmy, ale także jej strukturę organizacyjną. Ale zarazem im jest prostsza – tym lepsza. Może być używana w postaci werbalnej albo jako znak.

Idealna nazwa powinna odzwierciedlać także strukturę organizacyjną firmy, nawet gdy ona jest skomplikowana. Tam gdzie występuje kilka spółek zrzeszonych np. w holding muszą z jednej strony występować elementy wspólne (jak symbol HTS w nazwach hutniczych spółek), ale i obrazujące odrębność.

Następną częścią składową wizerunku jest symbol lub znak graficzny – nazywany logo – będący podstawową formą identyfikacji graficzno-obrazowej. Kolejnym elementem jest kolor, domi-

nujący zarówno w nazwie, symbolu, jak też i innych elementach i znakach, których firma używa. Wszystko to razem powinno tworzyć łatwy do zapamiętania, spójny system znaków, skła-



Wyróżniający się z szarego otoczenia innych hutniczych obiektów budynek administracyjny „Metalodlew”.

dający się na wizerunek plastyczny firmy, czyli jej wizualny image.

Na wizerunek składa się również to, co można zobaczyć w jej siedzibie: wystrój wnętrz, sposób ich oznakowania, wygląd dokumentów, kombinezonów robotników, ubiory pracowników obsługi. Ważne jest też to, co na zewnątrz: napisy informacyjne i znaki na tablicach przed firmą, na drogach dojazdowych itp. To wszystko sprawia, że odwiedzający firmę lepiej ją zapamiętują i odróżniają od innych.



PMO zmieniło pierwotny kształt liter logo spółki i jego kolorystykę. Ten przypomina nieco kształtem wyroby spółki.

Reforma systemu ubezpieczeń, która wejdzie w życie od stycznia, zakłada, że przyszłe emerytury będą opierały się na trzech filarach, czyli wypłacane będą z trzech źródeł: zreformowanego ZUS, obowiązkowego funduszu emerytalnego oraz ubezpieczenia dodatkowego. Na razie tylko jeden z nich dostępny jest już dzisiaj: ubezpieczenia indywidualne, które można wykupić w towarzystwach ubezpieczeniowych.

## STAROŚĆ NA TRZECH FILARACH

Coraz częściej do naszych drzwi pukają przedstawiciele zachodnich towarzystw ubezpieczeniowych, którzy namawiają nas na ubezpieczenia na życie bądź emeryturę.

Ubezpieczając się, umawiamy się z towarzystwem ubezpieczeniowym, że będziemy przez określony czas (10, 15, 20, 25 lat) opłacać składkę. Od wysokości tejże i czasu trwania umowy zależy wysokość sumy ubezpieczenia.

Wpłacanymi przez nas w postaci składki funduszami dysponuje towarzystwo: część z nich przeznacza na obsługę naszego rachunku, część na ubezpieczenie ryzyka ubezpieczenio-

prowadzenie działalności ubezpieczeniowej.

Zapytajmy, jakiej sumie ubezpieczenia odpowiada składka, którą jesteśmy w stanie zapłacić, lub jaką składkę zapłacimy przy oczekiwanej sumie ubezpieczenia. Ważne jest, jak często będziemy opłacać składki: rocznie, kwartalnie czy miesięcznie.

Najbezpieczniejszymi lokatami są obligacje Skarbu Państwa, nieruchomości i bony skarbowe. Pytajmy, jak firma dzieli składkę – jaka jej część zostanie zainwestowana. Dowiedzmy się, jak będą przyrastać na naszym koncie oszczędności w kolejnych latach i jakiej emerytury możemy się spodziewać. Przedstawiane prognozy nie są gwarancją, ale pozwalają na ogólną ocenę. Ważne jest również, jak firma inwestuje nasze pieniądze, jak chroni się przed inflacją, czy nasze pieniądze będą waloryzowane i po ilu latach otrzymamy kwotę odpowiadającą wartości, na którą się umawialiśmy, jak firma traktuje spóźnialskich – czy nieopłacenie składki w terminie spowoduje rozwiązanie umowy, czy towarzystwo jest skłonne kredytować składkę, jeśli z ważnych przyczyn nie możemy jej opłacić. I na ko-

**Wysokość emerytury wypłacana ze zreformowanego ZUS będzie zależała od sumy zgromadzonych składek (czyli od wysokości zarobków przez całe życie) i wieku zakończenia pracy.**

wego, a pokażą część inwestuje. Zysk z inwestycji dopisywany jest do naszego rachunku.

Korzyści z ubezpieczenia można zacząć czerpać dopiero po upływie określonego w umowie czasu lub po osiągnięciu wieku emerytalnego. Od naszej decyzji zależy, czy wszystkie oszczędności odbierzemy jednorazowo czy w formie wypłat kilkakrotnych, stałej dożywotniej emerytury czy emerytury płatnej przez określony czas.

Gdy ktoś umrze w trakcie trwania ubezpieczenia, czyli w określonym umową okresie opłacania składek, towarzystwo wypłaci sumę ubezpieczenia i zyski z inwestycji od momentu zawarcia umowy do dnia śmierci ubezpieczonego wskazanej w umowie osobie.

Propozycje poszczególnych towa-

**Wysokość wypłaty z Obowiązkowego Funduszu Emerytalnego zależą będzie od wysokości składek i zysków osiąganych przez fundusz z gospodarowania wpłacanymi przez ludzi składkami.**

rzystw ubezpieczeniowych opierają się na tej samej zasadzie, lecz różnią się w szczegółach. Na nie właśnie należy zwrócić uwagę, zanim podejmiemy ostateczną decyzję. Tę zaś warto podjąć dopiero po rozmowie z kilkoma brokerami, reprezentującymi różne towarzystwa.

W rozmowie z brokerami warto zwrócić uwagę na kilka szczegółów. Po pierwsze: czy agent ma upoważnienie towarzystwa, które reprezentuje, a po drugie – czy towarzystwo ma zezwolenie Ministerstwa Finansów na

**Wysokość wypłaty z Dodatkowego Ubezpieczenia zależy od wysokości składki i czasu trwania ubezpieczenia w towarzystwie ubezpieczeniowym lub pracowniczym programie emerytalnym.**

niec warto spytać, jak możemy rozwiązać umowę przed terminem i jaką wówczas część wpłaconych pieniędzy odzyskamy.

Rozmawiając z agentem ubezpieczeniowym, bądźmy sami przygotowani na to, że będziemy musieli odpowiedzieć na wnikliwe niekiedy pytania np. dotyczące stanu naszego zdrowia czy palenia papierosów. Zatajenie choroby może być przyczyną odmowy ubezpieczenia albo – potem – niewywiązania się towarzystwa ubezpieczeniowego z umowy. Podpisując ubezpieczenie upoważniamy towarzystwo do przeprowadzenia wywiadu dotyczącego stanu naszego zdrowia.

\*\*\*

Ubezpieczenie na życie i emerytalne to inwestycja na lata. Jego efekty znane będą dopiero za 10 do 30 lat. Gwarancji zaś, że dane towarzystwo do tego czasu nie zbankrutuje, nikt dać nam nie może. Jedynym zabezpieczeniem jest Ubezpieczeniowy Fundusz Gwarancyjny, który – gdy firma zbankrutuje – wypłaci nam połowę wierzitelności.

„ROLHUT”



sp. z o.o.

31-752 Kraków, ul. Wąwozowa 34b (obok Biura Pracy)

**AGENCJA POŚREDNICTWA HANDLU NIERUCHOMOŚCIAMI**

TEL. 645-16-01, 644-57-33, wew. 157, FAX 645-10-07.

e-mail: rolhut@ci.comarch.pl

AGENCJA ZRZESZONA W KONSORCJUM AGENCJI NIERUCHOMOŚCI KAN

**DYSPONUJEMY SETKAMI OFERT:**

**KUPNA – SPRZEDAŻY – WYNAJMU MIESZKAŃ – DOMÓW – DZIAŁEK – LOKALI Z TERENU KRAKOWA I OKOLIC**

**Do sprzedania:**

**działka komercyjna (WZIZT)**

**pod stacją benzynową, 84 ary, ul. Łowińskiego – 3 000 000 zł**



# NIE MA RATUSZA W NOWEJ HUCIE (1)

Nowe miasto Nowa Huta według planu generalnego opracowanego w 1949 roku miało mieć kształt wachlarza. Centralnym punktem zabudowy był duży prostokątny plac, z którego promieniście rozchodziło się 5 ulic. Środkowa stanowiła reprezentacyjną oś i dzieliła miasto na dwie połowy. Przy tej reprezentacyjnej osi, nazwanej później aleją Róż, w odległości ok. 300 metrów od placu Centralnego, miał stać monumentalny budynek ratusza, jako godna siedziba administracyjnych władz nowego miasta.

Budowa miasta rozpoczęła się w marcu 1949 od kilku dwu- do trzykondygnacyjnych budynków mieszkalnych na osiedlach A-1 i A-0, od strony istniejącego od XIII wieku klasztoru Cystersów w Mogile. Na osiedlach tych, jako usytuowanych na obrzeżu projektowanego miasta, przewidywano zabudowę najniższą i z tego względu najłatwiejszą do realizacji.

W latach 1950–1953 kontynuowano budowę kolejnych osiedli obrzeżnych (w stosunku do centrum miasta), oznaczonych na planie generalnym literami A, B, C, z numerami 1 i 2. Dopiero w ostatnich miesiącach 1953 r. rozpoczęto budowę dwóch pierwszych obiektów kubatury na osiedlu C32, zapoczątkowując w ten sposób realizację osiedli centralnych.

Były to budynki Dzielnicowej Straży Pożarnej i duży 4-kondygnacyjny biurowiec. Ów biurowiec miał pomieścić wszelkie biura i organizacje gospodarcze, społeczne i polityczne miasta z wyjątkiem władz administracyjnych, dla których przewidywano budowę odrębnego, reprezentacyjnego ratusza. Faktycznie po oddaniu do użytku tegoż biurowca w 1953 roku – najważniejszym jego lokatorem stał się Urząd Dzielnicowy Nowej Huty. Nowa Huta bowiem projektowana początkowo jako odrębne w stosunku do Krakowa miasto satelitarne, tymczasem stała się jego szóstą dzielnicą.

W 1954 r. przystąpiono z wielkim rozmachem do budowy osiedli centralnych. Z małymi odstępami w czasie rozpoczęto realizację wszystkich czterech bloków, usytuowanych wokół placu Centralnego oraz pierwszych czterech przy Alei Róż. Były to budynki 6-kondygnacyjne, a dwa miały nawet po 8 kondygnacji nadziemnych. Każdy z nich liczył po kilkadziesiąt tys. metrów sześciennych kubatury.

Były to więc największe budynki dzielnicy i o bogatym wystroju architektonicznym.

Projektanci, zgodnie z panującą wówczas modą, wzorowali się w swych projektach na Marszałkowskiej Dzielnicy Mieszkaniowej w Warszawie. Elewacje domów ustrojone były arkadami, wieloma gzymsami, attykami, przy czym znaczna część tych elementów i same elewacje były wykładane piaskowcem.

Tak, zgodnie z projektami, zostały zrealizowane cztery bloki wokół placu Centralnego. Natomiast z uwagi na poważne trudności z terminową realizacją kamieniarki i bardzo wielkimi jej kosztami – zaniechano wykonywania wykładzin kamiennych na dalszych blokach, odkładając te roboty na lepsze finansowo czasy. Jak można się było już wówczas spodziewać, nie zostały one nigdy wykonane, z widoczną szkodą dla wyglądu tych budynków.

Był to już bowiem rok 1955, kiedy ujawniły się wyraźne trudności, głównie finansowe, związane z nadmiernymi inwestycjami w skali całego kraju. Kubłem zimnej wody dla wybujałych programów inwestycyjnych były zwłaszcza protesty robotnicze 1956 roku przeciwko mizernym warunkom bytowym społeczeństwa. Przyhamowano wtedy niektóre inwestycje przemysłowe, a w budownictwie mieszkaniowym zaczęto szukać różnych oszczędności. Od tego też zaczęła swą pracę nowa ekipa kierownicza Dyrekcji Budowy Miasta Nowa Huta, powołana przez zarząd biura w październiku 1956 r.

W tym czasie wielką karierę zrobiło słowo „samorządność”. Chodziło o podejmowanie decyzji i odpowiedzialności w różnych kwestiach zarządzania i gospodarki na szczeblu przedsiębiorstwa, bez oglądania się i oczekiwania na jego decyzje na szczeblu nadrzędnym. Realizując to hasło o samorządności, przede wszystkim dokonaliśmy przeglądu wszystkich większych zleceń do biur projektowych, głównie do Miastoprojektu-Kraków. Biuro to wykonywało bowiem dla nas prawie całą dokumentację projektową, pełniąc wiodącą i au-

torską rolę w stosunku do miasta Nowa Huta. Wynikało to z faktu sprawowania przez jego dyrektora, inż. Tadeusza Ptaszyckiego, funkcji generalnego projektanta miasta.

W krótkim czasie wdrożyliśmy w Krakowie, nowatorską w kraju, regionalną typizację projektów. Polegała ona na opracowaniu dokumentacji projektowej na sekcje i całe budynki mieszkalne, które potem w szerokiej skali stosowane były na osiedlach D w Nowej Hucie i licznych osiedlach Krakowa.

Natomiast zrezygnowaliśmy, częściowo lub całkowicie, z realizacji m.in. radiofonii przewodowej, pralni domowych i schronów przeciwlotniczych.

Od początku budowy we wszystkich budynkach mieszkalnych instalowano radiofonię przewodową. To znaczy w mieszkaniach, w głównym pokoju nad drzwiami, montowano głośniki, podłączane przewodami do centrali osiedlowej. Nie było to realizowane konsekwentnie, gdyż opóźniała się budowa central osiedlowych i nie wszędzie też zawieszano „gadające” skrzynki.

Radiofonia przewodowa rychło okazała się anachronizmem, wobec szybkiego rozpowszechniania się odbiorników radiowych. Zdecydowaliśmy się więc na dokończenie w pełni tych instalacji, to znaczy uruchomienie central nadawczych, jedynie na dwóch osiedlach, gdzie były one najbardziej zaawansowane. Na dalszych zrezygnowaliśmy z radiofonii przewodowej całkowicie.

Podobnie wyglądał problem instalowania pralni domowych. Zgodnie z normatywnymi projektowania w każdym nowym budynku, planowane były w piwnicach pomieszczenia na pralnie do zbiorowego użytkowania przez mieszkańców. Oprócz nich w piwnicy lub na poddaszu projektowano też suszarnie. Również w tym przypadku nie przewidziano masowego rozpowszechnienia się indywidualnych pralek domowych, w jakie od połowy lat 50. zaopatrywały się rodziny w nowych mieszkaniach. W tej sytuacji wykorzystywanie pralni zbiorowych było bardzo problematyczne. Były one dewastowane i najwidoczniej okazywały się zbędne.

Podjęliśmy więc decyzję poważnego ograniczenia projektowania pralni zbiorowych, wy-

posażając je za to w kilka uziemionych gniazd elektrycznych i miejsce na ustawienie pralek elektrycznych. Oczywiście przy założeniu, że te pralki zakupią i ustawią w pralni do wspólnego korzystania sami mieszkańcy, ewentualnie przez komitety blokowe. Pomysł ten ostatecznie nie wypalił i z biegiem czasu zostały w piwnicach same suszarnie na mokrą bieliznę.

Od 1950 r., to znaczy od wybuchu wojny w Korei, na każdym nowym osiedlu, w wybranych budynkach, projektowane były piwniczne schrony przeciwlotnicze. Kosztowało to niemało, gdyż wiązało się z wykonywaniem ciężkich żelbetowych stropów i ścian, awaryjnych wyjść tunelowych, przedśionków i drzwi gazoszczelnych oraz odpowiedniej wentylacji mechanicznej.

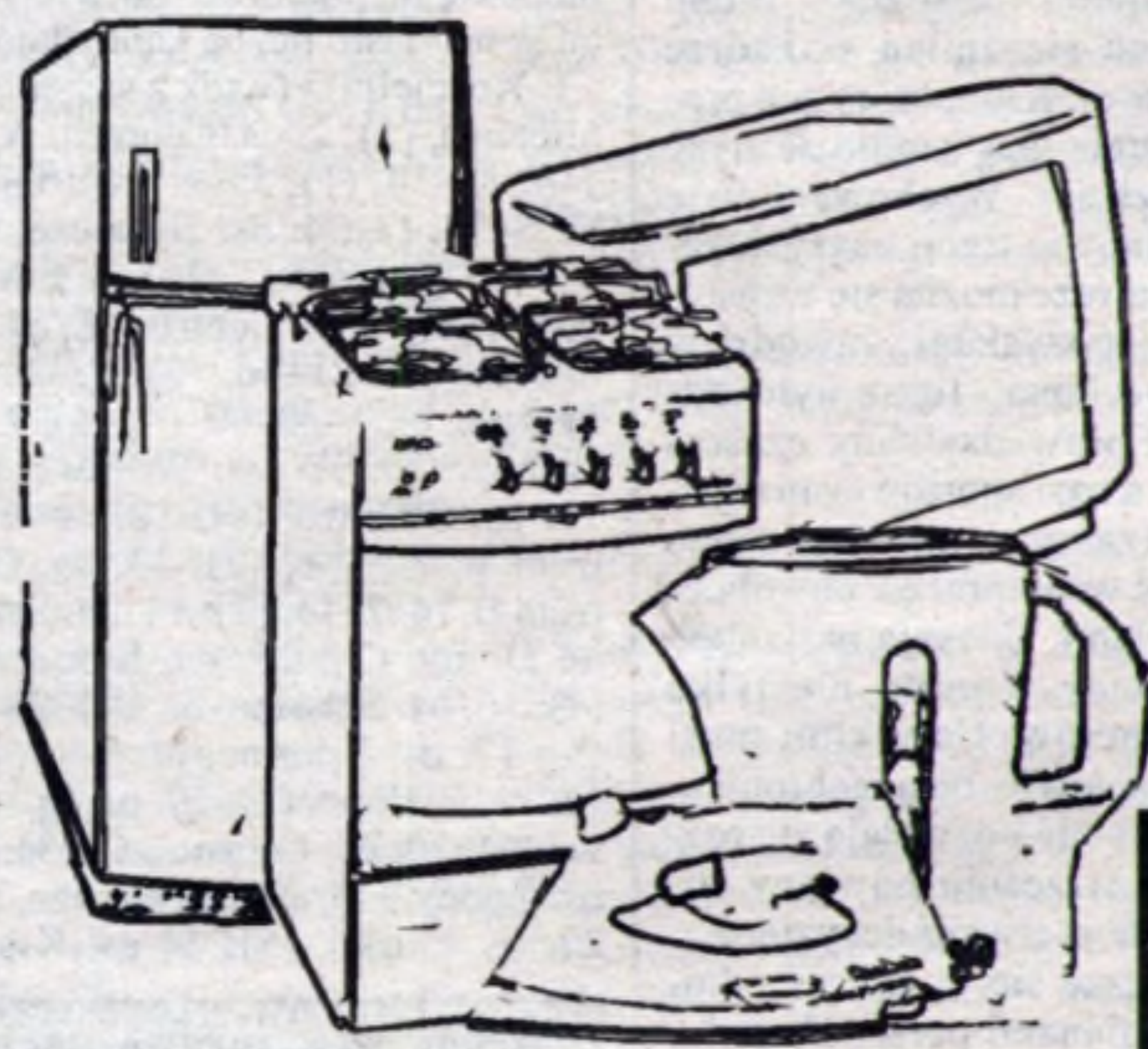
Ale od początku brak było konsekwencji w wyposażaniu schronów w instalację wentylacyjną i drzwi gazoszczelne. Na początku 1956 r. to brakujące wyposażenie zaczęło uzupełniać. Lecz, z kolei, było ono dewastowane przez mieszkańców. Wystąpiliśmy więc zdecydowanie do ministerstwa o zaniechanie w ogóle budowy schronów na nowych osiedlach. A tymczasem, na własne ryzyko, zrezygnowaliśmy ze schronów w nowo projektowanych budynkach.

Wszystkie te decyzje, podejmowane samodzielnie przez nas, miały na celu wyeliminowanie zbędnych robót i poprawienie jakości i użyteczności nowego budownictwa mieszkaniowego w Nowej Hucie. W rezultacie wskaźniki jednostkowe kosztów budowy w Krakowie stały się wkrótce najniższe w skali całego kraju i doczekaliśmy się przybycia specjalnej komisji z Ministerstwa Budownictwa, która badała tego przyczyny.

**TADEUSZ BINEK**

Autor był w latach 1956–1959 dyrektorem ds. przygotowania inwestycji w DBOR-KM. Artykuł jest kompilacją książki wspomnieniowej pt. „Śląsk – wojna – Kresy – Nowa Huta”, wydanej w 1997 r. przez oficynę „Cracovia” w Krakowie, ul. Szeroka 1, tel. (0-12) 4223639. Str.192, cena 10,80 zł.

## ZA STARE GRATY – RABATY\* RATY... BEZ PROWIZJI I ODSETEK



\*Oddając stary, zużyty (nawet nie sprawny) sprzęt AGD lub RTV, przy zakupie nowego, tego samego typu otrzymujesz rabat.

**AGD  
RTV**

**CL4  
sprzedaż na  
raty**

NIE MARTW SIĘ O TRANSPORT CIĘŻKICH SPRZĘTÓW,  
SAMI ODBIERZEMY STAREGO GRATA  
I PRZYWIEZIEMY WYBRANY PRZEZ CIEBIE ARTYKUŁ.



**WYGRAJ FIATA!**

Szczegóły promocji w sklepach firmowych.

(DO ODBIORU W POLINARZE)

**KRAKÓW:** os. Albertyńskie 37a, tel./fax: 649 66 60; ul. Wielicka 76, tel: 655 04 75; ul. Dietla 97, tel: 429 18 78; ul. Zwierzyniecka 25, tel.: 422 04 03; ul. Mogilska 40 (DOMAR), tel: 411 65 19.



# „HUTNIK” MUSI ULEĆ PRZEBUDOWIE

rozmowa z prezesem KS Hutnik, Januszem Popiołkiem

● Kilka miesięcy temu rozmawialiśmy w znacznie weselszym nastroju. Piłkarze oraz szczypiorniści zajmowali pierwsze miejsca i byli głównymi kandydatami do awansu do I ligi. Nic z tego nie wyszło.

– Rzeczywiście nastrój wtedy był znacznie lepszy niż teraz. Zarząd klubu stawiał przed obydwojema zespołami tylko jeden cel. Ale piłkarze ręczni w pięć sekund przegrali awans do I ligi, marnując roczny wysiłek. Tak samo futboliści, którzy kilka pierwszych spotkań zagraли bardzo słabo. Tracili punkty ze słabymi rywalami, jak Cracovia, Hetman, Świt. Popelniono błędy w okresie przygotowań i efekty były opłakane.

● Ale Hutnikowi nie tylko sportowo źle się dzieje. Jeszcze niedawno był uznawany za majętny klub, a teraz oglądacie każdą złotówkę, zanim zostanie wydana.

– Nie ulega wątpliwości, że prowadzimy oszczędną gospodarkę. Związane jest to ze słabszymi wynikami sportowymi. Utrzymujemy się m.in. z transferów, środków pozyskiwanych z naszej spółki, która wykonuje remonty, z reklam na stadionie i w hali. Spadły natomiast inne wpływy. A koszty utrzymania drużyn są duże. Na przykład 70% naszego budżetu przeznaczamy na piłkarzy.

● Właśnie, co z piłkarzami. Na początku roku mówiło się jeszcze o zawiązaniu sportowej spółki akcyjnej, a teraz ta sprawa w ogóle nie jest poruszana.

– Temat przekształceń własnościowych odłożony został dopóty, dopóki nie znajdziemy inwestora gotowego zainwestować odpowiednio dużą kwotę. Musi to być jeden strategiczny akcjonariusz. Po dotychczasowych doświadczeniach w innych klubach widać, że te, które mają jednego dużego inwestora, mają też efekty. Gdzie jest wielu, tam rodzą się konflikty. Nie oznacza to jednak, że rezygnowalibyśmy z mniejszych udziałowców.

● Czy mogłoby to oznaczać zerwanie związków z HTS?

– Nie. Huta jest dla nas nadal strategicznym patronem, który nigdy się od Hutnika nie odwrócił, chociaż był czas, iż nasze związki osłabły. Wejście do zarządu klubu trzech bardzo wysokiej rangi przedstawicieli Huty świadczy, że zależy HTS na tych związkach i zapewne będziemy mogli dalej liczyć na jej pomoc. Liczymy także na kontrahentów HTS.

● Możecie liczyć na pomoc takiego potentata jak HTS, ale nie chcą wam jej udzielić kibice, których coraz mniej przychodzi na imprezy organizowane przez Hutnika.

– Zawsze zależało nam na jak najliczniejszych rzeszach kibiców oglądających mecze naszych drużyn, a jednocześnie związanych z klubem. Ale ta współpraca nie była najlepsza i bardzo ważnym zadaniem dla nowego zarządu jest po-

zyskanie ich przychylności dla Hutnika. Chciałbym jednak zwrócić uwagę, że kibic jest związany ze swoim klubem na dobre i na złe. Tymczasem u nas, jak zaczyna być gorzej, to sympatycy Hutnika odwracają się od niego.

● Trudno jednak mieć nadzieję, że pojawią się na Suchych Stawach liczniej niż dotychczas, skoro sztabowy zespół futbolistów przegrywa mecz za meczem.

– Ocena dotychczasowych dokonań piłkarzy nie może być pozytywna, chociaż skład tej drużyny jest zupełnie przyzwoity. W czasie letniej przerwy staraliśmy się uzupełnić kadre. Sądziłem, że nasi piłkarze dobrze będą spełniać swoje zadanie. Najgorzej gra obrona. Chcieliśmy do niej pozyskać Głównię, ale powstały pewne trudności. Z tego, co wiem, to w tej chwili jest on zawodnikiem Petrochemi, bo Wawel nie przyznaje się do niego. Wygląda jednak, że potrzebne będą wzmocnienia, ale najpierw muszą wypowiedzieć się trenerzy.

● Kibice chcieliby oglądać zwycięstwa. Najchętniej w ekstraklasie. Jakie teraz stoją zadania przed zespołem piłkarzy?

– Właśnie rodzi się dylemat, jaki przyjąć kierunek. Czy zacząć budować nową jedenastkę pod kątem przyszłego sezonu, czy dalej angażować się w walkę o I ligę. Bo choć Hutnik ma straty, to są one do odrobienia. Przecież do końca rozgrywek pozostało jeszcze wiele spotkań. Trzeba jednak zacząć wygrywać mecze.

● Szczypiorniści także myślą o I lidze.

– Mamy w tej chwili problem, czy starczy środków na walkę o I ligę, ale zrobimy wszystko, żeby je pozyskać. Z zespołu nikt nie uciekł, choć poważnej kontuzji nabawił się Andrzej Kierczak. Winniśmy jednak podjąć próbę walki o ekstraklasę.

● Ale czy będą jakieś wzmocnienia?

– Trudno w tej chwili odpowiedzieć na to pytanie. Zawodników na rynku nie brakuje, gdyż kilka zespołów wyczołgało się z rozgrywek.

● Czy podobne problemy finansowe mają także koszykarze?

– Na dzisiaj mają środki, gdyż udało im się pozyskać kilku sponsorów. Ale na razie tylko na kilka miesięcy. Jeśli będzie szansa powalczyć o pierwszą ligę, to postaramy się o dodatkowe środki, ale nie wcześniej niż pod koniec I rundy. Kosz jest przecież coraz bardziej popularną dyscypliną. Jednak nie u nas. 200–300 osób na meczu to stanowczo za mało.

● Można chyba stwierdzić, że jeszcze większe kłopoty mają siatkarze.

– Ta dyscyplina ma u nas większe tradycje niż poprzednie, ale rzeczywiście boryka się z podobnymi problemami. Mamy młody zespół, który potrzebowałby wzmocnień dwoma bardziej doświadczonymi



zawodnikami. Jeśli znajdą się sponsorzy gotowi zainwestować w siatkówkę, to być może zdecydujemy się walczyć o wejście do II ligi.

● Pomimo że klub żyje oszczędnie, zmieniają się obiekty, znajdujące się we władaniu Hutnika. Czy dalej zamierzacie inwestować w swoje obiekty?

– W przyszłym roku powiększone zostanie boisko, pierwsza część tego zadania została wykonana już latem. Natomiast na trybunach chcemy zamontować tysiąc nowych krzesełek. To główne zadania remontowe, jakie czekają nas w najbliższych miesiącach.

● Hutnik znany jest z szerokiej współpracy z TKKF HTS, organizowania imprez masowych, a także z dobrej pracy z młodzieżą. Choć w tym ostatnim przypadku złośliwi mówią, że był znany.

– Dalej będziemy współpracować z TKKF i na pewno będziemy współorganizować wiele imprez dla pracowników HTS, spółek powstałych w wyniku restrukturyzacji HTS oraz dla pracowników firm sponsorujących Hutnika. O wiele większy nacisk położymy na szkolenie młodzieży. To będzie priorytetowe zadanie dla klubu. Musi być wzmocniony cały pion szkoleniowy. Jest pod jego adresem wiele krytycznych uwag, zwłaszcza od rodziców. Musimy wyeliminować złe działania. Można zatem spodziewać się zmian w kadrze szkoleniowej. Klub, który nie prowadzi dobrej pracy z młodzieżą nie ma przyszłości. Wychowankowie muszą stanowić trzon naszych zespołów. Zawsze można się wzmocnić, ale pozyskani zawodnicy muszą być lepsi. Teraz było odwrotnie. Sprowadzaliśmy czasem gorszych, a nasi sportowcy nie grali. Zamierzamy w związku z tym rozszerzyć współpracę z nowohuckimi szkołami. Czekają nas zatem spore zmiany. Zresztą nie tylko wśród trenerów. Cały klub musi ulec przebudowie, bo anachroniczne struktury nie pozwalają się rozwijać. We wrześniu powinny zostać podjęte pierwsze decyzje. Zapewne wiązać się to będzie z kolejnymi zmianami personalnymi.

● Dziękujemy za rozmowę.

(dan)

## GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

Przewodniczący: Józef Krężolek, zast. przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie zarządu: Andrzej Marciniak, Adam Obuszko, Edward Porębski.

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, w czwartki od godz 16<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>.

### ZAKRES DZIAŁAŃ KOMISJI RADY (2)

KOMISJA REWIZYJNA

Kontrola wszelkich działań rady i zarządu, opiniowanie sprawozdań zarządu z jego działalności, rozpatrywanie skarg na działalność zarządu, kontrola gospodarki finansowej rady, udzielanie zarządowi absolutorium.

\*\*\*

Wszystkie węzłowe sprawy kierowane były do rozpatrzenia przez właściwą komisję, która opracowywała odpowiedni projekt uchwały. Taki projekt, po rozpatrzeniu go przez zarząd, kierowany był do zatwierdzenia przez radę na jej sesjach. Wszelkie decyzje rady podejmowane były w postaci uchwał. W okresie sprawozdawczym rada odbyła 82 sesje, na których podjęto 594 uchwały. Sesje odbywały się co dwa tygodnie. Były organizowane sesje wyjazdowe na osiedla wiejskie. Frekwencja na sesjach wynosiła 70%, a na posiedzeniach komisji 90%.

Radni działali w komisjach. Każdy radny mógł uczestniczyć w dwóch komisjach, których posiedzenia odbywały się co dwa tygodnie. Radni nie pełnili dyżurów. Wynikało to z tej przyczyny, że dyżur pełnił oficjalnie w każdy poniedziałek i czwartek w godzinach popołudniowych przewodniczący rady. Ponadto w godzinach popołudniowych przebywał w radzie każdego dnia, a w godzinach przedpołudniowych był w każdej chwili uchwytany telefonicznie. Taki styl pracy pozwalał na bieżące załatwianie interesantów lub podejmowanie bezzwłocznych decyzji co do sposobu załatwienia spraw.

Radni za swą działalność otrzymali diety. Wysokość tych diet kształtowała się następująco (w złotych):

W roku 1994 nie było diet.

W latach 1995–1998 przewodniczący rady otrzymywał (kolejno) – 250, 480, 795, 1400 zł.

W latach 1995–1998 zastępca przewodniczącego rady otrzymywał (kolejno) – 230, 390, 321, 700 zł.

W latach 1995–1998 członek zarządu otrzymywał (kolejno) – 150, 315, 257, 375 zł.

W latach 1995–1998 radny otrzymywał (kolejno) – 80, 100, 140, 203 zł.

Diety przewodniczącego rady, zastępcy i członków zarządu były stałe. Diety radnych – uzależnione od uczestnictwa w sesjach i posiedzeniach komisji. Przewodniczący komisji otrzymywał 272 złote w 1998 roku.

Przewodniczący Zarządu Dzielnicy XVIII  
JÓZEF KRĘŻOLEK

### WYBORY

Dzielnocowa Komisja Wyborcza, urzędująca w siedzibie Zarządu Dzielnicy XVIII, zakończyła 6.09.98 r. przyjmowanie zgłoszeń kandydatów na radnych dzielnicowych. Zgłosiło się 122 kandydatów. Ich rozrzut obrazuje podany poniżej wykaz (najpierw podajemy numer okręgu, potem obszar, a na końcu w nawiasie liczba kandydatów):

1. Kościelniki (wraz z sąsiednimi ulicami), (5); 2. os. Centrum A, bl. 1–4, 13–14, (1); 3. os. Centrum A, bl. 5–12, (3); 4. os. Hutnicze, (3); 5. os. Ogrodowe, (4); 6. os. Młodoci, (6); 7. os. Centrum E, os. Na Skarpie, bl. 21–46, (3); 8. os. Na Skarpie, bl. 1–20, 47–64, (6); 9. os. Wandy, (3); 10. os. Willowe, (4); 11. os. Stalowe, (6); 12. os. Centrum B, bl. 1–6, (2); 13. os. Centrum B, bl. 7–11, (2); 14. os. Szkłane Domy, (2); 15. os. Słoneczne, (4); 16. os. Szkolne, bl. 1–5, 28–37 (5); 17. os. Szkolne, bl. 6–27, (2); 18. os. Zielone, (2); 19. os. Sportowe (5); 20. os. Centrum C, (3); 21. os. Zgody, (4); 22. os. Urocz, (3); 23. os. Górali, (5); 24. os. Krakow-

wiaków, bl. 1–19, (6); 25. os. Krakowiaków, bl. 20–47, (–); 26. os. Teatralne, bl. 1–7, 25–33, (6); 27. os. Teatralne, bl. 8–24, 34–35, (2); 28. os. Centrum D, (2); 29. os. Handlowe, (2); 30. os. Kolorowe, bl. 1–17A (bez 16 i 17), (5); 31. os. Kolorowe, bl. 16–45 (bez 17A), 47, (7); 32. os. Spółdzielcze, (2); 33. os. Mogiła, (3); 34. os. Branice (wraz z sąsiednimi ulicami), (2); 35. Bartnicza (wraz z sąsiednimi ulicami), (2); 36. Cementowa (wraz z sąsiednimi ulicami), (–).

W Okręgu Wyborczym nr 2 zgłosił się tylko jeden kandydat. W związku z tym komisja przedłużyła okres zgłaszania kandydatów o 5 dni, gdyż potrzeba co najmniej dwóch kandydatów, by można było przeprowadzić wybory. Nierównomierny jest rozdział kandydatów. Na przykład os. Krakowiaków podzielono na dwa okręgi, jeden okręg, nr 25, jest w ogóle bez kandydatów, a w okręgu nr 24 jest aż sześciu kandydatów. Wśród kandydatów jest wielu radnych ostatniej kadencji.

Druga część sprawozdania z działalności rady w latach 1994–1998 ukaże się w następnym numerze „Głosu”.

### OGŁOSZENIA DROBNE

● BIAŁYM mercedesem do ślubu. 647-11-99.

● CZYSZCZENIE KARCHEREM (012)643-08-28.

● DO wynajęcia pokój osobie pracującej lub uczącej się. Tel. 645-30-55.

● FIAT TEMPRA 1.6, 1992 sprzedam. Tel. 659-02-92.

● JEZYK angielski – korepetycje. Tel. 643-28-60.

● JEZYK polski – korepetycje. Tel. 649-14-17.

● KOCIANKI perskie. Tel. 647-70-38.

● KOMIS, komputery, konsole, programy, modernizacje, serwis. Kalinowe 4. (012)648-25-88.

● LOMBARD – Kazimierzowski 23/5 (za ABC). Tel. (012)641-13-77.

● MATEMATYKA – korepetycje. 643-32081.

● NAPRAWA lodówek, zamrażarek u klienta. Gwarancja. Tel. (012) 644-23-15.

● NAPRAWY pieców łazienkowych. (012)423-39-25.

● NIEMIECKI – studentka IV roku 645-47-22.

● „PC-KOMIS” – skup – komputery, telefony, inne. Tel. (012)644-93-18.

● PIECE łazienkowe + montaż. (012)423-39-25.

● SPRZEDAM grobowiec Grębałów. 414-27-00.

● SPRZEDAM 100 m kw. parkietu modrzewiowego, 2000 zł. Tel. 643-42-32 wieczorem.

● STODOŁA – do rozbiórki, Bieńczyce. Tel. 422-09-07 po południu.

● SZKLARSKIE pogotowie. 649-15-94.

● SZKLARZ, oprawa obrazów, os. Szkolne 30, tel. 644-27-07.

● SZKOŁENIA zeglarskie, motorowodne, licencje. Tel. (012)422-91-62, 647-73-97.

● WYNAJME garaż blaszak obok kościoła ARKA. Tel. 649-41-06.

● ZAMIENIE mieszkanie kwaterek, 76 m kw., 3-pokojowe na dwa oddzielne. Tel. 643-26-84.

● ZAMIENIE mieszkanie dwupokojowe, własnościowe na trzypokojowe do 50 m kw.

Tel. 647-76-21 po 19.00.

● ZAMIENIE dwupokojowe, własnościowe, II p., duży balkon na większe lokatorskie.

Tel. 645-72-40.

● ZESPÓŁ muzyczny – wesela – studniówki. 014-686-30-90.

● ZOSTAW młotek!!! Lepiej zadzwoń. 645-47-65. Naprawa RTV. Najdłuższa gwarancja!



# Producent rowerów **ARKUS** DĘBICA

**ARKUS**

Kraków, al. 29 Listopada 39  
(wjazd od ul. Prandoty)  
Tel. 411-96-57 wew. 127

## HURTOWNIA I SKLEP FIRMOWY

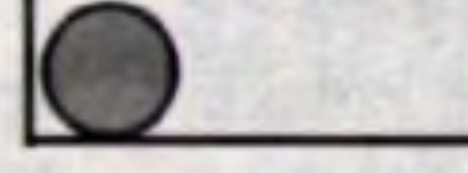
POLECAJĄ

## DUŻY WYBÓR ROWERÓW I CZĘŚCI



SPRZEDAŻ  
RATALNA

ARKUS



BP FIAT

UL. PRANDOTY

AL. 29 LISTOPADA

**PILNIE** zamienię kwaterunkowe, 4 pokoje, 60 m kw., IV piętro, os. Piastów, na dwa pokoje z kuchnią + pokój z kuchnią w Nowej Hucie. Tel. 645-72-88 (wieczorem).

**PILNIE** wynajmę garsonierę w Nowej Hucie. Tel. 645-72-88 (wieczorem).

## Zyskasz na czasie wystarczy podpis

Zaskoczyła mnie fachowa obsługa i indywidualne potraktowanie moich pieniędzy. Teraz dzięki kartom: BPH - VISA Classic, BPH - Eurocard / MasterCard cały świat stoi przede mną otworem. Bank zapewnił mi automatyczny przepływ moich finansowych nadwyżek na atrakcyjne lokaty terminowe. To się opłaca.

Tadeusz Krzeszowski, lekarz



## nowy ROR BPH\*

Bez zbędnych formalności.

- Wystarczy dowód osobisty i podpis.

Bez opłat.

- Otwarcie rachunku i pierwsza karta bankomatowa.
- Przyznanie limitu zadłużenia.

Bez przeszkód.

- Minimalna deklarowana wpłata-100 zł.
- Oprocentowanie efektywne-15,31 % w skali roku.
- Limit zadłużenia do 6- krotnej wysokości miesięcznej wpłaty.
- Przyznanie limitu zadłużenia na czas nieoznaczony.
- Możliwość otrzymania powiązanych z rachunkiem kart BPH - VISA Classic, BPH - Eurocard / MasterCard, BPH - PolCard



bezpłatna infolinia  
**0800-130075**

\* Szczegółowe warunki zawarte w Regulaminie ROR BPH.

**BANK BPH**  
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA



II ODDZIAŁ BPH SA w Krakowie, os. Centrum B, bl. 1, tel.: 425 88 85, 643 19 64

Filia nr 1 - os. Boh. Września 39, tel.: 425 88 85, 648 67 44

Filia nr 2 - os. Jagiellońskie 19, tel.: 425 88 85, 648 77 67

Filia nr 3 - os. Kolorowe 10, tel.: 425 88 85, 644 56 65

Filia nr 4 - ul. Ujastek 1, bud. „Z” HTS SA, tel. 425 88 85

## MISS NOWEJ HUTY - MISS „GŁOSU”

Nasza propozycja konkursu na MISS NOWEJ HUTY - MISS „GŁOSU” spotkała się ze sporym zainteresowaniem. Napływają zgłoszenia i w tym tygodniu prezentujemy kolejną kandydatkę do tytułu. Zgłoszenia do udziału w konkursie (wraz ze zdjęciem) można kierować do naszej redakcji lub Agencji RORES MODELS 30-960 Kraków 1 skr. pocztowa 783. Konkurs będzie stanowił edycję lokalną konkursu MISS POLSKI. Przez najbliższe tygodnie będziemy prezentować poszczególne kandydatki, pod koniec roku zamieścimy wszystkie zdjęcia z krótką charakterystyką, a nasi Czytelnicy wybiorą MISS NOWEJ HUTY - MISS GŁOSU.



**DOROTA KWAŚNIAK**

Ma 17 lat i mieszka w osiedlu Mistrzejowice Nowe. Ukończyła znaną z tradycji sportowych Szkołę Podstawową nr 87, specjalizując się w piłce siatkowej. Te zdobyte umiejętności pozwalają jej grać w reprezentacji Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2, gdzie obecnie uczęszcza do III klasy. Aby utrzymać sprawność fizyczną i mieć dobrą kondycję, uprawia aerobik jeździ na rowerze. Interesuje się także tańcem. Marzeniem jej życia jest rozwinięcie

działalności charytatywnej, która pomoże opuszczonym i głodnym czworonogom. Ma swojego ulubionego pupila, pieska, który wabi się Carlos.

Interesuje się dobrym filmem, jej ulubionym aktorem jest Jerzy Stuhr. W chwilach wolnych czyta książki i uczy się języków obcych, by móc w przyszłości podróżować po świecie.

Ceni sobie rodzinę. Ma dwóch wspaniałych braci Artura i Grzegorza.

Z kulinariów lubi dobrze przyrządzoną pizzę wegetariańską.

(sp)

Fot. autor

**SPAC-TANK nadal proponuje**

## SUPERCENY PALIW

Na wielu krakowskich stacjach ceny paliw stopniowo idą w górę. Najpopularniejsze benzyny „żółta” i EUROSUPER bezołowiowa, kosztują w granicach 1,83-1,87 zł za litr, a za olej napędowy trzeba płać powyżej 1,40 zł za 1 litr. Są jednak stacje firmy SPAC-TANK, proponujące wysokiej jakości paliwa płynne o kilka groszy tańsze, a gaz nawet o kilkanaście groszy. Wszystkie paliwa pochodzą z płockiej PETROCHEMII. I tak na całodobowej stacji paliw tej firmy w al. Jana Pawła II 37 (obok Politechniki Krakowskiej) można kupić bezołowiową etylinę EUROSUPER po 1,79 zł/l, „żółtą” E-94 po 1,82 zł/l, a olej napędowy po 1,35/l. Gaz do tankowania aut jest w cenie superpromocyjnej, bo po 69 groszy za 1 litr. Podobne ceny paliw są w pozostałych stacjach SPAC-TANK, tj. całodobowej w Myślenicach (przy wyjeździe na Gdów) oraz stacjach przy ul. Głowackiego, Nad Drwiną (nie-daleko pl. Rybitwy) i w Sieprawiu. Te trzy ostatnie stacje są czynne od poniedziałku do piątku w godz. 7.00-19.00 i w soboty w godz. 8.00 do 15.00. Ponadto gaz jest oferowany całodobowo na stacji przy ul. Ba-bińskiego 79 (kierunek Skawina). (p)



**Montin S.A.**

Zapraszamy: pn-pt 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

Kraków ul. Sikorki 1, tel./fax 644 31 47

**Nowo otwarta**

## Hurtownia Farb i Lakierów

oferuje w sprzedaży hurtowej i detalicznej:

- farby • lakiery (ekologiczne) • emulsje • kleje
- akcesoria malarskie

producentów:

- ✓ Polifarb Cieszyn - Wrocław
- ✓ Polifarb Dębica
- ✓ Polifarb Łódź
- ✓ ICI PAITWS - PILAWA

Posiadamy mieszalnik firmy BECERS-Dębica

## KUPON

**10% rabatu  
do  
15.09.98**





# W OGRODZIE „WANDA”

Najpiękniej ogrody działkowe wyglądają późną wiosną, równie pięknie, a przy tym najobficiej prezentują się jesienią. Astry w różnobarwnych dywanach, obwisłe, ciężkie kiście dojrzałych winogron, jabłonie oblepione dorodnymi owocami. Mnóstwo warzyw – kapustne, strączkowe i inne. Uprawia się przeważnie typowe dla polskiego klimatu warzywa, drzewa owocowe i kwiaty, ale wielu działkowców ma ambicję, by wyhodować jakąś nową, egzotyczną odmianę intrygującą sąsiadów i przechodniów. Takich nowatorów wielu jest również w Pracowniczym Ogrodzie Działkowym „Wanda” przy ul. Bulwarowej.

W minioną niedzielę, w ogrodzie „Wanda” uroczyste obchodzono Święto Plonów i jednocześnie już 44. rok działalności. Była więc okazja do okazania satysfakcji z dorobku działkowców. Mówiono również z niepokojem o przyszłości pracowniczych ogrodów. Czesław Włodarczyk, jeden z zapalonych działkowców, w swym wystąpieniu przypomniał, że POD „Wanda” już dziesięć miesięcy czeka na wpis do

księgi wieczystej, który uporządkowałby stan prawny użytkowników. Działkowcy nie godzą się na prywatyzację (o czym coraz głośniejsze) według zasad, na jakich prywatyzuje się przedsiębiorstwa państwowe.

Te niepokoje odbiły się nieco na oficjalnej części spotkania, ale w sumie impreza udała się i przejdzie do wspomnień, między innymi dzięki zapobiegliwości organizatorskiej pań – Stefanii

Tkaczyk, Janiny Kucia, Wandy Rozmugi. A niektórzy działkowcy przybyli nawet z dziećmi i wnukami.

\*\*\*

Z okazji tegorocznego Święta Plonów, a także stuletniej tradycji ogrodów działkowych w Polsce, wręczono odznaki, dyplomy, skromne upominki.

Odznaki za zasługi dla Polskiego Związku Działkowców otrzymali: Stanisław Hudaszek, Janusz Famielec, Czesław Kujawski, Alfred Głowa, Mieczysław Łącki. Pamiątko również o dziennikarzach „Głosu”.

Dyplomy za długoletnią działalność w POD otrzymali: Waldemar Mietla, Zbigniew Andryszewski, Stefan Wolak, Andrzej Długosz, Jan Nawalaniec, Czesław Włodarczyk, Edward Kiszka.

Dyplomy za wieloletnią, wzorową uprawę działki otrzymali: Wanda Cieślakowska, Stanisław Szczygiel, Stefan Rusin, Maria Sokołowska, Zbigniew

Dziura, Józef Wawrzeń.

Dyplomy za wspaniałe plony otrzymali: Leokadia Solarz, Emilia Nowak, Włodzimierz Pluskota, Bronisław Pasek, Włodzimierz Ziolkowski, Janina Knapik, Maria Gorczyńska, Władysław Sasulski, Bolesław Grymek.

Dyplomy za „piękny mały domek” otrzymali: Zofia Traczyk, Artur Weber, Wilhelmina Szostak, Helena Ratajewska, Józef Wiśniewski, Stanisław Gugulski, Wojciech Łuszcz.

\*\*\*

Ogrody działkowe spełniają dwa podstawowe cele – użytkowy i rekreacyjny. Ponadto przysparzają zieleni miastu. W przypadku ogrodu „Wanda”, został zagospodarowany teren pomiędzy hutą a miastem, co jest swoistym zielonym pasem ochronnym dla osiedli mieszkaniowych. 450 działkowców w wielkim trudzie uprawia tu każdą piędź ziemi, w sumie na obszarze 17 ha. Jest to jeden z najstar-

szych ogrodów w tej części miasta. W Krakowie – jak przypominał z historycznych zapisów prezes Okręgowego Zarządu POD, Jan Spyrka – pierwszy ogród działkowy w formie zorganizowanej powstał na Dębnikach. Porozumiało się w tej sprawie po koleżeńsku kilkunastu działkowców. Dzień Działkowca na terenie woj. krakowskiego jest obchodzony od 1934 roku. Obecnie jest to wydarzenie ważne dla 16 480 członków Polskiego Związku Działkowców, w tym dużej rzeszy użytkowników – pracowników nowohuckich zakładów pracy.

Ogrody działkowe są najbardziej starannie uprawianymi polatkami, wydają wysokie plony. W niewielkich ogródkach można eksperymentować, stosować naturalne środki ochrony, indywidualne metody uprawy. Smaczne owoce, świeże kwiaty to nie to samo co produkty zakupione na pobliskim zieloniaku. Poza tym obcowanie z naturą wychodzi wszystkim na zdrowie.

(R)

Z listów do redakcji

## GRA W NOŻNĄ NA DRODZE

Ubywa, przynajmniej w Nowej Hucie, terenów zielonych, które sprzedaje się pod wszelką zabudowę, za grube pieniądze. Zapomniano o dzieciach lubiących pokopać sobie piłkę, zapomniano też o tych, które lubią pływać itd. Boisk nie przybywa, basenów też. Gdyby było inaczej, redakcja nie otrzymałaby tej treści listu-zapytania. Cytuję:

Szanowny panie redaktorze. Uprzejmie proszę o udzielenie mi informacji, czy na ulicy osiedlowej o szerokości 4 m, gdzie występuje ruch kołowy o średniej częstotliwości, mogą dzieci niepełnoletnie zbiorowo grać w piłkę nożną bez opieki rodziców. Przepraszam, że zwracam się do pana, ale jestem stałym czytelnikiem „Głosu” i wiem, że na wiele problemów odpowiadacie. (...)

– Oczywiście, że nie wolno tam dzieciom grać w piłkę. To wynika z przepisów ustawy „Prawo o ruchu drogowym” i jej aktów wykonawczych. Ale zdarza się, że niektóre drogi osiedlowe mają znaki drogowe informujące o tym,

że jest to strefa zamieszkania i na takich uliczkach piesi mają pierwszeństwo przed pojazdami, a dzieci mogą wtedy grać w piłkę. Takie miejsca oznaczone są niebieską tablicą przedstawiającą dom, dziecko z piłką, samochód i człowieka. Ale dodajmy też, że na drodze publicznej (zakładając, że taka jest) dziecko do lat 7 musi być pod opieką drugiej osoby, która ma skończone 10 lat.

I, jeśli mogę sobie pozwolić na komentarz, powiedzmy sobie prawdę, te dzieci grają na ulicy dlatego, że nie mają gdzie tego robić. Pewno chętnie poszłyby na boisko. Czy możemy je karać za to, że chcą grać w piłkę i w ten sposób spędzać wolny czas? Gdyby w tym czasie dokonywały przestępstw na podobnej ulicy, pewno nikt by tego nie zauważył. Czy aby nie jest to sygnał dla władz dzielnic, by wybudowały dla nich boisko? – tym retorycznym pytaniem kończy wypowiedź na ten temat rzecznik prasowy KWP w Krakowie, nadkomisarz Dariusz Nowak. (jdz)

## „PRZYCHODNIA PRZYJAZNA PACJENTOM”

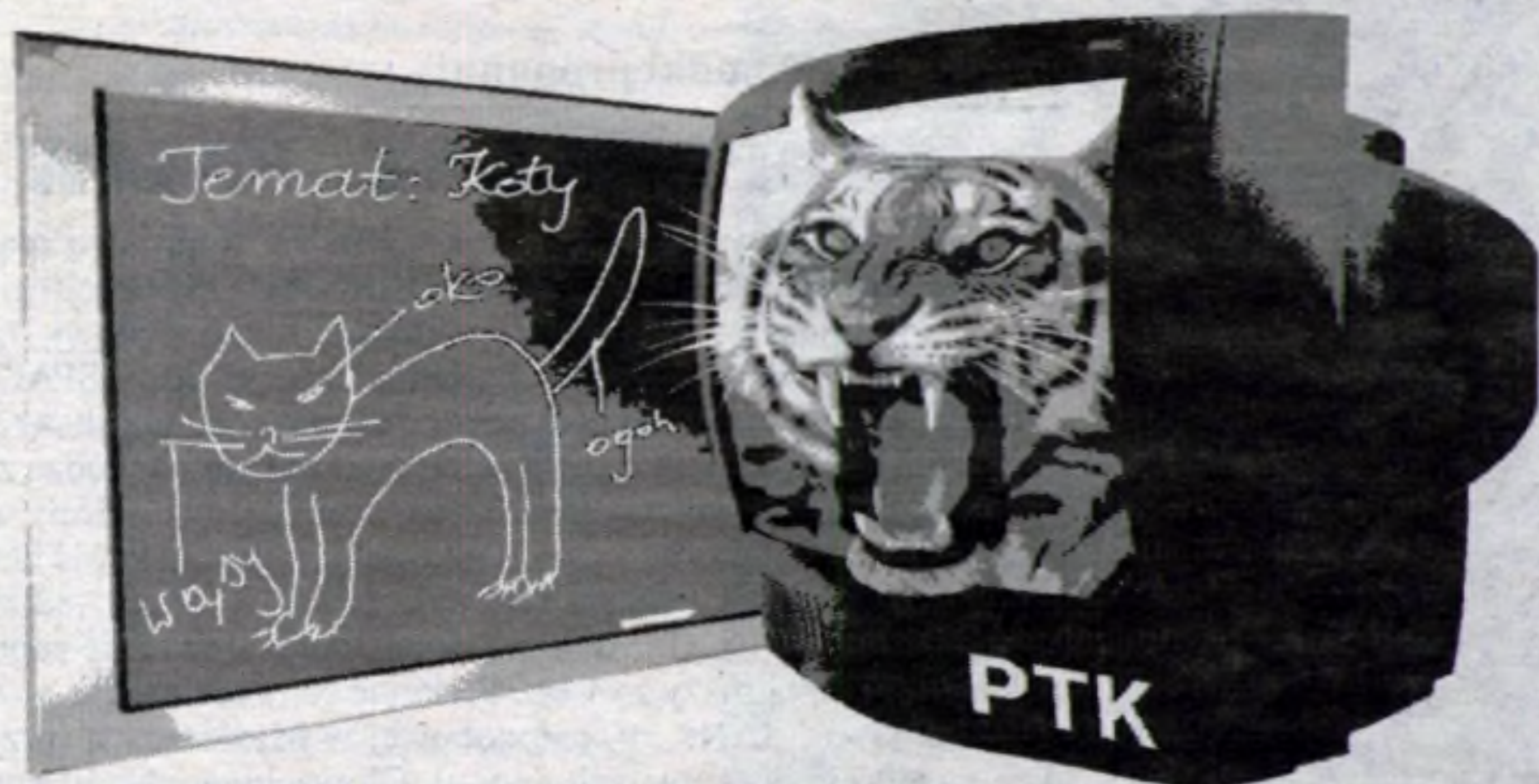
Jeszcze dziś i jutro, 10 i 11 września, można uczestniczyć w ocenie swojej przychodni. W konkursie Wydziału Zdrowia UMK „Przychodnia przyjazna pacjentowi” zostaną wybrane najbardziej lubiane krakowskie placówki podstawowej opieki medycznej.

Należy wypełnić ankietę konkursową, dostępną w każdej przychodni. Formularz składa się z 6 pytań oceniających pracę personelu medycznego w skali 1 do 5. Wypełniony kwestionariusz wrzucamy do urny. Trzy zwycięskie przychodnie otrzymają nagrody ufundowane przez Polfę Kraków SA. Wśród głosujących zostanie rozlosowanych 5 zagranicznych wycieczek z Logos Tour. Rozwiązanie konkursu i losowanie nagród odbędzie się 18 września.

Konkurs wspiera reformę służby zdrowia w Krakowie. Głównym celem zmian jest poprawa jakości usług medycznych poprzez konkurencję i wolny rynek. Pacjent wybiera placówkę, decyduje, komu gmina wypłaca pieniądze przeznaczone na jego leczenie. Oprócz przychodni można wybrać gabinet lekarza rodzinnego lub praktykę grupową lekarzy.

Warto wyrazić swoją opinię i wziąć udział w konkursie.

(R)



## POLSKA TELEWIZJA KABLOWA POMAGA ZROZUMIEĆ ŚWIAT

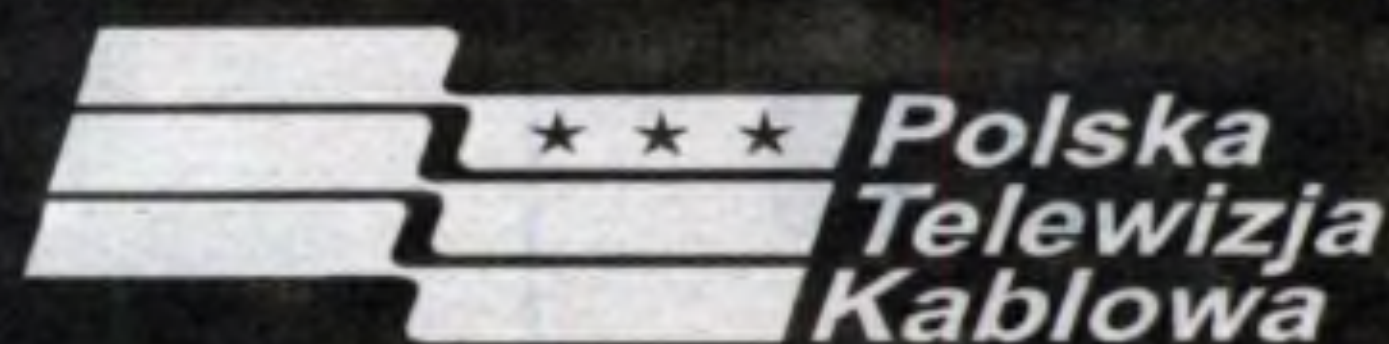
Podłącz więc PTK już dziś i pomóż swojemu dziecku poznać to co nieznanne i zrozumieć to co zagmatwane. Dzisiaj możesz to zrobić **ZA DARMO!**

**NIE ZWLEKAJ, skorzystaj z najszerzej w Polsce oferty programów PO POLSKU!**

**Dla młodszych i starszych:**  
NATIONAL GEOGRAPHIC, QUESTV, TRAVEL, FOX KIDS, CARTOON NETWORK

**Dla starszych i młodszych:**  
HALLMARK, TCM, WIZJA1 (kanał premium), TWOJA WIZJA, ROMANTICA, BET ON JAZZ, WIZJA POGODA

**i wiele innych doskonałych programów po polsku, TYLKO W PTK.**



**TELEWIZJA Z WIZJĄ**

**JUŻ DZIŚ PODŁĄCZ PTK ZA DARMO, WYKUP MIESIĘCZNY ABONAMENT, A NASTĘPNY OTRZYMASZ GRATIS!**

**POLSKA TELEWIZJA KABLOWA S.A. ODDZIAŁ W KRAKOWIE**  
31-559 Kraków, ul. Grzegorzewska 71  
tel. (012) 429-31-37, 429-31-39

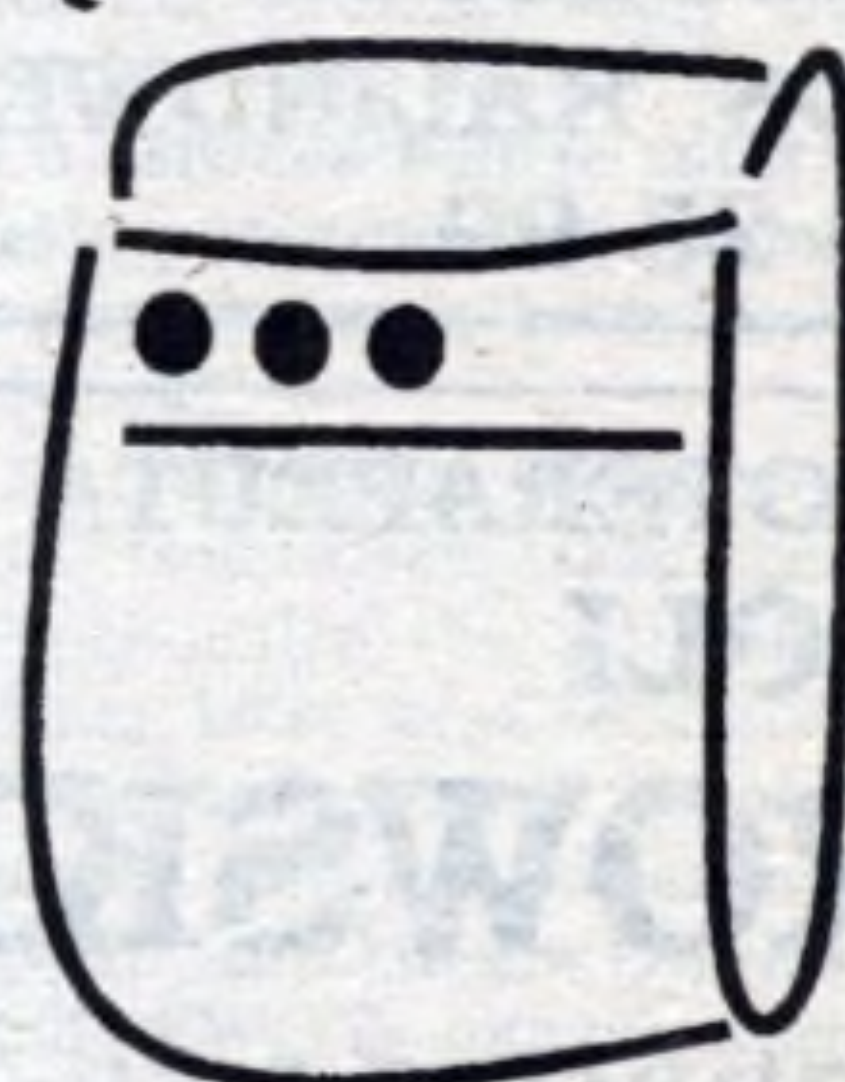


SKLEP FIRMOWY „POLAR” I „WROZAMET”

**polar**

NOWA HUTA  
OS. WILLOWE 30  
Tel. 643-33-37

**Mastercook**  
WROZAMET S.A.



# Tylko teraz i tylko w TAJMAX-ie i tylko z CLA

pralki CANDY kuchnie gazowe WROZAMET

**RATY BEZ ODSETEK  
I BEZ ŻADNYCH PROWIZJI\***

lodówki WROZAMET

**OPCJA 6-CIU RAT**

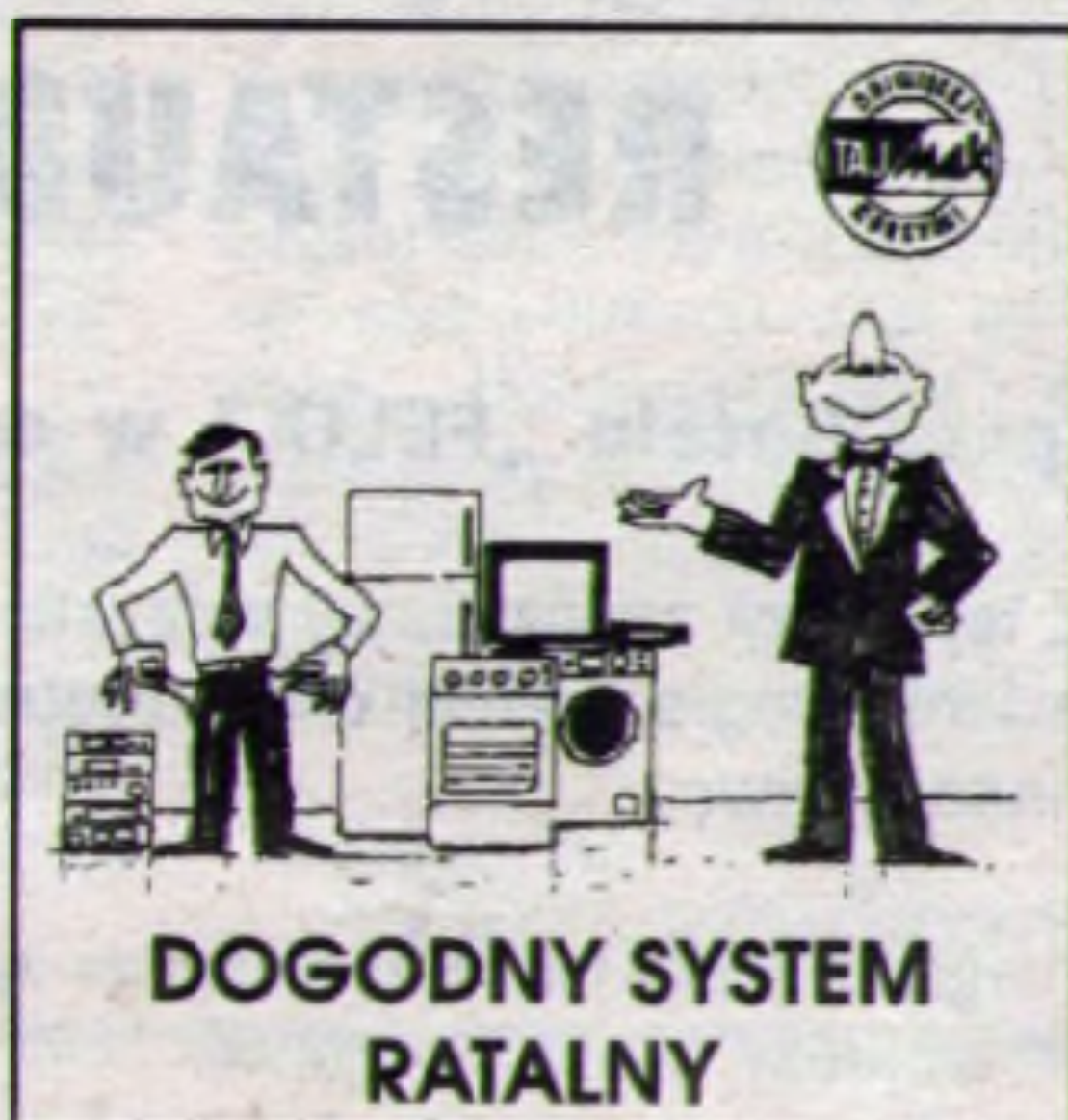
Na przykład:

Cena detaliczna	1050,00
1-sza wpłata	210,00
6 rat po	140,00
<b>(6x140) + 210 = 1050,00</b>	



**TYLKO TYLE I NIC PONADTO**

\* Warunki promocji: 1-sza wpłata 20%, okres spłaty kredytu 6 m-cy.  
Czas trwania promocji – 7.09 – 30.09.98.



**C.L.A. SYSTEM SPRZEDAŻY RATALNEJ**

**CLA**  
sprzedaż na  
**raty**



# PROMOCJA !!! Komputer do szkoły

ważna tylko z kuponem z ostatniej strony.

## Pentium CELERON 266

w cenie  
z VAT'em **2519 zł**

W skład zestawu promocyjnego wchodzi:

płyta główna Intel LX, procesor Intel Pentium Celeron 266MHz, pamięć DIMM 32MB, dysk twardy 3.2GB UltraATA, stacja dysków 1.44MB, karta graficzna 3D VirgeDX 4MB, obudowa MidITower, klawiatura BTC Win95, mysz+pod, monitor kolorowy 14" Daewoo 431X - cyfrowy

## Pentium II 333 - ATX

w cenie  
z VAT'em **4099 zł**

W skład zestawu promocyjnego wchodzi:

płyta główna LX - ATX, procesor Intel Pentium II 333 MHz, pamięć DIMM 32MB, dysk twardy 3.2GB UltraATA, stacja dysków 1.44MB, karta graficzna AGP 3D VirgeGX 4MB, obudowa MidITower - ATX, klawiatura BTC Win95, mysz+pod, monitor 15" Daewoo 5188 - cyfrowy

Accelerator 3DFX 4MB Voodoo - 235 zł

CD-ROM 24x BTC - 189 zł

Skaner stacjonarny A4 Mustek 6000P - 319 zł

Drukarka HP DeskJet 670C - 709 zł

FaxModem Zoltrix Voice 33600 - 155 zł

Karta muzyczna Sound Blaster 16 - 119 zł



**COMPUTERS  
SOFTMAN**

31-946 Kraków, os. Teatralne 9a  
e-mail: sft@softman.krakow.pl http://www.softman.krakow.pl

**Biuro handlowe:**

tel: (012) 644-39-40

fax: (012) 643-46-95

czynne od 10.30 do 18.00

**Serwis:**

tel: (012) 644-86-22 w.223 (do 15.30)

tel.kom: (0602) 22-10-54

czynne od 11.00 do 17.00



## Ośrodek Szkolenia Kierowców „SOLIDUS”

Kraków, os. Urocze 13,  
zaprasza na kursy prawa jazdy kat. B, C, E  
nowe samochody: uno, punto, polonez  
Zapisy: pon.-pt. w godz. 12-17.  
Tel. 644-19-44, 647-74-71, 425-81-91, 0601-45-27-97.

RADA NADZORCZA  
SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWEJ „VICTORIA” w Krakowie,  
osiedle Kościuszkowskie 5

ogłasza **KONKURS**

na stanowisko Prezesa Zarządu - Kierownika Spółdzielni

Kandydaci przystępujący do KONKURSU winni spełniać następujące warunki:

1. **Wykształcenie** - (preferowane wykształcenie wyższe) ekonomiczne, prawnicze, administracyjne lub techniczne.
2. **Staż pracy** - 8 lat, w tym 4 lata na stanowisku kierowniczym.
3. **Wymagane dokumenty**: - pisemne zgłoszenie udziału w KONKURSIE z uzasadnieniem, - kwestionariusz osobowy, - odpis dyplomu oraz innych dokumentów świadczących o kwalifikacjach zawodowych, - zaświadczenie lekarskie o dobrym stanie zdrowia, - koncepcja funkcjonowania Spółdzielni.

Termin składania ofert upływa **30 września 1998 r.**, (decyduje data stempla pocztowego, lub potwierdzenie wpływu do Spółdzielni Mieszkaniowej „Victoria”).

Zgłoszenia należy kierować w zamkniętych kopertach z dopiskiem „KONKURS” do sekretariatu Spółdzielni Mieszkaniowej „Victoria”, Kraków, os. Kościuszkowskie 5.

O terminie przeprowadzenia konkursu kandydaci zostaną powiadomieni pisemnie.

Kandydaci biorący udział w KONKURSIE winni zapoznać się z „REGULAMINEM KONKURSU” w sekretariacie SM „Victoria”, od poniedziałku do piątku, w godzinach od 8.00 do 15.00.

→ **PŁYTY MEBLOWE**  
→ **BLATY KUCHENNE**  
→ **AKCESORIA MEBLOWE**  
→ **DREWNO WYKOŃCZENIOWE**

**POLECAJĄ SKLEPY:**  
**OS. ZIELONE 15, OS. KALINOWE 4**  
**TEL. 648-25-99**

## LEKARZ PSYCHOTERAPEUTA ANATOLI KASZPIROWSKI

GENIALNY UZDROWICIEL

## W KRAKOWIE!!!

HALA SPORTOWO-WIDOWISKOWA  
„WISŁA”

UL. REYMONTA 22  
20 WRZEŚNIA, GODZ. 15<sup>00</sup> i 18<sup>00</sup>

GŁÓWNE PUNKTY SPRZEDAŻY BILETÓW:

- ♦ BOSMAN, OS. CENTRUM D, BL. 1
- ♦ FILMOTECHNIKA, RYNEK GŁÓWNY 9
- ♦ KSIĘGARNIA „CUD”, MAŁY RYNEK 4

Unistal Spółka z o.o.

## ZLECI PRZEWÓZ WYROBÓW HUTNICZYCH

naczepami 25 ton na trasie HTS SA-ul. Igołomska.

Oferty pisemne prosimy składać do 20.09.98 r.  
pod adres: 31-959 Kraków 30, skr. poczt. 48.

Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych i Mieszkaniowych  
zaprasza do

## NOWO OTWARTEJ RESTAURACJI

przy hotelu „FELIX” w os. Złota Jesień 15

Z tej okazji zapraszamy wszystkich na wspaniałe, smaczne i niedrogie posiłki oraz degustację napojów - soków, drinków, piwa.

Zorganizujemy także na Państwa życzenie:

- ☞ imprezy okolicznościowe
- ☞ uroczystości rodzinne
- ☞ kameralne spotkania ludzi biznesu.

Oczekujemy na Państwa  
każdego dnia

Restauracja „Felix”, os. Złota Jesień 15  
Tel. 648-20-22, wew. 250

## NOWO OTWARTY KOMIS

## SAMOCHODOWY „AUTO-MARK”

ul. Ujastek (przy giełdzie samochodowej Sol-Hut)

- ★ **KUPNO**
- ★ **SPRZEDAŻ**
- ★ **ZAMIANA**
- ★ **RATY**

Przyjmujemy każdy  
samochód w komis

Zapraszamy:  
pon. - piątek 9.00-17  
sob., niedziela 8.00-13.00

Otwarcie komis  
1.09.1998

**BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH**  
**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY, BUD B., TEL. 643-44-33.**



Ośrodek  
Szkolenia  
Kierowców

**„KRZYS”**

os. Oświecenia 33  
KRZYSZTOF STAROWICZ, tel. 090 271016  
STANISŁAW WÓJCIK, tel. 649-12-46  
organizuje szkolenia kursowe i eksternistyczne  
na prawo jazdy kat. A, B, C, D, E

Zapisy: pon.-pt. 12<sup>30</sup>-17<sup>00</sup> ROZPOCZĘCIE KURSU -  
16.09, godz. 17.00,  
Szk. Podst. 130  
Tel. 649-51-09



### Hurtownia Napojów „U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Krynicankę, Buskowską, Muszyniankę, Babią Górę, Krakowską, Piwniczną,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

### Biuro Rachunkowe „RYNEK” s.c.

mgr Henryka Hady – doradca podatkowy z listy Ministra  
Finansów nr 3064. Kraków, os. Zi. Wieku 19/20. Tel. 648-49-96  
oferuje usługi w zakresie prowadzenia ksiąg rachunkowych

## MEBLE-KARNISZE KIERMASZ nowy salon 1400 m<sup>2</sup> PROMOCJA '98



★ duży wybór

★ superatrakcyjne ceny

Firma Handlowa „CORSO”  
Kraków-Nowa Huta, os. Zielone 9.  
Tel. 644-29-45

### OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW

## „TEST”

os. Kościuszkowskie 2, tel. 648-43-95, 648-05-59 wewn. 26,  
0601 52-75-40, organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne  
na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY  
Zgłoszenia w sekretariacie ośrodka od poniedziałku do  
piątku w godz. 12-18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11



### BIURO EKONOMICZNE KREDYT

os. Teatralne 9A, pok. 230  
tel. 643 46 96, 644 86 22 w. 231

- POŻYCZKI I KREDYTY  
BANKOWE
- ANALIZY EKONOMICZNE  
I BIZNES PLANY
- LEASING OPERACYJNY,  
FINANSOWY  
(RÓWNIŻ LEASING  
NIERUCHOMOŚCI)
- KOMPLEKSOWE  
UBEZPIECZENIA PZU



### PRZERÓBKI KRAWIECKIE

- × Jeans × Skóra × Overlok ×
- × Obszywanie firan  
i zasłon ×
- × Wszywanie zamków ×
- × Inne ×

### ZAPRASZAMY

os. Alibertyskie 37/91 parter  
tel: 647-97-06  
pon-pt 10-19, sob 9-17

## AUTO ALARMY

Kraków, al. Jana Pawła II 37  
(teren Politechniki) tel. 090 354 100

- radioodtworacze
- systemy alarmowe
- nagłośnienia auto-radio
- centralne zamki
- instalacja zestawów głośnomówiących  
do tel. komórkowych

montaż - serwis  
5 lat gwarancji

co 10-ty klient  
radioodtworacz gratis !!!

KUPON Zachowaj !!!  
RABATOWY 10%  
RATY RATY RATY RATY RATY

### „SC AUTO KIER”

BLACHARSTWO

LAKIERNICTWO

NAPRAWY  
POWYPADKOWE  
BEZGOTÓWKOWO

WYSOKA JAKOŚĆ USŁUGI

20% RABATU

Kraków, ul. Wąwozowa 10  
Tel. 266-51-31

## FIRMA HANDLOWA

### METALEX s.c.

ul. Kocmyrzowska 29  
poleca w dużym wyborze:

- ◆ zamki ◆ klamki do drzwi ◆ karnisze do firan  
oraz 1001 drobiazgów  
dla Twojego domu  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY  
w godz. 9-19

### RESTAURACJA „PIASTOWSKA”

OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26

zaprasza codziennie w godz. 9<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe,  
wesela i bankiety;
- ★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu  
dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 4,00 zł.



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
Tel. 94-77

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek-piątek od 9 do 18.

31-751 Kraków  
ul. Bulwarowa 33a  
tel. (012) 644-89-06



## UWAGA, OKAZJA!!!

### WYPRZEDAŻ KŁOCKÓW I FILTRÓW

Polecamy klocki firmy LUCAS  
oraz filtry firmy FIAAM w okazyjnie niskich cenach



- ul. Boruty Spiechowicza (obok  
parkingu NCK) tel.: 643-32-25
- ul. Grzegorzewska 32  
tel./fax: 422-42-37
- ul. K. Wielkiego 53 tel.: 423-33-64

- ◆ PŁYTY MEBLOWE ◆ BLATY KUCHENNE
- ◆ PŁYTY PILŚNIOWE
- ◆ SKLEJKI ◆ DREWNO
- ◆ AKCESORIA
- DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU
- OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH

## UBEZPIECZENIA

- budynki, mieszkania, domy
  - zakłady, hurtownie, sklepy
  - osób, wycieczek, kolonii
  - koszty leczenia
  - ŻYCIOWE, EMERYTALNE
- ZAŁATWISZ, NIE WYCHODZĄC Z DOMU.  
USTAL SPOTKANIE.  
TEL. 643-66-62, 644-33-03.



## PEŁNY ZAKRES USŁUG FOTOGRAFICZNYCH

(ZDJĘCIA REKLAMOWE, ŚLUBNE, REPORTAŻOWE ITP.)

KRAKÓW, OS. CENTRUM B/3 TEL. (012) 25 75 60 czynne 9.00 - 19.00



## POLIGRAFIA OKLEJANIE SAMOCHODÓW SZYLDY, REKLAMY.



# Z

## Zdrowie i uroda

### SUPER NOWOŚĆ

- ❖ TWÓJ WIZERUNEK WPISANY W KOMPUTER
- ❖ ZOBACZYSZ SIĘ W GOTO- WYCH OKULARACH
- ❖ OCENIASZ! DECYDUJESZ!

- LEKARZ OKULISTA
- REALIZACJA RECEPT

**WÓPTYK**

WIESŁAW KOCZOROWSKI  
os. Niepodległości 3  
649-66-66, 649-48-88  
10-18, soboty do 14  
www.wkoptyk.com.pl

### TERAPIE NATURALNE

- \* POLINEZYJSKI MASAŻ MA-URI
  - \* ENERGOTERAPIA
  - \* ŚWIECOWANIE I KONCHOWANIE USZU wg Indian Hopi
- Rezerwacja terminów:  
(012) 647-76-12  
(012) 643-64-13

### PRODENT

Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość spłat ratalnych.

Stomatologia zachowawcza (płombowanie), usuwanie w znieczuleniu.

Informacja całodobowa:  
os. Niepodległości 3 (pawilon).  
Tel. 649-07-67, 0601-502-835.  
Codziennie 10-18, soboty 10-14.

### PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Tetralne 16  
tel./fax 644-61-07, 644-99-84  
REJESTRACJA: 644-37-32

#### \*BADANIA PRACOWNICZE:

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

- \* LEKARZE
  - internista
  - neurolog
  - chirurg
  - laryngolog
  - okulista
  - dermatolog
  - ginekolog
  - reumatolog
  - stomatolog
  - psycholog
- \* PRACOWNIA ANALITYCZNA - wszystkie badania
- \* EKG
- \* USG (ciężowe, jama brzuszna)
- \* RENTGEN (zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małowobrazkowy)
- \* REHABILITACJA LECZNICZA
- \* ZABIEGI PIĘŁGNIARSKIE

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!  
ZAPRASZAMY

## ZBIERAJ Z ZASADAMI

Od tego jak (i jakie!) zbieramy grzyby, jak je przetwarzamy i przechowujemy, zależy, czy czas grzybobrania wspominać będziemy z przyjemnością czy też ze zgrozą.

Do lasu wybieramy się z rana, gdy jest chłodno (grzyby są wtedy jędrne i świeże) zaopatrzeni w wiklinowe, przewiewne koszyki. Nie wolno zbierać grzybów do plastikowych toreb. Grzyby zawierają wiele substancji słuzowych, a ponadto owady składają na nich swoje jaja. To sprawia, że w plastiku, bez przewiewu zaparzą się i niemal natychmiast psują i robaczą. Może też dojść do wytworzenia bardzo trujących toksyn powodujących ciężkie zatrucia.

#### PO NAS PRZYJDĄ INNI

Grzyby delikatnie wykręcamy w całości, bo tylko wtedy możemy dokładnie określić ich gatunek. Na podstawie samych trzonów lub kapeluszy oceny grzybów nie podejmiemy się nawet specjalista grzyboznawca (np. jadalny gołąbek zielonawy i muchomor sromotnikowy mają identyczne kapelusze, różnią się tylko trzonem). Przed włożeniem do kosza grzyby czyszcimy. Nie należy pozostawiać w ziemi resztek trzonów, gdyż - pleśniejąc - niszczą podłoże.

Ściółki nie rozgrzebujemy. Z tego powodu w naszych lasach jest coraz mniej grzybów. Grzybnią potrzebuje bowiem do rozwoju dużo ciepła, wilgoci i braku światła, odslonięta wysycha i niszczy się.

Nie zbieramy grzybów małych, nie dorosniętych, przede wszystkim dlatego, że nie można ocenić, co z nich w przyszłości wyrośnie. Mała pieczarka jest np. bardzo podobna do silnie trujących muchomorów, jadowitego i wiosennego. Omijamy też grzyby stare, wyschnięte, rozmiękłe lub szczerbate. Miejsmy litość dla przyrody. Uszanujmy zakazy wjazdu do lasu, zostawiając samochód u pobliskiego gospodarza.

#### DOMOWA CENZURA

W domu przeprowadzamy kolejną, bardzo szczegółową selekcję przyniesionych zbiorów. Wyrzucamy wszystkie grzyby, które budzą najmniejsze nawet zastrzeżenia! Przy ocenie grzybów, nawet jeśli mamy doświadczenie, najlepiej posłużyć się atlasem. Grzyby są przyczynami zatrucia również dlatego, że ten sam gatunek, w zależności od gleby, w której rośnie, naświetlenia czy nawilgocenia, może wyglądać zupełnie inaczej (np. jadalny gołąbek oliwkowozielony, zależnie od kwasowości gleby, ma kolor od zielonego do buraczkowo-czerwonego).

Zebrane grzyby powinny być przerobione tego samego dnia, a przynajmniej obgotowane, gdyż tylko wysoka temperatura zatrzymuje procesy gnilne, powodowane przez bakterie. Surowych grzybów nie można przechowywać nawet w lodówce.

(sp)

## DEZODORANT MOŻE SZKODZIĆ

Dezodoranty zmniejszają wydzielanie gruczołów potowych. Jest to tak zwane działanie antyperspiracyjne. Działając jednocześnie przeciwbakteryjnie, zapobiegają rozkładowi potu przez bakterie. Pot w ogóle nie ma zapachu, jest bezwonny. Nieprzyjemny zapach powodują rozkładające go bakterie.

Człowiek musi się pocić, bo w ten sposób utrzymywana jest w organizmie równowaga termiczna. Jeśli natomiast będziemy nieustannie blokować wydzielanie się potu, możemy doprowadzić do przykrych infekcji skóry. Dlatego też wielokrotne stosowanie dezodorantu jest szkodliwe. Dezodorant możemy stosować nie więcej jak dwukrotnie, a najwyżej trzykrotnie w ciągu dnia.

(R)

## POKRZYWA NA WŁOSY

Włos żyje przeciętnie 3 do 5 lat. Jest zjawiskiem normalnym, jeśli dziennie tracimy około 60 włosów. Jeśli natomiast dziennie wypada nam ponad 100 włosów, jest to już objaw schorzenia. Jeden ze sposobów przeciwdziałania to nacieranie raz w tygodniu wilgotnych włosów papką sporządzoną z żółtka i kiel-

ska spirytusu. Skuteczne są również metody naszych babek: nacieranie skóry olejkami cebulowym, wodą brzoową, albo chmielową, poza tym płukanie włosów w odwarze z pokrzywy, melisy i łopianu. Jednakże przyczyny nadmiernego wypadania włosów powinien zbadać lekarz.

(I)

Paweł Kaczor, dyplomowany masażysta radzi

### „POSTRZAŁ”

Każdego lata zdarza się w mojej praktyce, że przychodzą do mnie po pomoc nawet osoby młode, które rankiem po ciepłej nocy budzą się z silnym bólem w okolicach szyi. Dodatkowo każdy ruch wzmaga ból. Jest to tzw. postrzał inaczej zwany „zawianiem”. To schorzenie występuje, gdy śpimy w przeciągu (otwarte okno i drzwi). Już po pierwszym zabiegu masażu następuje duża poprawa ruchomości zablokowanego kręgosłupa oraz ustępuje uciążliwy ból. Po pięciu zabiegach po dolegliwościach nie pozostaje śladu. Dodatkowym elementem pomocnym przy tym zabiegu jest użycie przeze mnie MOXI. Jest to zabieg ciepły specjalnym cygarem składającym się z mieszanki wschodnich ziół. Dlatego też jako środek doraźny, zanim dotrę się do gabinetu masażu można zrobić sobie ciepły okład na bolącą okolicę ciała, np. termofor lub poduszka elektryczna. Złagodzi to ból, ale nie zastąpi zabiegu masażu. Na koniec chce przestrzec, że tego typu „postrzały” występują we wszystkich okolicach kręgosłupa narażonych na przeciąg. Zatem rzecz nie w tym, abyśmy zamykali okna, lecz unikali wytwarzania przeciągów, które w upalny dzień przynoszą ulgę, ale w efekcie prowadzą do nieprzyjemnych schorzeń.

Paweł Kaczor przyjmuje w poniedziałki, środy i piątki w godz. 17-19 w os. Uroczym 6, tel. 644-43-07. Z tym „Głosem” każdy Czytelnik otrzymuje 10 % bonifikaty przy wykonywaniu zabiegu masażu.

(sp)

**JB**  
dent

### GABINET STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

LEK. STOM. BARBARA BOROWSKA-JACHYM

- korekta kształtu i koloru zęba
  - chirurgia stomatologiczna, resekcje
  - protezy natychmiastowe, mosty, porcelana
  - specjalny program leczenia zębów u dzieci
  - możliwość płatności ratalnej
  - ortodoncja
- Czynny: Pon.-Pt. 9-12 i 15-20, sob. 9-12  
Kraków, os. Teatralne 10 (kino „Świt”) TEL. 644-89-01



PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH  
„CENTRUM MEDYCZNE  
- NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96

## GDY SIĘ ODEZWIE GRUCZOŁ KROKOWY

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego - Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

• Przerost gruczołu krokowego to dolegliwość, która dotyka sporej części męskiej populacji po pięćdziesiątce. Zanim jednak o niej porozmawiamy, przypomnijmy rzecz podstawową - co to jest gruczoł krokowy?

- Kruczoł krokowy, czyli stercz lub prostata (w obiegu funkcjonują różne określenia), kształtem przypomina jadalny kasztan. Umiejscowiony jest pod dnem pęcherza moczowego na mięśniach krocza. Tylne powierzchnie stercza przylega do odbytnicy. Gruczoł ten wchodzi w skład męskich narządów płciowych.

#### • Dlaczego dochodzi do jego przerostu?

- Łagodny nowotwór gruczołu krokowego, czyli gruczolak, rozwija się na skutek zachwiania równowagi hormonalnej.

#### • Czym objawia się ten przerost

- Początkowo pojawia się przekrwienie w obrębie stercza oraz obrzęk (mniejszy lub większy) szyi pęcherza moczowego. Pojawia się parcie na mocz, objawy podrażnienia pęcherza i częstomocz. Opróżnianie pęcherza początkowo jest jeszcze całkowite. Później dochodzi do przerostu błony mięśniowej pęcherza i jej zwiotczenia. W wyniku tego procesu mocz zaczyna zalegać - zarówno w pęcherzu, jak i w górnych drogach moczowych. Objawy występujące na początku procesu chorobowego ulegają nasileniu. Może wystąpić całkowite zatrzymanie moczu. Do tego dochodzą objawy ogólne, związane z zaburzeniami prawidłowej pracy nerek: brak apetytu, zwiększone pragnienie, osłabienie. Do tego mogą dojść stany zapalne dróg moczowych. Później jest coraz gorzej. Pęcherz i górne drogi moczowe rozszerzają się jeszcze bardziej. Ich ściana staje się coraz bardziej wiotka. Nie kurczy się. Coraz więcej moczu zalega.

#### • W jaki sposób rozpoznaje się przerost prostaty?

- Diagnostyka stawiana jest na podstawie badania fizykalnego (przez kciżkę stolicową) oraz na podstawie badania ultrasonograficznego i radiologicznego. Dobrze wykonana urografia pozwala na ocenę czynności i morfologii układu moczowego oraz na określenie wielkości stercza. Pozwala też bez cewnikowania oznaczyć ilość moczu zalegającego w pęcherzu. Warto pamiętać również o badaniach laboratoryjnych. W Centrum Medycznym - Nowa Huta można zrobić sobie test na tzw. wolną frakcję PSA. Jej znaczne obniżenie w stosunku do wartości całkowitego PSA może być ważnym sygnałem, że rozrost ma charakter nowotworowy. Pisał już o tym kiedyś na łamach „Głosu” doc. Marek Stępniewski. Takie badania (przez 5 lat) powinni wykonywać chorzy z usuniętym operacyjnie gruczolem. W zależności od wyniku badania histopatologicznego, od 2 do 4 razy w roku.

#### • W jaki sposób bywa leczony przerost?

- Trwale wyleczenie daje operacyjne usunięcie gruczolaka. Natomiast w początkowym okresie choroby oraz u chorych z przeciwwskazaniami do leczenia operacyjnego stosowane jest leczenie zachowawcze. Chorym zlecane są różne wyciągi z organów zwierząt, ekstrakty roślinne i hormony powodujące zmniejszenie przekrwienia w obrębie gruczolaka oraz zwiększające siłę skurczu mięśni wypieracza pęcherza.

• Co się dzieje, gdy leczenie operacyjne jest przeciwwskazane, a u chorego dochodzi do zatrzymania moczu?

- Wtedy wprowadza się cewnik.

#### • A gdy chory źle znosi cewnikowanie?

- Możliwe jest jeszcze wytworzenie przetoki nadłonowej, ale konkretne decyzje w tych sprawach podejmują specjaliści urologicy.

• Zaczęliśmy od stwierdzenia, że gruczolak jest nowotworem łagodnym. Czy zdarzają się przypadki, że nowotwór ten przyjmuje charakter nowotworu złośliwego.

- Oczywiście. Takie przypadki zdarzają się, chociaż pocieszające jest to, że zdecydowana większość gruczolaków ma jednak charakter nowotworów łagodnych.

• Dziękuję za rozmowę.



PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH  
„CENTRUM MEDYCZNE  
- NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

Piłkarze Hutnika wyjeżdżają do Hawy, gdzie w niedzielę zmierzą się z zawsze groźnym na swoim boisku Jeziorakiem. Kibice nowohuckiej jedenastki liczą jednak, że dobrze na ich piłkarzy podziała zmiana szkoleniowców i wygrają w końcu jakiś mecz. Poza tym mobilizujący wpływ mają mieć na hutników pustki w domowych budżetach. Przecież w sierpniu niewiele zarobili. Rozpoczynają się mistrzostwa II ligi koszykarzy. Zespół Hutnika nie należy do faworytów, ale krakowscy sympatycy basketu mają nadzieję, że podobnie jak w poprzednich sezonach, zakwalifikuje się do play-off i powalczy z silniejszymi rywalami.

**12.09 (sobota) – godz. 11, piłkarska klasa międzyokręgowa juniorów: SMS I Kraków – Hutnik (boisko Bronowianki), Cracovia – Krakus.**

**12.09 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa I: Wanda – Lotnik Krysiniów.**

**12.09 (s) – godz. 17, II liga koszykówki mężczyzn: Hutnik – Linodrut Zabrze.**

**13.09 (niedziela) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Hutnik II – Kmita Zabierzów; godz. 16: Grębalowianka – Krak Gamma Szczyglice.**

**16.09 (środa) – godz. 16, międzyokręgówka juniorów: Hutnik – Wanda.**

## ZNALAZŁ SWOJE MIEJSCE?

Ryszard Fudali stracił miejsce w zespole piłkarzy Hutnika dwa lata temu – jeszcze w I lidze – gdy trenerem zespołu był Jerzy Kasalik. Wypożyczony został wtedy do Śląska Wrocław, z którego szybko wrócił do Krakowa. W poprzednim sezonie występował w drugoligowym Czuwaju Przemyśl. Po degradacji tego zespołu znowu rozpoczął poszukiwania pracodawcy, trenując w Cracovii. W ostatnią sobotę zadebiutował w barwach tego trzecioliigowego klubu. I choć występ nie był zbyt udany, to wiele wskazuje, że tym w zespole zatrzyma się na dłużej. (dan)

## MEMORIAŁ CZAI

Na Suchych Stawach odbył się V Memoriał im. Tomasza Czai, koszykarza Hutnika, który zginął przed pięcioma laty w wypadku samochodowym. W zawodach wzięły udział zespoły z rocznika 1982/83. Najlepsi okazali się koszykarze Stali Stalowa Wola, wygrywając wszystkie mecze: z Unią Tarnów 82–55, Hutnikiem 96–87, Koroną 91–41. Druga była Unia, która zwyciężyła z Koroną 98–52 i po dramatycznym meczu pokonała Hutnika 76–74. Na sekundę przed końcem prowadził krakowianin 74–72, ale goście wykonywali aż pięć rzutów osobistych, dzięki czemu okazali się lepsi. Trzecie miejsce zajął Hutnik po 91–52. Królem strzelców został Łukasz Seweryn (Hutnik). (dan)

# TRENERSKIE DEBIUTY

**HUTNIK – PIOTRCOVIA 2-1 (1-0).**

**Bramki: 1-0 Sosin – 28 min., 1-1 Romaniuk – 47, 2-1 Lacabidze – 48.**

**HUTNIK: Stanek – Sosin, Romuzga, Lacabidze, Ziółkowski – Prokop, Kloc (46 Gruchala), Moskal (70 Krupa), Stolarz – Strojek, Wawrów (85 Zięba). Żółta kartka: Kościuk – 26.**

Sędziował Marcin Borski z Warszawy. Widzów ok. 250.

Spotkanie to było debiutem obu szkoleniowców. **Bogusław Hajdas** został sprowadzony do Hutnika, aby wydobyc zespół ze strefy spadkowej, natomiast **Grzegorz Wesolowski** – notabene przez wiele lat grający w Nowej Hucie – zastąpił swojego poprzednika oddelegowanego przez **Antoniego Ptaka** do ŁKS.

Pierwsza połowa upłynęła pod znakiem przewagi hutników, którzy szczególnie na początku kilkakrotnie mogli objąć prowadzenie. Naj-

lepszą ku temu sytuację, zmarnował w 12 minucie **Strojek**, będąc po podaniu Kłoca kilka metrów przed bramkarzem. Jednak gol padł dopiero w 28 minucie po zagranii **Prokopa**, a zdobył go **Sosin**, który kilkadziesiąt sekund wcześniej miał równie dobrą okazję.

Zaraz po przerwie zaatakowali goście, i od razu po zamieszaniu podbramkowym wyrównał **Romaniuk**. Jednak odpowiedź Hutnika – a dokładniej **Zazy Lacabidze** – była

imponująca. Wbiegł on z piłką w pole karne, ograł dwóch obrońców, następnie bramkarza i ustalił wynik meczu. Srodcie rozczarowała się garstka kibiców, którzy mogli sądzić, że po tym ożywym początku poziom meczu podniesie się. Do końca bowiem na boisku nie wydarzyło się nic ciekawego, a szczęście mogło w ostatnich minutach uśmiechnąć się do gości, gdy strzał **Buchowicza** poleciał niewiele nad poprzeczką.

Po meczu trener Hajdas tłumaczył się, że jest w klubie dopiero od kilku dni i *nie mógł jeszcze nic zepsuć*. Na pewno również doszedł do wniosku, że czeka go – podobnie jak jego vis-a-vis – jeszcze sporo pracy. (teka)

## POJADĄ DO BRENNY

Wszelkie przerwy w rozgrywkach psują pracę szkoleniową, zatem kluby wykorzystują wolne dni na spotkania towarzyskie. Tak też było w minioną sobotę i niedzielę. W całej Polsce odbywały się sparingi z udziałem zespołów pierwszo- i drugoligowych. Piłkarze Hutnika spotkali się w Rudzie Śląskiej z beniaminkiem II ligi, Grunwaldem, z którym odpadli w Pucharze Polski, przegrywając 1-2. Tym razem zremisowali 1-1 (1-1), uzyskując prowadzenie po strzale **Zdzisława Strojka**.

Dla nowego szkoleniowca Hutnika, **Bogusława Hajdasa**, oraz nowego II trenera, **Aleksandra Brożyniaka** (obydwaj panowie pracowali przed laty w Hutniku) sobotni pojedynek stanowił doskonałą okazję do przyjrzenia się podopiecznym (choć Brożyniak zna nowohucki zespół, gdyż często bywał na Suchych Stawach). Hajdas nakazał więc drużynie grać zdecydowanie. Dzie-

ki temu mógł ocenić obecną wartość piłkarzy i poszczególne formacje. Przed długi okres spotkanie układało się po myśli krakowian, chociaż słabo spisywali się pod bramką Ślązaków. W II połowie, po zmianach poczynionych w Hutniku, przewagę uzyskał Grunwald. Ale bramki już nie padły.

Teraz czekają hutników dwa mecze ligowe, po których będą mieli dwa tygodnie przerwy, gdyż po wycofaniu Okocimskiego Brzesko mają wolny termin. Zaraz po spotkaniu z Jeziorakiem Hawa wyjadą na tygodniowe zgrupowanie do Brennej, gdzie rozegrają dwa sparingi z MZKS Myszków i Rakowem Częstochowa. Na razie nie nie słychać o zmianach personalnych w drużynie, chociaż istnieje podobno możliwość pozyskania obrońcy z jednego z czołowych zespołów pierwszoligowych. (dan)

## STRACILI OCHOTĘ DO JAZDY?

**WANDA – KOLEJARZ OPOLE 38-52.**

**WANDA: Baliński 11 (2, D, 3, 3, 2, 1), Grudniak 0 (0, -, -, -), Niemczura 2 (1, -, 1, D, D), Ślęzak 0 (W, -, -, 0), Zaremba 6 (2, 1, 0, 3, 0, 0), Fijałkowski 7 (1, 1, 2, 2, 1), Tomkowiak 6 (1, 3, 1, 1), Latosiński 0 (0, 0).**

Najwięcej punktów dla gości zdobyli: **Daniszewski 12 (2, 2, 2, 3, 3), Mróz 11 (1, 3, 2, 3, 2), Lis 10 (3, 0, 3, 2, 2), Zięba 9 (3, T, 3, 3).**

Najlepszy czas uzyskał w I biegu **Karol Lis – 73,2 sek.** Sędziował **Sławomir Jędraś** ze Szczytna. Widzów 300.

Bieg po biegu: 2-4, 1-5, 3-3, 1-5, 1-5, 4-2, 5-1, 1-5, 3-3, 1-5, 5-1, 1-5, 2-4, 1-5, 1-5, 1-5.

Siąpiący deszcz sprawił, że na stadionie przy ul. Odmogile pojawiła się garstka najwierniejszych zwolenników speedwaya. Tych, którym nie przeszkadza w oglądaniu żużlowych pojedynków. Nawet bardzo marny poziom. Trzeba ich za to podziwiać. Bo chociaż krakowianie przegrywali w tym sezonie o wiele wyżej, to przynajmniej starali się walczyć. W niedzielę trudno było dostrzec ochotę do walki. Jeździli, gdyż musieli. Taka postawa była o tyle dziwna, że w kilku ostatnich spotkaniach zewsząd chwaleni byli za ambicję.

Spotkanie zaczęło się tradycyjnie. **Dariusz Baliński**, jak zwykle w pierwszym biegu, spóźnił start i przez wszystkie okrążenia sprawiał wrażenie, jakby przyzwyczajał się do toru. Początek następnego wyścigu był pomyślny dla krakowian. Co

prawda uciekł im **Marek Mróz**, ale **Mariusz Niemczura** umiejętnie przyblokował na wirażu **Mirosława Daniszewskiego** i **Jarosław Ślęzak** znalazł się na drugiej pozycji. Za chwilę jednak Daniszewski bardzo łatwo minął obydwu jeźdźców Wandy i goście wygrali 5-1. A po biegu sędzia wykluczył jeszcze **Ślęzaka** – za rozłączenie układu wydechowego – i jeden punkt przypadł ostatniemu Niemczurze.

W IV biegu pokazał klasę **Baliński**. Szybko ruszył spod taśmy i tyle go pozostali żużlowcy widzieli. Niestety, pod koniec drugiego okrążenia **Baliński** już tylko przypatrywał się walce na torze, gdyż zepsuł mu się gaźnik i musiał zjechać na murawę. W następnym wyścigu po raz pierwszy pokazał się krakowskim widzom

**Aleksander Latosiński**. Od razu okazało się, że jego udział jest nieporozumieniem. Potwierdził tę opinię w IX wyścigu i więcej na torze się nie pokazał (po meczu twierdził, że nie mógł przywieźć najlepszego sprzętu).

Nastroje poprawiły się trochę po zwycięskich w biegach VI i VII. Wanda przegrywała tylko 17-25, ale w następnych znowu krakowianie dawali się mijać z dużą łatwością, nie podejmując walki. Jedynie w XI wyścigu udało się wygrać **Arkadiuszowi Zarembie** i **Dariuszowi Fijałkowskiemu**, którzy natrafili na słabego **Dawida Kujawę** i nie przejawiającego ochoty do walki **Mroza**. (dan)

1. Wybrzeże Gd.	18	32	+538
2. Atlas	17	30	+476
3. Włókniarz Cz.	18	30	+458
4. RKM Rybnik	17	28	+299
5. Unia T.	17	22	+ 83
6. Kolejarz Raw.	16	17	+ 42
7. JAG Łódź	18	17	- 76
8. LKŻ Lublin	17	11	-301
9. Kolejarz O.	17	10	-172
10. Leżajsk 1525	18	9	-287
11. WANDA	18	2	-480
12. Śląsk	18	0	-570

## BEZ CENTRA, Z WYCHOWANKAMI

Koszykarze Hutnika przygotowania do sezonu zaczęli w połowie lipca. Wydawało się, że trenować będą przez cały czas w Krakowie, gdyż klubu nie było stać na zorganizowanie zgrupowania. Przez pewien okres obawiano się nawet, czy zespół wystartuje w drugoligowych rozgrywkach. Ale na szczęście groźba ta szybko zniknęła i udało się nawet w sierpniu wyjechać na tygodniowy obóz do Buska. Przez cały okres przygotowań hutnicy rozegrali dziesięć sparingów. Wzięli udział w dwóch turniejach. W Tarnowie (zajęli czwarte miejsce) i w ubiegłym tygodniu w Kielcach, gdzie reprezentowali znacznie lepszą dyspozycję. Pokonali Unię i Stal Stalowa Wola, przegrali jednak w finale z Mitexem.

Pustki w kasie dawały jednak się we znaki w dalszym ciągu (i później, gdyż np. do tej pory nie podpisano ze wszystkimi graczami kontraktów). Pomimo ważnej do 2000 roku umowy zrezygnowano z usług rosyjskiego centra, **Andrieja Mazyrina**. Nie udało się też ściągnąć z Unii Tarnów **Jacka Sulowskiego**, który zdecydował się przenieść do Wisły. Do tego klubu odszedł **Miłosz Kościelny**. W ogóle zrezygnowano z grającego w Hutniku przez lata **Andrzeja Barona** (środkowy). W zamian pozyskano tylko **Pawła Malinowskiego** (Wisła) i **Piotra Nowaka** (Korona Kraków), a do drużyny włączonych zostało trzech uzdolnionych wychowanków, członków polskiej kadry kadetów: **Bartosza Gorczyce**, **Wojciecha Nowaka** i **Łukasza Seweryna**. Nie udało się pozyskać wartościowego środkowego. Być może jednak powróci Mazyrin. W tym tygodniu wysłano do niego pi-

smo z prośbą o przyjazd do Krakowa.

Kadra zespołu: **Tomasz Bżykot** (1973, skrzydłowy), **Mariusz Dymacz** (78, rozgrywkający), **Wojciech Frylewicz** (77, r), **Bartosz Gorczyca** (82, s), **Leszek Janeczura** (66, s), **Aleksander Jedlewski** (79, center), **Grzegorz Krzywański** (76, s), **Paweł Malinowski** (77, s), **Jack Koryto** (73, r), **Piotr Nowak** (73, s), **Wojciech Nowak** (82, r), **Marcin Nuskiewicz** (76, r), **Robert Pyla** (73, s), **Łukasz Seweryn** (82, r), **Wadim Szerbakow** (72, r), **Tomasz Trojan** (70, s). Trener **Zdzisław Kassyk**, II trener **Andrzej Suda**. Odeszli: **Andrzej Baron** (Glimar Gorlice), **Miłosz Kościelny** (Wisła), **Andrzej Mazyrin** (powrót do Rosji).

Terminarz spotkań: **12.09 (sobota) – godz. 17: Hutnik – Linodrut Zabrze; 19.09 (s): PCS Wrocław – Hutnik; 23.09 (środa) – godz. 17.30: Hutnik – Mitex Kielce; 26.09 (s): Start Lublin – Hutnik; 3.10 (s) – godz. 18: Hutnik – Stal Stalowa Wola; 10.10 (s) – godz. 16: Wisła – Hutnik; 17.10 (s) – godz. 16: Hutnik – Górnik Wałbrzych; 24.10 (s): Bobrek II Bytom – Hutnik; 31.10 (s) – godz. 17: Hutnik – Glimar Gorlice; 7.11 (s): AZS Radom – Hutnik; 14.11 (s) – godz. 17: Hutnik – Iskra Częstochowa; 18.11 (s): Siarka Tarnobrzeg – Hutnik; 21.11 (s) – godz. 18: Hutnik – Resovia; 28.11 (s) – godz. 17: Hutnik – SMS; 5.12 (s): Alba Chorzów – Hutnik.**

Bilety: 5 zł – normalne, 3 zł – ulgowe dla emerytów, rencistów i posiadaczy identyfikatorów. (dan)

# NIE POZOSTAWILI IM ŻŁUDZEŃ

**KLASA A**

Znakomicie spisują się w tym sezonie w rozgrywkach I grupy piłkarskie rezerwy Hutnika. W niedzielę pokonał Zwierzynieckiego aż 6-1 (2-1). Świetny mecz rozegrał **Bernas**, strzelając Łajkonikom cztery bramki. Wszystkie po przerwie. Poza tym umiejętnie obsługiwał kolegów podaniami. Hutnicy mogli wygrać jeszcze wyżej, gdyż przez cały czas przeważali, ale przecież nie wszystkie sytuacje kończą się trafieniami. Pozostałe dwa gole zdobyli **Przytuła** i **Krupa**.

Również pozostałe nowohuckie zespoły zaliczą ten weekend do udanych. Piłkarze Wandy pokonali na boisku przy ul. Kołetek spadkowicza z klasy okręgowej, Nadwiślan, 1-0 (0-0). Zwycięską bramkę uzyskał **Prażuch**. Początkowo przewagę mieli gospodarze – nie zdobyli w tym sezonie punktu – marnując w I połowie trzy sytuacje sam na sam z bramkarzem Wandy, **Korpakiem**. Po przerwie gra się wyrównała, chociaż zespół z Nowej Huty ograniczał się do kontr. Jedną z nich zakończyła się dobitką **Prażucha**, po strzale **Zółciaka**.

Takim samym zwycięstwem 1-0 (1-0) zakończył się wyjazdowy pojedynek **Grębalowianki** z **Kmitą Zabierzów**. Zdobywcą gola, dającego drugą w tym sezonie wygraną drużynie z Grębalowa, był **Bączek**.

Na czele znajduje się bez straty punktu Hutnik II – 15 pkt. Wanda awansowała na siódme miejsce – 7 pkt. Tyle samo zgromadziła ósma Grębalowianka.

## MIEDZYOKRĘGÓWKA JUNIORÓW

**HUTNIK – KRAKUS 6-0 (2-0)**

**1-0 Danek (8 min), 2-0 Ciesielski (36), 3-0 Zięba (45), 4-0 Wolczyk (45), 5-0 Morawiec (55), 6-0 Wolczyk (56).**

**HUTNIK: Broda – Kostera, Jarzmik, Ciesielski – Makuch, Cebula (41, Morawiec), Pitula (41, Kroczyk), Kłos (41, Zieliński), Niedźwiedz – Danek (41, Wolczyk), Zięba.**

**KRAKUS: Momot – Twaróg, Kroczyk, Miś, Romiszewski – Duszyński, Sysło, Peroń (41, Paszkot), Świętko – Pitak (45, Moskal), Lukaj.** Widzów 50. Sędzia główny **Ryszard Rębilas** z Krakowa.

Pierwsza połowa tego spotkania była bardzo senna. Szybko zdobyta pierwsza bramka ustawiła grę, a druga praktycznie rozstrzygnęła losy meczu. Jednak gra hutników nie zadowalała trenera (kibiców zresztą tym bardziej), dlatego też w przerwie dokonał on kilku – jak się później okazało – trafnych zmian. W II połowie dzięki szybszej i dokładniejszej grze Hutnika, a także katastrofalnym błędom bramkarza gości, drużyna Krakusa została zdeklasowana, tracąc w ciągu jedenastu minut cztery gole (z czego trzy autorstwa właśnie rezerwowych).

Spotkanie miało dać odpowiedź, który zespół ma obecnie najsilniejszą drużynę juniorów w Nowej Hucie. Jego wynik, a także przebieg gry, nie pozostawił co do tego ekipie Krakusa żadnych złudzeń.

Piłkarze Wandy w dwóch pierwszych spotkaniach, grając bardzo uważnie w obronie, skutecznie kontrolowali rywali, wygrywając po 2-0. Tym razem, w wyjazdowym meczu przeciwko Cracovii, trener **Leszek Najduchowski** nastawił swój zespół na otwartą, ofensywną grę. I chłopcy z Wandy atakowali, ale nadziali się na kontry i przegrali 0-1 (0-0).

Prowadzi MKS Dębica – 10 pkt. Wanda plasuje się na szóstej pozycji – 6 pkt, a Hutnik na ósmej – 3 pkt. Krakus jest dopiero trzynasty – 1 pkt.

**KLASA B**

Nie popisała się Wawrzynianka, przegrywając na swoim boisku 1-2 (0-1) z Wróblowianką, która pierwsze punkty zdobyła dopiero w tej kolejce. Wyniki spotkań pozostałych zespołów z rejonu Nowej Huty: **Jutrzenka Giebułtów – Kosynierzy Łuczyce 1-2 (1-0)**, **Złomex Branice – Puczant Dojazdów 2-1 (0-0)**, **Wiarusy Igołomia – Rogowianka Wolica 3-1 (1-1)**.

Liderem jest **Spartak Wielkanoc Golcza** – 12 pkt, drugie miejsce zajmuje **Złomex** – 10. (dan, teka)



**F.H. AUTO-GAMA** KRAKÓW-NOWA HUTA,  
os. KOMBATANTÓW 9, Tel. 647-48-98, tel./fax 649-85-75  
e-mail: AutoGama@sponsor.com.pl  
Zaprasza: pn.-pt. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>



## OFERUJE CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

DAEWOO, POLONEZ, FIAT, CINQUECENTO, ŻUK,  
NYSIA, STAR, JELCZ, LUBLIN, AUTOBUSY

ORAZ WIELE AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH:  
AKUMULATORY, OLEJE, OPONY I INNE

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 19 IV).** Jesteś w znakomitej formie i fizycznej, i psychicznej. Jeśli masz jakiegokolwiek zaległości, czy to egzaminy, czy zobowiązania w firmie, załatwisz to w biegu. Pokonasz wszelkie trudności.

**BYK (20 IV - 20 V).** Nie widzisz niczego poza pracą zawodową. Twoja staranność, pracowitość bardzo się opłaca. To znakomity czas na awanse i zaszczyty. Z pewnością Twój wysiłek zostanie odpowiednio nagrodzony.

**BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI).** Przed Tobą nowe możliwości i szansa na zmianę pracy, nawet miejsca zamieszkania. Wyjątkowo pomyśl-

ny okres. Mogą się spełnić także Twoje marzenia o dalekich, egzotycznych podróżach.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Zbierasz żniwo wcześniejszych decyzji. Jak to zwykle bywa, są to i sukcesy, i porażki. Te ostatnie Cię martwią. Nie popadaj w czarną rozpacz, wszak wiesz, że mało komu życie upływa po różach.

**LEW (23 VII - 22 VIII).** Nie reaguj tak spontanicznie na wydarzenia dnia. Trzymaj nerwy na wodzy. Wiesz przecież, że czas jest najlepszym lekarzem i doradcą. Pozwól, by podleczył i Twoje rany. Cierpliwości.

**PANNA (23 VIII - 22 IX).** Je-

## FOTO COLOR STUDIO

os. Wysokie 20d, tel. 648-56-35

WYKONUJEMY:

- ★ ZDJĘCIA ŚLUBNE W STUDIO I W PLENERZE
- ★ FOTOGRAFIA REKLAMOWA
- ★ WIDEOFILMOWANIE
- ★ FOTOGRAFIA AMATORSKA

FORMAT 9x13, 10x15

**SEANS ŚLUBNY**

WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG!

śli myślisz o interesach, o uruchomieniu spółki, wykaż więcej odwagi. Nie możesz nieustannie się wahać. A Ty, jak w powiedzonku „chciałabym, a boję się”, wyczekujesz lepszych czasów.

**WAGA (23 IX - 22 X).** Panuj nad emocjami. Odrobina powściągliwości pomoże ułagodzić kontakty z otoczeniem. Masz serce na dłoni. Wścibskie, przypadkowo poznane osoby mogą to wykorzystać do własnych interesów.

**SKORPION (23 X - 21 XI).** Twoja aktywność przynosi owoce. Największe efekty dostrzeżesz w sferze materialnej. Nie będzie to manna z nieba, ale wielce satysfakcjonujące wyniki przykładowej pracy.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII).** Nowe pomysły, jakie przychodzą Ci do głowy, mogą radykalnie zmienić życie. Jeśli nie wycofasz się w połowie drogi masz możli-

wości zrealizowania swoich przemyślanych planów życiowych.

**KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I).** Doznasz małego zawodu w sprawach uczuciowych. Na ten chłód zapracowałeś także Ty osobiście. Teraz, jeśli chcesz, by to zmienić i „ocieplić”, dołóż starań, by zaskarbić sobie sympatię osób bliskich.

**WODNIK (20 I - 18 II).** Koniec trudności finansowych i zdecydowana poprawa sytuacji materialnej. Twoje życie staje się bardziej wygodne i bezproblemowe. Wypada tylko mądrze skorzystać z tej przychylności losu.

**RYBY (19 II - 20 III).** Nie licz znanadto na pomoc bogatych krewnych. W parze z majątkiem idzie często skąpstwo. Lepiej więc brnąć o własnych siłach i nie oglądać się na innych. Będzie trudniej, ale bardziej satysfakcjonująco.

SAMANTA

## SZYBKIE POŻYCZKI BANKOWE

os. Złota Jesień 6,  
III p., pokój 93  
tel. centr.: (012) 648-78-66,  
648-78-72, w. 360

## HUMOR

Nieznajomi rozmawiają przy barze:

Wstyd mi za moją żonę. Ciagle tylko lazi po knajpach.

Dużo pije?

Nie, mnie szuka.

\*\*\*

Do baru wchodzi dwaj emeryci, weterani II wojny światowej. Jeden z nich, jaskając się, zwraca się do barmana:

Sz...sz...sz...

Szparagi?

Nieee... sz...sz...

Szaszłyk?

Nieeee!... Sz...sz...

Aaa! Szampan!

Niee. Sz...sz... szuuumi dokooła laas...

\*\*\*

Chętnie zamówiłbym coś z kaczki - zwraca się klient do kelnera.

Proszę bardzo, ale z kaczek mamy dziś tylko wo-kaczkę.



ŻEBERKA Z GRILLA

**Składniki:** 1 kg pokrojonych żeber, 2 cebule, 2 ząbki czosnku, łyżka przecieru pomidorowego, łyżka musztardy, 3 łyżki sosu sojowego, 2 łyżki oleju, kminek, papryka, sól, pieprz.

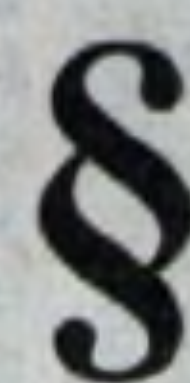
Cebulę i czosnek posiekać, sos sojowy połączyć z musztardą, przecierem pomidorowym i olejem. Dodać cebulę, czosnek, kminek, paprykę, sól, pieprz i wymieszać. Żeberka posmarować marynatą i owinać folią aluminiową, włożyć do lodówki na 1 godzinę. Żeberka wyjąć z folii i smażyć na grillu z każdej strony.

SMACZNEGO!

## Sentencja tygodnia

Koń nieujędzony jest narowisty, a syn zostawiony samemu sobie staje się zuchwały.  
Z Mądrości Syracha

## Akta sprawy...



## Siła hazardu

Uzupełnienie oferty gastronomicznej innymi atrakcjami i to niekoniecznie działającymi na kubki smakowe, może nieść za sobą spore kłopoty. Doświadczyli ich właściciele jednej z proszowickich restauracji, którzy postanowili kusić swych gości nie tylko bardzo bogatym menu, ale spełniać też zachcianki ofiar hazardu oraz gier zręcznościowych. Efektem tego była nie tylko większa liczba gości i zysków, ale niestety także seria aż pięciu włamań do lokalu.

Kilka dni temu po północy załoga jednego z radiowozów zobaczyła, jak pod restauracją w centrum miasta mimo dość późnej pory kręci się nieznany mężczyzna. Osobnik sprawiał wrażenie, jakby czegoś pilnował. Przechodził z jednej strony ulicy na drugą i obserwował przejeżdżające samochody. Po chwili funkcjonariusze doszli do wniosku, że prawdopodobnie stoi on na tzw. czujce i sprawdza, czy aby jego współnikom będącym wewnątrz nic nie zagraża. Policjanci wezwali więc posiłki i myląc czujność „ochroniarza” po chwili go zatrzymali.

Zaraz też potwierdziło się, że w środku ktoś jest. Obstawiono wszystkie wyjścia z restauracji. W pewnej chwili kilku funkcyj-

riuszy w cywilu weszło do środka. Widok, który ujrzeni nieco ich zaskoczył. Dwóch młodych mężczyzn, popijając piwo, stało przy automatach do gry. Kilka z tych urządzeń było już „rozprutych”. Jeden z osobników w skupieniu liczył zawartość wyjętej kasety z bilonem. Drugi natomiast toczył zawziętą grę z czynną jeszcze maszyną. Niestety tym razem pozostała ona nierozstrzygnięta, bo obaj panowie natychmiast zostali skuci w kajdanki.

Jak ustalono w trakcie śledztwa, trzech zatrzymanych wcześniej wielokrotnie odwiedzało ten lokal. Jednak propozycje menu serwowanych potraw niespecjalnie ich interesowały. Panowie uważnie obserwowali za to, ile w ciągu dnia automat do gry jest w stanie połknąć pieniędzy. Wyliczyli, że sumy te są wcale niemałe, a ponieważ pieniądze z maszyn nie są wyciągane codziennie, w specjalnych kasetkach według nich znajdować się mogło nawet po kilkadziesiąt złotych. Dlatego też opracowali plan włamania do restauracji i zniszczenia automatów do gry. Tym razem do rozgrywki z jednorękim bandytami - tak bowiem nazywa się na całym świecie maszyny do pozbawiania pieniędzy osób podatnych na wszelaki hazard - stanęli dwurecy włamywacze i złodzieje.

Trzech mieszkańców Nowej Huty aresztowano. I to nie dlatego, że wszyscy podczas popełniania przestępstwa byli pijani, ale przede wszystkim dlatego, że już wcześniej dopuścili się podobnych czynów. Nie była to pierwsza grupa z naszej dzielnicy specjalizująca się we włamaniach do automatów do gier zręcznościowych. Na wiosnę policjanci z Proszowic schwytali innych młodych ludzi, którzy już wcześniej próbowali to zrobić akurat w tej restauracji. Niewykluczone, że to właśnie jeden z wcześniejszych podejrzanów, którzy pozostawali jedynie pod policyjnym dozorem, „zaraził” pomysłem jednego z obecnych zatrzymanych.

(mar)



FRANCUSKA TECHNIKA GRZEWCZA

OGRZEWANIE • CIEPŁA WODA •  
WENTYLACJA

OFERUJE KOMFORTOWE

- \* KOTŁY GRZEWcze **Guillot** (do domków w komplecie)
- \* PODGRZEWACZE WODY o poj. od 10 do 500 l, 5 lat gwarancji
- \* KONWEKTORY ELEKTRONICZNE Z PROGRAMATOREM TYGODNIOWYM

INFORMACJI UDZIELA I KATALOGI WYSYŁA  
IMPULS NIGA, KLASZTORNA 2, tel. 643-12-64

643-53-24

fax 643-75-22,

a fachowej informacji handlowo-technicznej udziela przedstawiciel, tel. 0602 522 185.

ZAPRASZAMY RÓWNIEŻ DO NASZEGO SKLEPU, ul. Klasztorna 2, po najtańsze urządzenia pomiarowe, grzejniki c.o., armaturę, hydraulikę, instalacje i na stoisko stałe wystawy budowlanej, ul. Klimeckiego 14.

## ŚWIAT DZIECKA

wózki dziecięce  
obuwie  
wyprawki niemowlęce  
odzież do 164cm  
odżywki



N.H. Os. Zgody 7 ☎ 644-24-50  
zapraszamy pon. - piąt. 11.00 - 19.00  
sob. 10.00 - 14.00

stoisko firmowe VOX - meble dziecięce i młodzieżowe

## Wielka promocja komputerów !!!

**COMPUTERS  
SOFTMAN**  
31-946 Kraków, os. Teatralne 9a  
e-mail: sft@softman.krakow.pl http://www.softman.krakow.pl

Kupon rabatowy  
Szczegóły  
na stronie  
ogłoszeniowej

ROWERY górskie i rehabilitacyjne,  
ŁYŻWOROLKI, KOSIARKI,  
PELERYNY I KURTKI PRZECIWDZESZCZOWE  
**F.H. JASTA, Bazar „TOMEX”**  
paw. 657 przy wyjściu od strony os. Niepodległości  
tel. 425-76-66, w. 102